叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000001

2. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000002

3. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000003

4. 约书亚——第五卷(joshua — Volume 5) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)] @ - . net>
This eBook was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

这本电子书由 David Widger 制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɝz] [aɪ'diːəz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's ideas
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的 想法
[bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
before making an entire meal of them .
前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['dʒɔʃwə]
JOSHUA
约书亚

约书亚

[baɪ]['geɪɔrg] ['ɛbɝz]
By Georg Ebers
经过 格奥尔格 埃伯斯

作者：格奥尔格·埃伯斯

['vɑːljəm] [faɪv] .
Volume 5 .
体积 5 .

第五卷。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['prizənəz] [ʌv; əv] [steɪt] [huː] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪnz] [meɪd] [sloʊ]
The prisoners of state who were being transported to the mines made slow
这 囚犯 的 状态 WHO 是 存在 运输 到 这 矿井 制成 慢的
['prɑːgres] .
progress .
进步 .

被押往矿区的囚犯行进缓慢。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [mɔːr] ['tɔɪlsəm]
Even the experienced captain of the guards had never had a more toilsome
甚至 这 经验丰富的 队长 的 这 守卫 有 绝不 有 一个 更多的 辛苦
[trɪp] [ɔːr][wʌn] [mɔːr] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'nɔɪənsiz] ,
trip or one more full of annoyances ,
旅行 或者 一 更多的 满的 的 烦心事 ,

即使是经验丰富的卫队长，也从未经历过如此艰辛、如此充满烦恼的旅程。

['ɑːbstək(ə)lz] , [ænd; ənd]['mɪsˌhæps] .

obstacles	**,**	**and**	**mishaps**	**.**
障碍	,	和	事故	.

障碍和意外。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [moʊlz] , ['iːfreiim] , [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ; [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [haʊndz]

One	**of**	**his**	**moles**	**,**	**Ephraim**	**,**	**had**	**escaped**	**;**	**he**	**had**	**lost**	**his**	**faithful**	**hounds**
一	的	他的	鼹鼠	,	以法莲	,	有	逃脱	;	他	有	丢失的	他的	忠实	猎犬

,

,

,

他的一只鼹鼠以法莲逃走了；他失去了他忠实的猎犬。

[ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz] [truːp] [hæd; həd] [bɪn] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [drentʃt] [baɪ][ə; eɪ][stɔːrm] [sʌtʃ] [æz; əz]

and	**after**	**his**	**troop**	**had**	**been**	**terrified**	**and**	**drenched**	**by**	**a**	**storm**	**such**	**as**
和	后	他的	部队	有	到过	恐惧	和	湿透了	经过	一个	风暴	这样的	作为

['skersli] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ðiːz] ['dezərt] ['riːdʒənz] [wʌns] [ɪn] [faɪv] ['jɪrz] ,

scarcely	**occurred**	**in**	**these**	**desert**	**regions**	**once**	**in**	**five**	**years**	**,**
几乎	发生	在	这些	沙漠	地区	一次	在	五	年	,

他的部队被一场五年一遇的暴风雨吓得魂飞魄散，浑身湿透。

[ə; eɪ] ['sekənd] [hæd; həd] [bɜːrst] [ðə; ði] [nekst] ['iːvnɪŋ] — [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [brɔːt] [dɪ'strʌkʃn] [ɑːn]

a	**second**	**had**	**burst**	**the**	**next**	**evening**	**—**	**the**	**one**	**which**	**brought**	**destruction**	**on**
一个	第二	有	爆裂	这	下一个	晚上	—	这	一	哪个	带来	破坏	在

['fɛəˌroʊz] ['ɑːrmi] — [ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [stɪl] [mɔːr] ['vaɪələnt][ænd; ənd] ['læstɪŋ] .

Pharaoh's	**army**	**—**	**and**	**this**	**had**	**been**	**still**	**more**	**violent**	**and**	**lasting**	**.**
法老的	军队	—	和	这	有	到过	仍然	更多的	暴力	和	持久	.

第二天晚上，第二场地震爆发了——这场地震给法老的军队带来了毁灭性的打击——而且这场地震更加猛烈，持续时间也更长。

[ðə; ði] [stɔːrm] [hæd; həd] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] , ['æftər][ðə; ði] [læst] [klaʊd] - [bɜːrst] ,

The	**storm**	**had**	**delayed**	**the**	**march**	**and**	**,**	**after**	**the**	**last**	**cloud**	**-**	**burst**	**,**
这	风暴	有	延迟	这	行进	和	,	后	这	最后的	云	-	爆裂	,

暴风雨延误了行军，在最后一次暴雨过后，

['sevrəl] [kən'vɪkts] [ænd; ənd] [gɑːrdz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ]['fiːvər] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [wet]

several	**convicts**	**and**	**guards**	**had**	**been**	**attacked**	**by**	**fever**	**owing**	**to**	**their**	**wet**
一些	罪犯	和	守卫	有	到过	遭到攻击	经过	发烧	欠款	到	他们的	湿的

[naɪt] - ['kwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] .

night	**-**	**quarters**	**in**	**the**	**open**	**air**	**.**
夜晚	-	四分之一	在	这	打开	空气	.

由于露天潮湿的夜间营房，一些囚犯和狱卒患上了发烧。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['æsɪz] , [tuː] , [huː] [wɜːr; wər][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][tuː; tə][reɪn] ,

The	**Egyptian**	**asses**	**,**	**too**	**,**	**who**	**were**	**unused**	**to**	**rain**	**,**
这	埃及人	亚斯	,	也	,	WHO	是	未使用的	到	雨	,

埃及的驴子们也不习惯下雨，

[hæd; həd] ['sʌfərd] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

had	**suffered**	**and**	**some**	**of**	**the**	**best**	**had**	**been**	**left**	**on**	**the**	**road**	**.**
有	遭受	和	一些	的	这	最好的	有	到过	左边	在	这	路	.

遭受了损失，一些最优秀的人才被淘汰出局。

['faɪnəli] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['beri] [tuː] [ded] ['prizənəz] ,

Finally	**they**	**had**	**been**	**obliged**	**to**	**bury**	**two**	**dead**	**prisoners**	**,**
最后	他们	有	到过	有义务	到	埋葬	二	死的	囚犯	,

最后，他们不得不埋葬两名死去的囚犯。

[ænd; ənd] [pleɪs] [θriː] [huː] [wɜːr; wər] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['æsɪz] ;

and	**place**	**three**	**who**	**were**	**dangerously**	**ill**	**on**	**the**	**remaining**	**asses**	**;**
和	地方	三	WHO	是	危险地	患病的	在	这	其余的	亚斯	;

将三名病情危重的病人安置在剩下的驴子上；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔrz] [ˌhɪðər'tuː] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]

and	the	other	prisoners	were	laden	with	the	stores	hitherto	carried	by	the
和	这	其他	囚犯	是	满载	和	这	商店	迄今为止	携带	经过	这

[biːsts] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] .

beasts	of	burden	.
野兽	的	负担	.

其他囚犯则背负着以前由牲畜驮运的货物。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['liːdɚz] ['sɜːrvɪs]

This	was	the	first	time	such	a	thing	had	happened	during	the	leader's	service
这	曾是	这	第一的	时间	这样的	一个	事物	有	发生	期间	这	领导人的	服务

[ʌv; əv] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ˈjɪrz] ,

of	five	and	twenty	years	,
的	五	和	二十	年	,

这是该领导人任职二十五年期间第一次发生这样的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [sɪ'vɪr] [rɪ'pruːfs] .

and	he	expected	severe	reproofs	.
和	他	预期的	严重	责备	.

他预料会受到严厉的斥责。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ig'zəːtid][ə; eɪ] ['beɪnfl] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ,

All	these	things	exerted	a	baneful	influence	on	the	disposition	of	the	man	,
全部	这些	事物	施加	一个	有害的	影响	在	这	处置	的	这	男人	,

所有这些都对这个人的性情产生了有害的影响。

[huː] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'pjuːtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪndɪst] - ['hɑrtɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn]

who	was	usually	reputed	one	of	the	kindest	-	hearted	of	his	companions	in
WHO	曾是	通常	知名	一	的	这	最善良的	-	心地	的	他的	同伴	在

['ɑːfɪs] ;

office	;
办公室	;

他通常被认为是同僚中最善良的人之一;

[ænd; ənd]['dʒɔʃwə] , [ðə; ði] [ə'kɑːmplɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊld] [læd] [huːz] [flaɪt] [wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd]

and	Joshua	,	the	accomplice	of	the	bold	lad	whose	flight	was	associated
和	约书亚	,	这	同案犯	的	这	大胆的	小伙子	谁	航班	曾是	联系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [vek'seɪʃənz] ,

with	the	other	vexations	,
和	这	其他	烦恼	,

还有约书亚，他是那个大胆少年的同伙，他的逃跑与其他麻烦事有关。

['sʌfərd] [moʊst] ['sɔːrli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪl] - ['hjuːmər] .

suffered	most	sorely	from	his	ill	-	humor	.
遭受	最多	非常	从	他的	患病的	-	幽默	.

他坏脾气给他带来了最大的痛苦。

[pər'hæps][ðə; ði] ['ɪrɪteɪtɪd] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [delt] [mɔːr] ['dʒentli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Perhaps	the	irritated	man	would	have	dealt	more	gently	with	him	,
也许	这	受刺激	男人	会	有	已处理	更多的	轻轻地	和	他	,

或许那个恼怒的男人会更温和地对待他。

[hæd; həd][hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [laɪk] [ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ɔːr][bɜːrst]['ɪntuː] [fɪrs] [oʊðz] [laɪk][hɪz; ɪz]

had	he	complained	like	the	man	behind	him	,	or	burst	into	fierce	oaths	like	his
有	他	抱怨	喜欢	这	男人	在后面	他	,	或者	爆裂	进入	凶猛的	誓言	喜欢	他的

[joʊk] - [meit] ,

yoke	-	mate	,
轭	-	伴侣	,

他会像身后那个人一样抱怨，还是会像他的同轭伙伴一样破口大骂?

[huː] [meɪd] ['θretnɪŋ] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃər] [wen] [hɪz; ɪz]['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [biː; bi][ɪn]

who	made	threatening	allusions	to	the	future	when	his	sister	-	in	-	law	would	be	in
WHO	制成	威胁	暗示	到	这	未来	什么时候	他的	姐姐	-	在	-	法律	会	是	在

[haɪ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] ['feroʊ] [ænd; ənd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðoʊz] [huː] [ɪl] - ['triːtɪd] [hɜːr; hər]

high	favor	with	Pharaoh	and	know	how	to	repay	those	who	ill	-	treated	her
高的	偏爱	和	法老	和	知道	如何	到	偿还	那些	WHO	患病的	-	治疗	她

[dɪr] ['relətɪv] .

dear	relative	.
亲爱的	相对的	.

他威胁说，将来他的嫂子会受到法老的宠信，并懂得如何报复那些虐待她亲爱的亲戚的人。

[bʌt; bət] [ho'zer] [hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ber] [wət'evər] [ðə; ði] [ruːd] ['feloʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts]

But	Hosea	had	resolved	to	bear	whatever	the	rude	fellow	and	his	mates
但	何西阿	有	已解决	到	熊	任何	这	粗鲁的	同伴	和	他的	伙伴们

[tʃoʊz] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˌekwə'nɪmətɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [sʌn]

chose	to	inflict	with	the	same	equanimity	that	he	endured	the	scorching	sun
选择	到	造成	和	这	相同的	平静	那	他	忍受	这	灼热	太阳

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

但何西阿决心以同样的平静，忍受那个粗鲁的家伙和他的同伙强加给他的一切，就像他忍受烈日炙烤一样。

['evər] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

ever	since	he	had	served	in	the	army	,
曾经	自从	他	有	服务	在	这	军队	,

自从他服过兵役以来，

[hæd; həd] ['tɔːrtʃərd] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] ['meni] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['dezərt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

had	tortured	him	during	many	a	march	through	the	desert	,	and	his
有	受折磨	他	期间	许多	一个	行进	通过	这	沙漠	,	和	他的

['stedfæst] ,

steadfast	,
坚定不移	,

在多次穿越沙漠的行军中，他都遭受过折磨，但他始终坚定不移。

['mænli] ['kærəktər] [helpt] [hɪm; ɪm] [kiːp] [ðɪs] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

manly	character	helped	him	keep	this	determination	.
男子气概	特点	帮助	他	保持	这	决心	.

男子气概帮助他保持了这种决心。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ['loʊdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['ekstrə] ['hevi] ['bəːdənz] ,

If	the	captain	of	the	gang	loaded	him	with	extra	heavy	burdens	,
如果	这	队长	的	这	帮派	已加载	他	和	额外的	重的	负担	,

如果匪首给他安排了额外的重担，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌslz] [ænd; ənd] ['tɔtəd] ['fɔːrwərd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

he	summoned	all	the	strength	of	his	muscles	and	tottered	forward	without	a
他	被召唤	全部	这	力量	的	他的	肌肉	和	摇摇晃晃	向前	没有	一个

[wɜːrd][ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [niːz] ['trembld] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ;

word	of	complaint	until	his	knees	trembled	under	him	;
单词	的	抱怨	直到	他的	膝盖	颤抖	在下面	他	;

他使出浑身解数，踉跄着向前走去，一句话也没抱怨，直到双膝颤抖才停了下来；

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʊd] [rʌʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [θroʊ] ['sevrəl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

then	the	captain	would	rush	to	him	,	throw	several	packages	from	his
然后	这	队长	会	匆忙	到	他	,	扔	一些	包裹	从	他的

['ʃəuldəz] ,

shoulders	,
肩膀	,

然后船长会冲到他跟前，从肩上扔下几个包裹，

[ænd; ənd] [ɪk'skleɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] [spaɪt] ; [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [left]

and	exclaim	that	he	understood	his	spite	;	he	was	only	trying	to	be	left
和	惊叹	那	他	理解	他的	尽管如此	;	他	曾是	仅有的	尝试	到	是	左边

[ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,

on	the	road	,
在	这	路	,

他大声说道，他理解他的恶意；他只是想被人丢在路边而已。

[tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [freʃ] ['dɪfəkəltɪz] ;

to	get	him	into	fresh	difficulties	;
到	得到	他	进入	新鲜的	困难	;

让他陷入新的困境；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔbd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men]

but	he	would	not	allow	himself	to	be	robbed	of	the	lives	of	the	men
但	他	会	不是	允许	他自己	到	是	被抢劫	的	这	生活	的	这	男人

[huː] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnz] .

who	were	needed	in	the	mines	.
WHO	是	需要	在	这	矿井	.

但他绝不会允许自己剥夺矿井里那些需要的人的生命。

[wʌns] [ðə; ði] ['kæptɪn] [in'fliktid] [ə; eɪ] [wuːnd] [ðæt] [bled] [sɪ'vɪrli] ;

Once	the	captain	inflicted	a	wound	that	bled	severely	;
一次	这	队长	造成的	一个	伤口	那	出血	严重	;

船长曾造成对方严重出血的伤口；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɪnstəntli] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] , [geɪv] [hɪm; ɪm] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]

but	he	instantly	made	every	effort	to	cure	it	,	gave	him	wine	to	restore
但	他	即刻	制成	每一个	努力	到	治愈	它	,	给予	他	葡萄酒	到	恢复

[hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

his	strength	,
他的	力量	,

但他立即想方设法治好他的伤，给他喝酒恢复体力。

[ænd; ənd] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rest] .

and	delayed	the	march	half	a	day	to	permit	him	to	rest	.
和	延迟	这	行进	一半	一个	天	到	允许	他	到	休息	.

为了让他休息，行军推迟了半天。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [fər'gɑːtn] [prɪns] - ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː]

He	had	not	forgotten	Prince	Siptah's	promise	of	a	rich	reward	to	any	one	who
他	有	不是	被遗忘的	王子	-	承诺	的	一个	富有的	报酬	到	任何	一	WHO

[brɔːt] [hɪm; ɪm] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [hoʊ'ziːəz, hoʊ'zeɪəz] [deθ] ,

brought	him	tidings	of	Hosea's	death	,
带来	他	消息	的	何西阿的	死亡	,

他没有忘记西普塔王子曾许诺，谁若能告诉他何西阿的死讯，就给予丰厚的赏赐。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['veri] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ɪn'djʊst] [ðə; ði] ['ɑːnɪst] - ['hɑrtɪd] [mæn] [tuː; tə] [wɑːtʃ]

but	this	was	the	very	reason	that	induced	the	honest	-	hearted	man	to	watch
但	这	曾是	这	非常	原因	那	诱导	这	诚实的	-	心地	男人	到	手表

['kerfəli] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['prɪzənɚz, 'prɪznɚz] [laɪf] ;

carefully	over	his	prisoner's	life	;
小心	超过	他的	囚犯的	生活	;

但正是因为如此，这位心地善良的人才格外关注囚犯的生命安全；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['vaiəleitid] [hɪz; ɪz] ['duːti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['riːpɪŋ] ['eni]

for	the	consciousness	of	having	violated	his	duty	for	the	sake	of	reaping	any
为了	这	意识	的	拥有	违反	他的	责任	为了	这	清酒	的	收割	任何

[əd'væntɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [rɔbd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ɔːl] ['pleʒər] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

advantage	would	have	robbed	him	of	all	pleasure	in	food	and	drink	,
优势	会	有	被抢劫	他	的	全部	乐趣	在	食物	和	喝	,

因为意识到自己为了获取利益而违背了职责，会让他失去对美食美酒的一切享受。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [sliːp] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['blesɪŋz] .

as	well	as	of	the	sound	sleep	which	were	his	greatest	blessings	.
作为	出色地	作为	的	这	声音	睡觉	哪个	是	他的	最	祝福	.

以及他拥有的酣畅睡眠，那是他最大的福气。

[soʊ] [ðoʊ] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['limits]

So	though	the	Hebrew	prisoner	was	tortured	,	it	was	never	beyond	the	limits
所以	尽管	这	希伯来语	囚犯	曾是	受折磨	,	它	曾是	绝不	超过	这	限制

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʊrəb(ə)l] ,

of	the	endurable	,
的	这	可忍受的	,

所以，尽管希伯来囚犯遭受酷刑，但这种酷刑从未超出人们能够忍受的极限。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] [streŋθ] ,

and	he	had	the	pleasure	of	rendering	,	by	his	own	great	strength	,
和	他	有	这	乐趣	的	渲染	,	经过	他的	自己的	伟大的	力量	,

他凭借自身强大的力量，乐于奉献，

['meni] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wikər] [kəm'pænjənz] .

many	a	service	to	his	weaker	companions	.
许多	一个	服务	到	他的	较弱	同伴	.

他为体弱的同伴做了很多事。

[hiː; hi][hæd; həd] [kə'mendid] [hɪz; ɪz] [feɪt] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd] [huː] [hæd; həd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

He	had	commended	his	fate	to	the	God	who	had	summoned	him	to
他	有	赞扬	他的	命运	到	这	上帝	WHO	有	被召唤	他	到

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] ;

His	service	;
他的	服务	;

他已将自己的命运托付给召唤他侍奉的神；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [rest] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ] [mɪr] ['paɪəs]

but	he	was	well	aware	that	he	must	not	rest	content	with	mere	pious
但	他	曾是	出色地	意识到的	那	他	必须	不是	休息	内容	和	仅仅	虔诚的

['kɑːnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

但他很清楚，自己不能仅仅满足于虔诚的信仰。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [θɔːt] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

and	therefore	thought	by	day	and	night	of	escape	.
和	所以	想法	经过	天	和	夜晚	的	逃脱	.

因此，他日夜都在想着如何逃脱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [baʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː] ['fɜːrmli]

But	the	chain	that	bound	him	to	his	companions	in	suffering	was	too	firmly
但	这	链	那	边界	他	到	他的	同伴	在	痛苦	曾是	也	牢牢

['fɔrdʒd] ,

forged	,
锻造	,

但是，将他与遭受苦难的同伴们紧紧联系在一起的锁链太牢固了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['hæmərd] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

and	was	so	carefully	examined	and	hammered	every	morning	and	evening	,
和	曾是	所以	小心	检查	和	锤击	每一个	早晨	和	晚上	,

每天早晚都要接受仔细检查和敲打，

[ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wʊd] ['oʊnli][hæv; həv] [plʌndʒd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['greɪtər] ['mɪzəri] .

that	the	attempt	to	escape	would	only	have	plunged	him	into	greater	misery	.
那	这	试图	到	逃脱	会	仅有的	有	暴跌	他	进入	更大的	苦难	.

逃跑的尝试只会让他陷入更大的痛苦之中。

[ðə; ði] ['prizənəz] [hæd; həd][æt; ət][fɜ:rst] ['mɑ:tʃt] [θru:] [ə; eɪ] ['hɪli] ['ri:dʒən] , [ðen] [klaɪmd] ['ʌpwərd] ,

The	prisoners	had	at	first	marched	through	a	hilly	region	,	then	climbed	upward	,
这	囚犯	有	在	第一的	行军	通过	一个	丘陵	地区	,	然后	攀登	向上	,

囚犯们起初行军穿过一片丘陵地带，然后向上攀登。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['maʊnt(ə)n] [tʃeɪn] [ɪn] [vju:] ,

with	a	long	mountain	chain	in	view	,
和	一个	长的	山	链	在	看法	,

远处是连绵起伏的山脉，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['dezərt] ['kʌntri] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['trʌŋketɪd] ['sændstoʊn] [koʊnz] [roʊz]

and	finally	reached	a	desert	country	from	which	truncated	sandstone	cones	rose
和	最后	达到	一个	沙漠	国家	从	哪个	截断	砂岩	圆锥体	玫瑰

['sɪŋgli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑ:ki] [graʊnd] .

singly	from	the	rocky	ground	.
单独	从	这	岩石	地面	.

最后到达了一片沙漠地带，那里耸立着一座座截顶砂岩锥，它们孤零零地从岩石地面拔地而起。

[ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] ['i:vnɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] [nɪr] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['maʊnt(ə)n] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [si:md] [tu:; tə]

On	the	fifth	evening	they	encamped	near	a	large	mountain	which	Nature	seemed	to
在	这	第五	晚上	他们	营地	靠近	一个	大的	山	哪个	自然	似乎	到

[hæv; həv] [paɪld] [ʌp] [frʌm; frəm] [flæt] ['leər] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] ,

have	piled	up	from	flat	layers	of	stone	and	,
有	堆积	向上	从	平坦的	层	的	石头	和	,

第五天晚上，他们在一座大山附近扎营，这座山似乎是大自然用一层层扁平的石头堆积而成的。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [roʊz] ,

as	the	sun	of	the	sixth	day	rose	,
作为	这	太阳	的	这	第六	天	玫瑰	,

第六天的太阳升起时，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [saɪd] ['væli] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [maɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] [bɛʃ] .

they	turned	into	a	side	valley	leading	to	the	mines	in	the	province	of	Bech	.
他们	转向	进入	一个	边	谷	领导	到	这	矿井	在	这	省	的	海滩	.

它们变成了一条通往贝克省矿区的支谷。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌəuvə'teikən][baɪ][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði]

During	the	first	few	days	they	had	been	overtaken	by	a	messenger	from	the
期间	这	第一的	很少	天	他们	有	到过	被超越	经过	一个	信使	从	这

['kɪŋz] ['sɪlvər] - [haʊs] ;

king's	silver	-	house	;
国王的	银	-	房子	;

头几天，他们被国王银宫的使者追上了；

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l]['bændz] ['berɪŋ] [tu:; tə]['i:dʒɪpt]

but	on	the	other	hand	they	had	met	several	little	bands	bearing	to	Egypt
但	在	这	其他	手	他们	有	遇见	一些	小的	乐队	轴承	到	埃及

['mæləkaɪt] ,

malachite	,
孔雀石	,

但另一方面，他们遇到了一些向埃及运送孔雀石的小队伍。

['tɜ:rkwɔɪz] , [ænd; ənd] ['kɑ:pər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [gri:n] [glæs] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] .

turquoise	,	and	copper	,	as	well	as	the	green	glass	made	at	the	mines	.
绿松石	,	和	铜	,	作为	出色地	作为	这	绿色的	玻璃	制成	在	这	矿井	.

绿松石、铜，以及矿山生产的绿色玻璃。

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huːm] [ðeɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] - [ˈvæli] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Among **those** **whom** **they** **met** **at** **the** **entrance** **of** **the** **cross** **-** **valley** **into** **which** **they**

之中 那些 谁 他们 遇见 在 这 入口 的 这 叉 - 谷 进入 哪个 他们

[tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [læst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈkʌp(ə)l] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [ˈhoʊmwərd] ,

turned **on** **the** **last** **morning** **was** **a** **married** **couple** **on** **their** **way** **homeward** **,**

转向 在 这 最后的 早晨 曾是 一个 已婚 夫妻 在 他们的 方式 回家 ,

最后一天早上，他们在拐入横谷的入口处遇到了一对正要回家的夫妇。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈpɑːrd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .

after **having** **received** **a** **pardon** **from** **the** **king** **.**

后 拥有 已收到 一个 赦免 从 这 国王 .

在获得国王赦免之后。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [ˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] [moʊlz] ,

The **captain** **of** **the** **guards** **pointed** **them** **out** **to** **encourage** **his** **exhausted** **moles** **,**

这 队长 的 这 守卫 尖 他们 出去 到 鼓励 他的 筋疲力尽的 鼹鼠 ,

卫队长指着他们，以此鼓励他那些疲惫不堪的鼹鼠们。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈspektək(ə)l] [prəˈduːst] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪˈfekt] ; [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)ld] [ˈlɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði]

but **the** **spectacle** **produced** **the** **opposite** **effect** **;** **for** **the** **tangled** **locks** **of** **the**

但 这 奇观 生产 这 对面的 影响 ; 为了 这 纠缠不清 锁 的 这

[mæn] ,

man **,**

男人 ,

但这一幕却产生了相反的效果；因为那男人的乱发，

[huː] [hæd; həd] [ˈskersli] [pæst] [hɪz; ɪz] [ˈθɜːrtiəθ] [jɪr] , [wɜːr; wər] [greɪ] , [hɪz; ɪz] [tɔːl] [ˈfɪgjər] [wʌz; wəz]

who **had** **scarcely** **passed** **his** **thirtieth** **year** **,** **were** **grey** **,** **his** **tall** **figure** **was**

WHO 有 几乎 通过了 他的 第三十 年 , 是 灰色的 , 他的 高的 数字 曾是

[boʊd] [ænd; ənd] [ɪˈmeɪsieɪtɪd] ,

bowed **and** **emaciated** **,**

鞠躬 和 瘦弱 ,

他刚过三十岁，头发已经花白，高大的身躯佝偻着，骨瘦如柴。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈneɪkɪd] [bæk] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][skɑːrz][ænd; ənd] [ˈbliːdɪŋ] [weɪlz] ; [ðə; ði] [waɪf] ,

and **his** **naked** **back** **was** **covered** **with** **scars** **and** **bleeding** **wales** **;** **the** **wife** **,**

和 他的 裸 后退 曾是 涵盖 和 疤痕 和 出血 威尔士 ; 这 妻子 ,

他赤裸的背部布满了伤疤和流血的伤口；妻子，

[huː] [hæd; həd] [ʃerd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪzəri] , [wʌz; wəz][blaɪnd] .

who **had** **shared** **his** **misery** **,** **was** **blind** **.**

WHO 有 共享 他的 苦难 , 曾是 瞎的 .

曾与他一同遭受苦难的人，双目失明。

[ʃiː; ʃi][sæt] [ˈkaʊərɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [æs] , [ɪn][ðə; ði] [dʌl] [ˈtɔːrpər][ʌv; əv][ɪnˈsænəti] ,

She **sat** **cowering** **on** **an** **ass** **,** **in** **the** **dull** **torpor** **of** **insanity** **,**

她 卫星 畏缩 在 一个 屁股 , 在 这 乏味的 麻木 的 疯狂 ,

她蜷缩在一头驴背上，陷入了疯狂的麻木状态。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈvɪkts] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

and **though** **the** **passing** **of** **the** **convicts** **made** **a** **startling** **interruption** **to** **the**

和 尽管 这 通过 的 这 罪犯 制成 一个 令人震惊 中断 到 这

['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,

silence **of** **the** **wilderness** **,**

沉默 的 这 荒野 ,

尽管囚犯的经过给荒野的寂静带来了一阵突如其来的骚动，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hɪrɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [kiːn] , [ʃiː; ʃi] [peɪd] [noʊ] [hiːd] , [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd]

and	her	hearing	had	remained	keen	,	she	paid	no	heed	,	but	continued
和	她	听力	有	剩余	敏锐的	,	她	有薪酬的	不	注意	,	但	持续

[tuː; tə] [ster] [ɪn'dɪfrəntli] ['ɪntuː] ['veɪkənsi] .

to	stare	indifferently	into	vacancy	.
到	盯	漠不关心	进入	空缺	.

她的听力依然敏锐，所以她没有理会，只是继续漠然地盯着虚空。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpləs] [per] [pleɪst] [hoʊ'ziːəz, hoʊ'zeɪəz] [oʊn] ['terəb(ə)l] ['fjuːtʃər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm]

The	sight	of	the	hapless	pair	placed	Hosea's	own	terrible	future	before	him
这	视线	的	这	不幸的	一对	放置	何西阿的	自己的	糟糕的	未来	前	他

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪrər] ,

as	if	in	a	mirror	,
作为	如果	在	一个	镜子	,

看到这对不幸的男女，何西阿仿佛照镜子一般，看到了自己可怕的未来。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi] [groʊn] [ə'laʊd][ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

and	for	the	first	time	he	groaned	aloud	and	covered	his	face	with	his
和	为了	这	第一的	时间	他	呻吟	大声	和	涵盖	他的	脸	和	他的

[hændz] .

hands	.
双手	.

他第一次大声呻吟，并用双手捂住了脸。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [pər'siːvd] [ðɪs] [ænd; ənd] ,

The	captain	of	the	guards	perceived	this	and	,
这	队长	的	这	守卫	感知	这	和	,

卫队长察觉到了这一点，于是

[tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hɔːrər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huːz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [siːmd] ['pɪrləs] ,

touched	by	the	horror	of	the	man	whose	resolution	had	hitherto	seemed	peerless	,
感动	经过	这	恐怖	的	这	男人	谁	解决	有	迄今为止	似乎	无与伦比	,

[kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

called	to	him	:
称为	到	他	:

被这位意志力此前似乎无人能及的人的恐惧所触动，他叫住了他：

" [ðeɪ] [dəunt][ɔːl] [kʌm] [hoʊm] [laɪk] [ðæt] , [noʊ] [ɪn'diːd] ! "

"	They	don't	all	come	home	like	that	,	no	indeed	!	"
"	他们	不	全部	来	家	喜欢	那	,	不	的确	!	"

“他们并不是都那样回家的，当然不是！”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ɔːf] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	Because	they	are	even	worse	off	,	"	he	thought	.
"	因为	他们	是	甚至	更糟	离开	,	"	他	想法	.

“因为他们的处境更糟，”他想。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] [waɪts] ['niːdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːrhænd] .

"	But	the	poor	wights	needn't	know	it	beforehand	.
"	但	这	贫穷的	重量级	不必	知道	它	预先	.

“但可怜的亡灵们不必事先知道。”

[ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] [aɪl] [æsk][fɔːr; fər] [ho'zer] ;

The	next	time	I	come	this	way	I'll	ask	for	Hosea	;
这	下一个	时间	我	来	这	方式	患病的	问	为了	何西阿	;

下次我再来这里的时候，我一定要找何西阿。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

I	shall	want	to	know	what	has	become	of	this	bull	of	a	man	.
我	将	想	到	知道	什么	有	变得	的	这	公牛	的	一个	男人	.

我想知道这个蛮横无理的男人后来怎么样了。

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['rezəluːt] [sə'kʌm] [ðə; ði][moʊst] ['kwɪkli] .

The	strongest	and	the	most	resolute	succumb	the	most	quickly	.
这	最强	和	这	最多	坚决	屈服	这	最多	迅速地	.

最坚强、最坚定的人也最快屈服。

" [ðen] , [laɪk][ə; eɪ]['draɪvər][ɜːrdʒɪŋ][æn; ən] [ʌn'hɑːrnɪst] [tiːm] ['fɔːrwərd] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [læʃ]

"	Then	,	like	a	driver	urging	an	unharnessed	team	forward	,	he	swung	the	lash
"	然后	,	喜欢	一个	司机	敦促	一个	未加束缚	团队	向前	,	他	摇摆	这	睫毛

['oʊvər][ðə; ði] ['prizənəz] ,

over	the	prisoners	,
超过	这	囚犯	,

然后，他就像一个驱赶未套缰绳的马匹的车夫一样，挥舞着鞭子抽打囚犯。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,

but	without	touching	them	,
但	没有	接触	他们	,

但无需触碰它们，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [wɪtʃ] [roʊz][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [klɪf] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt]

and	pointing	to	a	column	of	smoke	which	rose	behind	a	cliff	at	the	right
和	指向	到	一个	柱子	的	抽烟	哪个	玫瑰	在后面	一个	悬崖	在	这	正确的

[ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

of	the	road	,
的	这	路	,

他指着路右侧悬崖后升起的一缕青烟。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :

he	exclaimed	:
他	惊呼	:

他惊呼道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['smeltɪŋ] ['fəːnisiz] !

"	There	are	the	smelting	furnaces	!
"	那里	是	这	冶炼	熔炉	!

“那里有冶炼炉！”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] ['aʊər; ɑːr][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət] [nuːn] .

We	shall	reach	our	destination	at	noon	.
我们	将	抵达	我们的	目的地	在	中午	.

我们将于中午到达目的地。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [læk] [ʌv; əv]['faɪər][tuː; tə] [kʊk] ['lentəlz] ,

There	will	be	no	lack	of	fire	to	cook	lentils	,
那里	将要	是	不	缺少	的	火	到	厨师	扁豆	,

煮扁豆不愁没火。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] , [tuː] ;

and	doubtless	you	may	have	a	bit	of	mutton	,	too	;
和	毫无疑问	你	可能	有	一个	少量	的	羊肉	,	也	;

毫无疑问，你可能还会吃到一些羊肉；

[fɔːr; fər][wiː; wi] ['selɪbreɪt] [tuː; tə] - [deɪ][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ;

for	we	celebrate	to	-	day	the	birth	of	the	good	god	,	the	son	of	the	sun	;
为了	我们	庆祝	到	-	天	这	出生	的	这	好的	上帝	,	这	儿子	的	这	太阳	;

因为我们今天庆祝善良的神，太阳之子的诞辰；

[meɪ] [laɪf] , [helθ] , [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [biː; bi][hɪz; ɪz] !

may	life	,	health	,	and	prosperity	be	his	!
可能	生活	,	健康	,	和	繁荣	是	他的	!

愿他长寿、健康、富足！

" [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][hæf] - ['aʊər][ðer; ðər][roʊd][led] [bɪ'twiːn] ['lɔːfti] [klɪfs] [θruː] [ðə; ði][draɪ][bed]
" For the next half - hour their road led between lofty cliffs through the dry bed
" 为了 这 下一个 一半 - 小时 他们的 路 引领 之间 高远 悬崖 通过 这 干燥 床
[ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] ,
of a river ,
的 一个 河 ,

接下来的半个小时里，他们沿着干涸的河床，在巍峨的悬崖间艰难前行。

[daʊn] [wɪtʃ] , ['æftər][ðə; ði][læst] [reɪnz] , [ə; eɪ] [diːp] ['maʊnt(ə)n] ['tɔːrənt] [hæd; həd] [pɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]
down which , after the last rains , a deep mountain torrent had poured to the
向下 哪个 , 后 这 最后的 雨 , 一个 深的 山 激流 有 倾倒 到 这
['væli] ;
valley ;
谷 ;

上一次下雨后，一条湍急的山洪倾泻而下，汇入山谷；

[bʌt; bət] [naʊ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [puːlz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] .
but now only a few pools still remained .
但 现在 仅有的 一个 很少 游泳池 仍然 剩余 .

但现在只剩下几个游泳池了。

['æftər][ðə; ði] ['melənkɑːli] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] [pæst] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [stiːp] ['maʊnt(ə)n] [huːz] ['sʌmɪt]
After the melancholy procession had passed around a steep mountain whose summit
后 这 忧郁 游行 有 通过了 大约 一个 陡 山 谁 首脑
[wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [i'dʒɪpʃn] ['temp(ə)l][ʌv; əv] ['hæθɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
was crowned with a small Egyptian temple of Hathor and a number of
曾是 加冕 和 一个 小的 埃及人 寺庙 的 哈索尔 和 一个 数字 的
['mɔnjumənts] ,
monuments ,
纪念碑 ,

哀伤的送葬队伍绕过一座陡峭的山峰，山顶上有一座小型埃及哈索尔神庙和一些纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃt] [ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [rə'viːn] [wer] [ðə; ði][maɪnz]
it approached a bend in the valley which led to the ravine where the mines
它 接近 一个 弯曲 在 这 谷 哪个 引领 到 这 峡谷 在哪里 这 矿井
[wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd] .
were located .
是 位于 .

它驶近山谷的一个弯道，那里通往矿场所在的峡谷。

[flægz] , ['hɔɪstɪd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['fɛəˌroʊz] [bɜːrθ] - [deɪ] ,
Flags , hoisted in honor of Pharaoh's birth - day ,
旗帜 , 吊起 在 荣誉 的 法老的 出生 - 天 ,

为庆祝法老诞辰而升起的旗帜

[wɜːr; wər] ['weɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [tɔːl] [mɑːsts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['temp(ə)l][ɑːn][ðə; ði]
were waving from tall masts before the gates of the little temple on the
是 挥手 从 高的 桅杆 前 这 大门 的 这 小的 寺庙 在 这
['maʊnt(ə)n] ;
mountain ;
山 ;

他们从山顶小庙大门前的桅杆上挥舞着手臂；

[ænd; ənd] [wen] [laʊd] [ʃaʊts] , ['ʌprɔːr] , [ænd; ənd] ['klæʃɪŋ] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['trævələz] [ɪn][ðə; ði] ['væli]
and when loud shouts , uproar , and clashing greeted the travellers in the valley
和 什么时候 大声 喊叫 , 骚动 , 和 冲突 问候 这 旅行者 在 这 谷
[ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] ,
of the mines ,
的 这 矿井 ,

当喧闹的叫喊声、骚动声和冲突声迎接矿谷中的旅行者时，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɔːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['saɪlənt] ,

which	was	wont	to	be	so	silent	,
哪个	曾是	惯于	到	是	所以	沉默的	,

它一向如此沉默，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːrdz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['prizənəz] - ['gretɪst] ['festɪvl; 'festəvəl] [wʌz; wəz]

the	captain	of	the	guards	thought	that	the	prisoners	'	greatest	festival	was
这	队长	的	这	守卫	想法	那	这	囚犯	-	最	节日	曾是

['biːɪŋ] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['nɔɪzi] [weɪ] [ænd; ənd] [kə'mjuːnikeitid] [ðɪs] [kən'dʒektʃər]

being	celebrated	in	an	unusually	noisy	way	and	communicated	this	conjecture
存在	著名	在	一个	异常地	嘈杂	方式	和	沟通	这	推测

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [gɑːrdz] [huː] [hæd; həd] [pɔːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

to	the	other	guards	who	had	paused	to	listen	.
到	这	其他	守卫	WHO	有	暂停	到	听	.

卫队长认为囚犯们正在以异常喧闹的方式庆祝他们最重要的节日，并将这一猜测告诉了停下来偷听的其他卫兵。

[ðen] [ðə; ði] ['pɑːrti] [prest] ['fɔːrwərd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ;

Then	the	party	pressed	forward	without	delay	,	but	no	one	raised	his	head	;
然后	这	派对	按下	向前	没有	延迟	,	但	不	一	提高	他的	头	;

然后，党毫不迟疑地继续前进，但没有人抬头；

[ðə; ði] [nuːn] - [deɪ] [sʌn] [bleizd] [soʊ] ['fɪrsli] ,

the	noon	-	day	sun	blazed	so	fiercely	,
这	中午	-	天	太阳	燃烧的	所以	激烈地	,

正午的太阳炙烤着大地，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dæzlɪŋ] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rə'viːn] [sent] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [rɪ'flektɪd] [gloʊ] [æz; əz] [fɪrs]

and	the	dazzling	walls	of	the	ravine	sent	forth	a	reflected	glow	as	fierce
和	这	耀眼的	墙壁	的	这	峡谷	发送	前进	一个	反映	辉光	作为	凶猛的

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [sər'pæs] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['smeltɪŋ]

as	if	they	were	striving	to	surpass	the	heat	of	the	neighboring	smelting
作为	如果	他们	是	努力	到	超过	这	热	的	这	邻接	冶炼

['fəːnisiz] .

furnaces	.
熔炉	.

峡谷耀眼的岩壁反射出炽热的光芒，仿佛要超越邻近冶炼炉的高温。

[spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊl] [ðə; ði] ['prizənəz] ['tɔtəd] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [ɪf] [ə'sliːp] ,

Spite	of	the	nearness	of	the	goal	the	prisoners	tottered	forward	as	if	asleep	,
尽管如此	的	这	接近	的	这	目标	这	囚犯	摇摇晃晃	向前	作为	如果	睡着了	,

尽管目标近在咫尺，囚犯们却像睡着了一样踉跄着向前走去。

['oʊnli] [wʌn] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [sə'spens] .

only	one	held	his	breath	in	the	intensity	of	suspense	.
仅有的	一	握住	他的	气息	在	这	强度	的	悬念	.

只有一人屏住了呼吸，紧张得难以自持。

[æz; əz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - ['tʃɑːrdʒər] [ɪn] [ðə; ði] [plaʊ] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [iks'pændz] [hɪz; ɪz]

As	the	battle	-	charger	in	the	plough	arches	his	neck	,	and	expands	his
作为	这	战斗	-	充电器	在	这	犁	拱门	他的	脖子	,	和	展开	他的

['nɒstrəlz] ,

nostrils	,
鼻孔	,

当战马在犁铧中弓起脖子，张开鼻孔时，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃ] ['faɪər] , [soʊ] ['dʒɔʃuːəz] [boʊd] ['fɪgjər] , [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæk] [ðæt] ['bəːdnd]

while	his	eyes	flash	fire	,	so	Joshua's	bowed	figure	,	spite	of	the	sack	that	burdened
尽管	他的	眼睛	闪光	火	,	所以	约书亚的	鞠躬	数字	,	尽管如此	的	这	解雇	那	负担

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

his	shoulders	,
他的	肩膀	,

尽管肩上背着沉重的麻袋，约书亚的双眼依然闪烁着火焰般的光芒，他佝偻着身子。

['streɪtnd] [ɪt'self] ,
straightened itself ,
拉直 本身 ,

它挺直了身子，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spɑːrklɪŋ] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wens] [keɪm] [ðə; ði] [saʊndz]
and his sparkling eyes were turned toward the spot whence came the sounds
和 他的 闪闪发光 眼睛 是 转向 朝向 这 点 何处 来了 这 声音
[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [hæd; həd] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laʊd] ['tuːmʌlt] [ʌv; əv] ['festl] [mɜːrθ] .
the captain of the guards had mistaken for the loud tumult of festal mirth .
这 队长 的 这 守卫 有 错误 为了 这 大声 骚乱 的 节日 欢笑 .

他闪亮的眼睛转向了发出声音的地方，卫队长误以为那是节日里喧闹的欢笑声。

[hiː; hi] , ['dʒɔʃwə] , [nuː] ['betər] .
He , Joshua , knew better .
他 , 约书亚 , 知道 更好的 .

他，约书亚，心知肚明。

['nevər] [kʊd; kəd][hiː; hi] [mis'teik] [ðə; ði] [rɔːr] ['ekəuiŋ] [ðer; ðər] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wɔːr] - [kraɪ][ʌv; əv]
Never could he mistake the roar echoing there ; it was the war - cry of
绝不 可以 他 错误 这 吼 回声 那里 ; 它 曾是 这 战争 - 哭 的
[i'dʒɪpʃn] ['soʊldʒərz] ,
Egyptian soldiers ,
埃及人 士兵 ,

他绝不可能认错那里回荡的咆哮声；那是埃及士兵的战吼。

[ðə; ði][blæst][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [ðə; ði][klæŋk][ʌv; əv] ['wɛpənz] ,
the blast of the trumpet summoning the warriors , the clank of weapons ,
这 爆炸 的 这 喇叭 召唤 这 战士 , 这 铮铮 的 武器 ,

号角齐鸣，召唤战士；兵器碰撞，叮当作响。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [ʃaʊts] [ʌv; əv]['hɑːst(ə)l] ['hɔːdz] .
and the battle - shouts of hostile hordes .
和 这 战斗 - 喊叫 的 敌对的 成群结队 .

以及敌军的战斗呐喊。

['redi] [fɔːr; fər][prɑːmpt]['ækʃ(ə)n] , [hiː; hi][bent] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['jəukmeit] , [ænd; ənd] ['wɪspəd]
Ready for prompt action , he bent toward his yokemate , and whispered
准备好 为了 迅速的 行动 , 他 弯曲 朝向 他的 轭手 , 和 低声说道
[ɪm'pɪriəsli] :
imperiously :
专横跋扈 :

他做好了立即行动的准备，俯身靠近他的同轭伙伴，威严地低声说道：

" [ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv] [dɪ'lɪvərəns] [ɪz][æt; ət][hænd] .
" The hour of deliverance is at hand .
" 这 小时 的 解救 是 在 手 .

救赎的时刻即将到来。

[teɪk] [hiːd] , [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]['blaɪndli] .
Take heed , and obey me blindly .
拿 注意 , 和 服从 我 盲目地 .

听着，盲目地服从我。

" [strɔːŋ] [ɪk'saɪtmənt] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɔːlsoʊ] ,
" Strong excitement overpowered his companion also ,
" 强的 激动 实力悬殊 他的 伴侣 还 ,

他的同伴也同样激动不已。

[ænd; ənd] [ho'zer] [hæd; həd] ['skersli] [glɑ:nst] ['ɪntu:][ðə; ði][saɪd] - ['væli] [er] [hi:; hi] [beɪd] [hɪm; ɪm][hoʊld]

and	Hosea	had	scarcely	glanced	into	the	side	-	valley	ere	he	bade	him	hold
和	何西阿	有	几乎	瞥了一眼	进入	这	边	-	谷	埃雷	他	巴德	他	抓住

[hɪm'self] [ɪn] ['redinəs] .

himself	in	readiness	.
他自己	在	准备就绪	.

何西阿刚向山谷边瞥了一眼，就吩咐他做好准备。

[ðə; ði][fɜ:rst] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [rə'vi:n] [hæd; həd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] , [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ,

The	first	look	into	the	ravine	had	showed	him	,	on	the	summit	of	a	cliff	,
这	第一的	看	进入	这	峡谷	有	显示	他	,	在	这	首脑	的	一个	悬崖	,

他第一眼望向峡谷，只见自己站在悬崖顶上，

[ə; eɪ]['venərəb(ə)l] [feɪs] [freɪmd] [ɪn] ['snoʊi] ['lɑ:ks] — [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] .

a	venerable	face	framed	in	snowy	locks	—	his	father's	.
一个	可敬	脸	框	在	下雪的	锁	—	他的	父亲的	.

一张饱经风霜的脸庞，被雪白的头发衬托着——那是他父亲的。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][fɑ:r] ['greɪtər] ['dɪstəns] !

He	would	have	recognized	him	among	thousands	and	at	a	far	greater	distance	!
他	会	有	认可	他	之中	数千	和	在	一个	远的	更大的	距离	!

即使在数千人之中，即使在更远的距离，他也能认出他！

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [greɪ] [hed] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [gaɪd] ,

But	from	the	beloved	grey	head	he	turned	a	swift	glance	at	the	guide	,
但	从	这	心爱	灰色的	头	他	转向	一个	迅速	瞥一眼	在	这	指导	,

但他从那颗他深爱的灰白脑袋上迅速瞥了一眼向导，

[hu:] [hæd; həd] [stɑ:pt] [ɪn] ['spi:tʃləs] ['hɔ:rər] , [ænd; ənd] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['mju:təni][hæd; həd] ['broʊkən] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] ,

who	had	stopped	in	speechless	horror	,	and	supposing	that	a	mutiny	had	broken	out	among	the	prisoners	,
WHO	有	停止	在	无言	恐怖	,	和	假如	那	一个	兵变	有	破碎的	出去	之中	这	囚犯	,

他惊恐万分，呆立不动，以为囚犯中发生了兵变。

[wɪð; wɪθ] [swɪft] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] ['ʃaʊtɪd] ['hɔ:rsli] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑ:rdz] :

with	swift	presence	of	mind	shouted	hoarsely	to	the	other	guards	:
和	迅速	在场	的	头脑	喊叫	沙哑地	到	这	其他	守卫	:

他迅速冷静地用沙哑的声音向其他守卫喊道：

" [ki:p] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kən'vɪkts] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] ['evri] [wʌn] [hu:] [ə'tempts] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] !

"	Keep	behind	the	convicts	and	cut	down	every	one	who	attempts	to	escape	!
"	保持	在后面	这	罪犯	和	切	向下	每一个	一	WHO	尝试	到	逃脱	!

“守在囚犯身后，击毙每一个试图逃跑的人！”

" [bʌt; bət] ['skersli] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] , [er]

"	But	scarcely	had	his	subordinates	hurried	to	the	end	of	the	train	,	ere
"	但	几乎	有	他的	下属	慌忙	到	这	结尾	的	这	火车	,	埃雷

但他的手下刚匆匆赶到火车尾部，就

['dʒɔʃwə] ['wɪspəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :

Joshua	whispered	to	his	companion	:
约书亚	低声说道	到	他的	伴侣	:

约书亚低声对他的同伴说：

" [æt; ət][hɪm; ɪm] !

"	At	him	!
"	在	他	!

“冲着他！”

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] ['hiːbruː] , [huː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [joʊk] - [meit] , ['hedɪd] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n]

"	As	he	spoke	the	Hebrew	,	who	,	with	his	yoke	-	mate	,	headed	the	procession
"	作为	他	辐	这	希伯来语	,	WHO	,	和	他的	轭	-	伴侣	,	标题	这	游行

, [ə'tækt] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] ['liːdər] ,

,	attacked	the	astonished	leader	,
,	遭到攻击	这	惊讶	领导者	,

“当他用希伯来语说话时，他与他的同伴一起走在队伍的最前面，袭击了惊愕的领头人，

[ænd; ənd] [er] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['dʒɔʃwə] [siːzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] , [ðə; ði] ['ʌðər] [hɪz; ɪz]

and	ere	he	was	aware	of	it	,	Joshua	seized	his	right	arm	,	the	other	his
和	埃雷	他	曾是	意识到的	的	它	,	约书亚	查获	他的	正确的	手臂	,	这	其他	他的

[left] .

left	.
左边	.

在他意识到之前，约书亚抓住了他的右臂，另一只抓住了他的左臂。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [mæn] , [huːz] ['paʊɝz] [wɜːr; wər] ['dʌbld] [baɪ][hɪz; ɪz][reɪdʒ] , ['strʌgld] ['fjʊriəsli] [tuː; tə]

The	strong	man	,	whose	powers	were	doubled	by	his	rage	,	struggled	furiously	to
这	强的	男人	,	谁	权力	是	双倍	经过	他的	愤怒	,	挣扎	愤怒地	到

[ɪ'skeɪp] ,

escape	,
逃脱	,

那个力大无穷的男人，因愤怒而力量倍增，拼命挣扎着想要逃脱。

[bʌt; bət]['dʒɔʃwə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [held] [hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən]['aɪərn][græsp] .

but	Joshua	and	his	companion	held	him	in	an	iron	grasp	.
但	约书亚	和	他的	伴侣	握住	他	在	一个	铁	抓牢	.

但约书亚和他的同伴牢牢地控制住了他。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ræpɪd] [glæns] [hæd; həd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ðə; ði] [pæθ] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [tuː; tə]

A	single	rapid	glance	had	showed	the	chief	the	path	he	must	take	to
一个	单身的	迅速的	瞥一眼	有	显示	这	首席	这	小路	他	必须	拿	到

[dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [truː] ,

join	his	people	True	,
加入	他的	人们	真的	,

酋长只消一眼，便已看清了自己与族人团聚的道路。的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][led][pæst][ə; eɪ] [smɔːl] [bænd][ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] [baʊ; boʊ] - [men] ,

it	led	past	a	small	band	of	Egyptian	bow	-	men	,
它	引领	过去的	一个	小的	乐队	的	埃及人	弓	-	男人	,

它经过了一小队埃及弓箭手，

[huː] [wɜːr; wər] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðer; ðər]['ærəus][æt; ət][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [klɪf] ,

who	were	discharging	their	arrows	at	the	Hebrews	on	the	opposite	cliff	,
WHO	是	出院	他们的	箭头	在	这	希伯来书	在	这	对面的	悬崖	,

他们正向对面悬崖上的希伯来人射箭，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ;

but	the	enemy	would	not	venture	to	fire	at	him	and	his	companion	;
但	这	敌人	会	不是	风险投资	到	火	在	他	和	他的	伴侣	;

但敌人不敢向他和他的同伴开火；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] , ['klɪrli] ['rekəgnaɪzəbl] [baɪ]

for	the	powerful	figure	of	the	captain	of	the	guards	,	clearly	recognizable	by
为了	这	强大的	数字	的	这	队长	的	这	守卫	,	清楚地	可识别的	经过

[hɪz; ɪz] [dres] [ænd; ənd] ['wɛpənz] ,

his	dress	and	weapons	,
他的	裙子	和	武器	,

卫队长是一位气势威严的人物，从他的服饰和武器上很容易辨认出来。

['ʃi:ldɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] .

shielded	**them**	**both**	**.**
屏蔽	他们	两个都	.

保护了他们两人。

" [lɪft] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] , " ['wɪspəd] ['dʒɔʃwə] , " [aɪ] [wɪl] [hoʊld]['aʊər; ɑ:r] ['lɪvɪŋ] ['bʌklər] .

"	**Lift**	**the**	**chain**	**with**	**your**	**right**	**hand**	**,**	**"**	**whispered**	**Joshua**	**,**	**"**	**I**	**will**	**hold**	**our**	**living**	**buckler**	**.**
"	举起	这	链	和	你的	正确的	手	,	"	低声说道	约书亚	,	"	我	将要	抓住	我们的	活的	盾牌	.

“用你的右手提起锁链，”约书亚低声说，“我将握住我们的活盾牌。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [ə'send] [ðə; ði] [klɪf] [kræb] - ['fæʃ(ə)n] .

We	**must**	**ascend**	**the**	**cliff**	**crab**	**-**	**fashion**	**.**
我们	必须	上升	这	悬崖	螃蟹	-	时尚	.

我们必须像螃蟹一样爬上悬崖。

" [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [əu'beid] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] [wɪ'ðɪn] [baʊ; boʊ] - [ʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] — ['mu:vɪŋ] ['sʌmtaɪmz] ['bækwərd] ,

"	**His**	**companion**	**obeyed**	**,**	**and**	**as**	**they**	**advanced**	**within**	**bow**	**-**	**shot**	**of**	**the**	**enemy**	**—**	**moving**	**sometimes**	**backward**	**,**
"	他的	伴侣	服从	,	和	作为	他们	先进的	之内	弓	-	射击	的	这	敌人	—	移动	有时	落后	,

他的同伴服从命令，他们向敌人推进到弓箭射程之内——有时甚至后退——

['sʌmtaɪmz] ['saɪdweɪz] — [ðeɪ] [held][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʃaʊt] :

sometimes	**sideways**	**—**	**they**	**held**	**the**	**Egyptian**	**before**	**them**	**and**	**with**	**the**	**ringing**	**shout**	**:**
有时	侧身	—	他们	握住	这	埃及人	前	他们	和	和	这	铃声	喊	:

有时是侧身——他们把埃及人押到面前，发出响亮的喊声：

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] [ɪz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] !

"	**The**	**son**	**of**	**Nun**	**is**	**returning**	**to**	**his**	**father**	**and**	**to**	**his**	**people**	**!**
"	这	儿子	的	尼姑	是	返回	到	他的	父亲	和	到	他的	人们	!

“努恩的儿子要回到他的父亲和他的人民身边了！”

" ['dʒɔʃwə] [step] [baɪ] [step] [dru:] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði] ['hi:bru:] [kəm'bætnts] .

"	**Joshua**	**step**	**by**	**step**	**drew**	**nearer**	**to**	**the**	**Hebrew**	**combatants**	**.**
"	约书亚	步	经过	步	画	更近	到	这	希伯来语	战斗人员	.

约书亚一步步靠近希伯来战士。

[nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [hu:] [nu:] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] - [gɑ:rd] [hæd; həd] ['ventʃərd] [tu:; tə] [send] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['prizənəz] .

Not	**one**	**of**	**the**	**Egyptians**	**who**	**knew**	**the**	**captain**	**of**	**the**	**prisoners**	**'**	**guard**	**had**	**ventured**	**to**	**send**	**an**	**arrow**	**at**	**the**	**escaping**	**prisoners**	**.**
不是	一	的	这	埃及人	WHO	知道	这	队长	的	这	囚犯	-	警卫	有	冒险	到	发送	一个	箭	在	这	逃脱	囚犯	.

没有一个认识囚犯卫队长的埃及人敢向逃跑的囚犯射箭。

[waɪl] [ðə; ði] ['fetəd] [per] [wɜ:r; wər] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['bækwərd] , ['dʒɔʃwə] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['dʒɔɪəs] ['æksənts] ,

While	**the**	**fettered**	**pair**	**were**	**ascending**	**the**	**cliff**	**backward**	**,**	**Joshua**	**heard**	**his**	**name**	**shouted**	**in**	**joyous**	**accents**	**,**
尽管	这	束缚	一对	是	上升	这	悬崖	落后	,	约书亚	听到	他的	姓名	喊叫	在	欢乐	口音	,

当那对被锁链束缚的男女倒着爬上悬崖时，约书亚听到有人用欢快的口音喊他的名字。

[ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli]['æftər] ['i:freiim] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['ju:θfl] ['wɒrɪrz] , [keɪm]

and	directly	after	Ephraim	,	with	a	band	of	youthful	warriors	,	came
和	直接地	后	以法莲	,	和	一个	乐队	的	青春	战士	,	来了

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [haɪt] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .

rushing	down	the	height	toward	him	.
匆忙	向下	这	高度	朝向	他	.

紧随其后的是以法莲，他带着一群年轻的战士从山上冲下来，向他奔来。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃmənt] ['dʒɔʃwə] [sɔ:] [ðə; ði][hju:dʒ] [ʃi:ld] , [sɔ:rd] ,

To	his	astonishment	Joshua	saw	the	huge	shield	,	sword	,
到	他的	惊讶	约书亚	锯	这	巨大的	盾	,	剑	,

令约书亚惊讶的是，他看到了巨大的盾牌、剑，

[ɔ:r]['bæt(ə)l] - [æks][ʌv; əv][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['hevɪli] - [ɑ:rmd] ['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv]

or	battle	-	axe	of	an	Egyptian	heavily	-	armed	soldier	in	the	hands	of	each	of
或者	战斗	-	斧头	的	一个	埃及人	重度	-	武装	士兵	在	这	双手	的	每个	的

[ði:z] [sʌnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ,

these	sons	of	his	people	,
这些	儿子们	的	他的	人们	,

或者说，是埃及重装士兵的战斧，握在这些同胞的手中。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] [slɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [raʊnd] [stoʊnz] ['ɔ:lsoʊ] [hʌŋ] [frʌm; frəm] ['meni]

but	the	shepherd's	sling	and	the	bag	of	round	stones	also	hung	from	many
但	这	牧羊人的	吊索	和	这	包	的	圆形的	石头	还	悬挂	从	许多

['gɜ:dlz] .

girdles	.
腰带	.

但牧羊人的投石索和装满圆石的袋子也挂在许多人的腰带上。

['i:freiim] [led][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] , [bɪ'fɔ:r] ['gri:tɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,

Ephraim	led	his	companions	and	,	before	greeting	his	uncle	,
以法莲	引领	他的	同伴	和	,	前	问候	他的	叔叔	,

以法莲带领他的同伴，在向他的叔叔问好之前，

[fɔ:rmd] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [tu:] [ræŋks] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔ:l] [bɪ'twi:n] ['dʒɔʃwə][ænd; ənd][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l]

formed	them	into	two	ranks	like	a	double	wall	between	Joshua	and	the	hostile
形成	他们	进入	二	排名	喜欢	一个	双倍的	墙	之间	约书亚	和	这	敌对的

[baʊ; boʊ] - [men] .

bow	-	men	.
弓	-	男人	.

他们将他们排成两列，就像在约书亚和敌方弓箭手之间筑起一道双层墙一样。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] [glæd]

Then	he	gave	himself	up	to	the	delight	of	meeting	,	and	a	second	glad
然后	他	给予	他自己	向上	到	这	喜	的	会议	,	和	一个	第二	高兴的

['gri:tɪŋ] [su:n] ['fɑ:loʊd] ;

greeting	soon	followed	;
问候	很快	随后	;

然后他沉浸在见面的喜悦中，很快又发出了第二次愉快的问候；

[fɔ:r; fər][oʊld] [nʌn] , [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [tɔ:l] [i'dʒɪpʃn] [ʃi:ldz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [si:] [hæd; həd] [wɑ:ʃt]

for	old	Nun	,	protected	by	the	tall	Egyptian	shields	which	the	sea	had	washed
为了	老的	尼姑	,	受保护	经过	这	高的	埃及人	盾牌	哪个	这	海	有	洗过

[ə'ʃɔ:r] ,

ashore	,
岸上	,

对于年迈的努恩来说，她受到被海水冲上岸的高耸的埃及盾牌的保护。

[hæd; həd] [bɪn] ['gaɪdɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [rɑ:k] [ɪn] [hu:z] ['ʃeltər] [strɔ:ŋ] [hændz][wɜ:r; wər] ['faɪlɪŋ]

had	been	guided	to	the	projecting	rock	in	whose	shelter	strong	hands	were	filing
有	到过	引导	到	这	投影	岩石	在	谁	庇护所	强的	双手	是	备案

[ðə; ði] ['fetərz] [frʌm; frəm]['dʒɔʃwə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

the	fetters	from	Joshua	and	his	companion	,
这	镣铐	从	约书亚	和	他的	伴侣	,

他们被引到一块突出的岩石旁，在岩石的庇护下，一双有力的手正在为约书亚和他的同伴卸下镣铐。

[waɪl] ['i:freiim] , [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] , [baʊnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

while	Ephraim	,	with	several	others	,	bound	the	captain	.
尽管	以法莲	,	和	一些	其他的	,	边界	这	队长	.

以法莲和几个人一起捆绑了船长。

[ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [mæn][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔ:l] [ə'tempt] [æt; ət] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd]

The	unfortunate	man	had	given	up	all	attempt	at	resistance	and	submitted
这	不幸	男人	有	给定	向上	全部	试图	在	反抗	和	提交

[tu:; tə] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['ʌtərli] [krʌʃt] .

to	everything	as	if	utterly	crushed	.
到	一切	作为	如果	完全地	碎	.

这个不幸的人放弃了一切抵抗，像被彻底击垮了一样屈服于一切。

[hi:; hi]['oʊnli] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [er] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [baʊnd] [bɪ'haɪnd]

He	only	asked	permission	to	wipe	his	eyes	ere	his	arms	were	bound	behind
他	仅有的	问	允许	到	擦拭	他的	眼睛	埃雷	他的	武器	是	边界	在后面

[hɪz; ɪz] [bæk] ;

his	back	;
他的	后退	;

他只请求允许擦擦眼睛，之后他的双臂就被反绑在了背后；

[fɔ:r; fər][ter; tɪ(ə)r]['æftər][ter; tɪ(ə)r][wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪ] [bɪrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:rdər] [hu:] ,

for	tear	after	tear	was	falling	on	the	grey	beard	of	the	warder	who	,
为了	撕	后	撕	曾是	坠落	在	这	灰色的	胡须	的	这	看守	WHO	,

泪水一滴滴落在狱卒灰白的胡须上，

[aʊt'wɪtid] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'paʊəd] , [noʊ] [lɔ:ŋgər] [felt] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [dis'tʃa:dʒiŋ] [ðə; ði] ['du:tiz] [ʌv; əv]

outwitted	and	overpowered	,	no	longer	felt	capable	of	discharging	the	duties	of
被智胜	和	实力悬殊	,	不	更长	毛毡	有能力的	的	出院	这	职责	的

[hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .

his	office	.
他的	办公室	.

他被智胜和压制，不再觉得自己有能力履行职务。

[nʌn] [klɑ:spt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ] ['pæʃənət] ['fɜ:rvər][ðə; ði] ['reskju:d] [sʌn] [hu:m] [hi:; hi]

Nun	clasped	to	his	heart	with	passionate	fervor	the	rescued	son	whom	he
尼姑	紧握	到	他的	心	和	热情的	热情	这	获救	儿子	谁	他

[hæd; həd] [ɔ:l'redi] [mɔ:nd] [æz; əz] [lɔ:st] .

had	already	mourned	as	lost	.
有	已经	哀悼	作为	丢失的	.

修女满怀热情地将获救的儿子紧紧抱在胸前，此前他一直把儿子当作失去的儿子而哀悼。

[ðen] , [rɪ'li:sɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Then	,	releasing	him	,
然后	,	发布	他	,

然后，释放了他。

[hi:; hi] [stept] [bæk] [ænd; ənd] ['nevər] ['wɪrid] [ʌv; əv] ['fi:stɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

he	stepped	back	and	never	wearied	of	feasting	his	eyes	on	him	and
他	步	后退	和	绝不	疲惫	的	盛宴	他的	眼睛	在	他	和

['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [rɪ'pi:t] [ðæt] ,

hearing	him	repeat	that	,
听力	他	重复	那	,

他后退一步，却百看不厌，一遍遍地欣赏着他，听着他重复着那句话。

['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɑːd] , [hiː; hi][hæd; həd]['kənsə,kreitid] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

faithful	**to**	**his**	**God**	**,**	**he**	**had**	**consecrated**	**himself**	**to**	**the**	**service**	**of**	**his**
忠实	到	他的	上帝	,	他	有	已祝圣的	他自己	到	这	服务	的	他的

['piːp(ə)l] .

people	**.**
人们	.

他忠于上帝，献身于为人民服务。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] ['pɪriəd] ['oʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]

But	**it**	**was**	**for**	**a**	**brief**	**period**	**only**	**that**	**they**	**gave**	**themselves**	**up**	**to**	**the**
但	它	曾是	为了	一个	简短的	时期	仅有的	那	他们	给予	他们自己	向上	到	这

[blɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hæpi] ['miːtɪŋ] ;

bliss	**of**	**this**	**happy**	**meeting**	**;**
极乐	的	这	快乐的	会议	;

但他们沉浸在这次幸福相遇中的时光却很短暂；

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'sɜːrtɪd] [ɪts] [raɪts] , [ænd; ənd][ɪts][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [fel] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

the	**battle**	**asserted**	**its**	**rights**	**,**	**and**	**its**	**direction**	**fell**	**,**	**as**	**a**	**matter**	**of**
这	战斗	断言	它是	权利	,	和	它是	方向	跌倒	,	作为	一个	事情	的

[kɔːrs] , [tuː; tə]['dʒɔʃwə] .

course	**,**	**to**	**Joshua**	**.**
课程	,	到	约书亚	.

这场战役确立了它的权利，而指挥权自然而然地落到了约书亚手中。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [wɪð; wɪθ]['greɪtf(ə)l] [dʒɔɪ] , [jet] [nɑːt] ['hoʊlli] [ʌn'tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['meləŋkɑːli] ,

He	**had**	**learned**	**with**	**grateful**	**joy**	**,**	**yet**	**not**	**wholly**	**untinged**	**with**	**melancholy**	**,**
他	有	学习	和	感激的	喜悦	,	然而	不是	完全	未染色的	和	忧郁	,

他带着感激和喜悦的心情学到了这些知识，但其中也夹杂着一丝淡淡的忧伤。

[ʌv; əv][ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˌəuvə'teikən][ðə; ði] [breɪv] ['ɑːrmi] [ə'mʌŋ] [huːz] ['lidər] [hiː; hi]

of	**the**	**fate**	**which**	**had**	**overtaken**	**the**	**brave**	**army**	**among**	**whose**	**leaders**	**he**
的	这	命运	哪个	有	被超越	这	勇敢的	军队	之中	谁	领导人	他

[hæd; həd] [lɔːŋ] ['praʊdli] ['nʌmbərd] [hɪm'self] ,

had	**long**	**proudly**	**numbered**	**himself**	**,**
有	长的	自豪地	编号	他自己	,

他曾长期自豪地将自己列为英勇军队的领导者之一，而如今这支军队却遭遇了同样的命运。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ə'nʌðər] ['bɑːdi][ʌv; əv] [ɑːrmd] ['ʃepərdz] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]

and	**also**	**heard**	**that**	**another**	**body**	**of**	**armed**	**shepherds**	**,**	**under**	**the**	**command**	**of**
和	还	听到	那	其他	身体	的	武装	牧羊人	,	在下面	这	命令	的

['hɜ:] ,

Hur	**,**
赫	,

还听说另一支由胡尔指挥的武装牧羊人队伍，

['mɪriəmz] ['hʌzbənd] , [hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] [maɪnz] [ʌv; əv] , [wɪtʃ] ['sɪtʃueɪtɪd]

Miriam's	**husband**	**,**	**had**	**attacked**	**the**	**turquoise**	**mines**	**of**	**Dophkah**	**,**	**which**	**situated**
米里亚姆的	丈夫	,	有	遭到攻击	这	绿松石	矿井	的	多夫卡	,	哪个	位于

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] ,

a	**little**	**farther**	**toward**	**the**	**south**	**,**
一个	小的	更远	朝向	这	南	,

米利暗的丈夫袭击了位于稍南边的多弗卡的绿松石矿。

[kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .

could	**be**	**reached**	**in**	**a**	**few**	**hours**	**.**
可以	是	达到	在	一个	很少	小时	.

几个小时内就能到达。

[ɪf] [ðeɪ] ['kɔŋkəd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] ['iːfreiim] [bɪ'fɔːr]

If	they	conquered	,	they	were	to	join	the	young	followers	of	Ephraim	before
如果	他们	征服	,	他们	是	到	加入	这	年轻的	追随者	的	以法莲	前

['sʌnset] .

sunset	.
日落	.

如果他们取得胜利，就必须在日落之前加入以法莲的年轻追随者们。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [rʌʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	latter	was	burning	with	eagerness	to	rush	upon	the	Egyptians	,	but	the
这	后者	曾是	燃烧	和	渴望	到	匆忙	之上	这	埃及人	,	但	这

[mɔːr] ['pruːd(ə)nt]['dʒɔʃwə] ,

more	prudent	Joshua	,
更多的	谨慎	约书亚	,

后者急于冲向埃及人，但更为谨慎的约书亚却.....

[huː] [hæd; həd] [skænd] [ðə; ði][foʊ] ,

who	had	scanned	the	foe	,
WHO	有	扫描	这	敌人	,

谁扫描了敌人，

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪəri] ['ʃepərdz] ,

though	he	did	not	doubt	that	they	must	succumb	to	the	fiery	shepherds	,
尽管	他	做过	不是	怀疑	那	他们	必须	屈服	到	这	火热	牧羊人	,

虽然他毫不怀疑他们终将屈服于那些凶猛的牧羊人，

[huː] [wɜːr; wər][fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['nʌmbərz] ,

who	were	far	superior	to	them	in	numbers	,
WHO	是	远的	优越的	到	他们	在	数字	,

他们在人数上远远超过他们，

[wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ʃed] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [blʌd] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kɑːnflɪkt] ,

was	anxious	to	shed	as	little	blood	as	possible	in	this	conflict	,
曾是	焦虑的	到	棚	作为	小的	血	作为	可能的	在	这	冲突	,

他极力希望在这场冲突中尽可能减少流血事件。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][weɪdʒd][ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [soʊ][hiː; hi] [beɪd] ['iːfreiim] [kʌt][ə; eɪ][pɑːm][frʌm; frəm][ðə; ði]

which	was	waged	on	his	account	,	so	he	bade	Ephraim	cut	a	palm	from	the
哪个	曾是	发动	在	他的	帐户	,	所以	他	巴德	以法莲	切	一个	棕榈	从	这

['nɪrəst] [triː] ,

nearest	tree	,
最近的	树	,

这笔赌约是为他而设的，所以他吩咐以法莲从最近的树上砍下一根棕榈枝。

['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [ʃiːld] [tuː; tə][biː; bi]['hændɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] ,

ordered	a	shield	to	be	handed	to	him	and	then	,
订购	一个	盾	到	是	递交	到	他	和	然后	,

他命令人递给他一面盾牌，然后，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [bræntʃ] [æz; əz][æn; ən]['oʊmən][ʌv; əv] [piːs] , [jet] ['kɔːʃəsli] [prə'tektɪŋ] [hɪm'self] ,

waving	the	branch	as	an	omen	of	peace	,	yet	cautiously	protecting	himself	,
挥手	这	分支	作为	一个	预兆	的	和平	,	然而	谨慎地	保护	他自己	,

他挥舞着树枝，象征和平，但同时又小心翼翼地保护着自己。

[əd'vænst] [ə'loʊn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][foʊ] .

advanced	alone	to	meet	the	foe	.
先进的	独自的	到	见面	这	敌人	.

孤身一人迎战敌人。

[ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi][wɜːr; wər] [drɔːn] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] ,

The	main	body	were	drawn	up	in	front	of	the	mines	and	,
这	主要的	身体	是	绘制	向上	在	正面	的	这	矿井	和	,

主力部队列队在矿井前，

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪgnəl] [wɪtʃ] [rɪ'kwestɪd] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , [æskt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [fɔːr; fər]

familiar	**with**	**the**	**signal**	**which**	**requested**	**negotiations**	**,**	**asked**	**their**	**commander**	**for**
熟悉的	和	这	信号	哪个	请求	谈判	,	问	他们的	指挥官	为了

[æn; ən] ['ɪntərvjuː] .

an	**interview**	**.**
一个	面试	.

熟悉谈判请求信号的他，请求指挥官对他进行面谈。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][grænt][ˌaɪ 'tiː] ,

The	**latter**	**was**	**ready**	**to**	**grant**	**it**	**,**
这	后者	曾是	准备好	到	授予	它	,

后者已准备好批准此事。

[bʌt; bət][fɜːrst] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn]

but	**first**	**desired**	**to**	**know**	**the**	**contents**	**of**	**a**	**letter**	**which**	**had**	**just**	**been**
但	第一的	想要的	到	知道	这	内容	的	一个	信	哪个	有	只是	到过

['hændɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'teɪn] ['iːv(ə)l] ['taɪdɪŋz] .

handed	**to**	**him**	**and**	**must**	**contain**	**evil**	**tidings**	**.**
递交	到	他	和	必须	包含	邪恶的	消息	.

但他首先想知道刚刚递到他手中的一封信的内容，这封信必定包含着不祥的消息。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜːrz] [lʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪtʃ] ,

This	**was**	**evident**	**from**	**the**	**messenger's**	**looks**	**and**	**the**	**few**	**words**	**which**	**,**
这	曾是	明显	从	这	信使的	看起来	和	这	很少	字	哪个	,

[ðoʊ] ['broʊkən] ,

though	**broken**	**,**
尽管	破碎的	,

从信使的表情和断断续续说的几句话中就能看出这一点。

[wɜːr; wər] ['pregnənt] [wɪð; wɪθ] ['miːnɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .

were	**pregnant**	**with**	**meaning**	**,**	**that**	**he**	**had**	**whispered**	**to**	**his**	**countryman**	**.**
是	孕	和	意义	,	那	他	有	低声说道	到	他的	同胞	.

那些话里蕴含着深意，是他悄悄告诉他的同胞的。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['fɛəˌroʊz] ['wɒrɪrz] ['ɔːfərd] [rɪ'freʃmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] , [dʌst] -

While	**some**	**of**	**Pharaoh's**	**warriors**	**offered**	**refreshments**	**to**	**the**	**exhausted**	**,**	**dust**	**-**
尽管	一些	的	法老的	战士	提供	茶点	到	这	筋疲力尽的	,	灰尘	-

['kʌvərd] ['rʌnər] ,

covered	**runner**	**,**
涵盖	跑步者	,

法老的一些武士为疲惫不堪、浑身尘土的奔跑者提供了茶点。

[ænd; ənd] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['toʊkən][ʌv; əv] ['hɔːrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [hiː; hi] ['hɔːrsli] [gɑːspt] ,

and	**listened**	**with**	**every**	**token**	**of**	**horror**	**to**	**the**	**tidings**	**he**	**hoarsely**	**gasped**	**,**
和	听着	和	每一个	令牌	的	恐怖	到	这	消息	他	沙哑地	倒吸一口气	,

他带着恐惧的神情，嘶哑地喘息着，聆听着每一个消息。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .

the	**commander**	**of**	**the**	**troops**	**read**	**the**	**letter**	**.**
这	指挥官	的	这	军队	读	这	信	.

部队指挥官读了这封信。

[hɪz; ɪz] [fɪtʃər] ['daːkənd] [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [klentʃt] [ðə; ði][pə'paɪrəs]

His	**features**	**darkened**	**and**	**,**	**when**	**he**	**had**	**finished**	**,**	**he**	**clenched**	**the**	**papyrus**
他的	特征	变暗	和	,	什么时候	他	有	完成的	,	他	紧握	这	纸莎草

['fɪrsli] ;

fiercely	**;**
激烈地	;

他的脸色阴沉下来，说完后，他紧紧地攥着那张莎草纸；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'naʊnst] ['taɪdɪŋz] [noʊ] [les] [moʊ'mentəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

for	it	had	announced	tidings	no	less	momentous	than	the	destruction	of
为了	它	有	宣布	消息	不	较少的	意义重大	比	这	破坏	的

[ðə; ði]['ɑːrmi] ,

the	army	,
这	军队	,

因为它预示着一个与军队覆灭同样重大的消息。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['feroʊ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊldɪst] [sər'vaɪvɪŋ]

the	death	of	Pharaoh	Menephtah	,	and	the	coronation	of	his	oldest	surviving
这	死亡	的	法老	-	,	和	这	加冕礼	的	他的	最老	幸存

[sʌn] [æz; əz]['sɛˌtiː][iː] . ,

son	as	Seti	II	.	,
儿子	作为	塞蒂	二	.	,

法老梅内普塔去世，他的长子塞提二世加冕为法老。

['æftər][ðə; ði] [ə'tempt] [ʌv; əv] [prɪns] [sɪptə] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θroʊn] [hæd; həd] [bɪn] ['frʌstreɪtɪd] .

after	the	attempt	of	Prince	Siptah	to	seize	the	throne	had	been	frustrated	.
后	这	试图	的	王子	西普塔	到	抢占	这	王座	有	到过	沮丧的	.

在西普塔王子篡夺王位的企图失败后。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃi] ['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['deltə] , [ænd; ənd] - ,

The	latter	had	fled	to	the	marshy	region	of	the	Delta	,	and	Aarsu	,
这	后者	有	逃亡	到	这	沼泽地	地区	的	这	三角洲	,	和	-	,

后者逃到了三角洲的沼泽地区，而阿尔苏，

[ðə; ði] ['sɪriən] , ['æftər] [ə'bændənɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] ,

the	Syrian	,	after	abandoning	him	and	supporting	the	new	king	,
这	叙利亚	,	后	放弃	他	和	支持	这	新的	国王	,

叙利亚人在抛弃他并支持新国王之后，

[hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mɜːsəˌneriːz] .

had	been	raised	to	the	chief	command	of	all	the	mercenaries	.
有	到过	提高	到	这	首席	命令	的	全部	这	雇佣兵	.

已被提拔为所有雇佣兵的最高指挥官。

[baɪ] , [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ænd; ənd] [tʃiːf] - [dʒʌdʒ] , [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'preɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk]

Bai	,	the	high	-	priest	and	chief	-	judge	,	had	been	deprived	of	his	rank
白	,	这	高的	-	牧师	和	首席	-	法官	,	有	到过	被剥夺的	的	他的	秩

[ænd; ənd] ['bænɪʃt] [baɪ]['sɛˌtiː][iː] .

and	banished	by	Seti	II	.
和	被放逐	经过	塞蒂	二	.

白，这位大祭司兼首席法官，被塞提二世剥夺了地位并流放。

- [kən'fedərəts] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˌiːθi'oʊpiən] [goʊld] [maɪnz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Siptah's	confederates	had	been	taken	to	the	Ethiopian	gold	mines	instead	of
-	南方邦联	有	到过	已采取	到	这	埃塞俄比亚	金子	矿井	反而	的

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːpər] [maɪnz] .

to	the	copper	mines	.
到	这	铜	矿井	.

西普塔的同盟者们被带到了埃塞俄比亚的金矿，而不是铜矿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] ['meni] ['wɪmɪn] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	also	stated	that	many	women	belonging	to	the	House	of	the
它	曾是	还	声明	那	许多	女性	属于	到	这	房子	的	这

['sepəreɪtɪd] [hæd; həd] [bɪn] ['stræŋgld] ;

Separated	had	been	strangled	;
分开	有	到过	被勒死	;

另有报道称，许多属于分离之家（House of the Separated）的妇女遭到勒死；

[ænd; ənd] - ['mʌðər] [hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [met] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .

and	Siptah's	mother	had	undoubtedly	met	the	same	fate	.
和	-	母亲	有	无疑	遇见	这	相同的	命运	.

西普塔的母亲无疑也遭遇了同样的命运。

['evri] ['soʊldʒər] [hu:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [sperd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maɪnz] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] [æt; ət] [wʌns]

Every	soldier	who	could	be	spared	from	the	mines	was	to	set	off	at	once
每一个	士兵	WHO	可以	是	幸存	从	这	矿井	曾是	到	放	离开	在	一次

[fɔ:r; fər] ['tænis] ,

for	Tanis	,
为了	塔尼斯	,

所有能从矿井中抽身出来的士兵都要立即动身前往塔尼斯。

[wer] ['vetərənz] [wɜ:r; wər] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [nu:] ['li:dʒənz] .

where	veterans	were	needed	for	the	new	legions	.
在哪里	退伍军人	是	需要	为了	这	新的	军团	.

新军团需要退伍老兵。

[ðɪs] [nu:z] [ig'zə:tid] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɪnfluəns] ;

This	news	exerted	a	powerful	influence	;
这	消息	施加	一个	强大的	影响	;

这条新闻产生了巨大的影响;

[fɔ:r; fər] ['æftər] ['dʒɔʃwə] [hæd; həd] [toʊld] [ðə; ði] [kə'mændər] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði]

for	after	Joshua	had	told	the	commander	that	he	was	aware	of	the
为了	后	约书亚	有	讲述	这	指挥官	那	他	曾是	意识到的	的	这

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɑ:rmi] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

destruction	of	the	Egyptian	army	and	expected	reinforcements	which	had	been
破坏	的	这	埃及人	军队	和	预期的	增援部队	哪个	有	到过

[sent] [tu:; tə] ['kæptʃər] [tu:; tə] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] ,

sent	to	capture	Dophkah	to	arrive	within	a	few	hours	,
发送	到	捕获	多夫卡	到	到达	之内	一个	很少	小时	,

约书亚告诉统帅，他已经知道埃及军队被歼灭，并预计派去攻占多弗加的援军将在几个小时内到达。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəs] [toʊn] [ænd; ənd] [en'devəd] ['mɪrli] [tu:; tə] [əb'teɪn]

the	Egyptian	changed	his	imperious	tone	and	endeavored	merely	to	obtain
这	埃及人	已更改	他的	专横	语气	和	努力	仅仅	到	获得

['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] [rɪ'tri:t] .

favorable	conditions	for	retreat	.
有利	状况	为了	撤退	.

埃及人改变了傲慢的语气，一心只想为撤退争取有利条件。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [tu:] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wi:knəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

He	was	but	too	well	aware	of	the	weakness	of	the	garrison	of	the
他	曾是	但	也	出色地	意识到的	的	这	弱点	的	这	驻军	的	这

['tɜ:rkwɔɪz] [maɪnz] [ænd; ənd] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ɪk'spekt] [noʊ] [eɪd] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

turquoise	mines	and	knew	that	he	could	expect	no	aid	from	home	.
绿松石	矿井	和	知道	那	他	可以	预计	不	援助	从	家	.

但他非常清楚绿松石矿驻军的薄弱，也知道自己无法指望得到家乡的任何援助。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['mi:dieɪtər] [ɪn'spaɪərd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:nfɪdəns] ; ['ðerfɔ:r] , ['æftər] ['meni] [ɪ'veɪʒ(ə)n]

Besides	,	the	mediator	inspired	him	with	confidence	;	therefore	,	after	many	evasions
除了	,	这	调解员	灵感	他	和	信心	;	所以	,	后	许多	逃避

[ænd; ənd] [θrets] ,

and	threats	,
和	威胁	,

此外，调解员给了他信心；因此，在多次回避和威胁之后，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] ,

he	expressed	himself	satisfied	with	the	assurance	that	the	garrison	,
他	表达	他自己	使满意	和	这	保证	那	这	驻军	,

他对驻军的保证表示满意，

[əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n][ænd; ənd] ['nesəseri] [prəˈvɪʒnz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

accompanied	by	the	beasts	of	burden	and	necessary	provisions	,	should	be
伴随	经过	这	野兽	的	负担	和	必要的	条款	,	应该	是

[əˈlaʊd] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] [ʌnˈhɑːrmd] .

allowed	to	depart	unharmed	.
允许	到	离开	毫发无损	.

应允许他们携带驮畜和必要的给养，平安离开。

[ðɪs] , [haʊˈevər] ,

This	,	however	,
这	,	然而	,

然而，

[wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ʌnˈtɪl]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪd] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ʃoʊd]

was	not	to	be	done	until	after	they	had	laid	down	their	arms	and	showed
曾是	不是	到	是	完毕	直到	后	他们	有	铺设	向下	他们的	武器	和	显示

[ðə; ði] ['hiːbruːz] [ɔːl][ðə; ði] ['gæləriz] [wer] [ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər][æt; ət][wɜːrk] .

the	Hebrews	all	the	galleries	where	the	prisoners	were	at	work	.
这	希伯来书	全部	这	画廊	在哪里	这	囚犯	是	在	工作	.

必须等到他们放下武器，并向希伯来人展示囚犯们劳作的所有牢房之后，才能进行此事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hiːbruːz] , [huː] [twaɪs] [aʊtˈnʌmbəd] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] , [æt; ət][wʌns] [set] [əˈbaʊt]

The	young	Hebrews	,	who	twice	outnumbered	the	Egyptians	,	at	once	set	about
这	年轻的	希伯来书	,	WHO	两次	寡不敌众	这	埃及人	,	在	一次	放	关于

[dɪsˈɑːrmɪŋ] [ðem; ðəm] ;

disarming	them	;
解除武装	他们	;

年轻的希伯来人人数是埃及人的两倍，他们立即着手解除埃及人的武装；

[ænd; ənd] ['meni] [æn; ən][oʊld] ['wɔːriərz] [aɪz] [gruː] [dɪm] ,

and	many	an	old	warrior's	eyes	grew	dim	,
和	许多	一个	老的	战士们	眼睛	生长	暗淡	,

许多老战士的双眼渐渐黯淡下来。

['meni] [ə; eɪ][mæn] [broʊk] [hɪz; ɪz] [læns] [ɔːr] [snæpt] [hɪz; ɪz]['ærəus][əˈmɪd] [ˌɛksɪˈkreɪʃənz] [ænd; ənd] [kɜːrs] ,

many	a	man	broke	his	lance	or	snapped	his	arrows	amid	execrations	and	curses	,
许多	一个	男人	打破	他的	槊	或者	啪啪	他的	箭头	之中	诅咒	和	诅咒	,

许多战士在咒骂声中折断了长矛或折断了箭矢。

[waɪl] [sʌm; səm] [greɪ] - [biədz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [sɜːrvd] ['ʌndər] ['dʒɔʃwə][ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd]

while	some	grey	-	beards	who	had	formerly	served	under	Joshua	and	recognized
尽管	一些	灰色的	-	胡须	WHO	有	以前	服务	在下面	约书亚	和	认可

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

而一些曾在约书亚手下服役的老兵也认出了他。

[reɪzd] [ðer; ðər] [klentʃt] [fɪsts][ænd; ənd] [ʌpˈbreɪdid] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['treɪtər] .

raised	their	clenched	fists	and	upbraided	him	as	a	traitor	.
提高	他们的	紧握	拳头	和	责备	他	作为	一个	叛徒	.

他们举起紧握的拳头，斥责他是叛徒。

[ðə; ði] [dregz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][wɜːr; wər] [sent] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['duːti][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][moʊst]

The	dregs	of	the	army	were	sent	for	this	duty	in	the	wilderness	and	most
这	渣	的	这	军队	是	发送	为了	这	责任	在	这	荒野	和	最多

[ʌv; əv][ðə; ði] [men] [bɔːr] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz][ðə; ði] [ɪmˈpres] [ʌv; əv] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd][bruːˈtæləti] .

of	the	men	bore	in	their	faces	the	impress	of	corruption	and	brutality	.
的	这	男人	钻孔	在	他们的	面孔	这	令人印象深刻	的	腐败	和	残酷	.

军队中的渣滓被派往荒野执行这项任务，大多数人的脸上都带着腐败和残暴的印记。

[ðoʊz] [ɪn] [ə'θɔːrəti] [ɑːn][ðə; ði] [naɪl] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] ['soʊldʒərz] [huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Those	in	authority	on	the	Nile	knew	how	to	choose	soldiers	whose	duty	it	was
那些	在	权威	在	这	尼罗河	知道	如何	到	选择	士兵	谁	责任	它	曾是

[tuː; tə]['eksərsaɪz] ['pɪtiləs] [sɪ'verəti] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'fensləs] .

to	exercise	pitiless	severity	against	the	defenceless	.
到	锻炼	无情	严重性	反对	这	毫无防备	.

尼罗河沿岸的当权者懂得如何挑选士兵，让他们对无助之人施以残酷的暴行。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [maɪnz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ænd; ənd]['dʒɔʃwə] [hɪm'self] [siːzd] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd]

At	last	the	mines	were	opened	and	Joshua	himself	seized	a	lamp	and
在	最后的	这	矿井	是	打开	和	约书亚	他自己	查获	一个	灯	和

[prest] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː][ðə; ði][hɑːt] ['gæləriz] [wer] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['prizənəz] [ʌv; əv] [steɪt] ,

pressed	forward	into	the	hot	galleries	where	the	naked	prisoners	of	state	,
按下	向前	进入	这	热的	画廊	在哪里	这	裸	囚犯	的	状态	,

矿井终于打开了，约书亚亲自拿起一盏灯，冲进了闷热的矿道，那里关押着赤身裸体的国家囚犯。

['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['fetərz] , [wɜːr; wər] [hjuːɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːpər] [ɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] .

loaded	with	fetters	,	were	hewing	the	copper	ore	from	the	walls	.
已加载	和	镣铐	,	是	砍伐	这	铜	矿石	从	这	墙壁	.

他们身负镣铐，正在从墙上凿铜矿石。

[ɔːl'redi] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['pɪks] , [huːz] ['hedz] [wɜːr; wər] [ʃeɪpt] [laɪk]

Already	he	could	hear	in	the	distance	the	picks	,	whose	heads	were	shaped	like
已经	他	可以	听到	在	这	距离	这	精选	,	谁	头部	是	形状	喜欢

[ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [teɪl] ,

a	swallow's	tail	,
一个	燕子的	尾巴	,

他已经能听到远处传来镐头的声音，镐头的形状像燕子的尾巴。

[baɪt] [ðə; ði][hɑːrd] [rɑːk] .

bite	the	hard	rock	.
咬	这	难的	岩石	.

咬住坚硬的岩石。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði] ['pɪtiəs] [weɪlz] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃərd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ;

Then	he	distinguished	the	piteous	wails	of	tortured	men	and	women	;
然后	他	杰出的	这	可怜的	哀嚎	的	受折磨	男人	和	女性	;

然后他分辨出了受刑男女凄惨的哀嚎；

[fɔːr; fər]['kruːəl] ['əʊvəˌsiːəz] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɜːrdʒɪŋ]

for	cruel	overseers	had	followed	them	into	the	mine	and	were	urging
为了	残忍的	监督者	有	随后	他们	进入	这	矿	和	是	敦促

[ðə; ði] [sloʊ] [tuː; tə] ['greɪtər] [heɪst] .

the	slow	to	greater	haste	.
这	慢的	到	更大的	匆忙	.

因为残忍的监工们跟着他们进了矿井，催促行动迟缓的人加快速度。

[tuː; tə] - [deɪ] , ['fɛəˌroʊz] ['bɜːrθdeɪ] ,

To	-	day	,	Pharaoh's	birthday	,
到	-	天	,	法老的	生日	,

今天是法老的生日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['hæθɔː] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

they	had	been	driven	to	the	temple	of	Hathor	on	the	summit	of	the
他们	有	到过	驱动	到	这	寺庙	的	哈索尔	在	这	首脑	的	这

['neɪbərɪŋ] [haɪt] ,

neighboring	height	,
邻接	高度	,

他们被驱赶到邻近山顶上的哈索尔神庙。

[tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [plʌndʒd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːpəst] ['mɪzəri] ,

to	pray	for	the	king	who	had	plunged	them	into	the	deepest	misery	,
到	祈祷	为了	这	国王	WHO	有	暴跌	他们	进入	这	最深处	苦难	,

为那位将他们推入最深重苦难的国王祈祷，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm]['leɪbər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

and	they	would	have	been	released	from	labor	until	the	next	morning	,
和	他们	会	有	到过	发布	从	劳动	直到	这	下一个	早晨	,

他们原本可以休息到第二天早上再继续劳动。

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'tæk] [ɪn'djʊst] [ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [bæk]

had	not	the	unexpected	attack	induced	the	commander	to	force	them	back
有	不是	这	意外	攻击	诱导	这	指挥官	到	力量	他们	后退

['ɪntuː][ðə; ði] [maɪnz] .

into	the	mines	.
进入	这	矿井	.

如果不是这场突如其来的袭击迫使指挥官强迫他们退回矿井。

['ðerfɔːr] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

Therefore	to	-	day	the	women	,
所以	到	-	天	这	女性	,

因此，如今的妇女们，

[huː] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'blaɪdʒd] ['mɪrli] [tuː; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd] [sɪft] [ðə; ði] ['ɔrz] ['niːdɪd] [tuː; tə]

who	were	usually	obliged	merely	to	crush	and	sift	the	ores	needed	to
WHO	是	通常	有义务	仅仅	到	压碎	和	筛	这	矿石	需要	到

[meɪk] [glæs] [ænd; ənd] [daɪz] ,

make	glass	and	dyes	,
制作	玻璃	和	染料	,

他们通常只负责粉碎和筛分制造玻璃和染料所需的矿石。

[wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə]['leɪbər][ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] .

were	compelled	to	labor	in	the	galleries	.
是	被迫	到	劳动	在	这	画廊	.

被迫在画廊里劳动。

[wen] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [hɜːrd] ['dʒɔʃuːəz] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['futsteps] , [wɪtʃ] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði]

When	the	convicts	heard	Joshua's	shouts	and	footsteps	,	which	echoed	from	the
什么时候	这	罪犯	听到	约书亚的	喊叫	和	脚步声	,	哪个	回声	从	这

[ber] [klɪfs] ,

bare	cliffs	,
裸	悬崖	,

当囚犯们听到约书亚的喊叫声和脚步声从光秃秃的悬崖上回荡时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [freʃ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] , [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ]

they	were	afraid	that	some	fresh	misfortune	was	impending	,	and	wailing
他们	是	害怕的	那	一些	新鲜的	不幸	曾是	即将到来的	,	和	哀嚎

[ænd; ənd] [læmen'teiʃənz] [ə'roʊz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

and	lamentations	arose	in	all	directions	.
和	哀歌	出现	在	全部	方向	.

他们担心会有新的不幸降临，四面八方都响起了哀号和悲叹声。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði][fɜːrst] [kən'vɪkts] ,

But	the	deliverer	soon	reached	the	first	convicts	,
但	这	送货员	很快	达到	这	第一的	罪犯	,

但送信人很快就找到了第一批囚犯。

[ænd; ənd][ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]

and	the	glad	tidings	that	he	had	come	to	save	them	from	their
和	这	高兴的	消息	那	他	有	来	到	节省	他们	从	他们的

['mɪzəri] ['spiːdəli] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnmoʊst] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] .

misery	speedily	extended	to	the	inmost	depths	of	the	mines	.
苦难	迅速地	扩展	到	这	最	深度	的	这	矿井	.

他前来拯救他们脱离苦难的喜讯迅速传到了矿井的最深处。

[waɪld] [ˌegzʌl'teɪʃn] [fɪld] [ðə; ði] ['gæləriz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][wɔːnt][tuː; tə] ['wɪtnəs] ['oʊnli] ['sɑːroʊfl] [moʊnz]

Wild	exultation	filled	the	galleries	which	were	wont	to	witness	only	sorrowful	moans
荒野	大喜	已填	这	画廊	哪个	是	惯于	到	证人	仅有的	悲伤	呻吟

[ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [terz] ;

and	burning	tears	;
和	燃烧	眼泪	;

往日里只有悲伤呻吟和灼热泪盈眶的看台上，如今却充满了狂喜；

[jet] [laʊd] [kraɪz] [fɔːr; fər] [help] , ['pɪtiəs] ['weɪlɪŋ] , [graʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] - ['ræt(ə)l] [riːtʃt]

yet	loud	cries	for	help	,	piteous	wailings	,	groans	,	and	the	death	-	rattle	reached
然而	大声	哭泣	为了	帮助	,	可怜的	哀嚎	,	呻吟	,	和	这	死亡	-	嘎嘎作响	达到

['dʒɔʃuːəz] [ɪr] ;

Joshua's	ear	;
约书亚的	耳朵	;

然而，约书亚却听到了响亮的求救声、凄惨的哀嚎、呻吟声和临终的喘息声；

[fɔːr; fər][ə; eɪ][hɑːt] - ['blʌdɪd] [mæn][hæd; həd] [rʌʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['oʊvərsɪr] [moʊst] [heitid] [ænd; ənd]

for	a	hot	-	blooded	man	had	rushed	upon	the	overseer	most	hated	and
为了	一个	热的	-	血腥	男人	有	匆忙	之上	这	监工	最多	憎恨	和

[feld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɪk] - [æks] .

felled	him	with	his	pick	-	axe	.
倒下	他	和	他的	挑选	-	斧头	.

一个性情暴烈的男人冲向他最痛恨的监工，用镐头把他打倒在地。

[hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] ['kwɪkli] [ɪn'fleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] - [θɜːrst][fɔːr; fər] ['vendʒəns] [ænd; ənd] , [er] [ˌaɪ 'tiː]

His	example	quickly	inflamed	the	others	'	thirst	for	vengeance	and	,	ere	it
他的	例子	迅速地	发炎的	这	其他的	-	口渴	为了	复仇	和	,	埃雷	它

[kʊd; kəd][biː; bi] [pri'ventid] ,

could	be	prevented	,
可以	是	阻止	,

他的例子迅速激起了其他人的复仇欲望，而且，在阻止之前，

[ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [ˌoʊvər'tʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

the	same	fate	overtook	the	other	officials	.
这	相同的	命运	超越	这	其他	官员	.

其他官员也遭遇了同样的命运。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]

But	they	had	defended	themselves	and	the	corpse	of	many	a	prisoner
但	他们	有	辩护	他们自己	和	这	尸体	的	许多	一个	囚犯

[struːd] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðer; ðər] [tɔː'mentəz] .

strewed	the	ground	beside	their	tormentors	.
散落的	这	地面	旁	他们的	折磨者	.

但他们奋起反抗，许多俘虏的尸体横七竖八地躺在折磨他们的人身边。

[əu'beiŋ] ['dʒɔʃuːəz] [kɔːl] , [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] ['mʌltɪtuːd] [æt; ət][læst] [ɪ'mɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ]

Obeying	Joshua's	call	,	the	liberated	multitude	at	last	emerged	into	the	light	of	day
服从	约书亚的	称呼	,	这	解放	民众	在	最后的	出现	进入	这	光	的	天

.

:
.

响应约书亚的号召，获得解放的民众终于重见天日。

['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [fɪrs] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['aʊtˌkraɪz] [wɪtʃ] ['blendɪd] [ɪn] ['sɪnɪstər] ['dɪskɔːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Savage	and	fierce	were	the	outcries	which	blended	in	sinister	discord	with	the
野蛮的	和	凶猛的	是	这	抗议	哪个	混合	在	险恶	Discord	和	这

['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðeɪ] ['drægd] ['æftər][ðem; ðəm] .

rattling	of	the	chains	they	dragged	after	them	.
嘎嘎作响	的	这	链条	他们	拖拽	后	他们	.

野蛮而凶狠的喊叫声与他们拖在身后的锁链的叮当声交织在一起，构成了一种阴森的不和谐。

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['fɪrləs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [ʃræŋk] [ɪn] ['hɔːrər] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði]

Even	the	most	fearless	among	the	Hebrews	shrank	in	horror	as	they	beheld	the
甚至	这	最多	无畏	之中	这	希伯来书	缩小	在	恐怖	作为	他们	观看	这

[θrɔːŋ] [ʌv; əv] ['hæpləs] ['sʌfərəz] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['reɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ;

throng	of	hapless	sufferers	in	the	full	radiance	of	the	sunlight	;
人群	的	不幸的	受害者	在	这	满的	辐射	的	这	阳光	;

即使是希伯来人中最无畏的人，看到阳光下成群的不幸受害者，也吓得瑟缩起来；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['dæzld] , ['rednd] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['sʌfərəz] ,

for	the	dazzled	,	reddened	eyes	of	the	unfortunate	sufferers	,
为了	这	眼花缭乱	,	发红	眼睛	的	这	不幸	受害者	,

致那些不幸患者被眩晕、红肿的双眼，

— ['meni] [ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] [ɔːr][æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz]

—	many	of	whom	had	formerly	enjoyed	in	their	own	homes	or	at	the	king's
—	许多	的	谁	有	以前	享受	在	他们的	自己的	房屋	或者	在	这	国王的

[kɔːrt] ['evri] ['ɜːrθli] ['blesɪŋ] ;

court	every	earthly	blessing	;
法庭	每一个	尘世的	祝福	;

——其中许多人以前在自己的家中或在国王的宫廷里享受过一切人间福祉；

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['tendər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] , [ri'dʒɔist] [ɪn] ['duːɪŋ] [gʊd] ,

who	had	been	tender	mothers	and	fathers	,	rejoiced	in	doing	good	,
WHO	有	到过	投标	母亲们	和	父亲们	,	欣喜若狂	在	正在做	好的	,

那些曾经是慈爱的父母，以行善为乐，

[ænd; ənd] [ʃerd] [ɔːl][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪtʃli] ['gɪftɪd] ['piːp(ə)l] ,

and	shared	all	the	blessings	of	the	civilization	of	a	richly	gifted	people	,
和	共享	全部	这	祝福	的	这	文明	的	一个	丰富	天才	人们	,

并分享了一个天赋异禀的民族文明的所有福祉，

— [ðiːz] ['dæzld] [aɪz] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst] ['glitəd] [θruː] [terz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [swɪft]

—	these	dazzled	eyes	which	at	first	glittered	through	tears	caused	by	the	swift
—	这些	眼花缭乱	眼睛	哪个	在	第一的	闪闪发光	通过	眼泪	导致	经过	这	迅速

[træn'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːn] - [deɪ]

transition	from	the	darkness	of	the	mines	to	the	glare	of	the	noon	-	day
过渡	从	这	黑暗	的	这	矿井	到	这	强光	的	这	中午	-	天

[sʌn] ,

sun	,
太阳	,

——这双眼睛最初因从矿井的黑暗迅速过渡到正午烈日的刺眼而泪光闪烁，

[suːn] ['spɑːkld] [æz; əz] ['fɪrsli] [ænd; ənd] ['griːdɪli] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['stɑːrvɪŋ] [aulz] .

soon	sparkled	as	fiercely	and	greedily	as	those	of	starving	owls	.
很快	闪闪发光	作为	激烈地	和	贪婪地	作为	那些	的	饥饿	猫头鹰	.

很快，它们像饥饿的猫头鹰一样，闪烁着凶猛而贪婪的光芒。

[æt; ət][fɜːrst] , [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪŋgjələr] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðer; ðər] ['destəni] ,

At	first	,	overwhelmed	by	the	singular	change	in	their	destiny	,
在	第一的	,	不堪重负	经过	这	单数	改变	在	他们的	命运	,

起初，他们被命运的剧变所震惊，

[ðeɪ] ['strʌgld] [fɔːr; fər] [kəm'poʊʒər] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hiːbruːz] , [huː] , [æt; ət] ['dʒɔʃuːəz]
they **struggled** **for** **composure** **and** **did** **not** **resist** **the** **Hebrews** **,** **who** **,** **at** **Joshua's**
他们 挣扎 为了 镇定 和 做过 不是 抵抗 这 希伯来书 , WHO , 在 约书亚的
['sɪgnəl] ,
signal **,**
信号 ,

他们努力保持镇定，没有抵抗希伯来人。希伯来人按照约书亚的指示，

[bɪ'gæn][tuː; tə][faɪl][ðə; ði] ['fetərz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['æŋklz] ;
began **to** **file** **the** **fetters** **from** **their** **ankles** **;**
开始 到 文件 这 镣铐 从 他们的 脚踝 ;

开始锉掉他们脚踝上的镣铐；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [pər'siːvd] [ðə; ði] [dis'aːrmd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['əʊvəˌsiːəz] [huː] , ['gɑːrdɪd] [baɪ]
but **when** **they** **perceived** **the** **disarmed** **soldiers** **and** **overseers** **who** **,** **guarded** **by**
但 什么时候 他们 感知 这 解除武装 士兵 和 监督者 WHO , 守卫 经过
['iːfreiim] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
Ephraim **and** **his** **companions** **,**
以法莲 和 他的 同伴 ,

但当他们看到那些被解除武装的士兵和监工，以及由以法莲和他的同伴看守的士兵和监工时，

[wɜːr; wər][reɪndʒd][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪk'saɪtmənt] [ˌəʊvə'paʊəd]
were **ranged** **at** **the** **base** **of** **a** **cliff** **,** **a** **strange** **excitement** **overpowered**
是 范围 在 这 根据 的 一个 悬崖 , 一个 奇怪的 激动 实力悬殊
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

他们聚集在悬崖底部，一种奇异的兴奋感笼罩着他们。

[ə'mɪd] [ʃriːks] [ænd; ənd] [jelz] [wɪtʃ] [noʊ] [neɪm] [kæn; kən] ['dezɪgneɪt] , [noʊ][wɜːrdz] [dɪ'skraɪb] ,
Amid **shrieks** **and** **yells** **which** **no** **name** **can** **designate** **,** **no** **words** **describe** **,**
之中 尖叫 和 喊叫 哪个 不 姓名 能 指定 , 不 字 描述 ,

在无法用语言形容的尖叫和呐喊声中，

[ðeɪ] [broʊk] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðer; ðər] ['fetərz] [ænd; ənd] ,
they **broke** **from** **those** **who** **were** **trying** **to** **remove** **their** **fetters** **and** **,**
他们 打破 从 那些 WHO 是 尝试 到 消除 他们的 镣铐 和 ,

他们脱离了那些试图帮助他们摆脱束缚的人，并且

[ðoʊ] [noʊ] [glæns] [ɔːr][wɜːrd][hæd; həd] [bɪn] [iks'tʃeindʒd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [əu'beid] [ðə; ði] [seɪm]
though **no** **glance** **or** **word** **had** **been** **exchanged** **between** **them** **,** **obeyed** **the** **same**
尽管 不 瞥一眼 或者 单词 有 到过 交换 之间 他们 , 服从 这 相同的
['terəb(ə)l] ['ɪmpʌls] ,
terrible **impulse** **,**
糟糕的 冲动 ,

虽然他们之间没有眼神交流，也没有说一句话，却都服从了同样的可怕冲动。

[ænd; ənd] [ʌn'hidɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðæt] ['bəːdnd] [ðem; ðəm] , [rʌʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'fensləs]
and **unheeding** **the** **chains** **that** **burdened** **them** **,** **rushed** **upon** **the** **defenceless**
和 不理会 这 链条 那 负担 他们 , 匆忙 之上 这 毫无防备
[i'dʒɪpʃnz] .
Egyptians **.**
埃及人 .

他们不顾身上沉重的锁链，冲向毫无防备的埃及人。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before **the** **Hebrews** **could** **prevent** **it** **,**
前 这 希伯来书 可以 防止 它 ,

在希伯来人来得及阻止之前，

[iːtʃ] [θruː] [hɪm'self] [ə'pɑːn][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [in'fliktid] [ðə; ði] [wɜːrst] ['sʌfərɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ;

each	threw	himself	upon	the	one	who	had	inflicted	the	worst	suffering	upon	him	;
每个	扔	他自己	之上	这	一	WHO	有	造成的	这	最差	痛苦	之上	他	;

每个人都扑向了那个曾给他带来最大痛苦的人；

[ænd; ənd] [hɪr] [maɪt] [biː; bi] [siːn] [æn; ən] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [mæn] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	here	might	be	seen	an	emaciated	man	clutching	the	throat	of	his
和	这里	可能	是	已见	一个	瘦弱	男人	紧握	这	喉	的	他的

[strɔːŋgər] [foʊ] ,

stronger	foe	,
更强	敌人	,

画面中，一个骨瘦如柴的男人正掐着他更强壮的敌人的喉咙。

['jɑːndər] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [nuːd] ['wɪmɪn] ['hɔːrəbli] [dis'figəd] [baɪ][wɑːnt][ænd; ənd] [nɪ'glekt] ,

yonder	a	band	of	nude	women	horribly	disfigured	by	want	and	neglect	,
远处	一个	乐队	的	裸体	女性	糟糕透了	毁容	经过	想	和	忽视	,

远处有一群因贫困和忽视而面目全非的裸体妇女。

[rʌʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][moʊst] ['ruːdli] [in'sʌltid] , ['biːtn] , [ænd; ənd][ə'bjuːzd][ðem; ðəm] ,

rush	upon	the	man	who	had	most	rudely	insulted	,	beaten	,	and	abused	them	,
匆忙	之上	这	男人	WHO	有	最多	粗鲁地	受辱	,	被打败	,	和	受虐	他们	,

冲向那个对他们进行最粗鲁侮辱、殴打和虐待的男人，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tiːθ] [ænd; ənd] [neɪlz] [riːk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðer; ðər] [lɔːŋ] [rɪ'prest] ['fjʊri] .

and	with	teeth	and	nails	wreak	upon	him	their	long	repressed	fury	.
和	和	牙齿	和	指甲	破坏	之上	他	他们的	长的	压抑	愤怒	.

他们用牙齿和指甲向他倾泻长期压抑的愤怒。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [flʌd] - [taɪd] [ʌv; əv] [heɪt] [hæd; həd] [bɜːrst] [ɪts] [dæm][ænd; ənd] ,

It	seemed	as	though	the	flood	-	tide	of	hate	had	burst	its	dam	and	,
它	似乎	作为	尽管	这	洪水	-	潮	的	恨	有	爆裂	它是	坝	和	,

仇恨的洪流似乎决堤了，

[ʌn'fetərd] , [wʌz; wəz] [dɪ'mændɪŋ] [ɪts] ['vɪktəms] .

unfettered	,	was	demanding	its	victims	.
不受约束的	,	曾是	要求	它是	受害者	.

不受约束，肆意掠夺受害者。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [siːn] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] , [ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] ,

There	was	a	horrible	scene	of	attack	and	defence	,	a	ferocious	,
那里	曾是	一个	可怕	场景	的	攻击	和	防御	,	一个	凶猛	,

那是一场惨烈的攻防战，场面十分凶猛。

['blʌdi] ['kɑːnflɪkt][ɑːn] [fʊt] [ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði] [red] [sænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] , [ʃriːks] ,

bloody	conflict	on	foot	and	amid	the	red	sand	of	the	desert	,	shrieks	,
血腥	冲突	在	脚	和	之中	这	红色的	沙	的	这	沙漠	,	尖叫	,

在沙漠的红色沙地上，爆发了血腥的徒步战斗，伴随着尖叫声。

[jelz] , [ænd; ənd] [haulz] [pɪrst] [ðə; ði] [ɪr] ; [neɪ] ,

yells	,	and	howls	pierced	the	ear	;	nay	,
喊叫	,	和	嚎叫	穿孔	这	耳朵	;	不	,

叫喊声和嚎叫声刺耳难听；不，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn] [ðɪs] ['mɑːtli] [kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][men][ænd; ənd]

it	was	difficult	to	distinguish	individuals	in	this	motley	confusion	of	men	and
它	曾是	难的	到	区分	个人	在	这	杂乱无章	困惑	的	男人	和

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

在这群男女混杂的人群中，很难分辨出谁是独立的个体。

['ænɪmeɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['waɪldɪst] ['pæʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər] ['vendʒəns]

animated	on	the	one	side	by	the	wildest	passion	,	a	yearning	for	vengeance
动画	在	这	一	边	经过	这	最狂野的	热情	,	一个	渴望	为了	复仇

[ə'maʊnt] [tuː; tə] [blʌd] - ['θɜːrstɪnɪs] ,

amounting	to	blood	-	thirstiness	,
金额	到	血	-	口渴	,

一方面，他被最狂野的激情所驱使，渴望复仇，甚至到了嗜血的地步。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] [ðə; ði] [dred] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [self] -

and	on	the	other	by	the	dread	of	death	and	the	necessity	for	self	-
和	在	这	其他	经过	这	恐惧	的	死亡	和	这	必要性	为了	自己	-

[dɪ'fens] .

defence	.
防御	.

一方面是因为害怕死亡和自卫的必要性。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prizənəz] [hæd; həd] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] [kən'troʊlɪŋ] [ðəm'selvz] ;

Only	a	few	of	the	prisoners	had	succeeded	in	controlling	themselves	;
仅有的	一个	很少	的	这	囚犯	有	成功了	在	控制	他们自己	;

[bʌt; bət] [ðeɪ] ,

but	they	,
但	他们	,

只有少数囚犯成功控制住了自己；但是他们，

[tuː] , ['ʃaʊtɪd] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fɛloʊz] , [rɪ'vaɪld] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ɪn] ['vaɪələnt]

too	,	shouted	irritating	words	to	their	fellows	,	reviled	the	Egyptians	in	violent
也	,	喊叫	令人恼火的	字	到	他们的	伙伴们	,	被唾弃	这	埃及人	在	暴力

[ɪk'saɪtmənt] ,

excitement	,
激动	,

他们还向同伴们大声喊叫着令人恼火的话语，并在极度激动中辱骂埃及人。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] [klentʃt] [fɪsts] [æt; ət] [ðə; ði] [dis'aːrmd] [foʊ] .

and	shook	their	clenched	fists	at	the	disarmed	foe	.
和	摇晃	他们的	紧握	拳头	在	这	解除武装	敌人	.

他们向缴械的敌人挥舞着紧握的拳头。

[ðə; ði] ['fjʊri] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] [sɜːfs] [rʌʃt] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [tɔː'mentəz] [wʌz; wəz] [æz; əz]

The	fury	with	which	the	liberated	serfs	rushed	upon	their	tormentors	was	as
这	愤怒	和	哪个	这	解放	农奴	匆忙	之上	他们的	折磨者	曾是	作为

[ʌn'presɪdentɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfərd] .

unprecedented	as	the	cruelties	they	had	suffered	.
空前的	作为	这	残忍	他们	有	遭受	.

获得解放的农奴们冲向折磨他们的人的愤怒之情，与他们所遭受的残酷暴行一样前所未有。

[bʌt; bət] ['dʒɔʃwə] [hæd; həd] [dɪ'preɪvd] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

But	Joshua	had	deprived	the	Egyptians	of	their	weapons	,	and	they	were
但	约书亚	有	被剥夺的	这	埃及人	的	他们的	武器	,	和	他们	是

['ðerfɔːr] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] .

therefore	under	his	protection	.
所以	在下面	他的	保护	.

但约书亚夺去了埃及人的武器，因此埃及人受到他的保护。

[soʊ] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [kəm'bætnts] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt]

So	he	commanded	his	men	to	separate	the	combatants	,	if	possible	without
所以	他	命令	他的	男人	到	分离	这	战斗人员	,	如果	可能的	没有

['blʌdʃed] ;

bloodshed	;
流血事件	;

于是他命令部下将交战双方分开，尽量避免流血；

[bʌt; bət][ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz][noʊ] ['i:zi] [wʌn] , [ænd; ənd] ['meni] [nu:] [ænd; ənd]['hɔ:rəb(ə)l] [di:dz] [wɜ:r; wər]

but	the	task	was	no	easy	one	,	and	many	new	and	horrible	deeds	were
但	这	任务	曾是	不	简单的	一	,	和	许多	新的	和	可怕	契约	是

[kə'mɪtɪd] .

committed	.
坚定的	.

但这项任务并不轻松，许多新的、可怕的罪行也随之发生。

[æt; ət][læst] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪʃt] ,

At	last	,	however	,	it	was	accomplished	,
在	最后的	,	然而	,	它	曾是	完成	,

最终，这件事还是实现了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [pər'si:vd] [haʊ] ['terəbli] [reɪdʒ][hæd; həd] [ɪn'kri:st] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	they	now	perceived	how	terribly	rage	had	increased	the	strength	of	the
和	他们	现在	感知	如何	可怕	愤怒	有	增加	这	力量	的	这

[ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['fi:b(ə)l] ['sʌfərəz] ;

exhausted	and	feeble	sufferers	;
筋疲力尽的	和	微弱	受害者	;

他们现在才意识到，愤怒是如何极大地增强了疲惫虚弱的受害者的力量；

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [noʊ] ['wɛpənz] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɔ:psiz]

for	though	no	weapons	had	been	used	in	the	conflict	a	number	of	corpses
为了	尽管	不	武器	有	到过	用过的	在	这	冲突	一个	数字	的	尸体

[stru:d] [ðə; ði][spɑ:t] ,

strewed	the	spot	,
散落的	这	点	,

虽然冲突中没有使用武器，但现场却散落着许多尸体。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] ['bli:dɪŋ] [frʌm; frəm]['terəb(ə)l] ['wu:ndz] .

and	most	of	the	guards	were	bleeding	from	terrible	wounds	.
和	最多	的	这	守卫	是	出血	从	糟糕的	伤口	.

大多数守卫都身负重伤，鲜血直流。

['æftər]['kwaɪət][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'stɔ:rd] , ['dʒɔʃwə] [æskt] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [kə'mændər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lɪst]

After	quiet	had	been	restored	,	Joshua	asked	the	wounded	commander	for	the	list
后	安静的	有	到过	恢复	,	约书亚	问	这	受伤	指挥官	为了	这	列表

[ʌv; əv] ['prizənəz] ,

of	prisoners	,
的	囚犯	,

待局势恢复平静后，约书亚向受伤的指挥官索要俘虏名单。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][klɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] , [hu:m] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'vɪkts]

but	he	pointed	to	the	clerk	of	the	mines	,	whom	none	of	the	convicts
但	他	尖	到	这	职员	的	这	矿井	,	谁	没有任何	的	这	罪犯

[hæd; həd] [ə'seɪld] .

had	assailed	.
有	遭受攻击	.

但他指着矿场的职员，说没有一个囚犯袭击过他。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] [ðem; ðəm]['kaɪndli] - [æn; ən] ['eldərli] [mæn] ,

He	had	been	their	physician	and	treated	them	kindly	-	an	elderly	man	,
他	有	到过	他们的	医生	和	治疗	他们	亲切地	-	一个	老年	男人	,

他曾是他们的医生，对他们很和蔼——一位年长的医生。

[hi:; hi][hæd; həd] [hɪm'self] [ʌndər'gɑ:n] [sɔ:r] ['traɪəlz][ænd; ənd] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] ,

he	had	himself	undergone	sore	trials	and	,	knowing	the	pain	of	suffering	,
他	有	他自己	经历	疮	试验	和	,	会心	这	疼痛	的	痛苦	,

他本人也经历过痛苦的考验，深知苦难的滋味，

[wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

was	ready	to	alleviate	the	pangs	of	others	.
曾是	准备好	到	减轻	这	疼痛	的	其他的	.

随时准备减轻他人的痛苦。

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [riːd] [ə'laʊd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prizənəz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['hiːbruː] [wʌnz] ,

He	willingly	read	aloud	the	names	of	the	prisoners	,	among	which	were	several	Hebrew	ones	,
他	心甘情愿	读	大声	这	姓名	的	这	囚犯	,	之中	哪个	是	一些	希伯来语	一个	,

他欣然大声朗读了囚犯们的名字，其中有几个是希伯来名字。

[ænd; ənd]['æftər] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæd; həd] [ri'spɔndid] , ['meni] [dɪ'klerd] [ðəm'selvz] ['redi] [tuː; tə] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [traɪbz] .

and	after	each	individual	had	responded	,	many	declared	themselves	ready	to	join	the	wandering	tribes	.
和	后	每个	个人	有	回应	,	许多	声明	他们自己	准备好	到	加入	这	漫游	部落	.

在每个人都做出回应之后，许多人表示愿意加入流浪部落。

[wen] [ðə; ði] [dis'aːrmd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [gɑːrdz] [æt; ət] [læst] [set] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] ,

When	the	disarmed	soldiers	and	guards	at	last	set	out	on	their	way	home	,
什么时候	这	解除武装	士兵	和	守卫	在	最后的	放	出去	在	他们的	方式	家	,

当解除武装的士兵和卫兵最终踏上回家的路时，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bænd] [ðæt] [hæd; həd] ['eskɔːtid] ['dʒɔʃwə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [left] [ðə; ði] ['ʌðər] [i'dʒɪpʃnz] ,

the	captain	of	the	band	that	had	escorted	Joshua	and	his	companions	left	the	other	Egyptians	,
这	队长	的	这	乐队	那	有	护送	约书亚	和	他的	同伴	左边	这	其他	埃及人	,

护送约书亚及其同伴的队伍队长离开了其他埃及人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['druːpɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [miːn] [ə'proʊtʃt] [oʊld] [nʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

and	with	drooping	head	and	embarrassed	mien	approached	old	Nun	and	his	son	,
和	和	下垂	头	和	尴尬的	面容	接近	老的	尼姑	和	他的	儿子	,

他低着头，一脸尴尬地走向老修女和他的儿子。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;

and	begged	permission	to	go	with	them	;
和	乞求	允许	到	去	和	他们	;

并恳求允许和他们一起去；

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪk'spekt][noʊ]['feɪvər][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][gɑːd][ɪn]['iːdʒɪpt] [soʊ] ['maɪti] [æz; əz] [ðerz] .

for	he	could	expect	no	favor	at	home	and	there	was	no	God	in	Egypt	so	mighty	as	theirs	.
为了	他	可以	预计	不	偏爱	在	家	和	那里	曾是	不	上帝	在	埃及	所以	强大的	作为	他们的	.

因为他在家乡得不到任何恩惠，而且埃及也没有哪个神能像他们的神那样强大。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] ['noʊtɪs] [ðæt] [ho'zer] ,

It	had	not	escaped	his	notice	that	Hosea	,
它	有	不是	逃脱	他的	注意	那	何西阿	,

他注意到何西阿

[huː] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ɪn] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˈsɜːrvɪs] ,

who	**had**	**once**	**been**	**a**	**chief**	**in**	**the**	**Egyptian**	**service**	**,**
WHO	有	一次	到过	一个	首席	在	这	埃及人	服务	,

他曾是埃及政府的一名高级官员，

[hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [sɔː(r)] [streɪts] [tuː; tə] [ðɪs] [gɑːd] ,

had	**raised**	**his**	**hands**	**in**	**the**	**sorest**	**straits**	**to**	**this**	**God**	**,**
有	提高	他的	双手	在	这	最痛	海峡	到	这	上帝	,

他曾在最艰难的时刻向上帝举起双手，

[ænd; ənd] [ˈnevər] [hæd; həd] [hiː; hi] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]

and	**never**	**had**	**he**	**witnessed**	**the**	**same**	**degree**	**of**	**resolution**	**that**	**he**
和	绝不	有	他	目击者	这	相同的	程度	的	解决	那	他

[pəˈzest] .

possessed	**.**
拥有	.

他从未见过像他这样坚定的决心。

[naʊ] [hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] [ˈmaɪti] [gɑːd] [hæd; həd] [ˈberid] [ˈfɛəˌroʊz] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈɑːrmi] [ɪn]

Now	**he**	**also**	**knew**	**that**	**this**	**same**	**mighty**	**God**	**had**	**buried**	**Pharaoh's**	**powerful**	**army**	**in**
现在	他	还	知道	那	这	相同的	强大的	上帝	有	埋葬	法老的	强大的	军队	在

[ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .

the	**sea**	**to**	**save**	**His**	**people**	**.**
这	海	到	节省	他的	人们	.

现在他也知道，这位全能的上帝为了拯救祂的子民，将法老的强大军队埋葬在了海里。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɑːd] [wʌz; wəz] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

Such	**a**	**God**	**was**	**acceptable**	**to**	**his**	**heart**	**,**
这样的	一个	上帝	曾是	可接受	到	他的	心	,

这样的神正合他的心意。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˌhensˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː]

and	**he**	**desired**	**nothing**	**better**	**than**	**to**	**remain**	**henceforward**	**with**	**those**	**who**
和	他	想要的	没有什么	更好的	比	到	保持	从此以后	和	那些	WHO

[sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .

served	**Him**	**.**
服务	他	.

他最大的愿望就是从此以后与那些服侍他的人在一起。

[ˈdʒɔʃwə] [ˈwɪlɪŋli] [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˈhiːbruːz] .

Joshua	**willingly**	**allowed**	**him**	**to**	**join**	**the**	**Hebrews**	**.**
约书亚	心甘情愿	允许	他	到	加入	这	希伯来书	.

约书亚欣然允许他加入希伯来人。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˌfɪfˈtiːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlætər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlɪbəreɪtɪd]

Then	**it**	**appeared**	**that**	**there**	**were**	**fifteen**	**of**	**the**	**latter**	**among**	**the**	**liberated**
然后	它	出现	那	那里	是	十五	的	这	后者	之中	这	解放

[ˈprizənəz] [ænd; ənd] ,

prisoners	**and**	**,**
囚犯	和	,

后来发现，获释的战俘中有十五名属于后者，

[tuː; tə] [ˈiːfrɪəmz] [ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈlaɪt] , [ˈruːbin] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ʌv; əv] [pʊr] [ˈmeləŋkɑːli] [ˈmɪlkə] , [huː]

to	**Ephraim's**	**special**	**delight**	**,**	**Reuben**	**,**	**the**	**husband**	**of**	**poor**	**melancholy**	**Milcah**	**,**	**who**
到	以法莲的	特别的	喜	,	鲁本	,	这	丈夫	的	贫穷的	忧郁	米尔卡	,	WHO

[klʌŋ] [soʊ] [ˈkloʊsli] [tuː; tə] [ˈmɪriəm] .

clung	**so**	**closely**	**to**	**Miriam**	**.**
紧紧抓住	所以	密切	到	米里亚姆	.

令以法莲格外高兴的是，鲁本，也就是忧郁的米迦的丈夫，米迦一直依恋着米利暗。

[hɪz; ɪz] [rɪ'zɜːrvd] , [lə'kɑːnɪk] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [stʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd] [sted] ,

His	**reserved**	**,**	**laconic**	**disposition**	**had**	**stood**	**him**	**in**	**good**	**stead**	**,**
他的	预订的	,	简洁	处置	有	站立	他	在	好的	坚定	,

他内敛寡言的性格对他大有裨益。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrdʒuəs] [fɔːrst] ['leɪbər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [in'fliktid] ['lɪt(ə)l]['ɪndʒəri][ɑːn][hɪz; ɪz]

and	**the**	**arduous**	**forced**	**labor**	**seemed**	**to**	**have**	**inflicted**	**little**	**injury**	**on**	**his**
和	这	艰巨	强制	劳动	似乎	到	有	造成的	小的	受伤	在	他的

[roʊ'bʌst] [freɪm] .

robust	**frame**	**.**
强壮的	框架	.

艰苦的强迫劳动似乎并没有对他健壮的身体造成什么伤害。

[ðə; ði] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ʌv; əv] ['vɪktəri] , [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [sək'ses] ,

The	**exultation**	**of**	**victory**	**,**	**the**	**joy**	**of**	**success**	**,**
这	大喜	的	胜利	,	这	喜悦	的	成功	,

胜利的喜悦，成功的快乐

[hæd; həd]['teɪkən] [fʊl] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['iːfreiim] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [bænd] ;

had	**taken**	**full**	**possession**	**of**	**Ephraim**	**and**	**his**	**youthful**	**band**	**;**
有	已采取	满的	拥有	的	以法莲	和	他的	青春	乐队	;

完全控制了以法莲和他的年轻部下；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['hɜːː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd]

but	**when**	**the**	**sun**	**set**	**and**	**there**	**was**	**still**	**no**	**sign**	**of**	**Hur**	**and**	**his**	**band**
但	什么时候	这	太阳	放	和	那里	曾是	仍然	不	符号	的	赫	和	他的	乐队

,

,

,

但太阳落山后，仍然没有胡尔和他的乐队的踪影。

[nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] [siːzd] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .

Nun	**and**	**his**	**followers**	**were**	**seized**	**with**	**anxiety**	**.**
尼姑	和	他的	追随者	是	查获	和	焦虑	.

努恩和他的追随者们感到焦虑不安。

['iːfreiim] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prə'poʊzd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] [kwest]

Ephraim	**had**	**already**	**proposed**	**to**	**go**	**with**	**some**	**of**	**his**	**companions**	**in**	**quest**
以法莲	有	已经	建议的	到	去	和	一些	的	他的	同伴	在	寻求

[ʌv; əv] ['taɪdɪŋz] ,

of	**tidings**	**,**
的	消息	,

以法莲已经提议和几个同伴一起去打探消息。

[wen] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'naʊnst] [ðæt] - [men] [hæd; həd] [lɔːst] ['kɜːrɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]

when	**a**	**messenger**	**announced**	**that**	**Hur's**	**men**	**had**	**lost**	**courage**	**at**	**the**	**sight**	**of**
什么时候	一个	信使	宣布	那	-	男人	有	丢失的	勇气	在	这	视线	的

[ðə; ði] [wel] - ['fɔːtifaid] [i'dʒɪpʃn] ['sɪtədel] .

the	**well**	**-**	**fortified**	**Egyptian**	**citadel**	**.**
这	出色地	-	强化	埃及人	堡垒	.

当信使宣布赫尔的士兵们看到坚固的埃及城堡后丧失了勇气。

[ðer; ðər] ['liːdər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [hæd; həd] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɔːlt] ,

Their	**leader**	**,**	**it**	**is**	**true**	**,**	**had**	**urged**	**them**	**to**	**the**	**assault**	**,**
他们的	领导者	,	它	是	真的	,	有	敦促	他们	到	这	突击	,

他们的首领确实曾敦促他们发动袭击。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][bænd][hæd; həd] [ʃrʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['perəl][ænd; ənd] , [ən'les] [nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

but	his	band	had	shrunk	from	the	peril	and	,	unless	Nun	and	his
但	他的	乐队	有	缩小	从	这	危险	和	,	除非	尼姑	和	他的

[men] [brɔ:t] [eɪd] ,

men	brought	aid	,
男人	带来	援助	,

但他的部下已经因危险而退缩了，除非努恩和他的手下前来支援，

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [ˌʌnfʊl'fɪld] .

they	would	return	with	their	mission	unfulfilled	.
他们	会	返回	和	他们的	使命	未实现的	.

他们将带着未完成的任务返回。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [rɪ'za:lvd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmərəs] .

It	was	therefore	resolved	to	go	to	the	assistance	of	the	timorous	.
它	曾是	所以	已解决	到	去	到	这	协助	的	这	胆怯的	.

因此，大家决定去帮助那些胆怯的人。

[wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪəs] ['kɑ:nfɪdəns] [ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [θru:] [ðə; ði]

With	joyous	confidence	they	marched	forward	and	,	during	the	journey	through	the
和	欢乐	信心	他们	行军	向前	和	,	期间	这	旅行	通过	这

[ku:l] [naɪt] ,

cool	night	,
凉爽的	夜晚	,

他们满怀喜悦和自信地向前迈进，在凉爽的夜色中，

['i:freiim] [ænd; ənd] [nʌn] [dɪ'skraɪbd] [tu:; tə]['dʒɔʃwə] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [kɑ:sɑ:nə][ænd; ənd] [haʊ]

Ephraim	and	Nun	described	to	Joshua	how	they	had	found	Kasana	and	how
以法莲	和	尼姑	描述	到	约书亚	如何	他们	有	成立	卡萨纳	和	如何

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][daɪd] .

she	had	died	.
她	有	死亡	.

以法莲和嫩向约书亚描述了他们如何找到迦撒那以及迦撒那的死状。

[wʌt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [tu:; tə][ðə; ði][mæn][ʃi:; ʃi] [lʌvd] [wʌz; wəz] [naʊ] [meɪd]

What	she	had	desired	to	communicate	to	the	man	she	loved	was	now	made
什么	她	有	想要的	到	交流	到	这	男人	她	喜爱	曾是	现在	制成

[noʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

known	to	him	,
已知	到	他	,

她一直想告诉心爱之人的心事，如今终于让他知道了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:riər] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [di:p] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd]

and	the	warrior	listened	with	deep	emotion	and	remained	silent	and
和	这	战士	听着	和	深的	情感	和	剩余	沉默的	和

['θɔ:tf(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] ,

thoughtful	until	they	reached	Dophkah	,
周到	直到	他们	达到	多夫卡	,

那名战士满怀感情地听着，一直沉默沉思，直到他们到达多夫卡。

[ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ:rkwɔɪz] [maɪnz] , [frʌm; frəm] [hu:z] ['sentər] [roʊz][ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] [wɪtʃ]

the	valley	of	the	turquoise	mines	,	from	whose	center	rose	the	fortress	which
这	谷	的	这	绿松石	矿井	,	从	谁	中心	玫瑰	这	堡垒	哪个

[kən'teɪnd] [ðə; ði] ['prizənəz] .

contained	the	prisoners	.
包含	这	囚犯	.

绿松石矿谷，其中心耸立着关押囚犯的堡垒。

['hɜ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [kən'si:ld] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] - ['væli] ,

Hur	and	his	men	had	remained	concealed	in	a	side	-	valley	,
赫	和	他的	男人	有	剩余	暗	在	一个	边	-	谷	,

许尔和他的手下一直藏身于一处侧谷中。

[ænd; ənd]['æftər]['dʒɔʃwə][hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['hiːbruː] [fɔːrs] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd]

and	after	Joshua	had	divided	the	Hebrew	force	into	several	bodies	and
和	后	约书亚	有	分割	这	希伯来语	力量	进入	一些	身体	和

[ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][tæsk] ,

assigned	to	each	a	certain	task	,
分配	到	每个	一个	肯定	任务	,

约书亚将希伯来军队分成几个小组，并给每个小组分配特定的任务之后，

[hiː; hi] [geɪv] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

he	gave	at	dawn	the	signal	for	the	assault	.
他	给予	在	黎明	这	信号	为了	这	突击	.

黎明时分，他发出了发起进攻的信号。

['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['strʌg(ə)l] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] [ˌəʊvə'paʊəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] ['teɪkən]

After	a	brief	struggle	the	little	garrison	was	overpowered	and	the	fortress	taken
后	一个	简短的	斗争	这	小的	驻军	曾是	实力悬殊	和	这	堡垒	已采取

.

:

.

经过短暂的战斗，这支小守军被击败，堡垒被攻克。

[ðə; ði] [dis'aːrmd] [i'dʒɪpʃnz] , [laɪk][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːpər] [maɪnz] , [wɜːr; wər] [sent]

The	disarmed	Egyptians	,	like	their	companions	at	the	copper	mines	,	were	sent
这	解除武装	埃及人	,	喜欢	他们的	同伴	在	这	铜	矿井	,	是	发送

[hoʊm] .

home	.
家	.

和铜矿里的同伴一样，被解除武装的埃及人也被遣送回国。

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lepər] ,

The	prisoners	were	released	and	the	lepers	,
这	囚犯	是	发布	和	这	麻风病人	,

囚犯们被释放了，麻风病人也获释了。

[huːz] ['kwɔːrtərz][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][saɪd] - ['væli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [maɪnz] — [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər]

whose	quarters	were	in	a	side	-	valley	beyond	the	mines	—	among	them	were
谁	四分之一	是	在	一个	边	-	谷	超过	这	矿井	—	之中	他们	是

[ðoʊz] [huː] [æt; ət] ['dʒɔʃuːəz] ['bɪdɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [hɪr] — [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ]

those	who	at	Joshua's	bidding	had	been	brought	here	—	were	allowed	to	follow
那些	WHO	在	约书亚的	投标	有	到过	带来	这里	—	是	允许	到	跟随

[ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] .

the	conquerors	at	a	certain	distance	.
这	征服者	在	一个	肯定	距离	.

他们的住所位于矿山后面的一个侧谷中——其中有一些人是奉约书亚之命被带到这里的——他们被允许与征服者保持一定距离。

[wʌt] ['hɝː] , ['mɪriəmz] ['hʌzbənd] , [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] , ['dʒɔʃwə][hæd; həd] [dʌn] ,

What	Hur	,	Miriam's	husband	,	could	not	accomplish	,	Joshua	had	done	,
什么	赫	,	米里亚姆的	丈夫	,	可以	不是	完成	,	约书亚	有	完毕	,

米利暗的丈夫户珥未能做到的事，约书亚做到了。

[ænd; ənd] [er] [ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['iːfreiim] ,

and	ere	the	young	soldiers	departed	with	Ephraim	,
和	埃雷	这	年轻的	士兵	已离开	和	以法莲	,

在年轻的士兵们跟随以法莲离开之前，

[oʊld] [nʌn] [ə'sembld] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɔːfər] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .

old	Nun	assembled	them	to	offer	thanks	to	the	Lord	.
老的	尼姑	组装	他们	到	提供	谢谢	到	这	主	.

老修女召集他们向上帝表达感谢。

[ðə; ði] [men] ['ʌndər] - [kə'mænd] ['ɔ:lsoʊ] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [prer] [ænd; ənd] [wer'evər] ['dʒɔʃwə]

The	men	under	Hur's	command	also	joined	in	the	prayer	and	wherever	Joshua
这	男人	在下面	-	命令	还	加入	在	这	祷告	和	无论	约书亚

[ə'pɪrd] ['i:frɪəmz] [kəm'pænjənz] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [tʃɪrz] .

appeared	Ephraim's	companions	greeted	him	with	cheers	.
出现	以法莲的	同伴	问候	他	和	干杯	.

户珥手下的人也加入了祷告，无论约书亚出现在哪里，以法莲的同伴们都欢呼迎接他。

" [heɪl] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [tʃi:f] !

"	Hail	to	our	chief	!
"	冰雹	到	我们的	首席	!

“向我们的首领致敬！”

" ['ɔ:f(ə)n] [ræŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [er] , [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['fɔ:rwərd] :

"	often	rang	on	the	air	,	as	they	marched	forward	:
"	经常	响铃	在	这	空气	,	作为	他们	行军	向前	:

“他们行进时，常常在空中回荡：

" [heɪl] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [hu:m] [ðə; ði] [moʊst] [haɪ] [hɪm'self] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] !

"	Hail	to	him	whom	the	Most	High	Himself	has	chosen	for	His	sword	!
"	冰雹	到	他	谁	这	最多	高的	他本人	有	选定	为了	他的	剑	!

“向至高者亲自拣选的剑士致敬！”

[wi:; wi] [wɪl] ['glædli] ['fɑ:loʊ] [hɪm; ɪm] ; [fɔ:r; fər] [θru:] [hɪm; ɪm] [gɑ:d] [li:dz] [ˌju: 'es] [tu:; tə] ['vɪktəri] .

We	will	gladly	follow	him	;	for	through	him	God	leads	us	to	victory	.
我们	将要	乐意	跟随	他	;	为了	通过	他	上帝	线索	我们	到	胜利	.

我们乐意跟随他；因为上帝通过他带领我们走向胜利。

" - [men] ['ɔ:lsoʊ] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ði:z] [ʃaʊts] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [fər'bɪd] [ðem; ðəm] ;

"	Hur's	men	also	joined	in	these	shouts	,	and	he	did	not	forbid	them	;
"	-	男人	还	加入	在	这些	喊叫	,	和	他	做过	不是	禁止	他们	;

“赫尔的人也跟着喊叫，他并没有禁止他们；

[neɪ] , ['æftər] [ðə; ði] ['stɔ:rmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] ,

nay	,	after	the	storming	of	the	fortress	,
不	,	后	这	暴风雨	的	这	堡垒	,

不，是在攻占要塞之后，

[hi:; hi] [hæd; həd] [θæŋkt] ['dʒɔʃwə] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['pleʒər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

he	had	thanked	Joshua	and	expressed	his	pleasure	in	his	liberation	.
他	有	谢谢	约书亚	和	表达	他的	乐趣	在	他的	解放	.

他感谢了约书亚，并表达了获释的喜悦之情。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] [mæn] [hæd; həd] [stept] [bæk] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] ['oʊldər] [wʌn]

At	the	departure	,	the	younger	man	had	stepped	back	to	let	the	older	one
在	这	离开	,	这	年轻	男人	有	步	后退	到	让	这	老	一

[prɪ'si:d] [hɪm; ɪm] ;

precede	him	;
先于	他	;

临行时，年轻的男子退后一步，让年长的男子先行。

[bʌt; bət] ['hɝ:] [hæd; həd] [en'tri:tid] [greɪ] - ['herd] [nʌn] , [hu:] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [hɪz; ɪz] ['si:niər] ,

but	Hur	had	entreated	grey	-	haired	Nun	,	who	was	greatly	his	senior	,
但	赫	有	恳求	灰色的	-	头发	尼姑	,	WHO	曾是	非常	他的	高级的	,

但许尔恳求了比他年长许多、头发花白的尼姑，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ,

to	take	the	head	of	the	procession	,
到	拿	这	头	的	这	游行	,

担任队伍的最前面，

[ðoʊ] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [si:] [hi:; hi]

though	after	the	deliverance	of	the	people	on	the	shore	of	the	Red	Sea	he
尽管	后	这	解救	的	这	人们	在	这	支撑	的	这	红色的	海	他

[hæd; həd] [hɪm'self] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]['moʊzəs][ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəz] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mænd]

had	himself	been	appointed	by	Moses	and	the	elders	to	the	chief	command
有	他自己	到过	任命	经过	摩西	和	这	长者	到	这	首席	命令

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:] ['soʊldʒərz] .

of	the	Hebrew	soldiers	.
的	这	希伯来语	士兵	.

虽然在红海边拯救了以色列人之后，摩西和长老们任命他为希伯来士兵的总指挥。

[ðə; ði] [roʊd] [led] [fɜ:rst] [θru:] [ə; eɪ]['lev(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ['væli] ,

The	road	led	first	through	a	level	mountain	valley	,
这	路	引领	第一的	通过	一个	等级	山	谷	,

这条路首先穿过一个平坦的山谷，

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [krɔ:st] [ðə; ði] [pæs] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [sɔ:rd] - [pɔɪnt] " ,

then	it	crossed	the	pass	known	as	the	"	Sword	-	point	"	,
然后	它	交叉	这	经过	已知	作为	这	"	剑	-	观点	"	,

然后它穿过了被称为“剑尖”的隘口，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [mi:nz] [ʌv; əv] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [red]

which	was	the	only	means	of	communication	between	the	mines	and	the	Red
哪个	曾是	这	仅有的	方法	的	沟通	之间	这	矿井	和	这	红色的

[si:] .

Sea	.
海	.

这是矿区与红海之间唯一的交通方式。

[ðə; ði] ['rɑ:ki] ['lændskeɪp] [wʌz; wəz][waɪld][ænd; ənd] ['desələt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə][bi:; bi] [klaɪmd]

The	rocky	landscape	was	wild	and	desolate	,	and	the	path	to	be	climbed
这	岩石	景观	曾是	荒野	和	荒凉	,	和	这	小路	到	是	攀登

[sti:p] .

steep	.
陡	.

岩石嶙峋，地势荒凉，要攀登的小路陡峭险峻。

['dʒɔʃu:əz] [oʊld] ['fɑ:ðər] ,

Joshua's	old	father	,
约书亚的	老的	父亲	,

约书亚的老父亲，

[hu:] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['gəuʃən] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌʌnə'kʌstəmd]

who	had	grown	up	on	the	flat	plains	of	Goshen	and	was	unaccustomed
WHO	有	生长	向上	在	这	平坦的	平原	的	歌珊	和	曾是	不习惯

[tu:; tə] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] ,

to	climbing	mountains	,
到	攀登	山脉	,

他从小在歌珊平原长大，不习惯爬山。

[wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ə'mɪd][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ˌækklə'meɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

was	borne	amid	the	joyous	acclamations	of	the	others	,	in	the	arms	of	his
曾是	出生	之中	这	欢乐	掌声	的	这	其他的	,	在	这	武器	的	他的

[sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,

son	and	grandson	,
儿子	和	孙子	,

在众人的欢呼声中，他出生了，被他的儿子和孙子抱在怀里。

[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæs] ; [bʌt; bət] ['mɪriəmz] ['hʌzbənd] [huː] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

to	the	summit	of	the	pass	;	but	Miriam's	husband	who	,	at	the	head	of
到	这	首脑	的	这	经过	;	但	米里亚姆的	丈夫	WHO	,	在	这	头	的

[hɪz; ɪz][men] ,

his	men	,
他的	男人	,

到达山口顶峰；但米利暗的丈夫，他率领着他的部下，

['fɑːloʊd] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['iːfrɪəmz] [kəm'pænjənz] ,

followed	the	division	of	Ephraim's	companions	,
随后	这	分配	的	以法莲的	同伴	,

随后，以法莲的同伴们分裂了。

[hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʊθs] [jet] [muːvd] [wɪð; wɪθ] ['druːpɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [aɪz] [bent][ɑːn]

heard	the	shouts	of	the	youths	yet	moved	with	drooping	head	and	eyes	bent	on
听到	这	喊叫	的	这	青年	然而	已搬	和	下垂	头	和	眼睛	弯曲	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

听到年轻人的喊叫声，却低着头，目光垂向地面，默默地挪动着身子。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][rest][ænd; ənd][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər]

At	the	summit	they	were	to	rest	and	wait	for	the	people	who	were
在	这	首脑	他们	是	到	休息	和	等待	为了	这	人们	WHO	是

[tuː; tə][biː; bi][led] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][sɪn][tuː; tə] .

to	be	led	through	the	wilderness	of	Sin	to	Dophkah	.
到	是	引领	通过	这	荒野	的	罪	到	多夫卡	.

在山顶上，他们将休息并等待那些将被带领穿过辛旷野前往多弗加的人。

[ðə; ði] ['viktəz] [geɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələz] ;

The	victors	gazed	from	the	top	of	the	pass	in	search	of	the	travellers	;
这	胜利者	凝视	从	这	顶部	的	这	经过	在	搜索	的	这	旅行者	;

胜利者们站在山口顶端，眺望着过路的旅人；

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪrd] .

but	as	yet	no	sign	of	them	appeared	.
但	作为	然而	不	符号	的	他们	出现	.

但他们至今仍未露面。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ]

But	when	they	looked	back	along	the	mountain	path	whence	they	had	come	a
但	什么时候	他们	看起来	后退	沿着	这	山	小路	何处	他们	有	来	一个

['dɪfrənt] ['spektək(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,

different	spectacle	presented	itself	,
不同的	奇观	呈现	本身	,

但当他们回头望向来时的山路时，眼前展现的是另一番景象。

[ə; eɪ] [siːn] [soʊ][grænd] , [soʊ] ['mɑːrvələs] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] ['evri] [aɪ] [æz; əz] [ðoʊ] [baɪ][ə; eɪ]

a	scene	so	grand	,	so	marvellous	,	that	it	attracted	every	eye	as	though	by	a
一个	场景	所以	盛大	,	所以	奇妙	,	那	它	吸引	每一个	眼睛	作为	尽管	经过	一个

['mædʒɪk] [spel] ;

magic	spell	;
魔法	拼写	;

如此壮观、如此奇妙的景象，仿佛被施了魔法一般，吸引了所有人的目光；

[fɔːr; fər][æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] [leɪ] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] ['væli] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]['lɔːfti] [klɪfs] , ['maʊnt(ə)n] ['rɪdʒɪz]

for	at	their	feet	lay	a	circular	valley	,	surrounded	by	lofty	cliffs	,	mountain	ridges
为了	在	他们的	脚	躺	一个	圆	谷	,	包围	经过	高远	悬崖	,	山	山脊

,

,
,

因为在它们的脚下是一个环形山谷，四周环绕着高耸的悬崖和山脊，

[piːks] , [ænd; ənd] ['sʌmits] , [wɪtʃ] [hɪr] [waɪt] [æz; əz] [tʃɔːk] , ['jɑːndər] ['reɪv(ə)n] - [blæk] , [hɪr] [greɪ]

peaks	,	and	summits	,	which	here	white	as	chalk	,	yonder	raven	-	black	,	here	grey
高峰	,	和	峰会	,	哪个	这里	白色的	作为	粉笔	,	远处	乌鸦	-	黑色的	,	这里	灰色的

[ænd; ənd] [braʊn] ,

and	brown	,
和	棕色的	,

山峰和山顶，有的洁白如粉笔，有的漆黑如乌鸦，有的灰褐色，

['jɑːndər] [red] [ænd; ənd] [griːn] ,

yonder	red	and	green	,
远处	红色的	和	绿色的	,

那边的红色和绿色，

[ə'pɪrd] [tuː; tə] [groʊ] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sænd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

appeared	to	grow	upward	from	the	sand	toward	the	azure	sky	of	the
出现	到	生长	向上	从	这	沙	朝向	这	蔚蓝	天空	的	这

['wɪldərnəs] ,

wilderness	,
荒野	,

仿佛从沙地中向上生长，直指荒野的蔚蓝天空。

[stiːpt] [ɪn] ['dæzlɪŋ] [laɪt] , [ænd; ənd] ['ʌn'ʃædəud] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪniːəst] ['klaʊdlɪt] .

steeped	in	dazzling	light	,	and	unshadowed	by	the	tiniest	cloudlet	.
浸泡	在	耀眼的	光	,	和	无阴影	经过	这	最小的	云团	.

沐浴在耀眼的阳光中，没有一丝云彩遮蔽。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [bɪ'held] [wʌz; wəz] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [ber] , ['saɪlənt] [ænd; ənd] ['laɪfləs] .

All	that	the	eye	beheld	was	naked	and	bare	,	silent	and	lifeless	.
全部	那	这	眼睛	观看	曾是	裸	和	裸	,	沉默的	和	无生命	.

目之所及，皆是赤裸裸的、寂静无声的、毫无生气的。

[ɑːn] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] - ['kʌlərd] ['rɑːks] , [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sændi] ['væli] ,

On	the	slopes	of	the	many	-	colored	rocks	,	which	surrounded	the	sandy	valley	,
在	这	连续下坡	的	这	许多	-	有色	岩石	,	哪个	包围	这	沙	谷	,

在环绕着沙质山谷的五彩斑斓的岩石斜坡上，

[gruː] [noʊ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [nɔːr] [smɔːlɪst] [plænt] .

grew	no	blade	of	grass	nor	smallest	plant	.
生长	不	刀刃	的	草	也不	最小	植物	.

一根草都没长出来，连最小的植物也没长出来。

['niːðər] [bɜːrd] , [wɜːrm] , [nɔːr] ['biːtl] [stɜːrd] [ɪn] [ðiːz] ['saɪlənt] [trækts] , ['hɑːst(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [laɪf] .

Neither	bird	,	worm	,	nor	beetle	stirred	in	these	silent	tracts	,	hostile	to	all	life	.
两者都不	鸟	,	蠕虫	,	也不	甲虫	搅拌	在	这些	沉默的	小册子	,	敌对的	到	全部	生活	.

在这片寂静无声的土地上，鸟类、蠕虫和甲虫都无动于衷，这里对所有生命都充满敌意。

[hɪr] [ðə; ði] [aɪ] [di'sɜːnd] [noʊ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , — ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ri'kɔːld] ['hjuːmən] [ɪg'zɪstəns] .

Here	the	eye	discerned	no	cultivation	,	—	nothing	that	recalled	human	existence	.
这里	这	眼睛	辨别	不	栽培	,	—	没有什么	那	召回	人类	存在	.

这里看不到任何耕作的痕迹，——没有任何迹象表明人类存在。

[gɑːd] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ə'loʊn] [ðiːz] [væst] [trækts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʌv; əv]

God	seemed	to	have	created	for	Himself	alone	these	vast	tracts	which	were	of
上帝	似乎	到	有	创建	为了	他本人	独自的	这些	广阔的	小册子	哪个	是	的

['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [noʊ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] .

service	to	no	living	creature	.
服务	到	不	活的	生物	.

上帝似乎只为自己创造了这些广袤的土地，这些土地对任何生物都没有用处。

[huːˈevər] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈwɪldərnəs] [ˈentərd] [ə; eɪ][spɑːt] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] [haɪ] [hæd; həd]

Whoever	penetrated	into	this	wilderness	entered	a	spot	which	the	Most	High	had
谁	渗透	进入	这	荒野	进入	一个	点	哪个	这	最多	高的	有

[pərˈtʃæns] [ˈtʃoʊzn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈtriːt] ,

perchance	chosen	for	a	place	of	rest	and	retreat	,
或许	选定	为了	一个	地方	的	休息	和	撤退	,

凡进入这片荒野的人，都进入了至高者或许已选定的休憩和隐居之所。

[laɪk] [ðə; ði][ˈsaɪlənt] , [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l][ˈhoʊli][ʌv; əv] [ˈhoʊli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

like	the	silent	,	inaccessible	Holy	of	Holies	of	the	temple	.
喜欢	这	沉默的	,	无法进入	圣	的	圣徒	的	这	寺庙	.

就像圣殿里寂静无声、不可接近的至圣所一样。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hæd; həd] [geɪzd] [ˈmjuːtli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [siːn] [æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] .

The	young	men	had	gazed	mutely	at	the	wonderful	scene	at	their	feet	.
这	年轻的	男人	有	凝视	默默地	在	这	精彩的	场景	在	他们的	脚	.

年轻人默默地凝视着脚下这美妙的景象。

[naʊ] [ðeɪ] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ɪnˈkæmp] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðəmˈselvz] [ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈsɜːrvɪŋ] [oʊld] [nʌn] ,

Now	they	prepared	to	encamp	and	showed	themselves	diligent	in	serving	old	Nun	,
现在	他们	准备	到	扎营	和	显示	他们自己	勤奋	在	服务	老的	尼姑	,

[huːm] [ðeɪ] [sɪnˈsɪrli] [lʌvd] .

whom	they	sincerely	loved	.
谁	他们	真挚地	喜爱	.

现在他们准备安营扎寨，勤恳地服侍他们真心爱戴的老修女。

[ˈrestɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈheɪstɪli] [iˈrektid] [ˈkænəpi] [hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] [ˈspɑːrklɪŋ]

Resting	among	them	under	a	hastily	erected	canopy	he	related	,	with	sparkling
休息	之中	他们	在下面	一个	草草	竖立	树冠	他	有关的	,	和	闪闪发光

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

他坐在他们中间，在一顶临时搭建的凉棚下休息，双眼闪闪发光，讲述道：

[ðə; ði] [diːdz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [pərˈfɔːrmd] .

the	deeds	his	son	had	performed	.
这	契约	他的	儿子	有	执行	.

他儿子所做的事。

[ˈmiːnwaɪl] [ˈdʒɔʃwə][ænd; ənd] [ˈhɜː] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ,

Meanwhile	Joshua	and	Hur	were	still	standing	at	the	top	of	the	pass	,
同时	约书亚	和	赫	是	仍然	常设	在	这	顶部	的	这	经过	,

与此同时，约书亚和户珥仍然站在隘口顶上。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [geɪzɪŋ] [ˈsaɪləntli] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdrɪri] , [ˈrɑːki] [ˈvæli] ,

the	former	gazing	silently	down	into	the	dreary	,	rocky	valley	,
这	以前的	凝视	默默	向下	进入	这	凄凉	,	岩石	谷	,

前者默默地凝视着下方阴沉多石的山谷，

[wɪtʃ] [ˌoʊvərˈɑːrtʃ] [baɪ][ðə; ði] [bluː] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

which	overarched	by	the	blue	dome	of	the	sky	,
哪个	覆盖	经过	这	蓝色的	穹顶	的	这	天空	,

其上方是蔚蓝的天空穹顶，

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [piləs] [ænd; ənd] [ˈkɑːləmz] [frʌm; frəm][ˈgɑːdz] [oʊn] [ˈwɜːrkʃɑːp] ,

surrounded	by	the	mountain	pillars	and	columns	from	God's	own	workshop	,
包围	经过	这	山	柱子	和	列	从	神的	自己的	车间	,

周围环绕着上帝亲手建造的山柱和石柱，

[ˈoʊpənd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [ˈmaɪtiːəst] [ʌv; əv] [ˈtɛmpəlz] .

opened	before	him	as	the	mightiest	of	temples	.
打开	前	他	作为	这	最强大的	的	寺庙	.

在他面前，一座雄伟的神庙巍然耸立。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [lɔːŋ] [geɪzd] ['gluːmɪli] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	old	man	had	long	gazed	gloomily	at	the	ground	,
这	老的	男人	有	长的	凝视	阴郁地	在	这	地面	,

老人长久以来都阴郁地凝视着地面。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['saɪləns] [ænd; ənd] [sed] :

but	he	suddenly	interrupted	the	silence	and	said	:
但	他	突然	中断	这	沉默	和	说	:

但他突然打破了沉默，说道：

" [ɪn][suː'koʊtˌsʊkəs][aɪ] [iː'rektɪd] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][biː; bi]

"	In	Succoth	I	erected	a	heap	of	stones	and	called	upon	the	Lord	to	be
"	在	住棚节	我	竖立	一个	堆	的	石头	和	称为	之上	这	主	到	是

[ə; eɪ] ['wɪtnəs] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

a	witness	between	us	.
一个	证人	之间	我们	.

“在疏割，我筑起一堆石头，求耶和华作我们中间的见证人。”

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [spɑːt] , [ə'mɪd] [ðɪs] ['saɪləns] ,

But	in	this	spot	,	amid	this	silence	,
但	在	这	点	,	之中	这	沉默	,

但就在这个地方，在这片寂静之中，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [mə'mɔːriəl] [ɔːr] [saɪn] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

it	seems	to	me	that	without	memorial	or	sign	we	are	sure	of	His	presence	.
它	似乎	到	我	那	没有	纪念馆	或者	符号	我们	是	当然	的	他的	在场	.

在我看来，即使没有纪念或迹象，我们也能确信祂的存在。

" [hɪr] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['fɪgjər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [haɪt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] :

"	Here	he	drew	his	figure	to	a	greater	height	and	continued	:
"	这里	他	画	他的	数字	到	一个	更大的	高度	和	持续	:

“说到这里，他把自己的身形拉得更高，然后继续说道：”

" [ænd; ənd][aɪ] [naʊ] [reɪz] [maɪn] [aɪz] [tuː; tə] [ðiː] , [ˌædɔ'naɪ] , [ænd; ənd] [ə'dres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [wɜːrdz]

"	And	I	now	raise	mine	eyes	to	Thee	,	Adonai	,	and	address	my	humble	words
"	和	我	现在	增加	矿	眼睛	到	汝	,	阿多奈	,	和	地址	我的	谦逊的	字

[tuː; tə] [ðiː] ,

to	Thee	,
到	汝	,

“现在我仰望你，主啊，并向你献上我谦卑的言语，

[dʒə'hoʊvə] , [ðaʊ] [gɑːd][ʌv; əv]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] ,

Jehovah	,	Thou	God	of	Abraham	and	of	our	fathers	,
耶和华	,	你	上帝	的	亚伯拉罕	和	的	我们的	父亲们	,

耶和华，亚伯拉罕和我们列祖的神，

[ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [huːm]

that	Thou	mayst	a	second	time	be	a	witness	between	me	and	this	man	whom
那	你	五月	一个	第二	时间	是	一个	证人	之间	我	和	这	男人	谁

[ðaʊ] [ðaɪ'self] [dɪdst] ['sʌmən] [tuː; tə] [ðaɪ] ['sɜːrvɪs] ,

Thou	Thyself	didst	summon	to	Thy	service	,
你	你自己	迪斯特	召唤	到	你的	服务	,

愿你第二次作证，在我与你亲自召来为你效力的这个人之间作证。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ðaɪ] [sɔːrd] .

that	he	might	be	Thy	sword	.
那	他	可能	是	你的	剑	.

愿他成为你的利剑。

" [hiː; hi][hæd; həd] ['ʌtəd] [ðiːz] [wɜːrdz][wɪð; wɪθ] [aɪz] [ænd; ənd][hændz] [ˌʌp'lɪftɪd] , [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]

"	He	had	uttered	these	words	with	eyes	and	hands	uplifted	,	then	turning	to
"	他	有	说出	这些	字	和	眼睛	和	双手	提升	,	然后	转弯	到

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	other	,
这	其他	,

“他说这番话时，双眼高举，双手高高举起，然后转向了另一个人，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] ['sɑːləm] ['ɜːrnɪstnəs] :

he	said	with	solemn	earnestness	:
他	说	和	庄严	认真	:

他神情严肃地说：

" [soʊ][aɪ][æsk] [ðiː] [ho'zer] , [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] ,

"	So	I	ask	thee	Hosea	,	son	of	Nun	,
"	所以	我	问	你	何西阿	,	儿子	的	尼姑	,

“所以我问你，嫩的儿子何西阿，

[dʌst] [ðaʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [vaʊ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn]

dost	thou	remember	the	vow	which	thou	and	I	made	before	the	stones	in
朋友	你	记住	这	发誓	哪个	你	和	我	制成	前	这	石头	在

[suˈkoʊtˌsʊkəs] ? "

Succoth	?	"
住棚节	?	"

你还记得你我曾在疏割的石头前所立的誓言吗?

" [aɪ][duː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	I	do	,	"	was	the	reply	.
"	我	做	,	"	曾是	这	回复	.

“我愿意。”对方回答道。

" [ænd; ənd][ɪn] [sɔːr] [dɪ'zæstər][ænd; ənd] [greɪt] ['perəl][aɪ] [pər'siːvd] [wʌt] [ðə; ði][moʊst] [haɪ] [dɪ'zaɪrd]

"	And	in	sore	disaster	and	great	peril	I	perceived	what	the	Most	High	desired
"	和	在	疮	灾难	和	伟大的	危险	我	感知	什么	这	最多	高的	想要的

[ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

of	me	,
的	我	,

“在巨大的灾难和危险中，我才明白至高者对我的期望，

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['bɑːdi][ænd; ənd][soʊl]

and	am	resolved	to	devote	to	Him	all	the	strength	of	body	and	soul
和	是	已解决	到	奉献	到	他	全部	这	力量	的	身体	和	灵魂

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'daʊd] [ˌem 'iː] ,

with	which	He	has	endowed	me	,
和	哪个	他	有	捐赠	我	,

我决心将祂赐予我的身心所有力量都奉献给祂。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'loʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [huː] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [maɪn] .

to	Him	alone	,	and	to	His	people	,	who	are	also	mine	.
到	他	独自的	,	和	到	他的	人们	,	WHO	是	还	矿	.

只献给祂，以及祂的子民，他们也是我的子民。

[ˌhens'fɔːrwərd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] ['dʒɔʃwə] ... .

Henceforward	I	will	be	called	Joshua	...	.
从此以后	我	将要	是	称为	约书亚	...	.

从今以后，我将被称为约书亚.....

[nɔːr] [wɪl] [aɪ] [siːk] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [ɔːr] ['eni] ['fɔːrən] [kɪŋ] ;

nor	will	I	seek	service	with	the	Egyptians	or	any	foreign	king	;
也不	将要	我	寻找	服务	和	这	埃及人	或者	任何	外国的	国王	;

我也不会寻求为埃及人或任何外国君主效力；

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd]['aʊər; ɑːr][gɑːd] [θruː] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðaɪ] [waɪf] [bi'stəu] [ðɪs] [neɪm] [ə'pɑːn]

for	the	Lord	our	God	through	the	lips	of	thy	wife	bestowed	this	name	upon
为了	这	主	我们的	上帝	通过	这	嘴唇	的	你的	妻子	授予	这	姓名	之上

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

因为耶和华我们的神藉着你妻子的口，赐给我这个名字。

" [ðen] ['hɜːː] , [wɪð; wɪθ] ['sɑːləm] ['ɜːrnɪstnəs] , [broʊk] [ɪn] : " [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪr]

"	Then	Hur	,	with	solemn	earnestness	,	broke	in	:	"	That	is	what	I	expected	to	hear
"	然后	赫	,	和	庄严	认真	,	打破	在	:	"	那	是	什么	我	预期的	到	听到

[ænd; ənd][æz; əz] ,

and	as	,
和	作为	,

“然后，许尔神情严肃地插话道：‘这正是我预料之中会听到的，而且，

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ['ɔːlsoʊ] ,

in	this	place	also	,
在	这	地方	还	,

这里也是这样，

[ðə; ði][moʊst] [haɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðiː] [ænd; ənd] ['hiːrz] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]

the	Most	High	is	a	witness	between	me	and	thee	and	hears	this	conversation
这	最多	高的	是	一个	证人	之间	我	和	你	和	听到	这	对话

,

,

,

至高者是我与你之间的见证人，他聆听着我们的对话。

[let][ðə; ði] [vaʊ] [aɪ] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [biː; bi] [hɪr] [fʊl'fɪld] .

let	the	vow	I	made	in	His	presence	be	here	fulfilled	.
让	这	发誓	我	制成	在	他的	在场	是	这里	已完成	.

愿我当面许下的誓言在此得以实现。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ænd; ənd]['moʊzəs] , [ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,

The	heads	of	the	tribes	and	Moses	,	the	servant	of	the	Lord	,
这	头部	的	这	部落	和	摩西	,	这	仆人	的	这	主	,

各支派的首领和耶和华的仆人摩西，

[ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] .

appointed	me	to	the	command	of	the	fighting	-	men	of	our	people	.
任命	我	到	这	命令	的	这	斗争	-	男人	的	我们的	人们	.

他任命我指挥我们人民的战士。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðaʊ] [dʌst] [kɔːl] [ðaɪ'self] ['dʒɔʃwə] ,

But	now	thou	dost	call	thyself	Joshua	,
但	现在	你	朋友	称呼	你自己	约书亚	,

但如今你却自称为约书亚，

[ænd; ənd][hæst] ['vaʊd] [tuː; tə] [sɜːrv] [noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][lɔːrd]['aʊər; ɑːr][gɑːd] .

and	hast	vowed	to	serve	no	other	than	the	Lord	our	God	.
和	哈斯特	发誓	到	服务	不	其他	比	这	主	我们的	上帝	.

他发誓只侍奉我们的主上帝。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ðaʊ] [kænst] [ə'kɑːmplɪʃ] [fɑːr] ['greɪtər] [θɪŋz] [æz; əz] [kə'mændər] [ʌv; əv][æn; ən]

I	am	well	aware	thou	canst	accomplish	far	greater	things	as	commander	of	an
我	是	出色地	意识到的	你	罐	完成	远的	更大的	事物	作为	指挥官	的	一个

['ɑːrmi][ðæn; ðən][aɪ] ,

army	than	I	,
军队	比	我	,

我深知你作为军队统帅，能够取得比我更大的成就。

[huː] [hæv; həv] [groʊn] [greɪ] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [həːdz] , [ɔːr][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['hiːbruː] ,

who	have	grown	grey	in	driving	herds	,	or	than	any	other	Hebrew	,
WHO	有	生长	灰色的	在	驾驶	畜群	,	或者	比	任何	其他	希伯来语	,

那些在赶牛过程中头发花白的人，或者比任何其他希伯来人都更甚者，

[baɪ] [wətˈevər] [neɪm] [hiː; hi][ɪz] [noʊn] , [soʊ][aɪ] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [vaʊ] [swɔːrn] [æt; ət][suˈkoʊtˌsʊkəs] .

by	whatever	name	he	is	known	,	so	I	will	fulfil	the	vow	sworn	at	Succoth	.
经过	任何	姓名	他	是	已知	,	所以	我	将要	实现	这	发誓	宣誓	在	住棚节	.

无论他叫什么名字，我都会履行在疏割节所立的誓言。

[aɪ] [wɪl] [æsk]['moʊzəs] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,

I	will	ask	Moses	,	the	servant	of	the	Lord	,
我	将要	问	摩西	,	这	仆人	的	这	主	,

我要问耶和华的仆人摩西，

[ænd; ənd][ðə; ði]['eldəz][tuː; tə] [kənˈfaɪd] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [kəˈmændər] .

and	the	elders	to	confide	to	thee	the	office	of	commander	.
和	这	长者	到	信任	到	你	这	办公室	的	指挥官	.

长老们将指挥官的职位托付给你。

[ɪn][ðer; ðər][hændz] [wɪl] [aɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ,

In	their	hands	will	I	place	the	decision	and	,
在	他们的	双手	将要	我	地方	这	决定	和	,

我将把决定权交到他们手中，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [haɪ] [bɪˈhəʊldz][maɪ] [hɑːrt] ,

because	I	feel	that	the	Most	High	beholds	my	heart	,
因为	我	感觉	那	这	最多	高的	凝视	我的	心	,

因为我感觉至高者洞悉我的内心，

[let] [ˌem ˈiː] [kənˈfes] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðiː] [wɪð; wɪθ] ['siːkrət] ['ræŋkər] .

let	me	confess	that	I	have	thought	of	thee	with	secret	rancor	.
让	我	承认	那	我	有	想法	的	你	和	秘密	冤仇	.

让我坦白，我曾对你怀有隐秘的怨恨。

[jet] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Yet	,	for	the	welfare	of	the	people	,
然而	,	为了	这	福利	的	这	人们	,

然而，为了人民的福祉，

[aɪ] [wɪl] [fərˈget] [wʌt] [laɪz] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðiː] [maɪ][hænd] .

I	will	forget	what	lies	between	us	and	offer	thee	my	hand	.
我	将要	忘记	什么	谎言	之间	我们	和	提供	你	我的	手	.

我将忘记我们之间的一切，向你伸出我的手。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz][hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]['dʒɔʃwə][ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] ,

"	With	these	words	he	held	out	his	hand	to	Joshua	and	the	latter	,
"	和	这些	字	他	握住	出去	他的	手	到	约书亚	和	这	后者	,

“说完这些话，他向约书亚伸出了手，后者……”

['græspɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] ['kændər] :

grasping	it	,	replied	with	generous	candor	:
抓握	它	,	回复	和	慷慨的	坦率	:

领会之后，他坦诚地回答道：

" [ðaɪ] [wɜːrdz][ɑːr; ər] ['mænli] [ænd; ənd] [maɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ɔːlsoʊ] .

"	Thy	words	are	manly	and	mine	shall	be	also	.
"	你的	字	是	男子气概	和	矿	将	是	还	.

“你的话语充满男子气概，我的话语也必如此。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [wiː; wi][bəuθ] [sɜːrv] , [aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ðaɪ]

For	the	sake	of	the	people	and	the	cause	we	both	serve	,	I	will	accept	thy
为了	这	清酒	的	这	人们	和	这	原因	我们	两个都	服务	,	我	将要	接受	你的

['ɔːfər] .

offer	.
提供	.

为了我们共同服务的人民和事业，我接受你的提议。

[jet] [sɪns] [ðaʊ] [hæst] ['sʌmənd] [ðə; ði][moʊst] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hiːrz] [ˌem 'iː]

Yet	since	thou	hast	summoned	the	Most	High	as	a	witness	and	He	hears	me
然而	自从	你	哈斯特	被召唤	这	最多	高的	作为	一个	证人	和	他	听到	我

,

,
,

既然你已呼求至高者作证，而祂也垂听了我的祷告，

[aɪ] , [tuː] , [wɪl] [nɑːt] [wɪð'hoʊld] [wʌn][aɪ'oʊtə][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

I	,	too	,	will	not	withhold	one	iota	of	the	truth	.
我	,	也	,	将要	不是	扣压	一	ι	的	这	真相	.

我也绝不会隐瞒丝毫真相。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] [hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Lord	Himself	has	summoned	me	to	the	office	of	commander	of	the
这	主	他本人	有	被召唤	我	到	这	办公室	的	指挥官	的	这

['faɪtɪŋ] - [men] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dʌst] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kə'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

fighting	-	men	which	thou	dost	desire	to	commit	to	me	.
斗争	-	男人	哪个	你	朋友	欲望	到	犯罪	到	我	.

主亲自召唤我担任你所希望托付给我的战士们的统帅之职。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [θruː] ['mɪriəm] , [ðaɪ] [waɪf] , [ænd; ənd][ɪz][maɪ] [duː] .

It	was	done	through	Miriam	,	thy	wife	,	and	is	my	due	.
它	曾是	完毕	通过	米里亚姆	,	你的	妻子	,	和	是	我的	到期的	.

这是通过你的妻子米利暗完成的，也是我应得的。

[jet] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðaɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [jiːld] [ðaɪ] ['dɪgnəti] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['preɪzwɜːrðɪ]

Yet	I	recognize	thy	willingness	to	yield	thy	dignity	to	me	as	a	praiseworthy
然而	我	认出	你的	意愿	到	屈服	你的	尊严	到	我	作为	一个	值得称赞

[diːd] ,

deed	,
契据	,

但我认为你甘愿将尊严让给我，是一件值得称赞的事。

[sɪns] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ['paʊər] ,

since	I	know	how	hard	it	is	for	a	man	to	resign	power	,
自从	我	知道	如何	难的	它	是	为了	一个	男人	到	辞职	力量	,

因为我知道对一个男人来说放弃权力有多么困难，

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋgər] [wʌn] [huːm] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [lʌv] .

especially	in	favor	of	a	younger	one	whom	he	does	not	love	.
尤其	在	偏爱	的	一个	年轻	一	谁	他	做	不是	爱	.

尤其是偏爱一个他不爱的、比他年轻的女孩。

[ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ðɪs] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] .

Thou	hast	done	this	,	and	I	am	grateful	.
你	哈斯特	完毕	这	,	和	我	是	感激的	.

你做到了，我感激不尽。

[aɪ] , [tuː] , [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðiː] [wɪð; wɪθ] ['siːkrət] ['ræŋkər] ;

I	,	too	,	have	thought	of	thee	with	secret	rancor	;
我	,	也	,	有	想法	的	你	和	秘密	冤仇	;

我也曾暗暗怨恨过你；

[fɔːr; fər] [θruː] [ðiː] [aɪ] [lɔːst] [əˈnʌðər] [pəˈzeʃn] [ˈhɑːrdər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [rɪˈnaʊns]
for **through** **thee** **I** **lost** **another** **possession** **harder** **for** **a** **man** **to** **renounce**
为了 通过 你 我 丢失的 其他 拥有 更难 为了 一个 男人 到 放弃
[ðæn; ðən] [ˈɑːfɪs] :
than **office** **:**
比 办公室 :

因为通过你，我失去了另一件比官职更难放弃的东西：

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] .
the **love** **of** **woman** **.**
这 爱 的 女士 .

女人的爱。

" [ðə; ði] [hɑːt] [blʌd] [ˈmaʊntɪd] [ˈɪntuː] - [tʃiːks] , [æz; əz] [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] :
" **The** **hot** **blood** **mounted** **into** **Hur's** **cheeks** **,** **as** **he** **exclaimed** **:**
" 这 热的 血 安装 进入 - 脸颊 , 作为 他 惊呼 :

“赫尔脸颊发烫，惊呼道：

" [ˈmɪriəm] !
" **Miriam** **!**
" 米里亚姆 !

“米里亚姆！”

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [fɔːrs] [hɜːr; hər] [ˈɪntuː] [ˈmærɪdʒ] ; [neɪ] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [ˈpɜːrtʃəs] [hɜːr; hər] ,
I **did** **not** **force** **her** **into** **marriage** **;** **nay** **I** **did** **not** **even** **purchase** **her** **,**
我 做过 不是 力量 她 进入 婚姻 ; 不 我 做过 不是 甚至 购买 她 ,

我没有强迫她结婚；不，我甚至没有买下她。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] ,
according **to** **the** **custom** **of** **our** **fathers** **,**
根据 到 这 风俗 的 我们的 父亲们 ,

按照我们祖先的习俗，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈdaʊri] — [ʃiː; ʃi] [bɪˈkeɪm] [maɪ] [waɪf] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊn] [friː] [wɪl] . "
with **the** **bridal** **dowry** **—** **she** **became** **my** **wife** **of** **her** **own** **free** **will** **.** **"**
和 这 新娘 嫁妆 — 她 成为 我的 妻子 的 她 自己的 自由的 将要 . "

她带着嫁妆——她完全出于自愿成为了我的妻子。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɔʃwə] [ˈkwaɪətli] ,
" **I** **know** **it** **,** **"** **replied** **Joshua** **quietly** **,**
" 我 知道 它 , " 回复 约书亚 悄悄 ,

“我知道，”约书亚平静地回答道。

" [jet] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [mæn] [huː] [hæd; həd] [jəːnd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [hɪz; ɪz] [lɔːŋgər] [ænd; ənd]
" **yet** **there** **was** **one** **man** **who** **had** **yearned** **to** **make** **her** **his** **longer** **and**
" 然而 那里 曾是 一 男人 WHO 有 渴望 到 制作 她 他的 更长 和
[mɔːr] [ˈɑːrdntli] [ðæn; ðən] [ðaʊ] ,
more **ardently** **than** **thou** **,**
更多的 热切地 比 你 ,

然而，有一个男人比你更长久、更热烈地渴望拥有她。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ʌv; əv] [ˈdʒeləsi] [bəːnd] [ˈfɪrsli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
and **the** **fire** **of** **jealousy** **burned** **fiercely** **in** **his** **heart** **.**
和 这 火 的 妒忌 烧伤 激烈地 在 他的 心 .

他心中燃起了熊熊的嫉妒之火。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [noʊ] [æŋˈzaɪəti] ;
But **have** **no** **anxiety** **;**
但 有 不 焦虑 ;

但请不要焦虑；

[fɔːr; fər][wɜːrt] [ðaʊ] [naʊ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] [ænd; ənd] [liːd] [hɜːr; hər][tuː; tə]

for	wert	thou	now	to	give	her	a	letter	of	divorce	and	lead	her	to
为了	沃特	你	现在	到	给	她	一个	信	的	离婚	和	带领	她	到

[ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [maɪt] ['oʊpən][maɪ][ɑːrmz][ænd; ənd] [tent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜːr; hər] ,

me	that	I	might	open	my	arms	and	tent	to	receive	her	,
我	那	我	可能	打开	我的	武器	和	帐篷	到	收到	她	,

如果你现在给她一封离婚信，然后带她来见我，让我张开双臂和帐篷迎接她，

[aɪ] [wʊd] [ɪk'skleɪm] :

I	would	exclaim	:
我	会	惊叹	:

我会惊呼：

" [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [dʌn] [ðɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌem 'iː] ?

"	Why	hast	thou	done	this	thing	to	thyself	and	to	me	?
"	为什么	哈斯特	你	完毕	这	事物	到	你自己	和	到	我	?

“你为什么要这样对待自己和我？”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'goʊ][aɪ] ['lɜːrnɪd] [wʌt] ['wʊmənz] [lʌv] [ɪz] ,

For	a	short	time	ago	I	learned	what	woman's	love	is	,
为了	一个	短的	时间	前	我	学习	什么	女性的	爱	是	,

不久前，我才真正了解了女人的爱是什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] [wen] [aɪ] [bi'liːvd] ['mɪriəm] [ʃerd] [ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt]

and	that	I	was	mistaken	when	I	believed	Miriam	shared	the	ardor	of	my	heart
和	那	我	曾是	错误	什么时候	我	相信	米里亚姆	共享	这	热情	的	我的	心

.

:
.

我错了，我之前以为米里亚姆和我一样热恋我。

[bɪ'saɪdz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ] ['fetərz] [ɑːn][maɪ] [fiːt] , [ɪn][ðə; ði] ['hevɪst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

Besides	,	during	the	march	with	fetters	on	my	feet	,	in	the	heaviest	misfortune	,
除了	,	期间	这	行进	和	镣铐	在	我的	脚	,	在	这	最重	不幸	,

此外，在行军途中，我双脚戴着镣铐，遭遇了最沉重的不幸，

[aɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd]['enərdʒi][ʌv; əv] [soʊl] [ænd; ənd]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði]

I	vowed	to	devote	all	the	strength	and	energy	of	soul	and	body	to	the
我	发誓	到	奉献	全部	这	力量	和	活力	的	灵魂	和	身体	到	这

['welfer] [ʌv; əv]['ʌʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] .

welfare	of	our	people	.
福利	的	我们的	人们	.

我发誓要将身心所有的力量和精力奉献给人民的福祉。

[nɔːr][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['wʊmən] [tɜːrn][ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['duːti][aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ə'pɑːn]

Nor	shall	the	love	of	woman	turn	me	from	the	great	duty	I	have	taken	upon
也不	将	这	爱	的	女士	转动	我	从	这	伟大的	责任	我	有	已采取	之上

[maɪ'self] .

myself	.
我	.

即使爱上女人，也不能让我放弃我所肩负的伟大责任。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðaɪ] [waɪf] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [triːt] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ]['streɪndʒər] [ən'les] , [æz; əz][ə; eɪ]

As	for	thy	wife	,	I	shall	treat	her	as	a	stranger	unless	,	as	a
作为	为了	你的	妻子	,	我	将	对待	她	作为	一个	陌生人	除非	,	作为	一个

['prɑːfɪtəs] ,

prophetess	,
女先知	,

至于你的妻子，除非她是女先知，否则我将视她如陌生人。

[ʃiː; ʃi] ['sʌmənz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'naʊns] [ə; eɪ] [nuː] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] .

she	summons	me	to	announce	a	new	message	from	the	Lord	.
她	传票	我	到	宣布	一个	新的	信息	从	这	主	.

她召我来宣布来自主的一条新信息。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] , [æz; əz] ['hɝː] [grɑːspt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	With	these	words	he	held	out	his	hand	to	his	companion	and	,	as	Hur	grasped	it	,
"	和	这些	字	他	握住	出去	他的	手	到	他的	伴侣	和	,	作为	赫	抓住	它	,

“说完这些话，他向同伴伸出手，当胡尔握住他的手时，

[laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] , [fɔːr; fər] ['mesɪndʒəz] [wɜːr; wər] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [huː] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['bekəniŋ] ,

loud	voices	were	heard	from	the	fighting	-	men	,	for	messengers	were	climbing	the	mountain	,	who	,	shouting	and	beckoning	,
大声	声音	是	听到	从	这	斗争	-	男人	,	为了	信使	是	攀登	这	山	,	WHO	,	喊叫	和	招手	,

战士们发出响亮的声音，原来是信使们正攀登这座山，他们一边喊叫一边挥手，

['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][væst] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ðæt] [ˌpri'siːdid] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .

pointed	to	the	vast	cloud	of	dust	that	preceded	the	march	of	the	tribes	.
尖	到	这	广阔的	云	的	灰尘	那	之前	这	行进	的	这	部落	.

他指着部落进军前扬起的漫天尘土。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] .

CHAPTER	XXV	.
章	25	.

第二十五章

[ðə; ði] ['hiːbruːz] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kəm'bætnts] ['heɪsnd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

The	Hebrews	came	nearer	and	nearer	,	and	many	of	the	young	combatants	hastened	to	meet	them	.
这	希伯来书	来了	更近	和	更近	,	和	许多	的	这	年轻的	战斗人员	加快	到	见面	他们	.

希伯来人越来越近，许多年轻的战士急忙迎战。

[ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['bændz] , [huː] [hæd; həd][dʒɔɪnd] [traɪ'ʌmfəntli] [ɪn] ['mɪriəmz] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [preɪz] ,

These	were	not	the	joyous	bands	,	who	had	joined	triumphantly	in	Miriam's	song	of	praise	,
这些	是	不是	这	欢乐	乐队	,	WHO	有	加入	凯旋而归	在	米里亚姆的	歌曲	的	称赞	,

这些并非那些欢欣雀跃的乐队，他们曾与米利暗一同高唱赞美诗，凯旋而归。

[noʊ] , [ðeɪ] ['tɔtəd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['sloʊli] , [wɪð; wɪθ] ['druːpɪŋ] ['hedz] .

no	,	they	tottered	toward	the	mountain	slowly	,	with	drooping	heads	.
不	,	他们	摇摇晃晃	朝向	这	山	缓慢地	,	和	下垂	头部	.

不，他们踉跄着，低着头，缓缓地向山上走去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stiːpə] [saɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['berərz] [said] ;

They	were	obliged	to	scale	the	pass	from	the	steeper	side	,	and	how	the	bearers	sighed	;
他们	是	有义务	到	规模	这	经过	从	这	更陡峭	边	,	和	如何	这	持有者	叹了口气	;

他们不得不从较陡的一侧攀爬山口，搬运工们叹了口气；

[haʊ] ['pɪtiəsli] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [weɪld] ,

how	piteously	the	women	and	children	wailed	,
如何	可怜地	这	女性	和	孩子们	哀嚎	,

妇女和儿童的哭喊声多么凄惨啊!

[haʊ] ['fɪrsli] [ðə; ði] ['draɪvər] [swɔːr] [æz; əz] [ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv] ['bɜːrd(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['næroʊ] ,

how	fiercely	the	drivers	swore	as	they	urged	the	beasts	of	burden	up	the	narrow	,
如何	激烈地	这	司机	发誓	作为	他们	敦促	这	野兽	的	负担	向上	这	狭窄的	,

['rʌgɪd] [pæθ] ;

rugged	path	;
崎岖	小路	;

赶车人一边咒骂，一边驱赶着牲畜沿着狭窄崎岖的小路向上走；

[haʊ] ['hɔːrsli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæf] ['feɪntɪŋ] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [breɪst] [ðer; ðər]

how	hoarsely	sounded	the	voices	of	the	half	fainting	men	as	they	braced	their
如何	沙哑地	听起来	这	声音	的	这	一半	昏厥	男人	作为	他们	支撑	他们的

['ʃəuldəz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑːrts] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv] ['bɜːrd(ə)n] .

shoulders	against	the	carts	to	aid	the	beasts	of	burden	.
肩膀	反对	这	购物车	到	援助	这	野兽	的	负担	.

那些半昏厥的男人们用肩膀撑着车子，帮助驮畜，他们的声音嘶哑得厉害。

[ðiːz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [huː] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ,

These	thousands	who	,	but	a	few	short	days	before	,
这些	数千	WHO	,	但	一个	很少	短的	天	前	,

这成千上万的人，就在几天前，

[hæd; həd] [soʊ] ['greɪtfəli] [felt] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] ['mɜːrsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] , [siːmd] [tuː; tə] ['dʒɔʃwə] ,

had	so	gratefully	felt	the	saving	mercy	of	the	Lord	,	seemed	to	Joshua	,
有	所以	感激不尽	毛毡	这	保存	怜悯	的	这	主	,	似乎	到	约书亚	,

约书亚似乎已经深深感受到了主的救赎恩典，并为此心怀感激。

[huː] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] .

who	stood	watching	their	approach	,	like	a	defeated	army	.
WHO	站立	观看	他们的	方法	,	喜欢	一个	战败	军队	.

他们像战败的军队一样，站在那里看着他们走近。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pæθ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [læst] [ɪn'kæmpmənt] , [ðə; ði] ['hɑːrbər] [baɪ]

But	the	path	they	had	followed	from	their	last	encampment	,	the	harbor	by
但	这	小路	他们	有	随后	从	他们的	最后的	营地	,	这	港口	经过

[ðə; ði] [red] [siː] ,

the	Red	Sea	,
这	红色的	海	,

但他们从上一个营地——红海港口——出发所走的路线，

[wʌz; wəz] ['rʌgɪd] , ['ærɪd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [huː] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fruːtf(ə)l]

was	rugged	,	arid	,	and	to	them	,	who	had	grown	up	among	the	fruitful
曾是	崎岖	,	干旱	,	和	到	他们	,	WHO	有	生长	向上	之中	这	卓有成效

[pleɪnz] [ʌv; əv] ['loʊər] ['iːdʒɪpt] ,

plains	of	Lower	Egypt	,
平原	的	降低	埃及	,

那里地势崎岖，干旱贫瘠，对于在下埃及肥沃平原长大的他们来说，

['tɔɪlsəm] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['terər] .

toilsome	and	full	of	terror	.
辛苦	和	满的	的	恐怖	.

艰辛而又充满恐惧。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [led] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] ['rɑːki] ['lændskeɪp] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪz] ,

It	had	led	through	the	midst	of	the	bare	rocky	landscape	,	and	their	eyes	,
它	有	引领	通过	这	中间	的	这	裸	岩石	景观	,	和	他们的	眼睛	,

它引领他们穿过光秃秃的岩石地貌，他们的目光，

[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈdɪstənt] [həˈraɪz(ə)nz][ænd; ənd] [lʌgˈʒʊriənt] [griːn] [ˈfoʊliɪdʒ] , [met] [ˈnæroʊ] [ˈbaʊndriz]
accustomed **to** **distant** **horizons** **and** **luxuriant** **green** **foliage** **,** **met** **narrow** **boundaries**
习惯 到 遥远 地平线 和 茂盛的 绿色的 叶子 , 遇见 狭窄的 边界
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbærən] [ˈwɪldərnəs] .
and **a** **barren** **wilderness** **.**
和 一个 荒芜 荒野 .

习惯了远方的地平线和茂密的绿色植被，如今却面对着狭窄的边界和荒凉的荒野。

[sɪns] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ˈbɑːbɑː] ,
Since **passing** **through** **the** **Gate** **of** **Baba** **,**
自从 通过 通过 这 门 的 巴巴 ,

自从穿过巴巴之门以来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈheld] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd]
they **had** **beheld** **on** **their** **way** **through** **the** **valley** **of** **the** **same** **name** **and**
他们 有 观看 在 他们的 方式 通过 这 谷 的 这 相同的 姓名 和
[ðer; ðər] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ʌv; əv][sɪn] ,
their **subsequent** **pilgrimage** **through** **the** **wilderness** **of** **Sin** **,**
他们的 随后的 朝圣 通过 这 荒野 的 罪 ,

他们在途经同名山谷以及随后穿越辛旷野的朝圣之旅中都曾目睹过这一切。

[ˈnʌθɪŋ] [seɪv] [ˈvæliz] [wɪð; wɪθ] [stiːp] [ˈpresəpɪsiz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
nothing **save** **valleys** **with** **steep** **precipices** **on** **either** **side** **.**
没有什么 节省 山谷 和 陡 悬崖 在 任何一个 边 .

除了两侧是陡峭悬崖的山谷之外，什么也没有。

[ə; eɪ] [ˈlɔːfti] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuː][ʌv; əv] [deθ] [hæd; həd] [ˈtaʊərd] , [blæk] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l] ,
A **lofty** **mountain** **of** **the** **hue** **of** **death** **had** **towered** **,** **black** **and** **terrible** **,**
一个 高远 山 的 这 色调 的 死亡 有 高耸 , 黑色的 和 糟糕的 ,

一座高耸入云、漆黑如墨的死亡之山巍峨耸立，漆黑而可怕。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈredɪʃ] - [braʊn] [sloʊps] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔndərəz] [laɪk][ðə; ði][wɜːrk]
above **the** **reddish** **-** **brown** **slopes** **,** **which** **seemed** **to** **the** **wanderers** **like** **the** **work**
多于 这 微红 - 棕色的 连续下坡 , 哪个 似乎 到 这 流浪者 喜欢 这 工作
[ʌv; əv][ˈhjuːmən][hændz] ,
of **human** **hands** **,**
的 人类 双手 ,

在红褐色的山坡之上，漫游者们觉得这些山坡像是人类的杰作。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈstreɪtə][ʌv; əv] [stoʊnz] [roʊz][æt; ət][ˈregjələr] [ˈɪntərvlz] .
for **the** **strata** **of** **stones** **rose** **at** **regular** **intervals** **.**
为了 这 地层 的 石头 玫瑰 在 常规的 间隔 .

因为石层呈规律性上升。

[wʌn] [maɪt] [hæv; həv][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈbɪldərz] [huːz] [hændz][hæd; həd] [ˈtɔɪld]
One **might** **have** **supposed** **that** **the** **giant** **builders** **whose** **hands** **had** **toiled**
一 可能 有 据称 那 这 巨大的 建筑商 谁 双手 有 辛勤劳作
[hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskʌlptər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd] [bɪn] [ˈsʌmənd] [əˈweɪ] [er]
here **in** **the** **service** **of** **the** **Sculptor** **of** **the** **world** **had** **been** **summoned** **away** **ere**
这里 在 这 服务 的 这 雕塑家 的 这 世界 有 到过 被召唤 离开 埃雷
[ðeɪ] [hæd; həd] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði][tæsk] ,
they **had** **completed** **the** **task** **,**
他们 有 完全的 这 任务 ,

人们或许会认为，那些为世界雕塑家辛勤劳作的巨人建造者们，在完成任务之前就被召走了。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [ˈwɪldərnəs] [hæd; həd][noʊ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [aɪ] [tuː; tə] [fɪr] [ænd; ənd] [siːmd] [ˈdestɪnd]
which **in** **this** **wilderness** **had** **no** **searching** **eye** **to** **fear** **and** **seemed** **destined**
哪个 在 这 荒野 有 不 搜索 眼睛 到 害怕 和 似乎 注定
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][noʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃər] .
for **the** **service** **of** **no** **living** **creature** **.**
为了 这 服务 的 不 活的 生物 .

在这片荒野中，它没有恐惧的目光，似乎注定不会为任何生物服务。

[greɪ] [ænd; ənd] [braʊn] ['grænɪt] [klɪfs] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] [roʊz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] ,

Grey	and	brown	granite	cliffs	and	ridges	rose	on	both	sides	of	the	path	,
灰色的	和	棕色的	花岗岩	悬崖	和	山脊	玫瑰	在	两个都	侧面	的	这	小路	,

小路两旁耸立着灰褐色花岗岩峭壁和山脊。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [hiːps] [ʌv; əv] [smɔːl] ['bɪts] [ʌv; əv] [red] ['pɔːrfəri]

and	in	the	sand	which	covered	it	lay	heaps	of	small	bits	of	red	porphyry
和	在	这	沙	哪个	涵盖	它	躺	堆积如山	的	小的	比特	的	红色的	斑岩

[ænd; ənd] [koʊl] - [blæk] [stoʊnz] [ðæt] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [bloʊz]

and	coal	-	black	stones	that	seemed	as	if	they	had	been	broken	by	the	blows
和	煤炭	-	黑色的	石头	那	似乎	作为	如果	他们	有	到过	破碎的	经过	这	打击

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd] [riˈzembld] [ðə; ði] [drɑːs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['met(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [meltid]

of	a	hammer	and	resembled	the	dross	from	which	metal	had	been	melted
的	一个	锤	和	类似	这	浮渣	从	哪个	金属	有	到过	融化

.

:

.

覆盖着它的沙子里，散落着成堆的红色斑岩碎块和煤黑色石头，这些石头看起来像是被锤子敲碎的，像是金属熔化后产生的浮渣。

['griːnɪʃ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [rɑːk] , [moʊst] [pɪˈkjuːliər] [ɪn] [fɔːrm] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['nærəʊ] , [klɪf] ['səːkld]

Greenish	masses	of	rock	,	most	peculiar	in	form	,	surrounded	the	narrow	,	cliff	circled
绿绿色	群众	的	岩石	,	最多	奇特	在	形式	,	包围	这	狭窄的	,	悬崖	圈起来

['maʊnt(ə)n] ['væliz] ,

mountain	valleys	,
山	山谷	,

形状奇特的绿色岩块环绕着狭窄的、被悬崖环绕的山谷。

[wɪtʃ] ['oʊpənd] ['ɪntuː] [wʌn] [ə'nʌðər] .

which	opened	into	one	another	.
哪个	打开	进入	一	其他	.

它们彼此连通。

[ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [pæθ] [pɪrst] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] ['hiːbruːz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] ,

The	ascending	path	pierced	them	;	and	often	the	Hebrews	,	as	they	entered	,
这	上升	小路	穿孔	他们	;	和	经常	这	希伯来书	,	作为	他们	进入	,

上坡路刺穿了他们；希伯来人常常在进入时，

[fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɔːfti] [klɪfs] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wʊd] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

feared	that	the	lofty	cliffs	in	the	distance	would	compel	them	to	return	.
害怕	那	这	高远	悬崖	在	这	距离	会	迫使	他们	到	返回	.

他们担心远处高耸的悬崖会迫使他们返回。

[ðen] ['məːməz] [ænd; ənd] [læmen'teiʃənz] [ə'roʊz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] ['iːgres] [suːn] [ə'pɪrd]

Then	murmurs	and	lamentations	arose	,	but	the	mode	of	egress	soon	appeared
然后	低语	和	哀歌	出现	,	但	这	模式	的	出口	很快	出现

[ænd; ənd] [led] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [rɑːk] - ['væli] .

and	led	to	another	rock	-	valley	.
和	引领	到	其他	岩石	-	谷	.

随后响起了低语和哀叹声，但出口很快出现，通往另一个岩石山谷。

[ɑːn] [diˈpɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hɑːrbər] [æt; ət] [ðə; ði] [red] [siː] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [faʊnd] ['θɔːrni]

On	departing	from	the	harbor	at	the	Red	Sea	they	had	often	found	thorny
在	离开	从	这	港口	在	这	红色的	海	他们	有	经常	成立	带刺的

[gʌm] [ə'keɪʃəz] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌærə'mætɪk] ['dezərt] [plænt] ,

gum	acacias	and	an	aromatic	desert	plant	,
胶	金合欢	和	一个	芳香	沙漠	植物	,

他们离开红海港口时，经常会发现带刺的胶树和一种芳香的沙漠植物。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['relɪʃt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːrðər] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['rɑːki] ['wɪldərnəs] ,

which	**the**	**animals**	**relished**	**;**	**but**	**the**	**farther**	**they**	**entered**	**the**	**rocky**	**wilderness**	**,**
哪个	这	动物	津津有味	;	但	这	更远	他们	进入	这	岩石	荒野	,

动物们很喜欢吃；但是，当他们越深入岩石遍布的荒野时，

[ðə; ði] [mɔːr] ['skɔːrtʃɪŋ] [ænd; ənd]['ærɪd][ðə; ði][sænd] [bɪ'keɪm] ,

the	**more**	**scorching**	**and**	**arid**	**the**	**sand**	**became**	**,**
这	更多的	灼热	和	干旱	这	沙	成为	,

沙子变得越来越灼热干燥，

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ðə; ði] [aɪ] [sɔːt] [ɪn][veɪn][fɔːr; fər] [hɜːrb] [ænd; ənd] [triːz] .

and	**at**	**last**	**the**	**eye**	**sought**	**in**	**vain**	**for**	**herbs**	**and**	**trees**	**.**
和	在	最后的	这	眼睛	寻求	在	徒劳	为了	草药	和	树木	.

最后，目光徒劳地寻找着草药和树木。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)
第2/4页

[æt; ət]['iːlɪm] [freʃ] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪd] - ['gɪvɪŋ] [pɑːmz] [wɜːr; wər] [faʊnd] ,
At **Elim** **fresh** **springs** **and** **shade** **-** **giving** **palms** **were** **found** **,**
在 以琳 新鲜的 弹簧 和 阴影 - 给予 棕榈树 是 成立 ,

在以琳，人们发现了清澈的泉水和遮荫的棕榈树。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [red] [siː] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [wel] - [fɪld] ['sɪstənz] ;
and **at** **the** **Red** **Sea** **there** **were** **well** **-** **filled** **cisterns** **;**
和 在 这 红色的 海 那里 是 出色地 - 已填 水箱 ;

红海边有许多蓄满水的蓄水池；

[bʌt; bət] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][sɪn] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd]
but **here** **at** **the** **camp** **in** **the** **wilderness** **of** **Sin** **nothing** **had** **been** **discovered**
但 这里 在 这 营 在 这 荒野 的 罪 没有什么 有 到过 发现
[tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði] [θɜːrst] ,
to **quench** **the** **thirst** **,**
到 淬火 这 口渴 ,

但是，在辛旷野的营地里，人们却找不到任何可以解渴的东西。

[ænd; ənd][æt; ət] [nuːn] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv]['spaɪtf(ə)l] ['diːmənz] [hæd; həd]
and **at** **noon** **it** **seemed** **as** **though** **an** **army** **of** **spiteful** **demons** **had**
和 在 中午 它 似乎 作为 尽管 一个 军队 的 恶毒的 恶魔 有
['bænɪʃt] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ʃeɪd] [kæst][baɪ][ðə; ði] [klɪfs] ;
banished **every** **inch** **of** **shade** **cast** **by** **the** **cliffs** **;**
被放逐 每一个 英寸 的 阴影 投掷 经过 这 悬崖 ;

到了中午，仿佛有一群恶毒的恶魔把悬崖上投下的每一寸阴凉都驱散了；

[fɔːr; fər] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] [bleizd] [ænd; ənd] [gləud] ,
for **every** **part** **of** **the** **valleys** **and** **ravines** **blazed** **and** **glowed** **,**
为了 每一个 部分 的 这 山谷 和 峡谷 燃烧的 和 发光 ,

山谷和沟壑的每一处都闪耀着光芒，

[ænd; ənd] ['noʊwer] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ðə; ði] ['slaɪtəst] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [sʌn] .
and **nowhere** **was** **there** **the** **slightest** **protection** **from** **the** **scorching** **sun** **.**
和 无处 曾是 那里 这 丝毫 保护 从 这 灼热 太阳 .

到处都找不到一丝遮挡烈日的屏障。

[ðə; ði][læst]['wɔːtər] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hjuːmən]
The **last** **water** **brought** **with** **them** **had** **been** **distributed** **among** **the** **human**
这 最后的 水 带来 和 他们 有 到过 分布式 之中 这 人类
['biːɪŋs] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
beings **and** **animals** **,**
生物 和 动物 ,

他们带来的最后一批水已经分发给了人和牲畜。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ][drɑːp][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd]
and **when** **the** **procession** **started** **in** **the** **morning** **not** **a** **drop** **could** **be** **found**
和 什么时候 这 游行 开始 在 这 早晨 不是 一个 降低 可以 是 成立
[tuː; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] [ɪn'kriːsɪŋ] [θɜːrst] .
to **quench** **their** **increasing** **thirst** **.**
到 淬火 他们的 增加 口渴 .

清晨，当游行队伍出发时，却找不到一滴水来解渴。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['daʊtɪŋ] ['ræŋkər][ænd; ənd] [rɪ'beljəsnəs] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] .
Then **the** **old** **doubting** **rancor** **and** **rebelliousness** **took** **possession** **of** **the** **multitude** **.**
然后 这 老的 怀疑 冤仇 和 叛逆 采取 拥有 的 这 民众 .

然后，旧有的怀疑、怨恨和叛逆情绪占据了大众。

[kɜːrs] [dəˈrektɪd] [əˈgenst] [ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ðə; ði][ˈeldəz] ,
Curses **directed** **against** **Moses** **and** **the** **elders** **,**
诅咒 指导 反对 摩西 和 这 长者 ,

针对摩西和长老们的诅咒

[huː] [hæd; həd][led][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌmfərt] [ʌv; əv] [wel] - [ˈwɔːtərd] [ˈiːdʒɪpt][tuː; tə] [ðɪs] [ˈmɪzəri]
who **had** **led** **them** **from** **the** **comfort** **of** **well** **-** **watered** **Egypt** **to** **this** **misery**
WHO 有 引领 他们 从 这 舒适 的 出色地 - 浇水 埃及 到 这 苦难
, [ˈnevər] [ˈsiːst] ;
, **never** **ceased** **;**
, 绝不 停止 ;

是谁将他们从水源充足的埃及带入这般苦难之中？答案从未停止过。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [pæs] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sɔrdpɔɪnt] " [ðer; ðər] [pɑːrtʃt] [θroʊt]
but **when** **they** **climbed** **the** **pass** **of** **the** **"** **Swordpoint** **"** **their** **parched** **throats**
但 什么时候 他们 攀登 这 经过 的 这 " 剑尖 " 他们的 干渴 喉咙
[hæd; həd] [bɪˈkʌm] [tuː] [draɪ][fɔːr; fər] [oʊðz] [ænd; ənd] [ɪnˈvɛktɪvz] .
had **become** **too** **dry** **for** **oaths** **and** **invectives** **.**
有 变得 也 干燥 为了 誓言 和 谩骂 .

但当他们爬上“剑尖”山口时，他们干渴的喉咙已经干到发不出咒骂和谩骂了。

[ˈmesɪndʒəz] [frʌm; frəm][oʊld] [nʌn] , [ˈiːfreiim] ,
Messengers **from** **old** **Nun** **,** **Ephraim** **,**
信使 从 老的 尼姑 , 以法莲 ,

来自古努恩的使者，以法莲，

[ænd; ənd][ˈhɜːr] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [θrɔŋz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [men]
and **Hur** **had** **already** **informed** **the** **approaching** **throngs** **that** **the** **young** **men**
和 赫 有 已经 知情的 这 接近 人群 那 这 年轻的 男人
[hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [ˈlɪbəreɪtɪd] [ˈdʒɔʃwə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkæptivz] ;
had **gained** **a** **victory** **and** **liberated** **Joshua** **and** **the** **other** **captives** **;**
有 获得 一个 胜利 和 解放 约书亚 和 这 其他 俘虏 ;

户珥已经告诉迎面而来的人群，年轻人取得了胜利，解救了约书亚和其他俘虏；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [dɪsˈkɜːrɪdʒmənt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [gʊd] [nuːz] [meɪd]
but **their** **discouragement** **had** **become** **so** **great** **that** **even** **this** **good** **news** **made**
但 他们的 沮丧 有 变得 所以 伟大的 那 甚至 这 好的 消息 制成
[ˈlɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,
little **change** **,**
小的 改变 ,

但是，他们已经非常沮丧，即使是这个好消息也未能改变他们的心情。

[ænd; ənd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈflɪtɪŋ] [smaɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [lɪps][ʌv; əv][ðə; ði][men] ,
and **only** **a** **flitting** **smile** **on** **the** **bearded** **lips** **of** **the** **men** **,**
和 仅有的 一个 飞掠 微笑 在 这 留着胡子的 嘴唇 的 这 男人 ,

男人们胡须浓密的嘴唇上，只浮现出一丝若有若无的微笑。

[ɔːr][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [flæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [əˈpɪrd] .
or **a** **sudden** **flash** **of** **the** **old** **light** **in** **the** **dark** **eyes** **of** **the** **women** **appeared** **.**
或者 一个 突然 闪光 的 这 老的 光 在 这 黑暗的 眼睛 的 这 女性 出现 .

或者，女人的黑眼睛里突然闪过一丝昔日的光芒。

[ˈmɪriəm] , [əˈkʌmpənid] [baɪ] [ˈmelənkɑːli] [ˈmɪlkə] , [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kəmˈpænjənz]
Miriam **,** **accompanied** **by** **melancholy** **Milcah** **,** **had** **remained** **with** **her** **companions**
米里亚姆 , 伴随 经过 忧郁 米尔卡 , 有 剩余 和 她 同伴
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
instead **of** **,** **as** **usual** **,**
反而 的 , 作为 通常 ,

米利暗带着忧郁的米尔迦，没有像往常那样离开，而是留在了同伴们身边。

['kɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði][moʊst] [haɪ] .

calling	upon	the	women	to	thank	the	Most	High	.
呼叫	之上	这	女性	到	感谢	这	最多	高的	.

呼吁妇女们感谢至高者。

['ru:bin] ,

Reuben	,
鲁本	,

鲁本，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['sɑ:roʊfl] [wɔ:rd] [hu:m] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [stɪl] [dɪ'tɜ:d]

the	husband	of	her	sorrowful	ward	whom	fear	of	disappointment	still	deterred
这	丈夫	的	她	悲伤	病房	谁	害怕	的	失望	仍然	威慑

[frʌm; frəm] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nu:li] - [ə'weɪkənd] [hoʊps] ,

from	yielding	to	his	newly	-	awakened	hopes	,
从	屈服	到	他的	新	-	觉醒	希望	,

她那悲伤的养女的丈夫，仍然因为害怕失望而不敢接受他新近燃起的希望。

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] , ['retɪs(ə)nt][mæn] ,

was	a	quiet	,	reticent	man	,
曾是	一个	安静的	,	沉默寡言	男人	,

他是一个安静、沉默寡言的人。

[soʊ][ðə; ði][fɜ:rst] ['mesɪndʒər] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] ['weðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd]

so	the	first	messenger	did	not	know	whether	he	was	among	the	liberated
所以	这	第一的	信使	做过	不是	知道	无论	他	曾是	之中	这	解放

['prizənəz] .

prisoners	.
囚犯	.

因此，第一个信使并不知道他是否在获释的囚犯之列。

[bʌt; bət] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ˌəʊvə'paʊəd] ['mɪlkə] [ænd; ənd] , [wen] ['mɪriəm] [beɪd] [hɜ:r; hər][bi:; bi]

But	great	excitement	overpowered	Milcah	and	,	when	Miriam	bade	her	be
但	伟大的	激动	实力悬殊	米尔卡	和	,	什么时候	米里亚姆	巴德	她	是

['peɪʃ(ə)nt] ,

patient	,
病人	,

但米尔迦过于兴奋，当米利暗让她耐心等待时，

[ʃi:; ʃi] ['hɜ:rid] [frʌm; frəm][wʌn] ['pleɪmeɪt] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ə'seɪlɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['ɜ:rdʒənt] ['kwestʃənz]

she	hurried	from	one	playmate	to	another	assailing	them	with	urgent	questions
她	慌忙	从	一	玩伴	到	其他	攻击	他们	和	紧迫的	问题

.

:
.

她急匆匆地从一个玩伴跑到另一个玩伴身边，连珠炮似地问她们各种问题。

[wen] ['i:v(ə)n][ðə; ði][læst][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜ:r; hər][noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʃi:; ʃi]

When	even	the	last	could	give	her	no	information	concerning	the	husband	she
什么时候	甚至	这	最后的	可以	给	她	不	信息	有关	这	丈夫	她

[hæd; həd] [lʌvd] [ænd; ənd][lɔ:st] ,

had	loved	and	lost	,
有	喜爱	和	丢失的	,

即使是最后一个人也无法给她提供关于她深爱却已逝去的丈夫的任何信息，

[ʃi:; ʃi][bɜ:rst]['ɪntu:][laʊd] ['sɒbz][ænd; ənd][fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:fɪtəs] .

she	burst	into	loud	sobs	and	fled	back	to	the	prophetess	.
她	爆裂	进入	大声	啜泣	和	逃亡	后退	到	这	女先知	.

她突然放声痛哭，逃回了女先知身边。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] ['lɪt(ə)l][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] ,

But	she	received	little	consolation	,
但	她	已收到	小的	安慰	,

但她几乎没有得到任何安慰。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] [oʊn] ['hʌzbənd] [æz; əz][ə; eɪ]

for	the	woman	who	was	expecting	to	greet	her	own	husband	as	a
为了	这	女士	WHO	曾是	期待	到	迎接	她	自己的	丈夫	作为	一个

['kɑːŋkərər] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['reskjuːd] [frend] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃaɪldhʊd] ,

conqueror	and	see	the	rescued	friend	of	her	childhood	,
征服者	和	看	这	获救	朋友	的	她	童年	,

对于那位期待迎接凯旋归来的丈夫，并见到获救的儿时好友的女子来说，

[wʌz; wəz]['æbsənt] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['trʌbld] , [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n] [ə'prest]

was	absent	-	minded	and	troubled	,	as	if	some	heavy	burden	oppressed
曾是	缺席的	-	有思想	和	麻烦	,	作为	如果	一些	重的	负担	受压迫者

[hɜːr; hər] [soʊl] .

her	soul	.
她	灵魂	.

她心不在焉，心事重重，仿佛有什么沉重的负担压在她的心头。

['moʊzəs][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [traɪbz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Moses	had	left	the	tribes	as	soon	as	he	learned	that	the	attack	upon	the
摩西	有	左边	这	部落	作为	很快	作为	他	学习	那	这	攻击	之上	这

[maɪnz] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ænd; ənd]['dʒɔʃwə][wʌz; wəz] ['reskjuːd] ;

mines	had	succeeded	and	Joshua	was	rescued	;
矿井	有	成功了	和	约书亚	曾是	获救	;

摩西一得知攻占矿场成功、约书亚获救的消息，就离开了各支派；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] [ə'mæləkait] ,

for	it	had	been	reported	that	the	warlike	Amalekites	,
为了	它	有	到过	据报道	那	这	好战	亚玛力人	,

因为据记载，好战的亚玛力人

[huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['saɪnɪˌaɪ] ,

who	dwelt	in	the	oasis	at	the	foot	of	Mt	.	Sinai	,
WHO	居住	在	这	绿洲	在	这	脚	的	公吨	.	西奈山	,

居住在西奈山脚下绿洲的人们，

[wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hiːbruːz] - ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðer; ðər] [wel] - ['wɔːtərd] [trækt][ɪn]

were	preparing	to	resist	the	Hebrews	'	passage	through	their	well	-	watered	tract	in
是	准备	到	抵抗	这	希伯来书	-	通道	通过	他们的	出色地	-	浇水	通道	在

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [welθ] [ʌv; əv] [pɑːmz] .

the	wilderness	with	its	wealth	of	palms	.
这	荒野	和	它是	财富	的	棕榈树	.

他们准备抵抗希伯来人穿过旷野中水源充足、棕榈树茂盛的地带。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [pɪkt] [men] [hiː; hi] [set] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv]

Accompanied	by	a	few	picked	men	he	set	off	across	the	mountains	in	quest	of
伴随	经过	一个	很少	挑选	男人	他	放	离开	穿过	这	山脉	在	寻求	的

['taɪdɪŋz] ,

tidings	,
消息	,

他带着几个精挑细选的人，出发翻越群山去打探消息。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [bɪ'twiːn] [əlʌʃ] [ænd; ənd] [rɪ'fɪdɪm] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [bɪ'fɔːr]

expecting	to	join	his	people	between	Alush	and	Rephidim	in	the	valley	before
期待	到	加入	他的	人们	之间	艾鲁什	和	雷菲丁	在	这	谷	前

[ðə; ði][oʊ'eɪsɪs] .

the	oasis	.
这	绿洲	.

他期待着在绿洲前的山谷里，与亚卢什和利非订之间的族人会合。

[æbɪdən] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['bendʒəmɪn] , [wɪð; wɪθ]['hɝ:][ænd; ənd] [nʌn] ,

Abidan	**,**	**the**	**head**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Benjamin**	**,**	**with**	**Hur**	**and**	**Nun**	**,**
阿比丹	,	这	头	的	这	部落	的	本杰明	,	和	赫	和	尼姑	,

便雅悯支派的首领阿比但与户珥、嫩一起，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv]['dʒu:də][ænd; ənd] ['i:freiim] ['æftər][ðer; ðər] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] —

the	**princes**	**of**	**Judah**	**and**	**Ephraim**	**after**	**their**	**return**	**from**	**the**	**mines**	**—**
这	王子们	的	犹大	和	以法莲	后	他们的	返回	从	这	矿井	—

[wɜ:r; wər][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

were	**to**	**represent**	**him**	**and**	**his**	**companions**	**.**
是	到	代表	他	和	他的	同伴	.

犹大和以法莲的王子们从矿井回来后，将代表他和他的同伴们。

[æz; əz][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [sti:p] [pæs] ['hɝ:] , [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reskju:d]

As	**the**	**people**	**approached**	**the**	**steep**	**pass**	**Hur**	**,**	**with**	**more**	**of**	**the**	**rescued**
作为	这	人们	接近	这	陡	经过	赫	,	和	更多的	的	这	获救

['prizənəz] ,

prisoners	**,**
囚犯	,

当人们带着更多获救的囚犯接近陡峭的胡尔山口时，

[keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['hʌriŋ] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] [jʌŋ]

came	**to**	**meet**	**them**	**,**	**and**	**hurrying**	**in**	**advance**	**of**	**all**	**the**	**rest**	**was**	**young**
来了	到	见面	他们	,	和	匆忙	在	进步	的	全部	这	休息	曾是	年轻的

['ru:bin] ,

Reuben	**,**
鲁本	,

前来迎接他们的是年轻的鲁本，他走在所有人前面，匆匆赶来。

- [lɔ:st] ['hʌzbənd] .

Milcah's	**lost**	**husband**	**.**
-	丢失的	丈夫	.

米尔卡的丈夫去世了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [æz; əz][hi:; hi] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

She	**had**	**recognized**	**him**	**in**	**the**	**distance**	**as**	**he**	**rushed**	**down**	**the**	**mountain**
她	有	认可	他	在	这	距离	作为	他	匆忙	向下	这	山

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

她远远地就认出了他，当时他正飞奔下山。

[spaɪt] [ʌv; əv] ['mɪriəmz] ['proʊtest] ,

spite	**of**	**Miriam's**	**protest**	**,**
尽管如此	的	米里亚姆的	反对	,

尽管米里亚姆抗议，

['dɑ:rtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] ['sɪmiən] [wɪtʃ] ['mɑ:tʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:rz] .

darted	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Simeon**	**which**	**marched**	**in**	**front**	**of**	**hers**	**.**
飞镖	进入	这	中间	的	这	部落	的	西蒙	哪个	行军	在	正面	的	她的	.

她冲进了走在她前面的西缅部落中间。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mi:tɪŋ] [tʃɪrd] ['meni] [ə; eɪ] ['trʌbld] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [wen] [æt; ət][læst] ,

The	**sight**	**of**	**their**	**meeting**	**cheered**	**many**	**a**	**troubled**	**spirit**	**and**	**when**	**at**	**last**	**,**
这	视线	的	他们的	会议	欢呼	许多	一个	麻烦	精神	和	什么时候	在	最后的	,

他们的相遇让许多忧心忡忡的心灵得到了慰藉，最终，

['klɪŋɪŋ] ['kloʊsli] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

clinging	**closely**	**to**	**each**	**other**	**,**
依恋	密切	到	每个	其他	,

紧紧地依偎在一起，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] ['mɪriəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [bɪ'held] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] ,

they	hurried	to	Miriam	and	the	latter	beheld	the	face	of	her	charge	,
他们	慌忙	到	米里亚姆	和	这	后者	观看	这	脸	的	她	收费	,

他们急忙赶到米利暗面前，米利暗看到了她所照看的人的脸。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [rɔːt] ;

it	seemed	as	though	a	miracle	had	been	wrought	;
它	似乎	作为	尽管	一个	奇迹	有	到过	锻	;

仿佛奇迹发生了一样；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [peɪl] ['lɪli] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn][ðə; ði][hjuː][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃiːks] [ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] [roʊz] .

for	the	pale	lily	had	become	in	the	hue	of	her	cheeks	a	blooming	rose	.
为了	这	苍白	百合	有	变得	在	这	色调	的	她	脸颊	一个	盛开	玫瑰	.

因为那朵苍白的百合花，在她脸颊的映衬下，变成了一朵盛开的玫瑰。

[hɜːr; hər][lɪps] , [tuː] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][bʌt; bət] ['rerli] [ænd; ənd] ['tɪmɪdli] ['oʊpənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Her	lips	,	too	,	which	she	had	but	rarely	and	timidly	opened	for	a
她	嘴唇	,	也	,	哪个	她	有	但	很少	和	胆怯地	打开	为了	一个

['kwestʃən] [ɔːr][æn; ən] ['ænsər] ,

question	or	an	answer	,
问题	或者	一个	回答	,

她的嘴唇也一样，她很少张开嘴唇，而且总是怯生生地张开，无论是为了提问还是回答。

[wɜːr; wər][ɪn] ['kɑːnstənt] ['moʊʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [noʊ] ,

were	in	constant	motion	;	for	how	much	she	desired	to	know	,
是	在	持续的	运动	;	为了	如何	很多	她	想要的	到	知道	,

一直在运动；因为她多么渴望知道，

[haʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][æsk][ðə; ði]['saɪlənt] ['hʌzbənd] [huː] [hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [sʌtʃ]

how	many	questions	she	had	to	ask	the	silent	husband	who	had	endured	such
如何	许多	问题	她	有	到	问	这	沉默的	丈夫	WHO	有	忍受	这样的

['terəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ] .

terrible	suffering	.
糟糕的	痛苦	.

她究竟有多少问题要问那个默默承受了如此可怕痛苦的丈夫?

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hænsəm] , ['hæpi] [per] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] ,

They	were	a	handsome	,	happy	pair	,	and	it	seemed	to	them	as	if	,
他们	是	一个	英俊的	,	快乐的	一对	,	和	它	似乎	到	他们	作为	如果	,

他们是一对俊男靓女，幸福美满，在他们看来，仿佛……

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] ['neɪkɪd] ['rɑːks] ['oʊvər] ['bærən] ['dezərt] [pæðz] ,

instead	of	passing	naked	rocks	over	barren	desert	paths	,
反而	的	通过	裸	岩石	超过	荒芜	沙漠	路径	,

而不是沿着荒芜的沙漠小路走过裸露的岩石，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒɜːrnɪɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]['vɜːrn(ə)l] ['lændskeɪp] [wer] [sprɪŋz] [wɜːr; wər] ['gʌʃɪŋ]

they	were	journeying	through	a	vernal	landscape	where	springs	were	gushing
他们	是	旅程	通过	一个	春季	景观	在哪里	弹簧	是	喷薄

[ænd; ənd][bɜːrdz] ['kærəlɪŋ] [ðer; ðər] ['sɔŋz] .

and	birds	carolling	their	songs	.
和	鸟类	颂歌	他们的	歌曲	.

他们正穿越一片春意盎然的景色，那里泉水奔涌，鸟儿歌唱。

['mɪriəm] , [huː] [hæd; həd] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] ['paʊər] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] ['griːvɪŋ] [waɪf] ,

Miriam	,	who	had	done	everything	in	her	power	to	sustain	the	grieving	wife	,
米里亚姆	,	WHO	有	完毕	一切	在	她	力量	到	维持	这	悲伤	妻子	,

米里亚姆竭尽全力去安慰悲痛欲绝的妻子，

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [tʃɪrd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hæpinəs] .

was	also	cheered	by	the	sight	of	her	happiness	.
曾是	还	欢呼	经过	这	视线	的	她	幸福	.

看到她如此开心，他也感到很欣慰。

[bʌt; bət] ['evri] [treɪs] [ʌv; əv] ['dʒɔɪəs] ['sɪmpəθi] [suːn] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [fitʃər] ; [fɔːr; fər]

But	every	trace	of	joyous	sympathy	soon	vanished	from	her	features	;	for
但	每一个	痕迹	的	欢乐	同情	很快	消失了	从	她	特征	;	为了

[waɪl] ['ruːbin] [ænd; ənd] ['mɪlkə] ,

while	Reuben	and	Milcah	,
尽管	鲁本	和	米尔卡	,

但她脸上所有喜悦的同情很快就消失了；因为当鲁本和米迦.....

[æz; əz] [ɪf] [bɔːrn] [ɑːn] [wɪŋz] , [siːmd] ['skersli] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][sɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,

as	if	borne	on	wings	,	seemed	scarcely	to	touch	the	soil	of	the	wilderness	,
作为	如果	出生	在	翅膀	,	似乎	几乎	到	触碰	这	土壤	的	这	荒野	,

仿佛乘着翅膀而来，几乎不触及荒野的土地。

[ʃiː; ʃi] [muːvd] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ] ['druːpɪŋ] [hed] ,

she	moved	forward	with	drooping	head	,
她	已搬	向前	和	下垂	头	,

她低着头向前走去，

[ə'prest] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [oʊn] [fɔːlt] [ðæt] [noʊ] [laɪk] ['hæpinəs]

oppressed	by	the	thought	that	it	was	her	own	fault	that	no	like	happiness
受压迫者	经过	这	想法	那	它	曾是	她	自己的	过错	那	不	喜欢	幸福

[kʊd; kəd] [bluːm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪn] [ðɪs] ['aʊər] .

could	bloom	for	her	in	this	hour	.
可以	盛开	为了	她	在	这	小时	.

她心中充满愧疚，认为此刻自己无法拥有幸福都是自己的错。

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːr] ['sækrɪfaɪs] ,

She	told	herself	that	she	had	made	a	sore	sacrifice	,
她	讲述	她自己	那	她	有	制成	一个	疮	牺牲	,

她告诉自己，她做出了巨大的牺牲。

['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd] ,

worthy	of	the	highest	reward	and	pleasing	in	the	sight	of	God	,
值得	的	这	最高	报酬	和	令人愉悦	在	这	视线	的	上帝	,

值得获得最高奖赏，并蒙上帝喜悦。

[wen] [ʃiː; ʃi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hɑːrt] ,

when	she	refused	to	obey	the	voice	of	her	heart	,
什么时候	她	拒绝	到	服从	这	嗓音	的	她	心	,

当她拒绝听从自己内心的声音时，

[jet] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] ['bænɪʃ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['meməri] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [i'dʒɪpʃn] [huː] [hæd; həd]

yet	she	could	not	banish	from	her	memory	the	dying	Egyptian	who	had
然而	她	可以	不是	放逐	从	她	记忆	这	垂死	埃及人	WHO	有

[dɪ'naɪd] [hɜːr; hər] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [lʌvd] [ho'zer] ,

denied	her	right	to	be	numbered	among	those	who	loved	Hosea	,
否认	她	正确的	到	是	编号	之中	那些	WHO	喜爱	何西阿	,

然而，她却无法将那个垂死的埃及人从记忆中抹去，因为他曾否认她有资格被列入爱何西阿的人之列。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] [hæd; həd] [met] [soʊ] ['ɜːrli] [ə; eɪ] [deθ] .

the	woman	who	for	his	sake	had	met	so	early	a	death	.
这	女士	WHO	为了	他的	清酒	有	遇见	所以	早期的	一个	死亡	.

为了他而英年早逝的女子。

[ʃiː; ʃi] , ['mɪriəm] , [lɪvd] , [jet] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði][moʊst] ['fɜːrvənt] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv][hɜːr; hər] [soʊl] ;

She	,	Miriam	,	lived	,	yet	she	had	killed	the	most	fervent	desire	of	her	soul	;
她	,	米里亚姆	,	居住地	,	然而	她	有	被杀	这	最多	热切	欲望	的	她	灵魂	;

她，米利暗，活了下来，但她扼杀了自己灵魂中最炽热的渴望；

['duːti][fər'bæd,fər'beɪd][hɜːr; hər] ['θɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑːrd(ə)nt] ['lɔːŋɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] ['liŋgə] [ʌp]

duty	**forbade**	**her**	**thinking**	**with**	**ardent**	**longing**	**of**	**him**	**who**	**lingered**	**up**
责任	禁止	她	思维	和	热心	渴望	的	他	WHO	徘徊不去	向上

['jɑːndər] ,

yonder	**,**
远处	,

责任使她无法对那个徘徊在远处的人产生强烈的渴望。

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][gɑːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,

devoted	**to**	**the**	**cause**	**of**	**his**	**people**	**and**	**the**	**God**	**of**	**his**	**fathers**	**,**
奉献	到	这	原因	的	他的	人们	和	这	上帝	的	他的	父亲们	,

他忠于自己的人民和祖先的神，

[ə; eɪ] [friː] , ['noʊb(ə)l][mæn] , [pər'hæps][ðə; ðɪ]['fjuːtʃər] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [reɪs] ,

a	**free**	**,**	**noble**	**man**	**,**	**perhaps**	**the**	**future**	**leader**	**of**	**the**	**warriors**	**of**	**her**	**race**	**,**
一个	自由的	,	高贵	男人	,	也许	这	未来	领导者	的	这	战士	的	她	种族	,

一位自由高贵的男子，或许会成为她族战士的未来领袖。

[ænd; ənd] [ɪf] ['moʊzəs][soʊ] [ə'pɔɪntɪd] , [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][fɜːrst][ænd; ənd] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl]

and	**if**	**Moses**	**so**	**appointed**	**,**	**next**	**to**	**him**	**the**	**first**	**and**	**greatest**	**of**	**all**
和	如果	摩西	所以	任命	,	下一个	到	他	这	第一的	和	最	的	全部

[ðə; ðɪ] ['hiːbruːz] ,

the	**Hebrews**	**,**
这	希伯来书	,

如果摩西如此任命，那么在他之后，就是所有希伯来人中最伟大、最杰出的那位。

[bʌt; bət] [lɔːst] , [fər'evər] [lɔːst] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

but	**lost**	**,**	**forever**	**lost**	**to**	**her**	**.**
但	丢失的	,	永远	丢失的	到	她	.

但对她来说，已经永远失去了。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi][ɑːn] [ðæt] ['feɪtfl] [naɪt] [əu'beid] [ðə; ðɪ] ['jɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wʊmənz] [hɑːrt]

Had	**she**	**on**	**that**	**fateful**	**night**	**obeyed**	**the**	**yearning**	**of**	**her**	**woman's**	**heart**
有	她	在	那	命运的	夜晚	服从	这	渴望	的	她	女性的	心

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ðɪ] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][voʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pleɪst] [hɜːr; hər][fɑːr] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər]

and	**not**	**the**	**demands**	**of**	**the**	**vocation**	**which**	**placed**	**her**	**far**	**above**	**all**	**other**
和	不是	这	需求	的	这	职业	哪个	放置	她	远的	多于	全部	其他

['wɪmɪn] ,

women	**,**
女性	,

如果在那命运攸关的夜晚，她听从了女人内心深处的渴望，而不是服从了让她凌驾于所有其他女性之上的职业要求，

[hiː; hi] [wʊd] [lɔːŋ] [sɪns] [hæv; həv] [klɑːspt] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [æz; əz]['kwaɪət] ['ruːbin] [ɪm'breɪst]

he	**would**	**long**	**since**	**have**	**clasped**	**her**	**in**	**his**	**arms**	**,**	**as**	**quiet**	**Reuben**	**embraced**
他	会	长的	自从	有	紧握	她	在	他的	武器	,	作为	安静的	鲁本	拥抱

[hɪz; ɪz] [pʊr] ,

his	**poor**	**,**
他的	贫穷的	,

他早就应该把她拥入怀中了，就像安静的鲁本拥抱他可怜的孩子一样。

['fiːb(ə)l] ['mɪlkə] , [naʊ] [soʊ] ['dʒɔɪəs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['staʊtli] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

feeble	**Milcah**	**,**	**now**	**so**	**joyous**	**as**	**she**	**walked**	**stoutly**	**at**	**his**	**side**	**.**
微弱	米尔卡	,	现在	所以	欢乐	作为	她	步行	坚定地	在	他的	边	.

虚弱的米尔卡，现在却无比喜悦，坚定地走在他身边。

[wʌt] [θɔːts] [wɜːr; wər] [ðiːz] ?

What	**thoughts**	**were**	**these**	**?**
什么	想法	是	这些	?

这些想法是什么?

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnmoʊst] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [hɑːrt] , [siːk] [tuː; tə]

She	must	drive	them	back	to	the	inmost	recesses	of	her	heart	,	seek	to
她	必须	驾驶	他们	后退	到	这	最	凹陷处	的	她	心	,	寻找	到

[krʌʃ] [ðem; ðəm] ;

crush	them	;
压碎	他们	;

她必须将它们驱赶回她内心最深处，并设法将它们彻底粉碎；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɪn][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [lɔːŋ] [soʊ] ['ɑːrdntli] [tuː; tə] [miːt] [ə'nʌðər] .

for	it	was	a	sin	for	her	to	long	so	ardently	to	meet	another	.
为了	它	曾是	一个	罪	为了	她	到	长的	所以	热切地	到	见面	其他	.

因为她如此渴望遇见另一个人，这是一种罪过。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['prez(ə)ns] ,

She	wished	for	her	husband's	presence	,
她	希望	为了	她	丈夫的	在场	,

她渴望丈夫在身边。

[æz; əz][ə; eɪ] ['seɪvjər] [frʌm; frəm][hɜːr'self][ænd; ənd][ðə; ði] [fər'bɪdn] [dɪ'zaɪɚz][ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['aʊər] .

as	a	saviour	from	herself	and	the	forbidden	desires	of	this	terrible	hour	.
作为	一个	救主	从	她自己	和	这	禁止	欲望	的	这	糟糕的	小时	.

作为她自身的救赎者，以及在这可怕时刻中禁忌欲望的救赎者。

['hɜ˞ː] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['dʒuːdə] , [wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [nɑːt][ðə; ði]['fɔːrmər]

Hur	,	the	prince	of	the	tribe	of	Judah	,	was	her	husband	,	not	the	former
赫	,	这	王子	的	这	部落	的	犹大	,	曾是	她	丈夫	,	不是	这	以前的

她的丈夫是犹大支派的首领户珥，而不是前任。

[iˈdʒɪpʃn] , [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] ['kæptɪv] .

Egyptian	,	the	liberated	captive	.
埃及人	,	这	解放	俘虏	.

获释的埃及俘虏。

[wʌt] [hæd; həd][ʃiː; ʃi][tuː; tə][æsk][frʌm; frəm][ðə; ði]

What	had	she	to	ask	from	the
什么	有	她	到	问	从	这

她还能向谁求得什么呢?

['iːfreiimait] , [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'evər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ?

Ephraimite	,	whom	she	had	forever	refused	?
以法莲人	,	谁	她	有	永远	拒绝	?

她一直拒绝的以法莲人?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] ['prɪz(ə)nər][dɪd][nɑːt] [siːk] [hɜːr; hər] ;

Why	should	it	hurt	her	that	the	liberated	prisoner	did	not	seek	her	;
为什么	应该	它	伤害	她	那	这	解放	囚犯	做过	不是	寻找	她	;

获释的囚犯没有来找她，这又有什么关系呢?

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [hoʊp] [ðæt] [moʊ'mentəs] ['duːtiz] [di'teind] [hɪm; ɪm] ?

why	did	she	secretly	cherish	the	foolish	hope	that	momentous	duties	detained	him	?
为什么	做过	她	偷偷	珍惜	这	愚蠢	希望	那	意义重大	职责	被拘留	他	?

她为何暗自抱有如此愚蠢的希望，认为他只是因为肩负重任而耽搁了时间?

[ʃiː; ʃi] ['skersli] [sɔː] [ɔːr] [hɜːrd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ,

She	scarcely	saw	or	heard	what	was	passing	around	her	,
她	几乎	锯	或者	听到	什么	曾是	通过	大约	她	,

她几乎看不到也听不到周围发生的事情。

[ænd; ənd] - ['greɪtf(ə)l] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɜːrst] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] [ðæt] ['hɝː]

and	Milcah's	grateful	greeting	to	her	husband	first	informed	her	that	Hur
和	-	感激的	问候	到	她	丈夫	第一的	知情的	她	那	赫

[wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

was	approaching	.
曾是	接近	.

米迦向丈夫表达了感激之情，这才让她意识到户珥即将到来。

[hiː; hi][hæd; həd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɜːr; hər] [waɪl] [stɪl] [ə'fɑːr] , [bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [ə'loʊn] ,

He	had	waved	his	hand	to	her	while	still	afar	,	but	he	came	alone	,
他	有	挥手	他的	手	到	她	尽管	仍然	远方	,	但	他	来了	独自的	,

他远远地就向她挥了挥手，但他却是独自一人来的。

[wɪ'ðaʊt] [ho'zer] [ɔːr]['dʒɔʃwə] , [ʃiː; ʃi] [kɛəd] [nɑːt] [wʌt] [ðə; ði] ['reskjuːd] [mæn] [kɔːld] [hɪm'self] ;

without	Hosea	or	Joshua	,	she	cared	not	what	the	rescued	man	called	himself	;
没有	何西阿	或者	约书亚	,	她	关心	不是	什么	这	获救	男人	称为	他自己	;

她不在乎获救者自称什么，因为他既不是何西阿也不是约书亚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['æŋgərd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [hɜːrt][hɜːr; hər] , [neɪ] , [pɪrst] [hɜːr; hər][tuː; tə]

and	it	angered	her	to	feel	that	this	hurt	her	,	nay	,	pierced	her	to
和	它	愤怒	她	到	感觉	那	这	伤害	她	,	不	,	穿孔	她	到

[ðə; ði] [hɑːrt] .

the	heart	.
这	心	.

她感到愤怒，因为这种感觉伤害了她，不，简直是刺痛了她的心。

[jet] [ʃiː; ʃi] [ɪ'stiːmd] [hɜːr; hər] ['eldərli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

Yet	she	esteemed	her	elderly	husband	and	it	was	not	difficult	for	her
然而	她	尊敬的	她	老年	丈夫	和	它	曾是	不是	难的	为了	她

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kɔːrdʒəl] ['welkəm] .

to	give	him	a	cordial	welcome	.
到	给	他	一个	亲切	欢迎	.

然而，她敬重年长的丈夫，热情地欢迎他并不难。

[hiː; hi] ['ænsər] [hɜːr; hər] ['griːtɪŋ] ['dʒɔɪəsli] [ænd; ənd] ['tendərli] ;

He	answered	her	greeting	joyously	and	tenderly	;
他	回答	她	问候	欣喜地	和	温柔地	;

他欣然而温柔地回应了她的问候；

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ju'naɪtɪd] [per] [ænd; ənd] [ɪk'stəʊld] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['vɪktər]

but	when	she	pointed	to	the	re	-	united	pair	and	extolled	him	as	victor
但	什么时候	她	尖	到	这	关于	-	团结的	一对	和	赞扬	他	作为	胜利者

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərə] [ʌv; əv] ['ruːbin] [ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['hæpləs] [men] ,

and	deliverer	of	Reuben	and	so	many	hapless	men	,
和	送货员	的	鲁本	和	所以	许多	不幸的	男人	,

但当她指着重逢的两人，称赞他是鲁本和众多不幸男子的胜利者和拯救者时，

[hiː; hi] ['fræŋkli] [oʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [preɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [duː]

he	frankly	owned	that	he	had	no	right	to	this	praise	,	it	was	the	due
他	坦率地说	拥有	那	他	有	不	正确的	到	这	称赞	,	它	曾是	这	到期的

[ʌv; əv] " ['dʒɔʃwə] ,

of	"	Joshua	,
的	"	约书亚	,

他坦率地承认自己没有资格获得这样的赞扬，这本应属于“约书亚”。

" [huːm] [ʃiː; ʃi][hɜːr'self][hæd; həd] ['sʌmənd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [tuː; tə] [kə'mænd]

"	whom	she	herself	had	summoned	in	the	name	of	the	Most	High	to	command
"	谁	她	她自己	有	被召唤	在	这	姓名	的	这	最多	高的	到	命令

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

the	warriors	of	the	people	.
这	战士	的	这	人们	.

“她亲自以至高者的名义召唤他来指挥人民的战士。

['mɪriəm] [tɜːrnd] [peɪl] [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːpnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] , [prest] [hɜːr; hər]

Miriam	**turned**	**pale**	**and**	**,**	**in**	**spite**	**of**	**the**	**steepness**	**of**	**the**	**road**	**,**	**pressed**	**her**
米里亚姆	转向	苍白	和	,	在	尽管如此	的	这	陡峭度	的	这	路	,	按下	她

['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] .

husband	**with**	**questions**	**.**
丈夫	和	问题	.

米里亚姆脸色苍白，尽管道路陡峭，她还是不停地向丈夫提出问题。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒɔʃwə][wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd]

When	**she**	**heard**	**that**	**Joshua**	**was**	**resting**	**on**	**the**	**heights**	**with**	**his**	**father**	**and**
什么时候	她	听到	那	约书亚	曾是	休息	在	这	高度	和	他的	父亲	和

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ,

the	**young**	**men**	**and**	**refreshing**	**themselves**	**with**	**wine**	**,**
这	年轻的	男人	和	令人耳目一新	他们自己	和	葡萄酒	,

当她听说约书亚和他的父亲以及年轻人们在高山上休息，饮酒作乐时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɜː'] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ˌvɑːlən'terəli] , [ɪf] ['moʊzəs] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst]

and	**that**	**Hur**	**had**	**promised**	**to**	**resign**	**voluntarily**	**,**	**if**	**Moses**	**desired**	**to**	**entrust**
和	那	赫	有	承诺	到	辞职	自愿	,	如果	摩西	想要的	到	委托

[ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

the	**command**	**to**	**him**	**,**
这	命令	到	他	,

并且，户珥曾承诺，如果摩西愿意将指挥权交给他，他愿意自愿辞职。

[hɜːr; hər] ['hevi] [aɪ] - [braʊz] [kən'træktɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['gluːmi] [fraʊn] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [brɔːd] ['fɔːrhed]

her	**heavy**	**eye**	**-**	**brows**	**contracted**	**in**	**a**	**gloomy**	**frown**	**beneath**	**her**	**broad**	**forehead**
她	重的	眼睛	-	眉毛	合同	在	一个	阴沉	皱眉	下面	她	广阔	前额

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

她浓密的眉毛在宽阔的额头下紧紧地皱成一团，显得阴沉而忧郁。

[wɪð; wɪθ][kɜːrt] [sɪ'verəti] , [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] :

with	**curt**	**severity**	**,**	**she**	**exclaimed**	**:**
和	简短	严重性	,	她	惊呼	:

她语气生硬严厉地说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ][lɔːrd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['siːmli] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'poʊz] [juː; jʊ] ,

"	**You**	**are**	**my**	**lord**	**,**	**and**	**it**	**is**	**not**	**seemly**	**for**	**me**	**to**	**oppose**	**you**	**,**
"	你	是	我的	主	,	和	它	是	不是	似乎	为了	我	到	反对	你	,

“你是我的主人，我怎能违抗你呢？”

[nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [fər'get] [jʊr; jər] [oʊn] [waɪf] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː]

not	**even**	**if**	**you**	**forget**	**your**	**own**	**wife**	**so**	**far**	**that**	**you**	**give**	**place**	**to**	**the**	**man**	**who**
不是	甚至	如果	你	忘记	你的	自己的	妻子	所以	远的	那	你	给	地方	到	这	男人	WHO

[wʌns] ['ventʃərd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][hɜːr; hər] . "

once	**ventured**	**to**	**raise**	**his**	**eyes**	**to**	**her**	**.**	**"**
一次	冒险	到	增加	他的	眼睛	到	她	.	"

即使你彻底忘记了自己的妻子，甚至把位置让给那个曾经胆敢抬头看她一眼的男人，也无济于事。

" [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] ['kɛrz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " ['hɜː'] ['iːgərli] [ˌɪntə'rʌptɪd] ; " [neɪ] ,

"	**He**	**no**	**longer**	**cares**	**for**	**you**	**,**	**"**	**Hur**	**eagerly**	**interrupted**	**;**	**"**	**nay**	**,**
"	他	不	更长	关心	为了	你	,	"	赫	急切地	中断	;	"	不	,

“他不再关心你了，”赫尔急切地打断道；“不，

[wɜːr; wər][aɪ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] , [hiː; hi] [wʊd] [noʊ][lɔːŋgər][dɪ'zaɪər][tuː; tə]

were	**I**	**to**	**give**	**you**	**a**	**letter**	**of**	**divorce**	**,**	**he**	**would**	**no**	**longer**	**desire**	**to**
是	我	到	给	你	一个	信	的	离婚	,	他	会	不	更长	欲望	到

[pə'zes] [juː; jʊ] . "

possess	**you**	**.**	**"**
具有	你	.	"

如果我给你离婚协议书，他就不会再想拥有你了。

" [wʊd] [hiː; hi][nɑːt] ? " [æskt] ['mɪriəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] .

"	Would	he	not	?	"	asked	Miriam	with	a	forced	smile	.
"	会	他	不是	?	"	问	米里亚姆	和	一个	强制	微笑	.

“难道他不会吗？”米里亚姆强颜欢笑地问道。

" [duː][juː; jʊ] [oʊ] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

"	Do	you	owe	this	information	to	him	?	"
"	做	你	欠	这	信息	到	他	?	"

“你欠他这条信息吗？”

" [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] , ['bɑːdi][ænd; ənd] [soʊl] ,

"	He	has	devoted	himself	,	body	and	soul	,
"	他	有	奉献	他自己	,	身体	和	灵魂	,

他全身心地投入其中，

[tuː; tə][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ri'naunsiz] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['wʊmən] , " [rɪ'plaɪd]

to	the	welfare	of	the	people	and	renounces	the	love	of	woman	,	"	replied
到	这	福利	的	这	人们	和	放弃	这	爱	的	女士	,	"	回复

['hɜːr] .

Hur	.
赫	.

“为了人民的福祉，他放弃了对女人的爱，”胡尔回答道。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪk'skleɪmd] :

But	his	wife	exclaimed	:
但	他的	妻子	惊呼	:

但他的妻子却惊呼道：

" [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzi] , [wer] [dɪ'zaɪər] [wʊd] [brɪŋ] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [freʃ] [rɪ'dʒekʃ(ə)n][ænd; ənd]

"	Renunciation	is	easy	,	where	desire	would	bring	nothing	save	fresh	rejection	and
"	放弃	是	简单的	,	在哪里	欲望	会	带来	没有什么	节省	新鲜的	拒绝	和

[ʃeɪm] .

shame	.
耻辱	.

“放弃很容易，因为欲望除了带来新的拒绝和羞耻之外，什么也得不到。”

[nɑːt][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] , [ɪn][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['perəl] ,

Not	to	him	who	,	in	the	hour	of	the	utmost	peril	,
不是	到	他	WHO	,	在	这	小时	的	这	极致	危险	,

不是对那些在危难之际，

[sɔːt] [eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ɪz][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]

sought	aid	from	the	Egyptians	is	the	honor	of	the	chief	command	of	the
寻求	援助	从	这	埃及人	是	这	荣誉	的	这	首席	命令	的	这

['wɒrɪrz] [duː] ,

warriors	due	,
战士	到期的	,

向埃及人寻求援助是战士们最高指挥官应有的荣誉。

[bʌt; bət] ['ræðər] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

but	rather	to	you	,
但	相当	到	你	,

但对你来说，

[huː] [led][ðə; ði] [traɪbz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] - [haʊs] [ɪn][suˈkoʊtˌsʊkəs][ænd; ənd]

who	led	the	tribes	to	the	first	victory	at	the	store	-	house	in	Succoth	and
WHO	引领	这	部落	到	这	第一的	胜利	在	这	店铺	-	房子	在	住棚节	和

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] ,

to	whom	the	Lord	Himself	,
到	谁	这	主	他本人	,

他带领各支派在疏割的粮仓中取得了第一次胜利，耶和华亲自向他致敬。

[θruː] ['moʊzəs][hɪz; ɪz]['sɜːrvənt] , [kən'faidid][ðə; ði] [kə'mænd] .

through	Moses	His	servant	,	confided	the	command	.
通过	摩西	他的	仆人	,	坦白	这	命令	.

通过祂的仆人摩西，传达了这一命令。

" ['hɝː] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [fɔːr; fər] [huːm] [ə; eɪ] [leɪt] , ['fɜːrvənt] [lʌv] [hæd; həd]['faɪərd]

"	Hur	looked	anxiously	at	the	woman	for	whom	a	late	,	fervent	love	had	fired
"	赫	看起来	焦虑地	在	这	女士	为了	谁	一个	晚的	,	热切	爱	有	被解雇

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

his	heart	,
他的	心	,

“许尔焦急地望着眼前的女子，他曾对她燃起过一阵炽热的爱恋。”

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['gloʊɪŋ] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['hɜːrid] ['briːðɪŋ] ,

and	seeing	her	glowing	cheeks	and	hurried	breathing	,
和	看到	她	发光	脸颊	和	慌忙	呼吸	,

看到她红扑扑的双颊和急促的呼吸，

[nuː] [nɑːt] ['weðər] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðiːz] ['sɪmptəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːp] [ə'sent] [ɔːr][tuː; tə]

knew	not	whether	to	attribute	these	symptoms	to	the	steep	ascent	or	to
知道	不是	无论	到	属性	这些	症状	到	这	陡	上升	或者	到

[ðə; ði] ['pæʃənət] [æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər][ə'spaɪərɪŋ][soʊl] ,

the	passionate	ambition	of	her	aspiring	soul	,
这	热情的	志向	的	她	有抱负的	灵魂	,

她不知道这些症状是陡峭的山路攀登造成的，还是她那颗充满抱负的灵魂的强烈渴望造成的。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

which	she	now	transferred	to	him	,	her	husband	.
哪个	她	现在	转移	到	他	,	她	丈夫	.

现在她把这些财产转移给了她的丈夫。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [held] [hɪm; ɪm][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] ['haɪər] [ɪ'stiːm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['hɪroʊ] ,

That	she	held	him	in	so	much	higher	esteem	than	the	younger	hero	,
那	她	握住	他	在	所以	很多	更高	尊重	比	这	年轻	英雄	,

她对他的敬重远胜于对那位年轻的英雄。

[huːz] [rɪ'tɜːrn] [hiː; hi][hæd; həd] ['dredɪd] , [pliːzd] [hɪm; ɪm] ,

whose	return	he	had	dreaded	,	pleased	him	,
谁	返回	他	有	令人恐惧的	,	高兴	他	,

他一直担心的那个人的归来让他感到高兴。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [greɪ] [ɪn][ðə; ði] [strɪkt] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv]['duːti] ,

but	he	had	grown	grey	in	the	strict	fulfilment	of	duty	,
但	他	有	生长	灰色的	在	这	严格的	履行	的	责任	,

但他因严格履行职责而头发都白了。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] ['diːvieɪt] [frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [raɪt] .

and	would	not	deviate	from	what	he	considered	right	.
和	会	不是	偏离	从	什么	他	经过考虑的	正确的	.

并且不会偏离他认为正确的事情。

[hɪz; ɪz] [mɪr] [hɪnts] [hæd; həd] [bɪn] [kə'mændz] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [huːm] [hiː; hi]

His	mere	hints	had	been	commands	to	the	wife	of	his	youth	whom	he
他的	仅仅	提示	有	到过	命令	到	这	妻子	的	他的	青年	谁	他

[hæd; həd] [bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

had	borne	to	the	grave	a	few	years	before	,
有	出生	到	这	严重	一个	很少	年	前	,

他那些微不足道的暗示，对他年轻时的妻子——几年前被他带入坟墓的妻子——来说，都如同命令一般。

[ænd; ənd][æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [noʊ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['mɪriəm] .

and	as	yet	he	had	encountered	no	opposition	from	Miriam	.
和	作为	然而	他	有	遭遇	不	反对	从	米里亚姆	.

到目前为止，他还没有遇到米利暗的任何反对。

[ðæt] ['dʒɔʃwə][wʌz; wəz] [best] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

That	Joshua	was	best	fitted	to	command	the	fighting	-	men	of	the	people
那	约书亚	曾是	最好的	适配	到	命令	这	斗争	-	男人	的	这	人们

[wʌz; wəz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ,

was	unquestionable	,
曾是	毋庸置疑	,

约书亚最适合统领百姓的战士，这一点毋庸置疑。

[soʊ][hiː; hi] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ] ['pæntɪŋ] [breθ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sent] ['tækst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ['ɔːlsoʊ] :

so	he	answered	,	with	panting	breath	,	for	the	ascent	taxed	his	strength	also	:
所以	他	回答	,	和	喘息	气息	,	为了	这	上升	已征税	他的	力量	还	:

于是他气喘吁吁地回答道，因为攀登的过程也耗尽了他的力气：

" [jʊr; jər] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

"	Your	good	opinion	is	an	honor	and	a	pleasure	to	me	;
"	你的	好的	观点	是	一个	荣誉	和	一个	乐趣	到	我	;

“您的好评对我来说既是荣幸也是乐事；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['moʊzəs][ænd; ənd][ðə; ði]['eldəz] [kən'fɜːr][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ,

but	even	should	Moses	and	the	elders	confer	the	chief	command	upon	me	,
但	甚至	应该	摩西	和	这	长者	授予	这	首席	命令	之上	我	,

即使摩西和长老们将最高命令授予我，

[rɪ'membər] [ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [stoʊnz] [æt; ət][su'koʊtˌsʊkəs][ænd; ənd][maɪ] [vaʊ] .

remember	the	heap	of	stones	at	Succoth	and	my	vow	.
记住	这	堆	的	石头	在	住棚节	和	我的	发誓	.

记住疏割节的石堆和我的誓言。

[aɪ][hæv; həv] ['evər] [bɪn] ['maɪndfl] [ʌv; əv][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	ever	been	mindful	of	and	shall	keep	it	.
我	有	曾经	到过	正念	的	和	将	保持	它	.

我一直铭记于心，并将继续谨记。

" ['mɪriəm] [lʊkt] ['æŋgrəli][ə'saɪd] , [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]

"	Miriam	looked	angrily	aside	,	and	said	nothing	more	till	they	had	reached	the
"	米里亚姆	看起来	愤怒地	旁边	,	和	说	没有什么	更多的	直到	他们	有	达到	这

['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

summit	of	the	pass	.
首脑	的	这	经过	.

“米里亚姆愤怒地把目光移到一边，一句话也没说，直到他们到达山口的顶峰。”

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [jʊθs] [wɜːr; wər] ['griːtɪŋ] [ðer; ðər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['kɪndrəd] [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ʃaʊts] .

The	victorious	youths	were	greeting	their	approaching	kindred	with	loud	shouts	.
这	胜利者	青年	是	问候	他们的	接近	亲属	和	大声	喊叫	.

胜利的青年们大声欢呼，迎接迎面而来的亲人。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['miːtɪŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] ['kæptʃərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪŋk] [wɪtʃ] , [ðoʊ]

The	joy	of	meeting	,	the	provisions	captured	,	and	the	drink	which	,	though
这	喜悦	的	会议	,	这	条款	捕获	,	和	这	喝	哪个	,	尽管

['sperɪŋli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ,

sparingly	distributed	,
少量地	分布式	,

相聚的喜悦，缴获的物资，以及虽然分发不多但足以畅饮的酒水，

[wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['sʌfərəz] , [reɪzd] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

was	divided	among	the	greatest	sufferers	,	raised	the	drooping	courage	of	the
曾是	分割	之中	这	最	受害者	,	提高	这	下垂	勇气	的	这

[ɪg'zɔːstɪd] ['weɪˌfeərəz] ;

exhausted	wayfarers	;
筋疲力尽的	旅行者	;

分发给最痛苦的人，鼓舞了疲惫不堪的旅人低落的勇气；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θəːstɪŋ] ['hiːbruːz] ['ʃɔːtnd] [ðə; ði][rest][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæs][ɪn]

and	the	thirsting	Hebrews	shortened	the	rest	at	the	summit	of	the	pass	in
和	这	口渴	希伯来书	缩短	这	休息	在	这	首脑	的	这	经过	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [mɔːr] ['kwɪkli] .

order	to	reach	Dophkah	more	quickly	.
命令	到	抵达	多夫卡	更多的	迅速地	.

口渴的希伯来人缩短了在山口顶峰的休息时间，以便更快地到达多弗卡。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [frʌm; frəm]['dʒɔʃwə] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðer; ðər][nɑːt]['oʊnli] ['ruːɪnd] ['sɪstənz] ,

They	had	heard	from	Joshua	that	they	would	find	there	not	only	ruined	cisterns	,
他们	有	听到	从	约书亚	那	他们	会	寻找	那里	不是	仅有的	毁坏	水箱	,

他们从约书亚那里听说，在那里他们不仅会发现废弃的水池，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] [sprɪŋ] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]

but	also	a	hidden	spring	whose	existence	had	been	revealed	to	him	by	the
但	还	一个	隐	春天	谁	存在	有	到过	揭晓	到	他	经过	这

[eks] - ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] - [gɑːrdz] .

ex	-	captain	of	the	prisoners	'	guards	.
前任	-	队长	的	这	囚犯	-	守卫	.

但还有一个隐蔽的泉眼，这个泉眼的存在是由前囚犯卫队队长透露给他的。

[ðə; ði] [weɪ] [led] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	way	led	down	the	mountain	.
这	方式	引领	向下	这	山	.

这条路通往山下。

" [heɪst] " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɑːtʃwɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪntɪŋ] ['hiːbruːz] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel]

"	Haste	"	was	the	watchword	of	the	fainting	Hebrews	on	their	way	to	a	well
"	匆忙	"	曾是	这	口令	的	这	昏厥	希伯来书	在	他们的	方式	到	一个	出色地

;

;

;

“快点”是那些昏厥的希伯来人在前往水井的路上的口头禅；

[ænd; ənd] [ðʌs] , [suːn] ['æftər] ['sʌnset] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] [maɪnz] ,

and	thus	,	soon	after	sunset	,	they	reached	the	valley	of	the	turquoise	mines	,
和	因此	,	很快	后	日落	,	他们	达到	这	谷	的	这	绿松石	矿井	,

于是，日落后不久，他们就到达了绿松石矿谷。

[wer] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [kraʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['fɔːrtrəs] [ænd; ənd] [bəːnd]

where	they	encamped	around	the	hill	crowned	by	the	ruined	fortress	and	burned
在哪里	他们	营地	大约	这	爬坡道	加冕	经过	这	毁坏	堡垒	和	烧伤

[stɔːr] - ['haʊzɪz] [ʌv; əv] .

store	-	houses	of	Dophkah	.
店铺	-	房屋	的	多夫卡	.

他们在那里围绕着多夫卡的废墟堡垒和烧毁的仓库所在的小山扎营。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ə'keɪʃə] [groʊv] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['hæθɔː] [wʌz; wəz] ['spiːdəli]

The	spring	in	an	acacia	grove	dedicated	to	the	goddess	Hathor	was	speedily
这	春天	在	一个	金合欢	树林	投入的	到	这	女神	哈索尔	曾是	迅速地

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

人们很快在献给女神哈索尔的相思树林中找到了泉水。

[ænd; ənd]['faɪər]['æftər]['faɪər][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['laɪtɪd] .

and	fire	after	fire	was	quickly	lighted	.
和	火	后	火	曾是	迅速地	照明	.

于是，一场接一场的火苗迅速燃起。

[ðə; ði] ['weɪvərɪŋ] ['hɑːrts] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] [ʌv; əv] [sɪn] ,

The	wavering	hearts	which	,	in	the	desert	of	Sin	,
这	摇摆不定	心	哪个	,	在	这	沙漠	的	罪	,

在罪恶的沙漠中，那些摇摆不定的心，

[hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [wɜːr; wər] [ə'gen] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

had	been	on	the	verge	of	despair	were	again	filled	with	the	anticipation	of
有	到过	在	这	边缘	的	绝望	是	再次	已填	和	这	预期	的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

曾经濒临绝望的他们，如今又重新充满了对生活的憧憬。

[hoʊp] , [ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [feɪθ] .

hope	,	and	grateful	faith	.
希望	,	和	感激的	信仰	.

希望和感恩的信念。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'keɪʃəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

The	beautiful	acacias	,	it	is	true	,
这	美丽的	金合欢	,	它	是	真的	,

美丽的相思树，的确如此。

[hæd; həd] [bɪn] [feld] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] ['iziə] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [huːz] [rɪ'freʃɪŋ] ['wɔːtərz]

had	been	felled	to	afford	easier	access	to	the	spring	whose	refreshing	waters
有	到过	倒下	到	买得起	更轻松	使用权	到	这	春天	谁	令人耳目一新	水

[hæd; həd][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [tʃeɪndʒ] .

had	effected	this	wonderful	change	.
有	受影响	这	精彩的	改变	.

为了方便人们取用泉水，人们砍伐了树木，因为清澈的泉水带来了这种奇妙的变化。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ['dʒɔʃwə][ænd; ənd] ['mɪriəm] [hæd; həd] [met] [ə'gen] ,

At	the	summit	of	the	pass	Joshua	and	Miriam	had	met	again	,
在	这	首脑	的	这	经过	约书亚	和	米里亚姆	有	遇见	再次	,

在山口顶峰，约书亚和米利暗再次相遇。

[bʌt; bət] [faʊnd] [taɪm] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['heɪsti] ['griːtɪŋ] .

but	found	time	only	for	a	hasty	greeting	.
但	成立	时间	仅有的	为了	一个	仓促	问候	.

但他只来得及匆匆打个招呼。

[ɪn][ðə; ði][kæmp] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː]['kloʊzər] [rɪ'leɪʃnz] .

In	the	camp	they	were	brought	into	closer	relations	.
在	这	营	他们	是	带来	进入	更近	关系	.

在集中营里，他们的关系变得更加密切。

['dʒɔʃwə][hæd; həd] [ə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Joshua	had	appeared	among	the	people	with	his	father	.
约书亚	有	出现	之中	这	人们	和	他的	父亲	.

约书亚和他的父亲一起出现在人群中。

[ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] [oʊld][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [sʌtʃ] [haɪ] [ɪ'stiːm] [rɪ'siːvd] ['dʒɔɪəs]

The	heir	of	the	princely	old	man	who	was	held	in	such	high	esteem	received	joyous
这	继承人	的	这	王子	老的	男人	WHO	曾是	握住	在	这样的	高的	尊重	已收到	欢乐

[g'riːtɪŋz] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,

greetings	from	all	sides	,
问候	从	全部	侧面	,

这位备受尊敬的老王子的继承人受到了各方热烈的祝贺。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['vængɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['juːθfl] ['wɒrɪrz] , [ə; eɪ] [rɪr] -

and	his	counsel	to	form	a	vanguard	of	the	youthful	warriors	,	a	rear	-
和	他的	法律顾问	到	形式	一个	先锋	的	这	青春	战士	,	一个	后部	-

[gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər][wʌnz] ,

guard	of	the	older	ones	,
警卫	的	这	老	一个	,

他建议组建一支由年轻战士组成的前锋部队，一支由年长战士组成的后卫部队。

[ænd; ənd] [send] [aʊt] ['tʃoʊzn] ['bændz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][ɑːn] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [wʌz; wəz]

and	send	out	chosen	bands	of	the	former	on	reconnoitering	expeditions	was
和	发送	出去	选定	乐队	的	这	以前的	在	侦察	探险	曾是

['redɪli] [ə'dɑːptɪd] .

readily	adopted	.
容易	已采用	.

派遣精选的先民队伍进行侦察远征的做法很快被采纳。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [pəː'teiniŋ]

He	had	a	right	to	say	that	he	was	familiar	with	everything	pertaining
他	有	一个	正确的	到	说	那	他	曾是	熟悉的	和	一切	相关的

[tuː; tə][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɑːrmi] .

to	the	guidance	and	defence	of	a	large	army	.
到	这	指导	和	防御	的	一个	大的	军队	.

他有权说自己熟悉有关指挥和防御一支庞大军队的一切事宜。

[gɑːd] [hɪm'self] [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] , [ænd; ənd]['moʊzəs] ,

God	Himself	had	entrusted	him	with	the	chief	command	,	and	Moses	,
上帝	他本人	有	受托	他	和	这	首席	命令	,	和	摩西	,

上帝亲自将最重要的命令托付给了他，摩西，

[baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊ'nɪʃən][tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['stedfæst] , [hæd; həd] [kən'fɜːrmd]

by	sending	him	the	monition	to	be	strong	and	steadfast	,	had	confirmed
经过	发送	他	这	忠告	到	是	强的	和	坚定不移	,	有	确认的

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

the	office	.
这	办公室	.

通过向他发出坚强和坚定的劝诫，确认了他的职位。

['hɜː] , [tuː] , [huː] [naʊ] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][træns'fɜːr][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Hur	,	too	,	who	now	possessed	it	,	was	willing	to	transfer	it	to	him	,
赫	,	也	,	WHO	现在	拥有	它	,	曾是	愿意的	到	转移	它	到	他	,

拥有它的人许尔也愿意把它转让给他。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mænz] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪələb(ə)l] ,

and	this	man's	promise	was	inviolable	,
和	这	男人的	承诺	曾是	不可侵犯的	,

这个人许下的承诺不可违背。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldəz] .

though	he	had	omitted	to	repeat	it	in	the	presence	of	the	elders	.
尽管	他	有	省略	到	重复	它	在	这	在场	的	这	长者	.

但他却没有在长老面前重复这句话。

['dʒɔʃwə][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] ,

Joshua	was	treated	as	if	he	held	the	chief	command	,
约书亚	曾是	治疗	作为	如果	他	握住	这	首席	命令	,

约书亚被当作最高指挥官对待，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [felt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'θɔːrəti] [su'priːm] .

and	he	himself	felt	his	own	authority	supreme	.
和	他	他自己	毛毡	他的	自己的	权威	最高	.

他本人也觉得自己拥有至高无上的权力。

['æftər][ðə; ði] [ə'sembli] [dɪ'spɜ:rst] , ['hɜ:][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] , [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['aʊər] ,

After	the	assembly	dispersed	,	Hur	had	invited	him	,	spite	of	the	late	hour	,
后	这	集会	分散的	,	赫	有	受邀	他	,	尽管如此	的	这	晚的	小时	,

集会结束后，尽管时日已晚，许珥还是邀请了他。

[tu:; tə][goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:riər] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [dɪ'zaɪrd]

to	go	to	his	tent	and	the	warrior	accompanied	him	,	for	he	desired
到	去	到	他的	帐篷	和	这	战士	伴随	他	,	为了	他	想要的

[tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] ['mɪriəm] .

to	talk	with	Miriam	.
到	讲话	和	米里亚姆	.

他回到自己的帐篷，战士陪同他一起去，因为他想和米利暗谈谈。

[hi:; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər] , [ɪn][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['prez(ə)ns] ,

He	would	show	her	,	in	her	husband's	presence	,
他	会	展示	她	,	在	她	丈夫的	在场	,

他会当着她丈夫的面，向她展示……

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [pæθ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][soʊ] ['zeləsli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə]

that	he	had	found	the	path	which	she	had	so	zealously	pointed	out	to
那	他	有	成立	这	小路	哪个	她	有	所以	热忱地	尖	出去	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他找到了她曾热情地为他指明的道路。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'nʌðɝz] [waɪf] [ðə; ði] ['tendər] [i'məuʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hi:bru:] [wɜ:r; wər]['saɪlənt]

In	the	presence	of	another's	wife	the	tender	emotions	of	a	Hebrew	were	silent
在	这	在场	的	另一个的	妻子	这	投标	情绪	的	一个	希伯来语	是	沉默的

.

:

.

在别人的妻子面前，希伯来人的温柔情感是沉默的。

- ['kɑ:nsɔ:rt][mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [ə'wer] [ðæt] [hi:; hi] , ['dʒɔʃwə] , [noʊ][lɔ:ŋgər] ['tʃerɪʃt] ['eni] [lʌv]

Hur's	consort	must	be	made	aware	that	he	,	Joshua	,	no	longer	cherished	any	love
-	配偶	必须	是	制成	意识到的	那	他	,	约书亚	,	不	更长	珍爱	任何	爱

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

for	her	.
为了	她	.

必须让许珥的妻子知道，他，约书亚，已经不再爱她了。

['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['sɑ:ləteri] ['aʊərz] , [hi:; hi][hæd; həd] ['hoʊlli] ['si:st] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .

Even	in	his	solitary	hours	,	he	had	wholly	ceased	to	think	of	her	.
甚至	在	他的	孤	小时	,	他	有	完全	停止	到	思考	的	她	.

即使在独处的时候，他也完全不再想起她了。

[hi:; hi] [kən'fest] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] , [ə; eɪ][mə'dʒestɪk] ['wʊmən] ,

He	confessed	that	she	was	a	noble	,	a	majestic	woman	,
他	坦白	那	她	曾是	一个	高贵	,	一个	雄伟	女士	,

他坦言她是一位高贵、威严的女子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] ['meməri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['grændʒər] [naʊ] [sent] [ə; eɪ] [tʃɪl] [θru:] [hɪz; ɪz] [veɪnz] .

but	the	very	memory	of	this	grandeur	now	sent	a	chill	through	his	veins	.
但	这	非常	记忆	的	这	宏伟	现在	发送	一个	寒意	通过	他的	静脉	.

但如今，仅仅是回忆起那段辉煌的景象，就让他不寒而栗。

[hɜ:r; hər] ['ækʃnz] , [tu:] , [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [nu:] [laɪt] .

Her	actions	,	too	,	appeared	in	a	new	light	.
她	行动	,	也	,	出现	在	一个	新的	光	.

她的行为也呈现出新的面貌。

[neɪ] , [wen] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld]

Nay	**,**	**when**	**at**	**the**	**summit**	**of**	**the**	**pass**	**she**	**had**	**greeted**	**him**	**with**	**a**	**cold**
不	,	什么时候	在	这	首脑	的	这	经过	她	有	问候	他	和	一个	寒冷的

[smaɪl] ,

smile	**,**
微笑	,

不，当她在山口顶峰迎接他时，她只是冷冷地笑了笑。

[hi:; hi] [felt] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ʌtərli] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

he	**felt**	**convinced**	**that**	**they**	**were**	**utterly**	**estranged**	**from**	**one**	**another**	**,**
他	毛毡	确信	那	他们	是	完全地	疏远的	从	一	其他	,

他确信他们之间已经彻底疏远了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [gru:] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['steɪtli]

and	**this**	**feeling**	**grew**	**stronger**	**and**	**stronger**	**beside**	**the**	**blazing**	**fire**	**in**	**the**	**stately**
和	这	感觉	生长	更强	和	更强	旁	这	炽烈	火	在	这	庄严

[tent] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ,

tent	**of**	**the**	**chief**	**,**
帐篷	的	这	首席	,

在酋长庄严的帐篷里，伴着熊熊燃烧的篝火，这种感觉变得越来越强烈。

[wer] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

where	**they**	**met**	**a**	**second**	**time**	**.**
在哪里	他们	遇见	一个	第二	时间	.

他们在那里第二次相遇。

[ðə; ði] ['reskju:d] ['ru:bin] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['mɪlkə] [hæd; həd] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['mɪriəm] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r]

The	**rescued**	**Reuben**	**and**	**his**	**wife**	**Milcah**	**had**	**deserted**	**Miriam**	**long**	**before**
这	获救	鲁本	和	他的	妻子	米尔卡	有	荒凉的	米里亚姆	长的	前

[ænd; ənd] , ['dʊrɪŋ] [hɜ:r; hər] ['loʊnli] ['weɪtɪŋ] ,

and	**,**	**during**	**her**	**lonely**	**waiting**	**,**
和	,	期间	她	孤独	等待	,

获救的鲁本和他的妻子米尔迦很久以前就抛弃了米利暗，在她孤独等待的这段时间里，

['meni] [θɔ:ts] [hæd; həd] [pæst] [θru:] [hɜ:r; hər][maɪnd] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [ment] [tu:; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑ:n]

many	**thoughts**	**had**	**passed**	**through**	**her**	**mind**	**which**	**she**	**meant**	**to**	**impress**	**upon**
许多	想法	有	通过了	通过	她	头脑	哪个	她	意思是	到	令人印象深刻	之上

[ðə; ði][mæn][tu:; tə] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['græntɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪts] ['meməri] [naʊ] [weid] [ɑ:n]

the	**man**	**to**	**whom**	**she**	**had**	**granted**	**so**	**much**	**that**	**its**	**memory**	**now**	**weighed**	**on**
这	男人	到	谁	她	有	的确	所以	很多	那	它是	记忆	现在	称重	在

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [laɪk] [ə; eɪ] [kraɪm] .

her	**heart**	**like**	**a**	**crime**	**.**
她	心	喜欢	一个	犯罪	.

她心中闪过许多念头，她想把这些念头告诉那个她给予了他那么多的人，以至于现在这些记忆像罪孽一样压在她的心头。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][moʊst] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn]

We	**are**	**most**	**ready**	**to**	**be**	**angry**	**with**	**those**	**to**	**whom**	**we**	**have**	**been**
我们	是	最多	准备好	到	是	生气的	和	那些	到	谁	我们	有	到过

[ʌn'dʒʌst] ,

unjust	**,**
不公正	,

我们最容易对那些我们曾不公正对待过的人感到愤怒，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['wʊmən] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [lʌv] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [greɪt] , [soʊ]

and	**this**	**woman**	**regarded**	**the**	**gift**	**of**	**her**	**love**	**as**	**something**	**so**	**great**	**,**	**so**
和	这	女士	认为	这	礼物	的	她	爱	作为	某物	所以	伟大的	,	所以

['preʃəs] ,

precious	**,**
宝贵的	,

这位女子认为她所得到的爱是如此伟大、如此珍贵的礼物。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biˈhəuvd] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][mæn] [huːm] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][rɪ'dʒektɪd] ['nevər] [tuː; tə] [siːs] [tuː; tə]

that	**it**	**behooved**	**even**	**the**	**man**	**whom**	**she**	**had**	**rejected**	**never**	**to**	**cease**	**to**
那	它	有义务	甚至	这	男人	谁	她	有	拒绝	绝不	到	停止	到

[rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] .

remember	**it**	**with**	**gratitude**	**.**
记住	它	和	感激	.

即使是她拒绝的那个人，也应该永远铭记这份恩情，心怀感激。

[bʌt; bət]['dʒɔʃwə][hæd; həd] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [dɪ'zaɪrd] , ['iːv(ə)n][wɜːr; wər][ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd]

But	**Joshua**	**had**	**boasted**	**that**	**he**	**no**	**longer**	**desired**	**,**	**even**	**were**	**she**	**offered**
但	约书亚	有	吹嘘	那	他	不	更长	想要的	,	甚至	是	她	提供

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	**him**	**,**
到	他	,

但约书亚曾夸口说，即使有人把她献给他，他也不再想要了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns][soʊ] ['fɜːrvəntli] [lʌvd] [ænd; ənd] [klɑːspt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'breɪs]

the	**woman**	**whom**	**he**	**had**	**once**	**so**	**fervently**	**loved**	**and**	**clasped**	**in**	**his**	**embrace**
这	女士	谁	他	有	一次	所以	热切地	喜爱	和	紧握	在	他的	拥抱

.

:
.

他曾经如此热烈地爱着她，并将她紧紧拥在怀里。

[neɪ] , [hiː; hi][hæd; həd] [kən'fɜːrmd] [ðɪs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [baɪ] ['liːʒərli] ['weɪtɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['siːkɪŋ] [hɜːr; hər] .

Nay	**,**	**he**	**had**	**confirmed**	**this**	**assertion**	**by**	**leisurely**	**waiting**	**,**	**without**	**seeking**	**her**	**.**
不	,	他	有	确认的	这	断言	经过	悠闲	等待	,	没有	寻求	她	.

不，他悠闲地等待着，并没有去找她，这恰恰证实了这一点。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] , [ænd; ənd][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

At	**last**	**he**	**came**	**,**	**and**	**in**	**company**	**with**	**her**	**husband**	**,**
在	最后的	他	来了	,	和	在	公司	和	她	丈夫	,

他终于来了，和她丈夫一起来的。

[huː] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [siːd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

who	**was**	**ready**	**to**	**cede**	**his**	**place**	**to**	**him**	**.**
WHO	曾是	准备好	到	放弃	他的	地方	到	他	.

他准备将自己的位置让给他。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ,

But	**she**	**was**	**present**	**,**
但	她	曾是	展示	,

但她当时在场。

['redi] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ]['oʊpən] [aɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəs] ['hɝː] .

ready	**to**	**watch**	**with**	**open**	**eyes**	**for**	**the**	**welfare**	**of**	**the**	**too**	**generous**	**Hur**	**.**
准备好	到	手表	和	打开	眼睛	为了	这	福利	的	这	也	慷慨的	赫	.

时刻准备睁大眼睛，关注过于慷慨的 Hur 的福祉。

[ðə; ði] ['eldərli] [mæn] , [tuː; tə] [huːz] [feɪt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɪŋkt] [hɜːr; hər] [oʊn] , [ænd; ənd] [huːz] ['feɪθf(ə)l]

The	**elderly**	**man**	**,**	**to**	**whose**	**fate**	**she**	**had**	**linked**	**her**	**own**	**,**	**and**	**whose**	**faithful**
这	老年	男人	,	到	谁	命运	她	有	链接	她	自己的	,	和	谁	忠实

[dɪ'voʊʃ(ə)n] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] ,

devotion	**touched**	**her**	**,**
虔诚	感动	她	,

那位老人，她将自己的命运与他的命运紧紧相连，他忠诚的奉献精神深深打动了她。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'frɔːdid] [baɪ][noʊ]['raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [duː] ,

should	**be**	**defrauded**	**by**	**no**	**rival**	**of**	**the**	**position**	**which**	**was**	**his**	**due**	**,**
应该	是	受骗	经过	不	竞争对手	的	这	位置	哪个	曾是	他的	到期的	,

不应被任何竞争对手窃取本应属于他的地位。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'teɪn] ,

and	which	he	must	retain	,
和	哪个	他	必须	保持	,

他必须保留它，

[ɪf] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [rɪ'beld] [ə'genst] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ][waɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd][noʊ]

if	only	because	she	rebelled	against	being	the	wife	of	a	man	who	could	no
如果	仅有的	因为	她	叛乱	反对	存在	这	妻子	的	一个	男人	WHO	可以	不

[lɔːŋgər] [kleɪm] [nekst][tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk][ɪn][ðə; ðɪ] [traɪbz] .

longer	claim	next	to	her	brothers	the	highest	rank	in	the	tribes	.
更长	宣称	下一个	到	她	兄弟	这	最高	秩	在	这	部落	.

仅仅因为她反抗成为丈夫的妻子，而这个男人再也无法像她的兄弟们那样在部落中享有最高地位。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [mʌtʃ] - [kɔːtɪd] ['wʊmən] , [huː] [hæd; həd] [fʊl] [feɪθ] [ɪn][hɜːr; hər] [gɪft]

Never	before	had	the	much	-	courted	woman	,	who	had	full	faith	in	her	gift
绝不	前	有	这	很多	-	求爱	女士	,	WHO	有	满的	信仰	在	她	礼物

[ʌv; əv] ['prɑːfəsaɪ] ,

of	prophesy	,
的	预言	,

这位备受追求的女子，对自己的预言天赋深信不疑，此前从未有过这样的经历。

[felt] [soʊ] ['bɪtər] , [sɔːr] , [ænd; ənd] ['ɪrɪteɪtɪd] .

felt	so	bitter	,	sore	,	and	irritated	.
毛毡	所以	苦的	,	疮	,	和	受刺激	.

感觉非常痛苦、难受和烦躁。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][tuː; tə][hɜːr'self] ,

She	did	not	admit	it	even	to	herself	,
她	做过	不是	承认	它	甚至	到	她自己	,

她甚至对自己都没有承认这一点。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ]['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [i'dʒɪpʃnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['moʊzəs][hæd; həd]

yet	it	seemed	as	if	the	hatred	of	the	Egyptians	with	which	Moses	had
然而	它	似乎	作为	如果	这	仇恨	的	这	埃及人	和	哪个	摩西	有

[ɪn'spaɪərd][hɜːr; hər] ,

inspired	her	,
灵感	她	,

然而，摩西激发她对埃及人的仇恨似乎也影响了她。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['fjuːt(ə)l] ,

and	which	was	now	futile	,
和	哪个	曾是	现在	徒劳	,

而这一切现在都徒劳无功了。

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [də'rektɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['oʊnli][mæn] [huːm] [ʃiː; ʃi]

had	found	a	new	purpose	and	was	directed	against	the	only	man	whom	she
有	成立	一个	新的	目的	和	曾是	指导	反对	这	仅有的	男人	谁	她

[hæd; həd]['evər] [lʌvd] .

had	ever	loved	.
有	曾经	喜爱	.

她找到了新的目标，而这个目标指向了她唯一爱过的男人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] ['wʊmən] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [ʃoʊ] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huːm] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt]

But	a	true	woman	can	always	show	kindness	to	everyone	whom	she	does	not
但	一个	真的	女士	能	总是	展示	仁慈	到	每个人	谁	她	做	不是

[skɔːrn] ,

scorn	,
轻蔑	,

但一个真正的女人，总能对所有她不鄙视的人展现善意。

[soʊ] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['diːpli] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huːz] [kɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

so	though	she	blushed	deeply	at	the	sight	of	the	man	whose	kiss	she	had
所以	尽管	她	脸红了	深	在	这	视线	的	这	男人	谁	吻	她	有

[rɪ'tɜːrnd] ,

returned	,
返回	,

所以，尽管她看到那个她曾回吻过的男人时脸颊绯红，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ['kɔːrdʒəli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['kwestʃənz] .

she	received	him	cordially	,	and	with	sympathetic	questions	.
她	已收到	他	诚挚地	,	和	和	交感神经	问题	.

她热情地接待了他，并提出了一些同情的问题。

['miːnwaɪl] , [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [ə'drest] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [neɪm] [hoʊ'zer] , [ænd; ənd] [wen]

Meanwhile	,	however	,	she	addressed	him	by	his	former	name	Hosea	,	and	when
同时	,	然而	,	她	已解决	他	经过	他的	以前的	姓名	何西阿	,	和	什么时候

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)l] ,

he	perceived	it	was	intentional	,
他	感知	它	曾是	故意	,

然而，与此同时，她却用他以前的名字何西阿称呼他，当他意识到这是故意的时，

[hiː; hi] [æskt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi][hɜːr'self] [huː] ,

he	asked	if	she	had	forgotten	that	it	was	she	herself	who	,
他	问	如果	她	有	被遗忘的	那	它	曾是	她	她自己	WHO	,

他问她是否忘记了是她自己，

[æz; əz][ðə; ði][ˌkɑːnfɪ'dænt; ˌkɑːnfɪ'dɑːnt; 'kɑːnfɪˌdænt; 'kɑːnfɪˌdɑːnt][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] , [hæd; həd]

as	the	confidante	of	the	Most	High	,	had
作为	这	知己	的	这	最多	高的	,	有

[kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm] [ˌhens'fɔːrwərd] [tuː; tə][kɔːl] [hɪm'self] " ['dʒɔʃwə] .

commanded	him	henceforward	to	call	himself	"	Joshua	.
命令	他	从此以后	到	称呼	他自己	"	约书亚	.

作为至高者的知己，他命令他从此以后自称为“约书亚”。

" [hɜːr; hər] [fitʃər] [gruː] ['ʃɑːrpər] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti][æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['meməri]

"	Her	features	grew	sharper	with	anxiety	as	she	replied	that	her	memory
"	她	特征	生长	更锐利	和	焦虑	作为	她	回复	那	她	记忆

[wʌz; wəz] [gʊd] [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'maindid] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə]

was	good	but	he	reminded	her	of	a	time	which	she	would	prefer	to
曾是	好的	但	他	提醒	她	的	一个	时间	哪个	她	会	更喜欢	到

[fər'get] .

forget	.
忘记	.

“她焦虑地回答说，她的记忆力很好，但他让她想起了一段她宁愿忘记的时光，她的表情也因此变得更加严肃。”

[hiː; hi][hæd; həd] [hɪm'self] ['fɔːfitid] [ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ] [pri'fəːiŋ]

He	had	himself	forfeited	the	name	the	Lord	had	given	him	by	preferring
他	有	他自己	丧失	这	姓名	这	主	有	给定	他	经过	偏好

[ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [wɪtʃ] [gɑːd][hæd; həd] ['prɑːmɪst] .

the	favor	of	the	Egyptians	to	the	help	which	God	had	promised	.
这	偏爱	的	这	埃及人	到	这	帮助	哪个	上帝	有	承诺	.

他宁愿选择埃及人的恩惠，也不愿接受上帝应许的帮助，从而失去了上帝赐予他的名字。

['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['kʌstəm] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm] " [hoʊ'zer] .

Faithful	to	the	old	custom	,	she	would	continue	to	call	him	"	Hosea	.
忠实	到	这	老的	风俗	,	她	会	继续	到	称呼	他	"	何西阿	.

她恪守旧习俗，继续称呼他为“何西阿”。

" [ðə; ði] ['ɑːnɪst] - ['hɑrtɪd] ['soʊldʒər][hæd; həd][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [sʌtʃ] [hɑː'stɪləti] ,

"	The	honest	-	hearted	soldier	had	not	expected	such	hostility	,
"	这	诚实的	-	心地	士兵	有	不是	预期的	这样的	敌意	,

这位心地善良的士兵没想到会遭到如此敌意。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]['tɑːlərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [kəm'poʊzɚ] [ænd; ənd] ['ænsər] ['kwaɪətli] [ðæt]

but	he	maintained	a	tolerable	degree	of	composure	and	answered	quietly	that
但	他	维持	一个	可容忍的	程度	的	镇定	和	回答	悄悄	那

[hiː; hi] [wʊd] ['rerli] [ə'fɔːrd] [hɜːr; hər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'dres] [hɪm; ɪm][baɪ] [ðɪs] [ɔːr] ['eni]

he	would	rarely	afford	her	an	opportunity	to	address	him	by	this	or	any
他	会	很少	买得起	她	一个	机会	到	地址	他	经过	这	或者	任何

['ʌðər] [neɪm] .

other	name	.
其他	姓名	.

但他还是保持了相当程度的镇定，平静地回答说，他很少会给她机会用这个名字或其他任何名字称呼他。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [frendz] ['redɪli] [ə'dɑːptɪd] [ðæt] [ʌv; əv]['dʒɔʃwə] .

Those	who	were	his	friends	readily	adopted	that	of	Joshua	.
那些	WHO	是	他的	朋友们	容易	已采用	那	的	约书亚	.

那些原本是他的朋友的人，也欣然接受了约书亚的朋友身份。

['mɪriəm] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] , [tuː] ,

Miriam	replied	that	she	,	too	,
米里亚姆	回复	那	她	,	也	,

米里亚姆回答说，她也.....

[wʊd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][duː][soʊ] [ɪf] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'pruːvd] [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [ɪn'sɪstɪd]

would	be	ready	to	do	so	if	her	husband	approved	and	he	himself	insisted
会	是	准备好	到	做	所以	如果	她	丈夫	得到正式认可的	和	他	他自己	坚持

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

upon	it	;
之上	它	;

如果她丈夫同意并且她丈夫坚持要这样做，她就愿意这样做；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['gɑːrmənt] .

for	the	name	was	only	a	garment	.
为了	这	姓名	曾是	仅有的	一个	服装	.

因为名字只不过是一件外衣。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [wɜːr; wər] [ə'nʌðər] ['mætər] .

Of	course	offices	and	honors	were	another	matter	.
的	课程	办公室	和	荣誉	是	其他	事情	.

当然，官职和荣誉是另一回事。

[wen] ['dʒɔʃwə] [ðen] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [bi'liːvd] [gɑːd] [hɪm'self] [hæd; həd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] ,

When	Joshua	then	declared	that	he	still	believed	God	Himself	had	summoned	him	,
什么时候	约书亚	然后	声明	那	他	仍然	相信	上帝	他本人	有	被召唤	他	,

约书亚当时宣称，他仍然相信是上帝亲自召唤了他。

[θruː] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːfɪtəs] ,

through	the	lips	of	His	prophetess	,
通过	这	嘴唇	的	他的	女先知	,

透过祂的女先知之口，

[tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [æd'mɪt][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][noʊ]

to	command	the	Hebrew	soldiers	and	that	he	would	admit	the	right	of	no
到	命令	这	希伯来语	士兵	和	那	他	会	承认	这	正确的	的	不

[wʌn] [seɪv] ['moʊzəs][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːfɪs] ,

one	save	Moses	to	deprive	him	of	his	claim	to	this	office	,
一	节省	摩西	到	剥夺	他	的	他的	宣称	到	这	办公室	,

他要统领希伯来士兵，并且除了摩西之外，他不会承认任何人有权剥夺他担任这一职务的权利。

['hɝː] [ə'sentid] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Hur	assented	and	held	out	his	hand	to	him	.
赫	同意	和	握住	出去	他的	手	到	他	.

胡尔同意了，并向他伸出了手。

[ðen] ['mɪriəm] [drɑ:pt] [ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˌhɪðər'tu:] [ɪm'poʊzd] [ɑ:n][hɜ:r'self][ænd; ənd] ,

Then	Miriam	dropped	the	restraint	she	had	hitherto	imposed	on	herself	and	,
然后	米里亚姆	掉落	这	克制	她	有	迄今为止	强加	在	她自己	和	,

[wɪð; wɪθ][dɪ'faɪənt] ['i:gərnəs] , [kən'tɪnju:d] :

with	defiant	eagerness	,	continued	:
和	桀骜不驯	渴望	,	持续	:

于是，米里亚姆放弃了之前一直强加给自己的克制，带着挑衅的急切，继续说道：

" [ðer; ðər][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] .

"	There	I	am	of	a	different	opinion	.
"	那里	我	是	的	一个	不同的	观点	.

“我对此持不同意见。”

[ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t][ə'beɪ][ðə; ði] ['sʌmənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] .

You	did	not	obey	the	summons	of	the	Most	High	.
你	做过	不是	服从	这	传票	的	这	最多	高的	.

你没有服从至高者的召唤。

[kæn; kən][ju:; jʊ][dɪ'naɪ] [ðɪs] ?

Can	you	deny	this	?
能	你	否定	这	?

你能否认这一点吗?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˌɑ:mnɪ'prez(ə)nt][wʌn] [faʊnd] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] ['feroʊ] ,

And	when	the	Omnipresent	One	found	you	at	the	feet	of	Pharaoh	,
和	什么时候	这	无所不在	一	成立	你	在	这	脚	的	法老	,

当无所不在者在法老脚下找到你时，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ,

instead	of	at	the	head	of	His	people	,
反而	的	在	这	头	的	他的	人们	,

而不是领导祂的子民，

[hi:; hi] [dɪ'praɪvd] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [ju:; jʊ] .

He	deprived	you	of	the	office	with	which	He	had	entrusted	you	.
他	被剥夺的	你	的	这	办公室	和	哪个	他	有	受托	你	.

他剥夺了你被赋予的职位。

[hi:; hi] , [ðə; ði] ['maɪti:əst] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] , ['sʌmənd] [ðə; ði] ['tempɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] ,

He	,	the	mightiest	of	generals	,	summoned	the	tempest	and	the	waves	,
他	,	这	最强大的	的	将军们	,	被召唤	这	暴风雨	和	这	波浪	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['swɑ:loʊd] [ʌp][ðə; ði][foʊ] .

and	they	swallowed	up	the	foe	.
和	他们	吞咽	向上	这	敌人	.

他，这位最强大的将军，召唤风暴和巨浪，将敌人吞噬。

[soʊ] ['perɪʃt] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][jʊr; jər] [frendz] [tɪl] [ðer; ðər] ['hevi] ['fetərz] [meɪd] [ju:; jʊ] ['ri:əlaɪz]

So	perished	those	who	were	your	friends	till	their	heavy	fetters	made	you	realize
所以	遇难	那些	WHO	是	你的	朋友们	直到	他们的	重的	镣铐	制成	你	意识到

[ðer; ðər] [tru:] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tɔ:rd] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [reɪs] .

their	true	disposition	toward	you	and	your	race	.
他们的	真的	处置	朝向	你	和	你的	种族	.

那些曾经是你的朋友，直到沉重的枷锁让你意识到他们对你和你的种族的真实态度，才最终消亡。

[bʌt; bət][aɪ] , ['mi:nwaɪl] , [wʌz; wəz] [ɪk'stoʊlɪŋ] [ðə; ði] ['mɜ:rsi] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ,

But	I	,	meanwhile	,	was	extolling	the	mercy	of	the	Most	High	,
但	我	,	同时	,	曾是	赞扬	这	怜悯	的	这	最多	高的	,

但我当时却在赞颂至高者的仁慈，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [dʒɔɪnd] [ɪn][maɪ] [hɪm] [ʌv; əv] [preɪz] .

and	the	people	joined	in	my	hymn	of	praise	.
和	这	人们	加入	在	我的	圣歌	的	称赞	.

人们也加入到我的赞美诗中。

[ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['sʌmənd] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] [ɪn] [jʊr; jər]
On **that** **very** **day** **the** **Lord** **summoned** **another** **to** **command** **the** **fighting** **-** **men** **in** **your**
在 那 非常 天 这 主 被召唤 其他 到 命令 这 斗争 - 男人 在 你的
[sted] ,
stead **,**
坚定 ,

就在那一天，上帝召集了另一位将领代替你指挥战士。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðər] , [æz; əz] [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] .
and **that** **other** **,** **as** **you** **know** **,** **is** **my** **husband** **.**
和 那 其他 , 作为 你 知道 , 是 我的 丈夫 .

而另一个，正如你所知，是我的丈夫。

[ɪf] ['hɜːr] [hæz; həz] ['nevər] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [wɔːr] , [gɑːd] [wɪl] ['ʃʊrli] [gaɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] ,
If **Hur** **has** **never** **learned** **the** **art** **of** **war** **,** **God** **will** **surely** **guide** **his** **arm** **,**
如果 赫 有 绝不 学习 这 艺术 的 战争 , 上帝 将要 一定 指导 他的 手臂 ,

如果赫尔从未学过兵法，上帝一定会指引他的手臂。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [nʌn] ['ʌðər] [huː] [bi'stəuz] ['vɪktəri] .
and **it** **is** **He** **and** **none** **other** **who** **bestows** **victory** **.**
和 它 是 他 和 没有任何 其他 WHO 授予 胜利 .

只有祂，而非其他任何神，才能赐予胜利。

" [maɪ] ['hʌzbənd] — [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] — [ɪz] [ðə; ði] [soʊl] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [həusts] [ænd; ənd] [ɪf] ,
" **My** **husband** **—** **hear** **it** **again** **—** **is** **the** **sole** **commander** **of** **the** **hosts** **and** **if** **,**
" 我的 丈夫 — 听到 它 再次 — 是 这 唯一 指挥官 的 这 主持人 和 如果 ,

“我的丈夫——请再听一遍——是所有主人的唯一指挥官，如果，

[ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'rɑːsəti] , [hiː; hi] [hæz; həz] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] ,
in **the** **abundance** **of** **his** **generosity** **,** **he** **has** **forgotten** **it** **,**
在 这 丰富 的 他的 慷慨 , 他 有 被遗忘的 它 ,

他慷慨大方，竟忘记了这件事。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [wen] [hiː; hi] [ri'membəz] [huːz] [hænd] [tʃoʊz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
he **will** **retain** **his** **office** **when** **he** **remembers** **whose** **hand** **chose** **him** **,** **and**
他 将要 保持 他的 办公室 什么时候 他 记得 谁 手 选择 他 , 和
[wen] [aɪ] ,
when **I** **,**
什么时候 我 ,

当他记起是谁选择了他，而我……的时候，他才能保住他的职位。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [reɪz] [maɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['meməri] .
his **wife** **,** **raise** **my** **voice** **and** **recall** **it** **to** **his** **memory** **.**
他的 妻子 , 增加 我的 嗓音 和 记起 它 到 他的 记忆 .

他的妻子，请提高我的声音，让他记住这件事。

" ['dʒɔʃwə] [tɜːrnd] [tuː; tə] [goʊ] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [end] [ðə; ði] ['peɪnf(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['hɜːr] [di'teind]
" **Joshua** **turned** **to** **go** **,** **in** **order** **to** **end** **the** **painful** **discussion** **,** **but** **Hur** **detained**
" 约书亚 转向 到 去 , 在 命令 到 结尾 这 痛苦 讨论 , 但 赫 被拘留
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

约书亚转身要走，想结束这场令人不快的争论，但户珥拦住了他。

[prəu'test, 'prəu-] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn'senst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ʌn'siːmli] [ˌɪntər'fɪrəns] [ɪn]
protesting **that** **he** **was** **deeply** **incensed** **by** **his** **wife's** **unseemly** **interference** **in**
抗议 那 他 曾是 深 愤怒 经过 他的 妻子的 不体面的 干涉 在
[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [men] ,
the **affairs** **of** **men** **,**
这 事务 的 男人 ,

他抗议说，他对妻子不恰当地干涉男人的事务感到非常愤怒。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .

and	that	he	insisted	on	his	promise	.
和	那	他	坚持	在	他的	承诺	.

他坚持履行了自己的承诺。

" [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [bloʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ðɪ][wɪnd] .

"	A	woman's	disapproving	words	were	blown	away	by	the	wind	.
"	一个	女性的	不赞同	字	是	吹	离开	经过	这	风	.

“女人的不满之语被风吹散了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['moʊzəs] - ['duːti][tuː; tə] [dɪ'kler] [huːm] [dʒə'hoʊvə][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][biː; bi]

It	would	be	Moses	'	duty	to	declare	whom	Jehovah	had	chosen	to	be
它	会	是	摩西	-	责任	到	宣布	谁	耶和华	有	选定	到	是

[kə'mændər] .

commander	.
指挥官	.

摩西的职责是宣布耶和华拣选了谁来担任统帅。

" [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ['hɝː] [hæd; həd] [geɪzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [stɜːrn] ['dɪgnəti] ,

"	While	making	this	reply	Hur	had	gazed	at	his	wife	with	stern	dignity	,
"	尽管	制作	这	回复	赫	有	凝视	在	他的	妻子	和	船尾	尊严	,

“许尔在回答这个问题时，神情严肃而庄重地注视着他的妻子。”

[æz; əz] [ɪf] [æd'mɑːnɪʃɪŋ] [dɪ'skreʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lʊk] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]

as	if	admonishing	discretion	,	and	the	look	seemed	to	have
作为	如果	告诫	审慎	,	和	这	看	似乎	到	有

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪts] ['pɜːrpəs] ;

effected	its	purpose	;
受影响	它是	目的	;

仿佛在告诫他要谨慎，而这个眼神似乎达到了目的；

[fɔːr; fər] ['mɪrɪəm] [hæd; həd] ['ɔːltərnətli] [flʌʃt] [ænd; ənd] [peɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] ; [neɪ] ,

for	Miriam	had	alternately	flushed	and	paled	as	she	listened	;	nay	,
为了	米里亚姆	有	交替	酡	和	苍白	作为	她	听着	;	不	,

米利暗听着，脸色时而绯红，时而苍白；不，

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [di'teind] [ðə; ðɪ] [gest] [baɪ] ['bekəniŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [hænd][tuː; tə]

she	even	detained	the	guest	by	beckoning	him	with	a	trembling	hand	to
她	甚至	被拘留	这	客人	经过	招手	他	和	一个	发抖	手	到

[ə'proʊtʃ] ,

approach	,
方法	,

她甚至用颤抖的手招手示意客人靠近，以此来阻止他继续待下去。

[æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [suːð] [hɪm; ɪm] .

as	though	she	desired	to	soothe	him	.
作为	尽管	她	想要的	到	舒缓	他	.

仿佛她想要安抚他。

" [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] [mɔːr] , " [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] ,

"	Let	me	say	one	thing	more	,	"	she	began	,	drawing	a	long	breath	,
"	让	我	说	一	事物	更多的	,	"	她	开始	,	绘画	一个	长的	气息	,

“我还要再说一句话，”她深吸一口气，开口说道。

" [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [maɪ] ['miːnɪŋ] .

"	that	you	may	not	misunderstand	my	meaning	.
"	那	你	可能	不是	误解	我的	意义	.

以免你误解我的意思。

[aɪ] [kɔːl] ['evriwʌn] ['aʊər; ɑːr] [frend] [huː] [di'vəuts] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ,

I	call	everyone	our	friend	who	devotes	himself	to	the	cause	of	the	people	,
我	称呼	每个人	我们的	朋友	WHO	奉献	他自己	到	这	原因	的	这	人们	,

我称所有为人民事业奉献的人为我们的朋友。

[ænd; ənd] [haʊ] [self] - ['sækrɪfaɪsɪŋli] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] , ['hɜːr] [hæz; həz] [ɪn'fɔːrmd] [ˌem 'iː] .

and	how	self	-	sacrificingly	you	intend	to	do	this	,	Hur	has	informed	me	.
和	如何	自己	-	牺牲地	你	打算	到	做	这	,	赫	有	知情的	我	.

以及你打算如何以自我牺牲的精神去做这件事，Hur 告诉我。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] ['fɛəˌroʊz] ['feɪvər] [ðæt] ['pɑːrtɪd] [ˌjuː 'es] — ['ðerfɔːr] [aɪ] [noʊ] [haʊ]

It	was	your	confidence	in	Pharaoh's	favor	that	parted	us	—	therefore	I	know	how
它	曾是	你的	信心	在	法老的	偏爱	那	分手了	我们	—	所以	我	知道	如何

[tuː; tə] [praɪz] [jʊr; jər] [fɜːrm] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [briːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [iː'dʒɪpʃnz] ,

to	prize	your	firm	and	decisive	breach	with	the	Egyptians	,
到	奖	你的	公司	和	决定性	违反	和	这	埃及人	,

正是你对法老恩宠的自信使我们分道扬镳——因此，我深知你与埃及人决裂的坚定和果断有多么重要。

[bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [kə'rektli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðə; ði] [fʊl] ['grændʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] [diːd] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['lɜːrnɪd]

but	I	did	not	correctly	estimate	the	full	grandeur	of	this	deed	until	I	learned
但	我	做过	不是	正确	估计	这	满的	宏伟	的	这	契据	直到	我	学习

[ðæt] [nɑːt] ['oʊnli] [lɔːŋ] ['kʌstəm] ,

that	not	only	long	custom	,
那	不是	仅有的	长的	风俗	,

但直到我了解到这不仅是由来已久的习俗，我才真正意识到这件事的全部意义。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [bɑːndz] , [juː'naɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [foʊ] . "

but	other	bonds	,	united	you	to	the	foe	.	"
但	其他	债券	,	团结的	你	到	这	敌人	.	"

但其他纽带却将你与敌人联系在一起。

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] ? " [rɪ'plaɪd] ['dʒɔʃwə] ,

"	What	is	the	meaning	of	these	words	?	"	replied	Joshua	,
"	什么	是	这	意义	的	这些	字	?	"	回复	约书亚	,

“这些话是什么意思？”约书亚问道。

[kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [ə'nʌðər] [ʃæft] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

convinced	that	she	had	just	fitted	to	the	bowstring	another	shaft	intended	to
确信	那	她	有	只是	适配	到	这	弦	其他	轴	故意的	到

[wuːnd] [hɪm; ɪm] .

wound	him	.
伤口	他	.

她确信自己刚刚在弓弦上装上了另一支箭，意图伤他。

[bʌt; bət] ['mɪriəm] , [ˌʌn'hidɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

But	Miriam	,	unheeding	the	question	,
但	米里亚姆	,	不理会	这	问题	,

但米利暗没有理会这个问题，

['kɑːmli] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'faɪənt] ['kiːnnəs] [ʌv; əv] [glæns] [ðæt] [ˌkɔntrə'diktid] [hɜːr; hər]

calmly	continued	with	a	defiant	keenness	of	glance	that	contradicted	her
平静地	持续	和	一个	桀骜不驯	敏锐	的	瞥一眼	那	矛盾	她

['meʒərd] [spiːtʃ] :

measured	speech	:
测量	演讲	:

她语气平静，眼神中却流露出挑衅的锐利，这与她沉稳的言辞形成了鲜明的对比：

" ['æftər] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['gaɪd(ə)ns] [hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] ,

"	After	the	Lord's	guidance	had	delivered	us	from	the	enemy	,
"	后	这	主场	指导	有	发表	我们	从	这	敌人	,

“在主的指引下，我们脱离了敌人的魔爪之后，

[ðə; ði] [red] [siː] [wɑːʃt] [əˈʃɔːr] [ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

the	Red	Sea	washed	ashore	the	most	beautiful	woman	we	have	seen	for	a
这	红色的	海	洗过	岸上	这	最多	美丽的	女士	我们	有	已见	为了	一个

[lɔːŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

红海冲上岸时，带来了我们很久以来见过的最美丽的女人。

[aɪ] [ˈbændɪdʒd] [ðə; ði] [wuːnd] [ə; eɪ] [ˈhiːbruː] [ˈwʊmən] [delt] [hɜːr; hər]

I	bandaged	the	wound	a	Hebrew	woman	dealt	her
我	包扎	这	伤口	一个	希伯来语	女士	已处理	她

我包扎了那个希伯来女人给她造成的伤口。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ðæt] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

and	she	acknowledged	that	her	heart	was	filled	with	love	for	you	,
和	她	已确认	那	她	心	曾是	已填	和	爱	为了	你	,

她承认，她的心中充满了对你的爱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn][hɜːr; hər] [ˈdaɪɪŋ] [bed][ʃiː; ʃi] [rɪˈgɑːrdɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði][ˈaɪdl][ʌv; əv][hɜːr; hər][soʊl] .

and	that	on	her	dying	bed	she	regarded	you	as	the	idol	of	her	soul	.
和	那	在	她	垂死	床	她	认为	你	作为	这	偶像	的	她	灵魂	.

在她弥留之际，她将你视为她灵魂的偶像。

" [ˈdʒɔʃwə] , [ˈθɜːrəli] [ɪnˈsenst] , [ɪkˈskleɪmd] : " [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [truːθ] , [waɪf] [ʌv; əv][ˈhɝː] ,

"	Joshua	,	thoroughly	incensed	,	exclaimed	:	"	If	this	is	the	whole	truth	,	wife	of	Hur	,
"	约书亚	,	彻底	愤怒	,	惊呼	:	"	如果	这	是	这	所有的	真相	,	妻子	的	赫	,

约书亚勃然大怒，喊道："户珥的妻子，如果这真是全部真相，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪˈpɔːrt] ; [fɔːr; fər] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [hɜːrd]

my	father	has	given	me	a	false	report	;	for	according	to	what	I	heard
我的	父亲	有	给定	我	一个	错误的	报告	;	为了	根据	到	什么	我	听到

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

from	him	,
从	他	,

我父亲给了我虚假的消息；因为我从他那里听到的，

[ðə; ði] [ˈhæpləs] [ˈwʊmən] [meɪd] [hɜːr; hər] [læst] [kənˈfeʃ(ə)n] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

the	hapless	woman	made	her	last	confession	only	in	the	presence	of	those	who
这	不幸的	女士	制成	她	最后的	忏悔	仅有的	在	这	在场	的	那些	WHO

[lʌv] [ˌem ˈiː] ;

love	me	;
爱	我	;

这位不幸的女子只在爱我的人面前做了最后的忏悔；

[nɑːt][ɪn] [jɔːrz] .

not	in	yours	.
不是	在	你的	.

你的那边没有。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] [tuː; tə] [ʃʌn] [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [wʊd] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˌʌndərˈstʊd] [hɜːr; hər] .

And	she	was	right	to	shun	you	—	you	would	never	have	understood	her	.
和	她	曾是	正确的	到	回避	你	—	你	会	绝不	有	理解	她	.

她疏远你是对的——你永远不会理解她。

" [hɪr] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smaɪl] [ʌv; əv] [suːˌpɪriˈɔːrəti] [ˈhʌvər] [əˈraʊnd] [ˈmɪriəmz] [lɪps] ; [bʌt; bət][hiː; hi]

"	Here	he	saw	a	smile	of	superiority	hover	around	Miriam's	lips	;	but	he
"	这里	他	锯	一个	微笑	的	优势	徘徊	大约	米里亚姆的	嘴唇	;	但	他

[rəˈpɛld, rɪˈpɛld][ˌaɪ ˈtiː] ,

repelled	it	,
排斥	它	,

"他看到米利暗嘴角闪过一丝优越的微笑；但他却将其拒之门外。"

[æz; əz][hiː; hi] [went] [ɑːn] :

as	he	went	on	:
作为	他	去	在	:

他继续说道：

" [ɑː] , [jʊr; jər] ['ɪntəlekt] [ɪz]['tenfoʊld] ['kiːnər] [ðæn; ðən] [pʊr] - ['evər][wʌz; wəz] .

"	Ah	,	your	intellect	is	tenfold	keener	than	poor	Kasana's	ever	was	.
"	啊	,	你的	智力	是	十倍	更敏锐	比	贫穷的	-	曾经	曾是	.

“啊，你的智慧比可怜的卡萨纳的智慧敏锐十倍。”

[bʌt; bət][jʊr; jər] [hɑːrt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ðiː][moʊst] [haɪ] , [hæd; həd][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər]

But	your	heart	,	which	was	open	to	the	Most	High	,	had	no	room	for
但	你的	心	,	哪个	曾是	打开	到	这	最多	高的	,	有	不	房间	为了

[lʌv] .

love	.
爱	.

但是你那颗向至高者敞开的心，却容不下爱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [oʊld][ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə] [biːt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ðiː] ['fiːlɪŋ] .

It	will	grow	old	and	cease	to	beat	without	having	learned	the	feeling	.
它	将要	生长	老的	和	停止	到	打	没有	拥有	学习	这	感觉	.

它会衰老，停止跳动，却从未学会这种感觉。

[ænd; ənd] , [spaɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

And	,	spite	of	your	flashing	eyes	,	I	will	tell	you	you	are	more	than	a
和	,	尽管如此	的	你的	闪烁	眼睛	,	我	将要	告诉	你	你	是	更多的	比	一个

['wʊmən] ,

woman	,
女士	,

尽管你眼神闪烁，但我还是要告诉你，你不仅仅是个女人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['prɑːfɪtəs] .

you	are	a	prophetess	.
你	是	一个	女先知	.

你是位女先知。

[aɪ] ['kænɑːt] [boʊst] [ʌv; əv] [gɪfts] [soʊ] ['lɔːfti] .

I	cannot	boast	of	gifts	so	lofty	.
我	不能	夸	的	礼物	所以	高远	.

我没有如此高贵的才能。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] [ə; eɪ] [pleɪn] [mæn] ,

I	am	merely	a	plain	man	,
我	是	仅仅	一个	清楚的	男人	,

我只是个普通人，

[huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ðiː][ɑːrt][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [fɔːteliŋ] [ðə; ðiː]['fjuːtʃər] .

who	understands	the	art	of	fighting	better	than	that	of	foretelling	the	future	.
WHO	明白	这	艺术	的	斗争	更好的	比	那	的	预言	这	未来	.

谁更懂得战斗之道，而不是预言未来。

[jet] [aɪ][kæn; kən] [siː] [wʌt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] .

Yet	I	can	see	what	is	to	come	.
然而	我	能	看	什么	是	到	来	.

但我能预见未来。

[juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːstər][ðə; ðiː]['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [gləuz] [ɪn][jʊr; jər] [brest] ,

You	will	foster	the	hatred	of	me	that	glows	in	your	breast	,
你	将要	促进	这	仇恨	的	我	那	发光	在	你的	胸部	,

你会助长你心中对我的仇恨，

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'plænt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['zeləsli] [straɪv] [tuː; tə] [fæn]

and	will	also	implant	it	in	your	husband's	heart	and	zealously	strive	to	fan
和	将要	还	注入	它	在	你的	丈夫的	心	和	热忱地	努力	到	扇子

[ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .

it	there	.
它	那里	.

并且还会将它植入你丈夫的心中，并热切地努力让它在那里传播。

[ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [waɪ] .

And	I	know	why	.
和	我	知道	为什么	.

我知道为什么。

[ðə; ði] ['faɪəri] [æm'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'sjuːmz] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]

The	fiery	ambition	which	consumes	you	will	not	suffer	you	to	be	the	wife	of
这	火热	志向	哪个	消耗	你	将要	不是	遭受	你	到	是	这	妻子	的

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] ['sekənd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] .

a	man	who	is	second	to	any	other	.
一个	男人	WHO	是	第二	到	任何	其他	.

你心中燃烧的野心不允许你嫁给一个平庸的男人。

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [aɪ] [oʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

You	refuse	to	call	me	by	the	name	I	owe	to	you	.
你	拒绝	到	称呼	我	经过	这	姓名	我	欠	到	你	.

你拒绝叫我应得的称呼。

[bʌt; bət] [ɪf] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['ærəgəns] [duː] [nɑːt] ['staɪf(ə)l] [ɪn] [jʊr; jər] [brest] [ðə; ði] [wʌn] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [stɪl]

But	if	hatred	and	arrogance	do	not	stifle	in	your	breast	the	one	feeling	that	still
但	如果	仇恨	和	傲慢	做	不是	窒息	在	你的	胸部	这	一	感觉	那	仍然

[juˈnaɪts] [ˌjuː 'es] — [lʌv] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] ,

unites	us	—	love	for	our	people	,
联合	我们	—	爱	为了	我们的	人们	,

但是，如果仇恨和傲慢没有扼杀你心中那份仍然将我们团结在一起的情感——对我们人民的爱，

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌvɑːlən'terəli] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] , [ˌʌn'æskt] ,

the	day	will	come	when	you	will	voluntarily	approach	and	,	unasked	,
这	天	将要	来	什么时候	你	将要	自愿	方法	和	,	未经询问	,

总有一天，你会主动接近，而且无需请求，

[baɪ] [ðə; ði] [friː] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hɑːrt] , [kɔːl] [ˌem 'iː] - ['dʒɔʃwə] . -

by	the	free	impulse	of	your	heart	,	call	me	'	Joshua	.	'
经过	这	自由的	冲动	的	你的	心	,	称呼	我	-	约书亚	.	-

凭着你内心的自由冲动，叫我“约书亚”。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] [hiː; hi] [tʊk] [liːv] [ʌv; əv] ['mɪriəm] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

"	With	these	words	he	took	leave	of	Miriam	and	her	husband	by	a	short
"	和	这些	字	他	采取	离开	的	米里亚姆	和	她	丈夫	经过	一个	短的

[weɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] ,

wave	of	the	hand	,
海浪	的	这	手	,

“说完这些话，他向米利暗和她的丈夫挥了挥手告别。”

[ænd; ənd] ['vænɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

and	vanished	in	the	darkness	of	the	night	.
和	消失了	在	这	黑暗	的	这	夜晚	.

然后消失在夜色中。

['hɜ:] [geɪzd] ['glu:mɪli] ['æftər][hɪm; ɪm][ɪn] ['saɪləns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'leɪtɪd] [gest]

Hur	gazed	gloomily	after	him	in	silence	until	the	footsteps	of	the	belated	guest
赫	凝视	阴郁地	后	他	在	沉默	直到	这	脚步声	的	这	迟到的	客人

[hæd; həd][daɪd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [kæmp] ;

had	died	away	in	the	sleeping	camp	;
有	死亡	离开	在	这	睡眠	营	;

许尔默默地、忧郁地望着他的背影，直到迟到的客人的脚步声在沉睡的营地中消失无踪；

[ðen] [ðə; ði] [ɪl] - [rɪ'prest] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [mæn] ,

then	the	ill	-	repressed	wrath	of	the	grave	man	,
然后	这	患病的	-	压抑	愤怒	的	这	严重	男人	,

然后是坟墓里那人压抑已久的愤怒，

[hu:] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tu:] [rɪ'gɑ:rdɪd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [wɪð; wɪθ] ['tendər] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [nu:] [noʊ]

who	had	hitherto	regarded	his	young	wife	with	tender	admiration	,	knew	no
WHO	有	迄今为止	认为	他的	年轻的	妻子	和	投标	钦佩	,	知道	不

[baʊndz] .

bounds	.
界限	.

他之前一直温柔地爱慕着自己的年轻妻子，如今却毫无底线。

[wɪð; wɪθ] [tu:] [lɔ:ŋ] [straɪdz] [hi:; hi] [stʊd] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər][æz; əz][ʃi:; ʃi] [geɪzd] [wɪð; wɪθ]

With	two	long	strides	he	stood	directly	before	her	as	she	gazed	with
和	二	长的	步幅	他	站立	直接地	前	她	作为	她	凝视	和

[ə; eɪ] ['trʌbld] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪər] ,

a	troubled	look	into	the	fire	,
一个	麻烦	看	进入	这	火	,

他迈着大步走到她面前，她忧心忡忡地望着火堆。

[hɜ:r; hər] [feɪs] ['i:v(ə)n] ['peɪlər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] .

her	face	even	paler	than	his	own	.
她	脸	甚至	肤色较浅	比	他的	自己的	.

她的脸色比他的还要苍白。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [lɔ:st] [ɪts] [mə'tælɪk] ['hɑ:rməni] , [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [ʃrɪl] [ænd; ənd] [ʃɑ:rp] [æz; əz]

His	voice	had	lost	its	metallic	harmony	,	and	sounded	shrill	and	sharp	as
他的	嗓音	有	丢失的	它是	金属	和谐	,	和	听起来	尖锐	和	锋利的	作为

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] :

he	exclaimed	:
他	惊呼	:

他的声音失去了金属般的和谐，变得尖锐刺耳，他大声喊道：

" [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [wu:] [ə; eɪ]['meɪd(ə)n] [hu:] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][hɜ:r'self][tu:; tə][bi:; bi]

"	I	had	the	courage	to	woo	a	maiden	who	supposed	herself	to	be
"	我	有	这	勇气	到	哇	一个	少女	WHO	据称	她自己	到	是

['nɪrər] [tu:; tə][gɑ:d][ðæn; ðən] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ,

nearer	to	God	than	other	women	,
更近	到	上帝	比	其他	女性	,

“我鼓起勇气去追求一位自认为比其他女人更接近上帝的少女。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ˌem 'i:] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ]

and	now	that	she	has	become	my	wife	she	makes	me	atone	for	such
和	现在	那	她	有	变得	我的	妻子	她	制作	我	赎罪	为了	这样的

[prɪ'zʌmpʃ(ə)n] . "

presumption	.	"
假定	.	"

如今她已成为我的妻子，她让我为当初的狂妄之举赎罪。

" [ə'toʊn] ? " [ɪ'skeɪpt] ['mɪriəmz] ['lɪvɪd] [lɪps] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'faɪənt] [glæns] [bleizd] [æt; ət][hɪm; ɪm]

"	Atone	?	"	escaped	Miriam's	livid	lips	,	and	a	defiant	glance	blazed	at	him
"	赎罪	?	"	逃脱	米里亚姆的	铁青	嘴唇	,	和	一个	桀骜不驯	瞥一眼	燃烧的	在	他

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [blæk] [aɪz] .

from	her	black	eyes	.
从	她	黑色的	眼睛	.

“赎罪？”米里亚姆怒气冲冲地问道，她黑色的眼睛里闪过一丝挑衅的目光。

[bʌt; bət] , [ˌʌndɪs'meɪd] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['græspɪŋ] [hɜːr; hər][hænd][wɪð; wɪθ][soʊ][fɜːrm][ə; eɪ] ['preʃər]

But	,	undismayed	,	he	continued	,	grasping	her	hand	with	so	firm	a	pressure
但	,	毫不气馁	,	他	持续	,	抓握	她	手	和	所以	公司	一个	压力

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][hɜːr; hər] :

that	it	hurt	her	:
那	它	伤害	她	:

但他并未气馁，而是继续用力握住她的手，力道之大让她感到疼痛：

" [aɪ] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ! — [ʃeɪm] [ɑːn][ˌem 'iː] ,

"	Aye	,	you	make	me	atone	for	it	!	—	Shame	on	me	,
"	是的	,	你	制作	我	赎罪	为了	它	!	—	耻辱	在	我	,

“是啊，你让我为此赎罪！——我真该感到羞愧。”

[ɪf] [aɪ] [pər'mɪt] [ðɪs] [dɪs'greɪsfl] ['aʊər] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ]['sɪmələr] [wʌnz] .

if	I	permit	this	disgraceful	hour	to	be	followed	by	similar	ones	.
如果	我	允许	这	可耻	小时	到	是	随后	经过	相似的	一个	.

如果我允许这种耻辱的时刻之后又发生类似的事件。

" ['mɪriəm] [stroʊv] [tuː; tə] [rest] [hɜːr; hər][hænd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][klæsp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]

"	Miriam	strove	to	wrest	her	hand	from	his	clasp	,	but	he	would	not
"	米里亚姆	努力	到	夺取	她	手	从	他的	搭扣	,	但	他	会	不是

[rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

release	it	,
发布	它	,

米里亚姆拼命想把手从他手中挣脱出来，但他却不肯放开。

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] :

and	went	on	:
和	去	在	:

然后继续说道：

" [aɪ] [sɔːt] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] .

"	I	sought	you	,	that	you	might	be	the	pride	of	my	house	.
"	我	寻求	你	,	那	你	可能	是	这	自豪	的	我的	房子	.

“我寻觅你，是为了让你成为我家的骄傲。”

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [soʊ] ['ɑːnər] , [ænd; ənd][aɪ] [riːp] [dɪs'greɪs] ;

I	expected	to	sow	honor	,	and	I	reap	disgrace	;
我	预期的	到	母猪	荣誉	,	和	我	收割	耻辱	;

我本想播种荣耀，却收获耻辱；

[fɔːr; fər] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf]

for	what	could	be	more	humiliating	to	a	man	than	to	have	a	wife
为了	什么	可以	是	更多的	羞辱	到	一个	男人	比	到	有	一个	妻子

[huː] [ruːlz] [hɪm; ɪm] ,

who	rules	him	,
WHO	规则	他	,

对一个男人来说，还有什么比被妻子管束更屈辱的呢？

[huː] [priˈzjuːmz] [tuː; tə] [wuːnd] [wɪð; wɪθ][ˈhɑːst(ə)l][wɜːrdz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frend] [huː] [ɪz]

who	**presumes**	**to**	**wound**	**with**	**hostile**	**words**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**friend**	**who**	**is**
WHO	假定	到	伤口	和	敌对的	字	这	心	的	这	朋友	WHO	是

[prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ˌhɑːspɪˈtæləti] ?

protected	**by**	**the**	**laws**	**of**	**hospitality**	**?**
受保护	经过	这	法律	的	热情好客	?

谁敢用恶言恶语伤害受待客之道保护的朋友的心?

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [moʊld] , [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] - [ˈhɑrtɪd] , [ˈʌpraɪt] [waɪf] , [huː] [lʊkt] [æt; ət]

A	**woman**	**of**	**different**	**mould**	**,**	**a**	**simple**	**-**	**hearted**	**,**	**upright**	**wife**	**,**	**who**	**looked**	**at**
一个	女士	的	不同的	模具	,	一个	简单的	-	心地	,	直立	妻子	,	WHO	看起来	在

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [pæst][laɪf] ,

her	**husband's**	**past**	**life**	**,**
她	丈夫的	过去的	生活	,

一位与众不同的女子，一位心地善良、正直的妻子，她了解丈夫的过去。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈplænɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [hɪz; ɪz] [ˈgreɪtnəs] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [ʃer] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ]

instead	**of**	**planning**	**how**	**to**	**increase**	**his**	**greatness**	**,**	**that**	**she**	**might**	**share**	**it**	**with**
反而	的	规划	如何	到	增加	他的	伟大	,	那	她	可能	分享	它	和

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

而不是计划如何提升他的成就，以便与他分享，

[niːd] [nɑːt][hæv; həv][hæd; həd][ˌem ˈiː] [ʃaʊt] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ɪrz] [ðæt] [ˈhɝː][hæz; həz] [ˈgɑːnəd] [ˈɔnəz]

need	**not**	**have**	**had**	**me**	**shout**	**into**	**her**	**ears**	**that**	**Hur**	**has**	**garnered**	**honors**
需要	不是	有	有	我	喊	进入	她	耳朵	那	赫	有	获得	荣誉

[ænd; ənd] [ˈdɪgnɪtiz] [ɪˈnʌf] ,

and	**dignities**	**enough**	**,**
和	尊严	足够的	,

我本不必对着她的耳朵大喊，告诉她许尔已经获得了足够的荣誉和尊严。

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪgˈzɪstəns] ,

during	**his**	**long**	**existence**	**,**
期间	他的	长的	存在	,

在他漫长的一生中，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sper] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] ['eni] [lɔːs] [ʌv; əv] [ɪ'stiːm] .

to	**be**	**able**	**to**	**spare**	**a**	**portion**	**of**	**them**	**without**	**any**	**loss**	**of**	**esteem**	**.**
到	是	有能力的	到	空闲的	一个	部分	的	他们	没有	任何	损失	的	尊重	.

能够保留一部分而不损失任何价值。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][mæn] [huː] [hoʊldz][ðə; ði] [tʃiːf] [kəˈmænd] ,

It	**is**	**not**	**the**	**man**	**who**	**holds**	**the**	**chief**	**command**	**,**
它	是	不是	这	男人	WHO	持有	这	首席	命令	,

关键不在于掌握最高指挥权的人，

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [huː] [ʃoʊz] [ðə; ði][moʊst][self] - ['sækrifaisɪŋ] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɪz]

but	**the**	**one**	**who**	**shows**	**the**	**most**	**self**	**-**	**sacrificing**	**love**	**for**	**the**	**people**	**that**	**is**
但	这	一	WHO	演出	这	最多	自己	-	牺牲	爱	为了	这	人们	那	是

['gretɪst] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə] .

greatest	**in**	**the**	**eyes**	**of**	**Jehovah**	**.**
最	在	这	眼睛	的	耶和华	.

但对人民表现出最大自我牺牲之爱的人，在耶和华眼中是最伟大的。

[juː; jʊ][dɪˈzaɪər][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,

You	**desire**	**a**	**high**	**place**	**,**
你	欲望	一个	高的	地方	,

你渴望高位，

[juː; jʊ] [siːk] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnərd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [æz; əz][wʌn] [huː] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd]

you	seek	to	be	honored	by	the	multitude	as	one	who	is	summoned	by	the	Lord
你	寻找	到	是	荣幸	经过	这	民众	作为	一	WHO	是	被召唤	经过	这	主

.

:

.

你渴望被众人尊崇，如同蒙主召唤之人。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][fər'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	shall	not	forbid	it	,
我	将	不是	禁止	它	,

我不会禁止它。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][duː][nɑːt] [fər'get] [wʌt] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪf] [kə'mændz] .

so	long	as	you	do	not	forget	what	the	duty	of	a	wife	commands	.
所以	长的	作为	你	做	不是	忘记	什么	这	责任	的	一个	妻子	命令	.

只要你不忘记妻子应尽的职责。

[juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː] [lʌv] ['ɔːlsoʊ] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['vaʊd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [deɪ] ;

You	owe	me	love	also	;	for	you	vowed	to	give	it	on	your	marriage	day	;
你	欠	我	爱	还	;	为了	你	发誓	到	给	它	在	你的	婚姻	天	;

你也欠我一份爱，因为你在结婚那天发誓要给我爱。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] [kæn; kən] [bɪ'stoʊ] ['oʊnli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] ,

but	the	human	heart	can	bestow	only	what	it	possesses	,
但	这	人类	心	能	赐给	仅有的	什么	它	拥有	,

但人心只能给予它所拥有的东西。

[ænd; ənd] [ho'zer] [ɪz] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [lʌv] , [wɪtʃ] [ɪz][wɔːrm] [ɪt'self][ænd; ənd] [wɔːmz]

and	Hosea	is	right	when	he	says	that	love	,	which	is	warm	itself	and	warms
和	何西阿	是	正确的	什么时候	他	说道	那	爱	,	哪个	是	温暖的	本身	和	温暖

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

何西阿说得对，爱本身就是温暖的，也能温暖他人。

[ɪz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] ['eɪliən][tuː; tə][jʊr; jər][koʊld] ['neɪtʃər] .

is	a	feeling	alien	to	your	cold	nature	.
是	一个	感觉	外星人	到	你的	寒冷的	自然	.

这是一种与你冷漠的性格格格不入的感觉。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk]

"	With	these	words	he	turned	his	back	upon	her	and	went	to	the	dark
"	和	这些	字	他	转向	他的	后退	之上	她	和	去	到	这	黑暗的

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,

portion	of	the	tent	,
部分	的	这	帐篷	,

说完这些话，他便转身背对着她，走向帐篷的黑暗角落。

[waɪl] ['mɪriəm] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [huːz] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ɪ'ljuːmɪnd] [hɜːr; hər]

while	Miriam	remained	standing	by	the	fire	,	whose	flickering	light	illumined	her
尽管	米里亚姆	剩余	常设	经过	这	火	,	谁	闪烁	光	照明	她

['bjuːtɪf(ə)l] , ['pælɪd] [feɪs] .

beautiful	,	pallid	face	.
美丽的	,	苍白	脸	.

米里亚姆仍然站在火堆旁，摇曳的火光照亮了她美丽而苍白的脸庞。

[wɪð; wɪθ] [klentʃt] [tiːθ] [ænd; ənd][hændz] [prest] [ɑːn][hɜːr; hər] ['hiːvɪŋ] ['bʊzəm] ,

With	clenched	teeth	and	hands	pressed	on	her	heaving	bosom	,
和	紧握	牙齿	和	双手	按下	在	她	起伏	怀	,

她咬紧牙关，双手紧紧按在起伏的胸口，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

she	stood	gazing	at	the	spot	where	he	had	disappeared	.
她	站立	凝视	在	这	点	在哪里	他	有	消失	.

她伫立在那里，凝视着他消失的地方。

[hɜːr; hər] [greɪ] - ['herd] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [kən'frʌntɪd] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv]

Her	grey	-	haired	husband	had	confronted	her	in	the	full	consciousness	of
她	灰色的	-	头发	丈夫	有	面对	她	在	这	满的	意识	的

[hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] ,

his	dignity	,
他的	尊严	,

她那头发花白的丈夫，在十足的尊严感驱使下，与她对峙。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l][mæn] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['revərəns] , [ə; eɪ] [truː] , ['prɪnsli] [tʃiːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] , [ænd; ənd]

a	noble	man	worthy	of	reverence	,	a	true	,	princely	chief	of	his	tribe	,	and
一个	高贵	男人	值得	的	尊敬	,	一个	真的	,	王子	首席	的	他的	部落	,	和

['ɪnfɪnətli] [hɜːr; hər] [suː'pɪriər] .

infinitely	her	superior	.
无限地	她	优越的	.

一位值得尊敬的高贵男子，一位真正的、王子般的部落首领，比她优秀得多。

[hɪz; ɪz] ['evri] [wɜːrd][hæd; həd] [pɪrst] [hɜːr; hər] ['bʊzəm] [laɪk] [ðə; ði] [θrʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [læns] .

His	every	word	had	pierced	her	bosom	like	the	thrust	of	a	lance	.
他的	每一个	单词	有	穿孔	她	怀	喜欢	这	推力	的	一个	槊	.

他的每一句话都像长矛刺穿了她的胸膛。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [truːθ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [iːtʃ] [ɪts] [fʊl] ['emfəsɪs] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪriəm]

The	power	of	truth	had	given	each	its	full	emphasis	and	held	up	to	Miriam
这	力量	的	真相	有	给定	每个	它是	满的	强调	和	握住	向上	到	米里亚姆

[ə; eɪ] ['mɪrər] [ðæt] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk] .

a	mirror	that	showed	her	an	image	from	which	she	shrank	.
一个	镜子	那	显示	她	一个	图像	从	哪个	她	缩小	.

真理的力量赋予了每个人充分的重视，并像一面镜子一样映照出米里亚姆的形象，让她感到畏缩。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [lɔŋd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][beg][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [lʌv] [wɪð; wɪθ]

Now	she	longed	to	rush	after	him	and	beg	him	to	restore	the	love	with
现在	她	渴望	到	匆忙	后	他	和	求	他	到	恢复	这	爱	和

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [sə'raʊndɪd] [hɜːr; hər] — [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['loʊnli] ['wʊmən]

which	he	had	hitherto	surrounded	her	—	and	which	the	lonely	woman
哪个	他	有	迄今为止	包围	她	—	和	哪个	这	孤独	女士

[hæd; həd] ['greɪtfəli] [felt] .

had	gratefully	felt	.
有	感激不尽	毛毡	.

现在她渴望追上去，恳求他恢复之前给予她的爱——而这位孤独的女人也曾感激地感受到这份爱。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'sɪprəkeɪt] [hɪz; ɪz] ['kɔːstli] [gɪft] ;

She	knew	that	she	could	reciprocate	his	costly	gift	;
她	知道	那	她	可以	往复	他的	昂贵	礼物	;

她知道自己可以回赠他这份贵重的礼物；

[fɔːr; fər] [haʊ] ['ɑːrdntli] [ʃiː; ʃi] [lɔŋd] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][kaɪnd] , [fər'gɪvɪŋ] [wɜːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .

for	how	ardently	she	longed	to	have	one	kind	,	forgiving	word	from	his	lips	.
为了	如何	热切地	她	渴望	到	有	一	种类	,	宽恕	单词	从	他的	嘴唇	.

她多么渴望能从他口中听到一句温柔、宽恕的话语。

[hɜːr; hər] [soʊl] [siːmd] ['wɪðərd] , [pɑːrtʃt] , ['tɔːrpɪd] , [laɪk] [ə; eɪ][kɔːrn] - [fiːld] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

Her	soul	seemed	withered	,	parched	,	torpid	,	like	a	corn	-	field	on	which	a
她	灵魂	似乎	干枯	,	干渴	,	迟钝	,	喜欢	一个	玉米	-	场地	在	哪个	一个

['pɔɪzənəs] ['mɪldu:] [hæz; həz] ['fɔːlən] ;

poisonous	mildew	has	fallen	;
有毒	霉菌	有	倒下	;

她的灵魂似乎枯萎、干渴、麻木，就像一片长满毒霉的玉米地；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [griːn] [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] .

yet	it	had	once	been	green	and	blooming	.
然而	它	有	一次	到过	绿色的	和	盛开	.

然而，它曾经绿意盎然，繁花似锦。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɪld] [fiːldz] [ɪn] ['gəuʃən] [wɪtʃ] , ['æftər] ['hævɪŋ] [bɔːrn] [æn; ən] [ə'bʌndənt]

She	thought	of	the	tilled	fields	in	Goshen	which	,	after	having	borne	an	abundant
她	想法	的	这	平铺	字段	在	歌珊	哪个	,	后	拥有	出生	一个	丰富

['hɑːrvɪst] ,

harvest	,
收成	,

她想起了歌珊地里那些耕种过的田地，这些田地在丰收之后，

[rɪ'meɪnd] ['ærɪd][ænd; ənd] [ber] [tɪl] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [keɪm] [tuː; tə] ['sɔːfn] [ðə; ði] [sɔɪl]

remained	arid	and	bare	till	the	moisture	of	the	river	came	to	soften	the	soil
剩余	干旱	和	裸	直到	这	水分	的	这	河	来了	到	软化	这	土壤

[ænd; ənd] ['kwɪkən] [ðə; ði] [siːd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] .

and	quicken	the	seed	which	it	had	received	.
和	加速	这	种子	哪个	它	有	已收到	.

直到河水带来的水分软化了土壤，才使土壤中的种子得以发芽生长，这片土地才恢复了干旱贫瘠的状态。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][soʊl] ,

So	it	had	been	with	her	soul	,
所以	它	有	到过	和	她	灵魂	,

她的灵魂也是如此。

['oʊnli][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [flʌŋ] [ðə; ði] ['raɪpənɪŋ] [greɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] ['blæsfəməs]

only	she	had	flung	the	ripening	grain	into	the	fire	and	,	with	blasphemous
仅有的	她	有	扔	这	成熟	粮食	进入	这	火	和	,	和	亵渎神明

[hænd] ,

hand	,
手	,

只是她把成熟的谷物扔进了火里，并且用亵渎的手势，

[ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][dæm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['frʌktəˌfaɪŋ] ['mɔɪstʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ] [ɜːrθ] .

erected	a	dam	between	the	fructifying	moisture	and	the	dry	earth	.
竖立	一个	坝	之间	这	结果实	水分	和	这	干燥	地球	.

在湿润的土壤和干燥的土地之间筑起了一道堤坝。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [taɪm] !

But	there	was	still	time	!
但	那里	曾是	仍然	时间	!

但时间还来得及！

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [əːd] [ɪn] [wʌn] [rɪ'spekt] ; [ʃiː; ʃi] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [laɪk] [ɔːl] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ,

She	knew	that	he	erred	in	one	respect	;	she	knew	she	was	like	all	other	women	,
她	知道	那	他	犯错	在	一	尊重	;	她	知道	她	曾是	喜欢	全部	其他	女性	,

她知道他在某一方面犯了错；她也知道自己和其他女人一样，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['jɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑːrd(ə)nt] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn][ʃiː; ʃi] [lʌvd] .

capable	of	yearning	with	ardent	passion	for	the	man	she	loved	.
有能力的	的	渴望	和	热心	热情	为了	这	男人	她	喜爱	.

她能够对她所爱的男人怀有炽热的渴望。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendɪd] ['soʊlli] [ɑːn][hɜːr'self][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fiːl] [ðɪs] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

It	depended	solely	on	herself	to	make	him	feel	this	in	her	arms	.
它	取决于	仅	在	她自己	到	制作	他	感觉	这	在	她	武器	.

让她在她怀里让他感受到这种感觉，完全取决于她自己。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [hɜːr; hər] [hɑːrʃ] [ænd; ənd] [ʌn'fiːlɪŋ] ,

Now	,	it	is	true	,	he	was	justified	in	thinking	her	harsh	and	unfeeling	,
现在	,	它	是	真的	,	他	曾是	合理的	在	思维	她	残酷的	和	冷漠无情	,

没错，他认为她冷酷无情也是情有可原的。

[fɔːr; fər] [wer] [lʌv] [hæd; həd] [wʌns] ['blɔsəmd] [ɪn] [hɜːr; hər] [soʊl] ,

for	where	love	had	once	blossomed	in	her	soul	,
为了	在哪里	爱	有	一次	盛开	在	她	灵魂	,

因为在她灵魂深处，爱曾在这里绽放。

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] [naʊ] [gʌʃt] [fɔːrθ] ['pɔɪzənɪŋ] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] .

a	spring	of	bitterness	now	gushed	forth	poisoning	all	it	touched	.
一个	春天	的	苦味	现在	滔滔不绝	前进	中毒	全部	它	感动	.

一股苦涩的泉水喷涌而出，毒害着它所触及的一切。

[wʌz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] [huːz] ['ɑːrd(ə)nt] [wɪʃɪz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hə'roʊɪkli]

Was	this	the	vengeance	of	the	heart	whose	ardent	wishes	she	had	heroically
曾是	这	这	复仇	的	这	心	谁	热心	愿望	她	有	英勇地

[sleɪn] ?

slain	?
被杀	?

这是她英勇地扼杀的炽热愿望所带来的报复吗?

[gɑːd] [hæd; həd] [dis'deind] [hɜːr; hər] [sɔː(r)] ['sækrɪfaɪs] ; [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [daʊt] ;

God	had	disdained	her	sorest	sacrifice	;	this	it	was	impossible	to	doubt	;
上帝	有	轻蔑	她	最痛	牺牲	;	这	它	曾是	不可能的	到	怀疑	;

上帝轻视了她最惨痛的牺牲；这一点毋庸置疑；

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ɪn] ['vɪʒənz] [ðæt] [ɪg'zɔːltɪd] [ðə; ði]

for	His	majesty	was	no	longer	revealed	to	her	in	visions	that	exalted	the
为了	他的	威严	曾是	不	更长	揭晓	到	她	在	愿景	那	崇高	这

[hɑːrt] ,

heart	,
心	,

因为祂的威严不再通过令人心旷神怡的异象向她显现。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['skersli] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜːr'self] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪtəs] .

and	she	was	scarcely	entitled	to	call	herself	His	prophetess	.
和	她	曾是	几乎	标题	到	称呼	她自己	他的	女先知	.

她几乎没有资格自称为祂的女先知。

[ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [hæd; həd] [led] [hɜːr; hər] , [ðə; ði] [truːθ] - ['lʌvɪŋ] ['wʊmən] , ['ɪntuː] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd]

This	sacrifice	had	led	her	,	the	truth	-	loving	woman	,	into	falsehood	and
这	牺牲	有	引领	她	,	这	真相	-	爱	女士	,	进入	谬误	和

[plʌndʒd] [hɜːr; hər] [huː] ,

plunged	her	who	,
暴跌	她	WHO	,

这种牺牲使她，这位热爱真理的女子，陷入了谎言之中，并使她深陷其中。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [lɪvd] [æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ] [hɜːr'self] , ['ɪntuː]

in	the	consciousness	of	seeking	the	right	path	lived	at	peace	with	herself	,	into
在	这	意识	的	寻求	这	正确的	小路	居住地	在	和平	和	她自己	,	进入

['tɔːtʃərɪŋ] [ʌn'rest] .

torturing	unrest	.
酷刑	动荡	.

在寻求正确道路的意识中，她原本过着平静的生活，却陷入了痛苦的不安之中。

[sɪns] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [diːd] [ʃiː; ʃi] , [huː] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊp] ,

Since	that	great	and	difficult	deed	she	,	who	had	once	been	full	of	hope	,
自从	那	伟大的	和	难的	契据	她	,	WHO	有	一次	到过	满的	的	希望	,

自从做了那件伟大而艰巨的事之后，她——曾经充满希望的人——

[hæd; həd] [əb'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lɔŋd] .

had	obtained	nothing	for	which	she	longed	.
有	获得	没有什么	为了	哪个	她	渴望	.

她并没有得到她渴望的一切。

[ʃiː; ʃi] , [huː] ['rekəgnaɪzd] [noʊ] ['wʊmən] [æz; əz][hɜːr; hər] [suː'pɪriər] ,

She	**,**	**who**	**recognized**	**no**	**woman**	**as**	**her**	**superior**	**,**
她	,	WHO	认可	不	女士	作为	她	优越的	,

她不承认任何女性比她地位高，

[hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [jiːld] [ɪn] [ʃeɪm] [hɜːr; hər] [pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] ['daɪɪŋ] [i'dʒɪpʃn] .

had	**been**	**obliged**	**to**	**yield**	**in**	**shame**	**her**	**place**	**to**	**a**	**poor**	**dying**	**Egyptian**	**.**
有	到过	有义务	到	屈服	在	耻辱	她	地方	到	一个	贫穷的	垂死	埃及人	.

她被迫羞愧地将自己的位置让给了一个奄奄一息的埃及穷人。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['kaɪndli] [dɪ'spoʊzd] [tɔːrd] [ɔːl] [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][hɜːr; hər] [blʌd] ,

She	**had**	**been**	**kindly**	**disposed**	**toward**	**all**	**who**	**were**	**of**	**her**	**blood**	**,**
她	有	到过	亲切地	处置	朝向	全部	WHO	是	的	她	血	,

她对所有与她有血缘关系的人都十分友善。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['seɪkrɪd] [kɔːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] ,

and	**were**	**devoted**	**to**	**the**	**sacred**	**cause**	**of**	**her**	**people**	**,**
和	是	奉献	到	这	神圣	原因	的	她	人们	,

她们全心全意地奉献给本民族的神圣事业。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɜːr; hər]['hɑːst(ə)l] ['bɪtərnəs] [hæd; həd] ['wuːndɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][best] [ænd; ənd]

and	**now**	**her**	**hostile**	**bitterness**	**had**	**wounded**	**one**	**of**	**the**	**best**	**and**
和	现在	她	敌对的	苦味	有	受伤	一	的	这	最好的	和

['nəublist] .

noblest	**.**
最高贵	.

而现在，她那充满敌意的怨恨伤害了一位最优秀、最高尚的人。

[ðə; ðɪ] ['puːrɪst] [bɑːndmənz] [waɪf] [rɪ'dʒɔɪst] [tuː; tə][baɪnd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kloʊsli] [ðə; ðɪ] ['hʌzbənd]

The	**poorest**	**bondman's**	**wife**	**rejoiced**	**to**	**bind**	**more**	**and**	**more**	**closely**	**the**	**husband**
这	最贫困	保释人的	妻子	欣喜若狂	到	绑定	更多的	和	更多的	密切	这	丈夫

[huː] [hæd; həd][wʌns] [lʌvd] [hɜːr; hər] — [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wɪkɪdli] [ɪ'streɪndʒd] [hɜːrz] .

who	**had**	**once**	**loved**	**her**	**—**	**she**	**had**	**wickedly**	**estranged**	**hers**	**.**
WHO	有	一次	喜爱	她	—	她	有	邪恶地	疏远的	她的	.

最贫穷的奴隶的妻子也乐于将曾经爱过她的丈夫束缚得更紧——她却邪恶地疏远了自己的丈夫。

['siːkɪŋ] [prə'tekʃn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [hɪz; ɪz] ['hɑːrθˌstoʊn] ['ʃɪvərɪŋ] ,

Seeking	**protection**	**she**	**had**	**approached**	**his**	**hearthstone**	**shivering**	**,**
寻求	保护	她	有	接近	他的	炉石传说	瑟瑟发抖	,

她瑟瑟发抖地走向他的壁炉，寻求庇护。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔːrmər] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hoʊpt] ,

but	**she**	**had**	**found**	**it**	**warmer**	**than**	**she**	**had**	**hoped**	**,**
但	她	有	成立	它	更温暖	比	她	有	希望	,

但她发现这里比她预想的要暖和。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑːsəti][ænd; ənd] [lʌv] [fel] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['wuːndɪd] [soʊl] [laɪk] [bɑːm] .

and	**his**	**generosity**	**and**	**love**	**fell**	**upon**	**her**	**wounded**	**soul**	**like**	**balm**	**.**
和	他的	慷慨	和	爱	跌倒	之上	她	受伤	灵魂	喜欢	香脂	.

他的慷慨和爱如同抚慰她受伤心灵的良药。

[truː] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'stɔːr] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][lɔːst] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ]

True	**,**	**he**	**could**	**not**	**restore**	**what**	**she**	**had**	**lost**	**,**	**but**	**he**	**could**	**give**	**a**
真的	,	他	可以	不是	恢复	什么	她	有	丢失的	,	但	他	可以	给	一个

['welkəm] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .

welcome	**compensation**	**.**
欢迎	赔偿	.

没错，他无法弥补她失去的一切，但他可以给予她一份令人欣慰的补偿。

[ɑː] , [hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [bi'liːvd] [hɜːr; hər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tendər] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,

Ah	**,**	**he**	**no**	**longer**	**believed**	**her**	**capable**	**of**	**a**	**tender**	**emotion**	**,**
啊	,	他	不	更长	相信	她	有能力的	的	一个	投标	情感	,

啊，他不再相信她会有温柔的情感了。

[jet] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [lʌv] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

yet	she	needed	love	in	order	to	live	,
然而	她	需要	爱	在	命令	到	居住	,

然而，她需要爱才能活下去。

[ænd; ənd][noʊ]['sækrɪfaɪs] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tuː] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] .

and	no	sacrifice	seemed	to	her	too	hard	to	regain	his	.
和	不	牺牲	似乎	到	她	也	难的	到	恢复	他的	.

为了重新赢得他的心，她似乎不惜一切代价。

[bʌt; bət] [praɪd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['veri] [ɪg'zɪstəns] ,

But	pride	was	also	a	condition	of	her	very	existence	,
但	自豪	曾是	还	一个	状况	的	她	非常	存在	,

但骄傲也是她存在的必要条件。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ʃiː; ʃi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['hʌmbli] ['oʊpən][hɜːr; hər] [hɑːrt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

and	whenever	she	prepared	to	humbly	open	her	heart	to	her	husband	,
和	每当	她	准备	到	谦卑地	打开	她	心	到	她	丈夫	,

每当她准备谦卑地向丈夫敞开心扉时，

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [hɜːr'self] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɜːr; hər] ,

the	fear	of	humiliating	herself	overpowered	her	,
这	害怕	的	羞辱	她自己	实力悬殊	她	,

她害怕出丑，这种恐惧战胜了她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [æz; əz] [ðoʊ] [spel] - [baʊnd] [tɪl] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [wʊd] [æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] [fel]

and	she	stood	as	though	spell	-	bound	till	the	blazing	wood	at	her	feet	fell
和	她	站立	作为	尽管	拼写	-	边界	直到	这	炽烈	木头	在	她	脚	跌倒

['ɪntuː] ['smoʊkɪŋ] ['embərz] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [sə'raʊndɪd] [hɜːr; hər] .

into	smoking	embers	and	darkness	surrounded	her	.
进入	吸烟	余烬	和	黑暗	包围	她	.

她仿佛着了魔一般呆立在那里，直到脚下燃烧的木柴化作冒着烟的余烬，黑暗将她包围。

[ðen] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [æŋ'zaɪəti] [stoʊl] ['oʊvər][hɜːr; hər] .

Then	a	strange	anxiety	stole	over	her	.
然后	一个	奇怪的	焦虑	偷窃	超过	她	.

然后，一种莫名的焦虑感袭上了她。

[tuː] [bæts] ,

Two	bats	,
二	蝙蝠	,

两只蝙蝠，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] ['səːkld] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] ['dɑːrtɪd] [pæst]

which	had	come	from	the	mines	and	circled	round	the	fire	darted	past
哪个	有	来	从	这	矿井	和	圈起来	圆形的	这	火	飞镖	过去的

[hɜːr; hər] [laɪk] ['goʊsts] .

her	like	ghosts	.
她	喜欢	鬼魂	.

那些从矿井里出来，绕着火堆转圈，像幽灵一样从她身边掠过。

['evriθɪŋ] ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] , [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

Everything	urged	her	back	to	the	tent	,	to	her	husband	,
一切	敦促	她	后退	到	这	帐篷	,	到	她	丈夫	,

一切都在驱使她回到帐篷，回到丈夫身边。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['heɪsti] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] ['speɪʃəs] [ruːm] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][læmp] .

and	with	hasty	resolution	she	entered	the	spacious	room	lighted	by	a	lamp	.
和	和	仓促	解决	她	进入	这	宽敞	房间	照明	经过	一个	灯	.

她果断地走进了灯火通明的宽敞房间。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['empti] ,

But	it	was	empty	,
但	它	曾是	空的	,

但里面空无一人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [sleɪv] [huː] [rɪ'siːvd] [hɜːr; hər] [sed] [ðæt] ['hɝː] [wʊd] [spend] [ðə; ði] [taɪm] [ʌn'tɪl]

and	the	female	slave	who	received	her	said	that	Hur	would	spend	the	time	until
和	这	女性	奴隶	WHO	已收到	她	说	那	赫	会	花费	这	时间	直到

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn] .

the	departure	of	the	people	with	his	son	and	grandson	.
这	离开	的	这	人们	和	他的	儿子	和	孙子	.

接待她的女奴说，在人们离开之前，许珥将和他的儿子、孙子一起度过这段时间。

[ə; eɪ] [kiːn] [pæŋ] [pɪrst] [hɜːr; hər] [hɑːrt] ,

A	keen	pang	pierced	her	heart	,
一个	敏锐的	疼痛	穿孔	她	心	,

一阵剧痛刺痛了她的心。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['helpləsnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [wɪtʃ]

and	she	lay	down	to	rest	with	a	sense	of	helplessness	and	shame	which
和	她	躺	向下	到	休息	和	一个	感觉	的	无助	和	耻辱	哪个

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [felt] [sɪns] [hɜːr; hər] ['tʃaɪldhʊd] .

she	had	not	felt	since	her	childhood	.
她	有	不是	毛毡	自从	她	童年	.

她躺下休息，心中涌起一股自童年以来从未有过的无助和羞愧之感。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ['æftər][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ə'stə:][ænd; ənd] [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

A	few	hours	after	the	camp	was	astir	and	when	her	husband	,
一个	很少	小时	后	这	营	曾是	搅拌	和	什么时候	她	丈夫	,

几个小时后，营地里一片混乱，她的丈夫.....

[ɪn][ðə; ði] [greɪ] [dɑːn] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] , ['entərd] [ðə; ði] [tent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɜːrt] ['griːtɪŋ] ,

in	the	grey	dawn	of	morning	,	entered	the	tent	with	a	curt	greeting	,
在	这	灰色的	黎明	的	早晨	,	进入	这	帐篷	和	一个	简短	问候	,

在清晨灰蒙蒙的黎明中，他简短地打了个招呼，走进了帐篷。

[praɪd] [ə'gen] [reɪzd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd][hɜːr; hər][rɪ'plaɪ] ['saʊndɪd] [koʊld][ænd; ənd]['fɔːrm(ə)l] .

pride	again	raised	its	head	and	her	reply	sounded	cold	and	formal	.
自豪	再次	提高	它是	头	和	她	回复	听起来	寒冷的	和	正式的	.

傲慢再次抬头，她的回答听起来冷淡而正式。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ə'loʊn] ; [hɪz; ɪz] [sʌn] [juː ɑːr 'aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	did	not	come	alone	;	his	son	Uri	was	with	him	.
他	做过	不是	来	独自的	;	他的	儿子	乌里	曾是	和	他	.

他并非独自前来，他的儿子乌里也和他一起来了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] ['greɪvər][ðæn; ðən][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔːnt] ;

But	he	looked	graver	than	was	his	wont	;
但	他	看起来	刻刀	比	曾是	他的	惯于	;

但他看起来比平时更严肃；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['dʒuːdə][hæd; həd] [ə'sembld] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ə'dʒʊrd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [gɪv]

for	the	men	of	Judah	had	assembled	early	and	adjured	him	not	to	give
为了	这	男人	的	犹大	有	组装	早期的	和	受伤	他	不是	到	给

[ʌp][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] [tuː; tə] ['eni] [mæn] [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [traɪb] .

up	the	chief	command	to	any	man	who	belonged	to	another	tribe	.
向上	这	首席	命令	到	任何	男人	WHO	属于	到	其他	部落	.

因为犹大人很早就聚集起来，恳求他不要把最高统帅的职位交给其他支派的人。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnɪk'spektɪd] .

This	had	been	unexpected	.
这	有	到过	意外	.

这完全出乎我的意料。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fɜːrd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['moʊzəs] - [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

He	had	referred	them	to	Moses	'	decision	,
他	有	指	他们	到	摩西	-	决定	,

他让他们参考摩西的决定。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [əd'vɜːrs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ɪn'tensɪfaɪd] ,

and	his	desire	that	it	might	be	adverse	to	him	was	intensified	,
和	他的	欲望	那	它	可能	是	不利	到	他	曾是	加强	,

他更加强烈地希望这件事会对他不利。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['waɪfs] [self] - [rɪ'laɪənt] [glæns] [stɜːrd] [freʃ] [ræθ] [ɪn][hɪz; ɪz][soʊl] .

as	his	young	wife's	self	-	reliant	glance	stirred	fresh	wrath	in	his	soul	.
作为	他的	年轻的	妻子的	自己	-	依赖	瞥一眼	搅拌	新鲜的	愤怒	在	他的	灵魂	.

他年轻妻子那自信独立的眼神，再次激起了他心中的怒火。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XXVI	.
章	26	.

第二十六章

['ɜːrli] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'zjuːmd] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ] [freʃ] ['vɪgər] [ænd; ənd]

Early	the	following	morning	the	people	resumed	their	march	with	fresh	vigor	and
早期的	这	下列的	早晨	这	人们	恢复	他们的	行进	和	新鲜的	活力	和

[rɪ'nuːd] ['kɜːrɪdʒ] ;

renewed	courage	;
更新	勇气	;

第二天一大早，人们精神抖擞、勇气倍增，继续前进；

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [wɪtʃ] , [baɪ] [dɪgɪŋ] , [hæd; həd][æt; ət][læst] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [floʊ]

but	the	little	spring	which	,	by	digging	,	had	at	last	been	forced	to	flow
但	这	小的	春天	哪个	,	经过	挖掘	,	有	在	最后的	到过	强制	到	流动

[wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .

was	completely	exhausted	.
曾是	完全地	筋疲力尽的	.

但是，经过挖掘才终于流出的小泉眼已经完全干涸了。

[haʊ'evər] , [ɪts][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

However	,	its	refusal	to	bestow	a	supply	of	water	to	take	with	them
然而	,	它是	拒绝	到	赐给	一个	供应	的	水	到	拿	和	他们

[wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] ;

was	of	no	consequence	;
曾是	的	不	结果	;

然而，它拒绝提供饮用水供他们携带，但这无关紧要；

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [wel] [æt; ət] [əlʌʃ] .

they	expected	to	find	another	well	at	Alush	.
他们	预期的	到	寻找	其他	出色地	在	艾鲁什	.

他们希望在阿卢什找到另一口井。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪzn] [ɪn]['reɪdiənt]['mædʒəsti][ɪn][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] .

The	sun	had	risen	in	radiant	majesty	in	a	cloudless	sky	.
这	太阳	有	升起	在	辐射状	威严	在	一个	无云	天空	.

太阳在万里无云的天空中冉冉升起，光芒万丈。

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊd] [ɪts] [ə'weɪkənɪŋ] ['paʊər] [ɑːn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] ,

The	light	showed	its	awakening	power	on	the	hearts	of	men	,
这	光	显示	它是	唤醒	力量	在	这	心	的	男人	,

那光芒展现了它唤醒人们心灵的力量，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ['spɑ:kld] [laɪk] [ðə; ði] [blu:] [vɔ:lt]

and	the	rocks	and	the	yellow	sand	of	the	road	sparkled	like	the	blue	vault
和	这	岩石	和	这	黄色的	沙	的	这	路	闪闪发光	喜欢	这	蓝色的	金库

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

路上的岩石和黄色沙砾闪闪发光，就像上方蓝色的穹顶一样。

[ðə; ði] [pjʊr] , [laɪt] , ['spaɪsi] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] , [ku:ld] [baɪ][ðə; ði] ['freʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

The	pure	,	light	,	spicy	air	of	the	desert	,	cooled	by	the	freshness	of	the	night	,
这	纯的	,	光	,	辛辣的	空气	的	这	沙漠	,	冷却	经过	这	新鲜	的	这	夜晚	,

沙漠纯净、清爽、略带辛辣的空气，被夜晚的清新气息冷却下来。

[ɪk'spændɪd][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪˌfeərəz] , [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pleʒər] .

expanded	the	breasts	of	the	wayfarers	,	and	walking	became	a	pleasure	.
扩展	这	乳房	的	这	旅行者	,	和	步行	成为	一个	乐趣	.

旅人的胸部变得丰满，行走也成了一种乐趣。

[ðə; ði] [men] [ʃoʊd] ['greɪtər] ['kɑ:nfɪdəns] ,

The	men	showed	greater	confidence	,
这	男人	显示	更大的	信心	,

男人们表现出更强的自信心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['spɑ:kld] [mɔ:r] ['braɪtli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn]

and	the	eyes	of	the	women	sparkled	more	brightly	than	they	had	done
和	这	眼睛	的	这	女性	闪闪发光	更多的	明亮地	比	他们	有	完毕

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ;

for	a	long	time	;
为了	一个	长的	时间	;

女人们的眼睛闪闪发光，比很久以来都更加明亮；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:rd] [hæd; həd] [ə'gen] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'membər] [ðem; ðəm][ɪn]

for	the	Lord	had	again	showed	the	people	that	He	remembered	them	in
为了	这	主	有	再次	显示	这	人们	那	他	记得	他们	在

[ðer; ðər] [ni:d] ;

their	need	;
他们的	需要	;

因为耶和华再次向百姓表明，祂在他们需要的时候记念他们；

[ænd; ənd] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [geɪzd] ['praʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [sʌnz] [hu:] [hæd; həd] ['kɔŋkəd]

and	fathers	and	mothers	gazed	proudly	at	the	sons	who	had	conquered
和	父亲们	和	母亲们	凝视	自豪地	在	这	儿子们	WHO	有	征服

[ðə; ði][foʊ] .

the	foe	.
这	敌人	.

父母们骄傲地望着战胜敌人的儿子们。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [hæd; həd] ['gri:tɪd] [ɪn][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] ['prizənəz] [sʌm; səm][wʌn] [hu:]

Most	of	the	tribes	had	greeted	in	the	band	of	prisoners	some	one	who
最多	的	这	部落	有	问候	在	这	乐队	的	囚犯	一些	一	WHO

[hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [æz; əz] [lɔ:st] ,

had	long	been	given	up	as	lost	,
有	长的	到过	给定	向上	作为	丢失的	,

大多数部落都欢迎这群俘虏中有一个长期以来被认为失踪的人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] ['du:ti][tu:; tə] [meɪk] [ə'mendz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɪndʒəriz][ðə; ði]

and	it	was	a	welcome	duty	to	make	amends	for	the	injuries	the
和	它	曾是	一个	欢迎	责任	到	制作	修改	为了	这	受伤	这

['terəb(ə)l] [fɔ:rst] ['leɪbər][hæd; həd] [in'fliktid] .

terrible	forced	labor	had	inflicted	.
糟糕的	强制	劳动	有	造成的	.

弥补强迫劳动造成的伤害是一项令人欣慰的责任。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['speʃ(ə)l] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [nɑ:t]['oʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['i:frɪəˌmaɪts] , [bʌt; bət] ['evriwer] ,

There	was	special	rejoicing	,	not	only	among	the	Ephraimites	,	but	everywhere	,
那里	曾是	特别的	欢欣鼓舞	,	不是	仅有的	之中	这	以法莲人	,	但	到处	,

['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv]['dʒɔʃwə] ,

over	the	return	of	Joshua	,
超过	这	返回	的	约书亚	,

约书亚的归来，不仅以法莲人，而且到处都充满了喜乐。

[æz; əz][ɔ:l] , [seɪv] [ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [ʌv; əv]['dʒu:də] , [naʊ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] ,

as	all	,	save	the	men	of	the	tribe	of	Judah	,	now	called	him	,
作为	全部	,	节省	这	男人	的	这	部落	的	犹大	,	现在	称为	他	,

除了犹大支派的人以外，所有人都称他为.....

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] ['prɑ:mɪs] [ðə; ði] [neɪm] [kən'veid] .

remembering	the	cheering	promise	the	name	conveyed	.
记住	这	欢呼	承诺	这	姓名	传递	.

还记得这个名字所蕴含的令人振奋的承诺。

[ðə; ði] [jʊθs] [hu:] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [tu:; tə] [raʊt] ,

The	youths	who	under	his	command	had	put	the	Egyptians	to	rout	,
这	青年	WHO	在下面	他的	命令	有	放	这	埃及人	到	路线	,

在他指挥下击溃埃及人的那些青年，

[toʊld][ðer; ðər] ['relətɪvz] [wʌt] ['mænər] [ʌv; əv][mæn][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] [wʌz; wəz] ,

told	their	relatives	what	manner	of	man	the	son	of	Nun	was	,
讲述	他们的	亲属	什么	方式	的	男人	这	儿子	的	尼姑	曾是	,

把努恩的儿子是个什么样的人告诉了他们的亲戚，

[haʊ] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [wʌn][ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ]

how	he	thought	of	everything	and	assigned	to	each	one	the	place	for	which
如何	他	想法	的	一切	和	分配	到	每个	一	这	地方	为了	哪个

[hi:; hi][wʌz; wəz][best] ['su:tɪd] .

he	was	best	suited	.
他	曾是	最好的	适合	.

他考虑周全，并为每个人安排了最适合的位置。

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['kɪndld] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['spɪrɪt] [ɪn] ['evri] [wʌn][ɑ:n] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [fel] ,

His	eye	kindled	the	battle	spirit	in	every	one	on	whom	it	fell	,
他的	眼睛	点燃	这	战斗	精神	在	每一个	一	在	谁	它	跌倒	,

他的目光点燃了每一个被它注视的人心中的战斗精神。

[ænd; ənd][ðə; ði][foʊ] [ri'tri:tid] [æt; ət][hɪz; ɪz] [mɪr] [wɔ:r] - [kraɪ] .

and	the	foe	retreated	at	his	mere	war	-	cry	.
和	这	敌人	撤退	在	他的	仅仅	战争	-	哭	.

仅仅一声战吼，敌人就撤退了。

[ðoʊz] [hu:] [spoʊk] [ʌv; əv][oʊld] [nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ['ɔ:lsoʊ][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ] ['spɑ:rklɪŋ] [aɪz]

Those	who	spoke	of	old	Nun	and	his	grandson	also	did	so	with	sparkling	eyes
那些	WHO	辐	的	老的	尼姑	和	他的	孙子	还	做过	所以	和	闪闪发光	眼睛

.

:

.

那些谈起老修恩和他的孙子的人，眼中都闪烁着光芒。

[ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] ['i:freiim] , [hu:z] ['lɔ:fti] [prɪ'tenʃənz] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

The	tribe	of	Ephraim	,	whose	lofty	pretensions	had	been	a	source	of	much
这	部落	的	以法莲	,	谁	高远	虚荣心	有	到过	一个	来源	的	很多

[vek'seɪʃn] ,

vexation	,
烦恼	,

以法莲支派的傲慢自大曾引起许多人的烦恼，

[wʌz; wəz] ['wɪlɪŋli] [ə'laʊd] ['presɪdəns] [ɑːn] [ðɪs] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði][men] [ʌv; əv]['dʒuːdə]

was	willingly	allowed	precedence	on	this	march	,	and	only	the	men	of	Judah
曾是	心甘情愿	允许	优先权	在	这	行进	,	和	仅有的	这	男人	的	犹大

[wɜːr; wər] [hɜːrd] [tuː; tə]['grʌmb(ə)l] .

were	heard	to	grumble	.
是	听到	到	叽	.

在这次行军中，他们被允许优先通行，只有犹大人抱怨。

['daʊtləs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ; [fɔːr; fər] ['hɝː] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Doubtless	there	was	reason	for	dissatisfaction	;	for	Hur	,	the	prince	of	their
毫无疑问	那里	曾是	原因	为了	不满	;	为了	赫	,	这	王子	的	他们的

[traɪb] ,

tribe	,
部落	,

毫无疑问，他们有理由不满；因为他们部落的首领户珥，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [wɔːkt] [æz; əz] [ɪf] [ə'prest] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n] ;

and	his	young	wife	walked	as	if	oppressed	by	a	heavy	burden	;
和	他的	年轻的	妻子	步行	作为	如果	受压迫者	经过	一个	重的	负担	;

他的年轻妻子步履蹒跚，仿佛背负着沉重的负担；

[huː'evər] [æskt] [ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['waɪzər][tuː; tə][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ə'nʌðər]

whoever	asked	them	anything	would	have	been	wiser	to	have	chosen	another
谁	问	他们	任何事物	会	有	到过	更明智	到	有	选定	其他

['aʊər] .

hour	.
小时	.

如果有人问他们问题，最好还是选择其他时间。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [wɜːr; wər] [ə'bliːk] ,

So	long	as	the	sun's	rays	were	oblique	,
所以	长的	作为	这	太阳的	射线	是	斜	,

只要太阳光线是斜射的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃeɪd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sændstoʊn] ['rɑːks] [wɪtʃ]

there	was	still	a	little	shade	at	the	edge	of	the	sandstone	rocks	which
那里	曾是	仍然	一个	小的	阴影	在	这	边缘	的	这	砂岩	岩石	哪个

['bɔːdəd] [ðə; ði] [roʊd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ɔːr] ['taʊərd] [ə'lɔːft][ɪn][ðə; ði] ['sentər] ;

bordered	the	road	on	both	sides	or	towered	aloft	in	the	center	;
带边框	这	路	在	两个都	侧面	或者	高耸	高空	在	这	中心	;

道路两旁或道路中央高耸的砂岩边缘仍然有一些阴凉处；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['kɔːrə] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [preɪz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][dʒɔɪnd]

and	as	the	sons	of	Korah	began	a	song	of	praise	,	young	and	old	joined
和	作为	这	儿子们	的	可拉	开始	一个	歌曲	的	称赞	,	年轻的	和	老的	加入

[ɪn] ,

in	,
在	,

当可拉的儿子们开始唱赞美诗时，男女老少都加入了合唱。

[ænd; ənd][moʊst] ['glædli] [ænd; ənd] ['greɪtfəli] [ʌv; əv][ɔːl] ['mɪlkə] , [naʊ] [noʊ][lɔːŋgər] [peɪl] , [ænd; ənd]

and	most	gladly	and	gratefully	of	all	Milcah	,	now	no	longer	pale	,	and
和	最多	乐意	和	感激不尽	的	全部	米尔卡	,	现在	不	更长	苍白	,	和

['ruːbin] ,

Reuben	,
鲁本	,

最高兴、最感激的莫过于米尔卡（她现在不再面色苍白）和鲁本，

[hɜːr; hər] ['hæpi] , ['lɪbəreɪtɪd] ['hʌzbənd] .

her	happy	,	liberated	husband	.
她	快乐的	,	解放	丈夫	.

她那快乐、自由的丈夫。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɪkt] [ʌp] ['goʊldən] - ['jeloʊ] ['bɪtər] ['æplz] , [wɪtʃ] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	children	picked	up	golden	-	yellow	bitter	apples	,	which	having	fallen	from	the
这	孩子们	挑选	向上	金的	-	黄色的	苦的	苹果	,	哪个	拥有	倒下	从	这

['wɪðərd] [vaɪnz] ,

withered	vines	,
干枯	藤蔓	,

孩子们捡起从枯萎的藤蔓上掉落的金黄色苦苹果，

[leɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɑːpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,

lay	by	the	wayside	as	if	they	had	dropped	from	the	sky	,
躺	经过	这	路边	作为	如果	他们	有	掉落	从	这	天空	,

它们横七竖八地躺在路边，仿佛是从天上掉下来的一样。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['perənts] .

and	brought	them	to	their	parents	.
和	带来	他们	到	他们的	父母	.

然后把他们带给了他们的父母。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪtər] [æz; əz] [gɔːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mə'roʊs] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]

But	they	were	bitter	as	gall	and	a	morose	old	man	of	the	tribe	of
但	他们	是	苦的	作为	瘿	和	一个	忧郁	老的	男人	的	这	部落	的

['zebjulən; zə'bjuː-] ,

Zebulun	,
西布伦	,

但他们却像西布伦支派中一个忧郁的老人那样充满苦毒。

[huː] [ˌnevərðə'les] [kept] [ðer; ðər] [fɜːrm] ['ʃɛlz] [tuː; tə] [hoʊld] ['ɔɪntmənt] , [sed] :

who	nevertheless	kept	their	firm	shells	to	hold	ointment	,	said	:
WHO	尽管如此	保留	他们的	公司	贝壳	到	抓住	软膏	,	说	:

尽管如此，它们仍然保留着坚硬的外壳来盛放药膏，并说道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .

"	These	are	a	symbol	of	to	-	day	.
"	这些	是	一个	象征	的	到	-	天	.

“这些都是当今时代的象征。”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['plez(ə)nt] [naʊ] ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [maʊnts] ['haɪər] [ænd; ənd] [wiː; wi] [faɪnd] [noʊ]

It	looks	pleasant	now	;	but	when	the	sun	mounts	higher	and	we	find	no
它	看起来	令人愉快的	现在	;	但	什么时候	这	太阳	安装	更高	和	我们	寻找	不

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

现在看起来很不错；但是当太阳越升越高，我们找不到水的时候，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [teɪst] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] .

we	shall	taste	the	bitterness	.
我们	将	品尝	这	苦味	.

我们将尝到苦涩的滋味。

" [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃn] [wʌz; wəz] ['verɪfaɪd] ['oʊnli] [tuː] [suːn] ; [fɔːr; fər] [æz; əz] [ðə; ði] [roʊd] [wɪtʃ] , ['æftər]

"	His	prediction	was	verified	only	too	soon	;	for	as	the	road	which	,	after
"	他的	预言	曾是	已验证	仅有的	也	很快	;	为了	作为	这	路	哪个	,	后

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sændstoʊn] ['riːdʒən] ,

leaving	the	sandstone	region	,
离开	这	砂岩	地区	,

他的预言很快就得到了证实；因为这条路在离开砂岩地区后，

[bɪ'gæn] [tu:; tə] [li:d] ['ʌpwərd] [θru:] [ə; eɪ] ['rɑ:ki] ['lændskeɪp] [wɪtʃ] [ri'zembld] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [red] [brɪk]

began	to	lead	upward	through	a	rocky	landscape	which	resembled	walls	of	red	brick
开始	到	带领	向上	通过	一个	岩石	景观	哪个	类似	墙壁	的	红色的	砖

[ænd; ənd] [greɪ] [stoʊn] ,

and	grey	stone	,
和	灰色的	石头	,

开始向上攀登，穿过一片岩石嶙峋的地貌，那里像极了红砖和灰石砌成的墙壁。

[gru:] ['sti:pə] , [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['aʊərli]

grew	steeper	,	the	sun	rose	higher	and	higher	and	the	heat	of	the	day	hourly
生长	更陡峭	,	这	太阳	玫瑰	更高	和	更高	和	这	热	的	这	天	每小时

[ɪn'kri:st] .

increased	.
增加	.

坡度越来越陡，太阳越升越高，白天的气温也逐小时升高。

['nevər] [hæd; həd] [ðə; ði] [sʌn] [sent] ['ʃɑ:rpər] ['ærəus] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['trævələz] ,

Never	had	the	sun	sent	sharper	arrows	upon	the	travellers	,
绝不	有	这	太阳	发送	更锐利	箭头	之上	这	旅行者	,

太阳从未向旅人射出如此尖锐的光束。

[ænd; ənd] ['pɪtiləs] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [fɔ:l] [ə'pɑ:n] [ber] ['hedz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .

and	pitiless	was	their	fall	upon	bare	heads	and	shoulders	.
和	无情	曾是	他们的	落下	之上	裸	头部	和	肩膀	.

他们赤裸着头颅和肩膀无情地倒下。

[hɪr] [æn; ən] [oʊld] [mæn] , ['jɑ:ndər] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] [wʌn] , [sæŋk] ['prɑ:streɪt] ['ʌndər] [ɪts] ['skɔ:rtʃɪŋ] [bleɪz] [ɔ:r]

Here	an	old	man	,	yonder	a	younger	one	,	sank	prostrate	under	its	scorching	blaze	or
这里	一个	老的	男人	,	远处	一个	年轻	一	,	沉没	前列腺	在下面	它是	灼热	火焰	或者

,

,
,

这里一位老人，那边一位年轻人，都倒在了它灼热的火焰下，或者，

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

supported	by	his	friends	,
有	经过	他的	朋友们	,

在朋友们的支持下，

['stægərd] [ɑ:n] ['reɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] [prest] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [braʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [mæn] .

staggered	on	raving	with	his	hand	pressed	to	his	brow	like	a	drunken	man	.
交错	在	狂言	和	他的	手	按下	到	他的	眉头	喜欢	一个	醉	男人	.

他踉跄着，语无伦次，一手捂着额头，像个醉汉。

[ðə; ði] ['blɪstərd] [skɪn] [pi:ld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

The	blistered	skin	peeled	from	the	hands	and	faces	of	men	and	women	,
这	起泡的	皮肤	去皮	从	这	双手	和	面孔	的	男人	和	女性	,

男女手部和面部的皮肤溃烂脱落，形成水泡。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [wʌn] [hu:z] ['pælət] [ænd; ənd] [tʌŋ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [pɑ:rtʃt] [baɪ] [ðə; ði]

and	there	was	not	one	whose	palate	and	tongue	were	not	parched	by	the
和	那里	曾是	不是	一	谁	味蕾	和	舌头	是	不是	干渴	经过	这

[hi:t] ,

heat	,
热	,

没有一个人的口鼻不被酷热灼伤。

[ɔ:r] [hu:z] ['vɪgərəs] [streŋθ] [ænd; ənd] ['nu:li] - [ə'weɪkənd] ['kɜ:rɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [ɪm'per] .

or	whose	vigorous	strength	and	newly	-	awakened	courage	it	did	not	impair	.
或者	谁	蓬勃	力量	和	新	-	觉醒	勇气	它	做过	不是	妨害	.

或者说，它并没有削弱其旺盛的体力和新生的勇气。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [muːvd] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ] ['druːpɪŋ] ['hedz] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [fiːt] [ɔːr] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði]

The	cattle	moved	forward	with	drooping	heads	and	dragging	feet	or	rolled	on	the
这	牛	已搬	向前	和	下垂	头部	和	拖拽	脚	或者	滚动	在	这

[graʊnd] [tɪl] [ðə; ði] ['ʃepərdz] - [læʃ] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌmən] [ðer; ðər] ['feɪlɪŋ] ['paʊɝz] .

ground	till	the	shepherds	'	lash	compelled	them	to	summon	their	failing	powers	.
地面	直到	这	牧羊人	-	睫毛	被迫	他们	到	召唤	他们的	失败	权力	.

牛群低着头，拖着脚步向前走，或者在地上打滚，直到牧羊人的鞭子迫使它们重新振作起来。

[æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [rest] ,

At	noon	the	people	were	permitted	to	rest	,
在	中午	这	人们	是	允许	到	休息	,

中午时分，人们被允许休息。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['hændz] [bredθ] [ʌv; əv] [ʃeɪd] [wer] [ðeɪ] [sɔːt] [rɪ'poʊz] .

but	there	was	not	a	hand's	breadth	of	shade	where	they	sought	repose	.
但	那里	曾是	不是	一个	手的	宽度	的	阴影	在哪里	他们	寻求	休息	.

但他们想找个地方休息，却连一寸阴凉处都没有。

[huː'evər] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['nuːndeɪ] [hiːt] [faʊnd] [freʃ] ['tɔːtʃəz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

Whoever	lay	down	in	the	noonday	heat	found	fresh	tortures	instead	of	relief	.
谁	躺	向下	在	这	午	热	成立	新鲜的	酷刑	反而	的	宽慰	.

正午烈日下躺下的人，非但没有得到解脱，反而遭受了新的折磨。

[ðə; ði] ['sʌfərəz] [ðəm'selvz] ['ɝːdʒd][ə; eɪ] [freʃ] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] [æt; ət] [əlʌʃ] .

The	sufferers	themselves	urged	a	fresh	start	for	the	spring	at	Alush	.
这	受害者	他们自己	敦促	一个	新鲜的	开始	为了	这	春天	在	艾鲁什	.

患者们呼吁在阿卢什迎来一个崭新的春天。

[ˌhɪðər'tuː] [iːtʃ] [deɪ] ,

Hitherto	each	day	,
迄今为止	每个	天	,

迄今为止，每一天，

['æftər][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɪts] [kɔːrs] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] [θruː] [ðə; ði] ['klaʊdləs] [skaɪ][ʌv; əv]

after	the	sun	had	begun	its	course	toward	the	west	through	the	cloudless	sky	of
后	这	太阳	有	开始	它是	课程	朝向	这	西方	通过	这	无云	天空	的

[ðə; ði] ['dezərt] ,

the	desert	,
这	沙漠	,

当太阳开始穿过沙漠无云的天空向西移动时，

[ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd] [dɪ'mɪnɪʃt] , [ænd; ənd] [er] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] [ə; eɪ] ['freʃər] [briːz]

the	heat	had	diminished	,	and	ere	the	approach	of	twilight	a	fresher	breeze
这	热	有	减少	,	和	埃雷	这	方法	的	暮	一个	更清新	微风

[hæd; həd] [fænd] [ðə; ði] [braʊ] ;

had	fanned	the	brow	;
有	扇形	这	眉头	;

天气转凉，暮色降临之前，一阵清爽的微风拂过额头；

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['rɑːks] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['nuːndeɪ] [fɔːr; fər] ['meni] ['aʊərz] ,

but	to	-	day	the	rocks	retained	the	glow	of	noonday	for	many	hours	,
但	到	-	天	这	岩石	保留	这	辉光	的	午	为了	许多	小时	,

但今天，这些岩石在好几个小时里都保持着正午的阳光。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [laɪt] [kuːl] [briːz] [bluː] [frʌm; frəm] [siː] [æt; ət][ðə; ði] [west] .

until	a	light	cool	breeze	blew	from	sea	at	the	west	.
直到	一个	光	凉爽的	微风	吹	从	海	在	这	西方	.

直到一股凉爽的微风从西边的海上吹来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [wɪtʃ] , [baɪ] ['dʒɔʃuːəz] ['ɔːrdərz] , [ˌpri'siːdid] [ðə; ði] ['trævələz] ,

At	the	same	time	the	vanguard	which	,	by	Joshua's	orders	,	preceded	the	travellers	,
在	这	相同的	时间	这	先锋	哪个	,	经过	约书亚的	订单	,	之前	这	旅行者	,

与此同时，奉约书亚之命走在旅行者前面的先锋队，

['hɔːltɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [treɪn] [stɑːpt] .

halted	**,**	**and**	**the**	**whole**	**train**	**stopped**	**.**
停止	,	和	这	所有的	火车	停止	.

列车停了下来，整列火车都停了下来。

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [fɪkst] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [weɪvd] [hændz] , [steɪvz] , [ænd; ənd]

Men	**,**	**women**	**,**	**and**	**children**	**fixed**	**their**	**eyes**	**and**	**waved**	**hands**	**,**	**staves**	**,**	**and**
男人	,	女性	,	和	孩子们	固定的	他们的	眼睛	和	挥手	双手	,	杖	,	和

['krʌtʃɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] ,

crutches	**toward**	**the**	**same**	**spot**	**,**
拐杖	朝向	这	相同的	点	,

男人、女人和孩子们都目不转睛地盯着同一个地方，挥舞着双手、木杖和拐杖。

[wer] [ðə; ði] [geɪz] [wʌz; wəz] [spel] - [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['spektək(ə)l] ['nevər] [bɪ'held] [bɪ'fɔːr] .

where	**the**	**gaze**	**was**	**spell**	**-**	**bound**	**by**	**a**	**wondrous**	**spectacle**	**never**	**beheld**	**before**	**.**
在哪里	这	目光	曾是	拼写	-	边界	经过	一个	奇妙的	奇观	绝不	观看	前	.

眼前的景象令人叹为观止，前所未见，目不转睛。

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɑːrtʃt] ['wɪri] [lɪps] ,

A	**cry**	**of**	**astonishment**	**and**	**admiration**	**echoed**	**from**	**the**	**parched**	**weary**	**lips**	**,**
一个	哭	的	惊讶	和	钦佩	回声	从	这	干渴	厌倦	嘴唇	,

一声惊叹和赞叹从干裂疲惫的嘴唇间回荡而出。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['siːst] [tuː; tə] ['ʌtər] ['kwestʃən] [ɔːr] ['ænsər] ;

which	**had**	**long**	**since**	**ceased**	**to**	**utter**	**question**	**or**	**answer**	**;**
哪个	有	长的	自从	停止	到	说出	问题	或者	回答	;

它早已不再提问或回答；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ræŋ] [frʌm; frəm][ræŋk][tuː; tə][ræŋk] , [frʌm; frəm] [traɪb] [tuː; tə] [traɪb] ,

and	**it**	**soon**	**rang**	**from**	**rank**	**to**	**rank**	**,**	**from**	**tribe**	**to**	**tribe**	**,**
和	它	很快	响铃	从	秩	到	秩	,	从	部落	到	部落	,

很快，这声音便从一个阶层传到另一个阶层，从一个部落传到另一个部落。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['lepər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] - [gɑːrd] [wɪtʃ]

to	**the**	**very**	**lepers**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**procession**	**and**	**the**	**rear**	**-**	**guard**	**which**
到	这	非常	麻风病人	在	这	结尾	的	这	游行	和	这	后部	-	警卫	哪个

['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

followed	**it**	**.**
随后	它	.

甚至包括游行队伍末尾的麻风病人以及跟随其后的后卫部队。

[wʌn] [tʌtʃt] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [neɪm] [fə'mɪliər] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,

One	**touched**	**another**	**,**	**and**	**whispered**	**a**	**name**	**familiar**	**to**	**every**	**one**	**,**
一	感动	其他	,	和	低声说道	一个	姓名	熟悉的	到	每一个	一	,

两人互相触碰，低声念出一个每个人都熟悉的名字。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] [wer] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] ['moʊzəs][tuː; tə] " [brɪŋ]

that	**of**	**the**	**sacred**	**mountain**	**where**	**the**	**Lord**	**had**	**promised**	**Moses**	**to**	**"**	**bring**
那	的	这	神圣	山	在哪里	这	主	有	承诺	摩西	到	"	带来

[ðem; ðəm]['ʌntəˌʌntu][ə; eɪ] [gʊd] [lænd][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ,

them	**unto**	**a**	**good**	**land**	**and**	**a**	**large**	**,**
他们	到	一个	好的	土地	和	一个	大的	,

那座圣山，耶和华曾应许摩西要“领他们到美地和大地”，

['ʌntəˌʌntu][ə; eɪ][lænd] ['floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] .

unto	**a**	**land**	**flowing**	**with**	**milk**	**and**	**honey**	**.**
到	一个	土地	流动	和	牛奶	和	蜂蜜	.

进入流淌着奶与蜜的土地。

" [noʊ][wʌn][hæd; həd][toʊld][ðə; ði] ['wɪri] ['trævələz] ,

"	**No**	**one**	**had**	**told**	**the**	**weary**	**travellers**	**,**
"	不	一	有	讲述	这	厌倦	旅行者	,

“没有人告诉这些疲惫的旅人，

[jet] [ɔːl] [nuː] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] [bɪ'held] ['hɔːreb][ænd; ənd][ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv]['saɪnɪˌaɪ] ,

yet	all	knew	that	for	the	first	time	they	beheld	Horeb	and	the	peak	of	Sinai	,
然而	全部	知道	那	为了	这	第一的	时间	他们	观看	霍雷布	和	这	顶峰	的	西奈山	,

然而，所有人都知道，这是他们第一次亲眼目睹何烈山和西奈山的顶峰。

[ðə; ði][moʊst]['seɪkrɪd] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['grænɪt] [reɪndʒ] .

the	most	sacred	summit	of	this	granite	range	.
这	最多	神圣	首脑	的	这	花岗岩	范围	.

这座花岗岩山脉中最神圣的山峰。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːm'nɪpətənt] [gɑːd][ʌv; əv]

Though	a	mountain	,	it	was	also	the	throne	of	the	omnipotent	God	of
尽管	一个	山	,	它	曾是	还	这	王座	的	这	无所不能	上帝	的

[ðer; ðər] ['fɑːðəz] .

their	fathers	.
他们的	父亲们	.

虽然它是一座山，但它也是他们祖先全能之神的宝座。

[ðə; ði]['hoʊli] ['maʊnt(ə)n] [ɪt'self] [siːmd] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn]['faɪər][laɪk][ðə; ði] [bʊʃ] [wens]

The	holy	mountain	itself	seemed	at	this	hour	to	be	on	fire	like	the	bush	whence
这	圣	山	本身	似乎	在	这	小时	到	是	在	火	喜欢	这	衬套	何处

[hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] ['sɜːrvənt] .

He	had	spoken	to	His	chosen	servant	.
他	有	说	到	他的	选定	仆人	.

此刻，圣山仿佛也像祂曾向祂拣选的仆人显现的荆棘丛一样，燃起了熊熊烈火。

[ɪts] ['sʌmɪt] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['sev(ə)n] [piːks] , ['taʊərd] [mə'dʒestɪkli] [ə'lɔːft][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Its	summit	,	divided	into	seven	peaks	,	towered	majestically	aloft	in	the	distance	,
它是	首脑	,	分割	进入	七	高峰	,	高耸	雄伟地	高空	在	这	距离	,

它的山顶分为七个山峰，雄伟地耸立在远处。

['dɔmineitiŋ] [ðə; ði] [haɪts] [ænd; ənd] ['væliz] [fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] , ['gloʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [laɪk]

dominating	the	heights	and	valleys	far	and	near	,	glowing	before	the	people	like
占据主导地位	这	高度	和	山谷	远的	和	靠近	,	发光	前	这	人们	喜欢

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['ruːbi] ,

a	giant	ruby	,
一个	巨大的	红宝石	,

它雄踞远近的高山和山谷，像一颗巨大的红宝石般在人们面前闪耀。

[ɪ'reɪdiːˌeɪtid] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'suːmɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] .

irradiated	by	the	light	of	a	conflagration	which	was	consuming	the	world	.
辐照	经过	这	光	的	一个	大火	哪个	曾是	消费	这	世界	.

被席卷全球的大火的光芒照射着。

[noʊ] [aɪ] [hæd; həd]['evər] [bɪ'held] [ə; eɪ]['sɪmələr]['spektək(ə)l] .

No	eye	had	ever	beheld	a	similar	spectacle	.
不	眼睛	有	曾经	观看	一个	相似的	奇观	.

此前从未有人见过如此景象。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [set] [ɪn][ðə; ði] [siː] [kən'siːld] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Then	the	sun	sank	lower	and	lower	,	till	it	set	in	the	sea	concealed	behind	the
然后	这	太阳	沉没	降低	和	降低	,	直到	它	放	在	这	海	暗	在后面	这

['maʊntnz] .

mountains	.
山脉	.

然后太阳越落越低，直到沉入群山背后的大海之中。

[ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['ruːbi][wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] ['æməθɪst] ,

The	glowing	ruby	was	transformed	into	a	dark	amethyst	,
这	发光	红宝石	曾是	转变	进入	一个	黑暗的	紫晶	,

那颗闪闪发光的红宝石变成了一颗暗紫色的紫水晶。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ə'su:md] [ðə; ði] [di:p] [hju:] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪələt] ;

and	at	last	assumed	the	deep	hue	of	a	violet	;
和	在	最后的	假定	这	深的	色调	的	一个	紫色	;

最后呈现出深紫色；

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði]['seɪkrɪd] [si:nz] [æz; əz]

but	the	eyes	of	the	people	continued	to	dwell	on	the	sacred	scenes	as
但	这	眼睛	的	这	人们	持续	到	住	在	这	神圣	场景	作为

[ðoʊ] [spel] - [baʊnd] .

though	spell	-	bound	.
尽管	拼写	-	边界	.

但人们的目光仍然停留在神圣的场景上，仿佛被施了魔法一般。

[neɪ] , [wen] [ðə; ði] [deɪ] - [stɑ:r][hæd; həd] [kəm'pli:tli] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['gɪldɪd]

Nay	,	when	the	day	-	star	had	completely	disappeared	,	and	its	reflection	gilded
不	,	什么时候	这	天	-	星星	有	完全地	消失	,	和	它是	反射	镀金

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [klaʊd] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

a	long	cloud	with	shining	edges	,
一个	长的	云	和	灼灼	边缘	,

不，当晨星完全消失，它的倒影将一朵长长的云染成闪闪发光的边缘时，

[ðer; ðər] [aɪz] [daɪ'leɪtɪd] [stɪl] [mɔ:r] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['bendʒəmɪn] ,

their	eyes	dilated	still	more	,	for	a	man	of	the	tribe	of	Benjamin	,
他们的	眼睛	扩张	仍然	更多的	,	为了	一个	男人	的	这	部落	的	本杰明	,

他们的瞳孔更大了，因为这是便雅悯支派的人。

[ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði]['grændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spektək(ə)l] , [bɪ'held] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [goʊld] -

overwhelmed	by	the	grandeur	of	the	spectacle	,	beheld	in	it	the	floating	gold	-
不堪重负	经过	这	宏伟	的	这	奇观	,	观看	在	它	这	漂浮的	金子	-

['bɔ:dəd] ['mænt(ə)l][ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ,

bordered	mantle	of	Jehovah	,
带边框	地幔	的	耶和华	,

被眼前壮观的景象所震撼，他看见耶和华的镶金边斗篷漂浮在空中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nebəz] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'ti:] , [bi'li:vd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ʃerd]

and	the	neighbors	to	whom	he	showed	it	,	believed	him	,	and	shared
和	这	邻居	到	谁	他	显示	它	,	相信	他	,	和	共享

[hɪz; ɪz]['paɪəs] [ɪk'saɪtmənt] .

his	pious	excitement	.
他的	虔诚的	激动	.

他把书拿给邻居们看，邻居们都相信了他，并和他一样感到虔诚和激动。

[ðɪs] [ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [fər'get] [θɜ:rst] [ænd; ənd]

This	inspiring	sight	had	made	the	Hebrews	for	a	short	time	forget	thirst	and
这	鼓舞人心	视线	有	制成	这	希伯来书	为了	一个	短的	时间	忘记	口渴	和

['wɪrinəs] .

weariness	.
疲劳	.

这令人振奋的景象让希伯来人短暂地忘记了口渴和疲惫。

[bʌt; bət][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˌegzɔ:l'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði] ['di:pəst]

But	the	highest	exaltation	was	soon	to	be	transformed	into	the	deepest
但	这	最高	提高	曾是	很快	到	是	转变	进入	这	最深处

[dɪs'kɜ:rɪdʒmənt] ;

discouragement	;
沮丧	;

但最高的兴奋很快就变成了最深的沮丧；

[fɔːr; fər] [wen] [naɪt] [kloʊzd] [ɪn][ænd; ənd] [əlʌʃ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mɑːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

for	when	night	closed	in	and	Alush	was	reached	after	a	short	march	it
为了	什么时候	夜晚	关闭	在	和	艾鲁什	曾是	达到	后	一个	短的	行进	它

[ə'pɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['dezərt] [traɪb] [wɪtʃ] [dwelt] [ðer; ðər] ,

appeared	that	the	desert	tribe	which	dwelt	there	,
出现	那	这	沙漠	部落	哪个	居住	那里	,

当夜幕降临，经过短暂的行军到达阿卢什时，他们发现居住在那里的沙漠部落.....

[er] ['straɪkɪŋ] [ðer; ðər] [tents] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [hæd; həd] [fɪld] [ðə; ði] ['brækɪʃ] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ]

ere	striking	their	tents	the	day	before	,	had	filled	the	brackish	spring	with
埃雷	引人注目	他们的	帐篷	这	天	前	,	有	已填	这	微咸的	春天	和

['peblz] [ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] .

pebbles	and	rubbish	.
鹅卵石	和	垃圾	.

在前一天拆帐篷之前，他们把鹅卵石和垃圾填满了咸水泉。

['evriθɪŋ] [fɪt] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn]

Everything	fit	to	drink	which	had	been	brought	with	them	had	been
一切	合身	到	喝	哪个	有	到过	带来	和	他们	有	到过

[kən'sʊmd] [æt; ət] ,

consumed	at	Dophkah	,
消耗	在	多夫卡	,

他们带来的所有适饮之物都在多夫卡被喝光了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] [hæd; həd] [ə'fɔːd] [noʊ]['wɔːtər][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]

and	the	exhausted	spring	at	the	mines	had	afforded	no	water	to	fill	the
和	这	筋疲力尽的	春天	在	这	矿井	有	提供	不	水	到	充满	这

[skɪnz] .

skins	.
皮肤	.

矿井里干涸的泉水没有水来灌满皮囊。

[θɜːrst] [nɑːt]['oʊnli] [pɑːrtʃt] [ðer; ðər] ['pælət] [bʌt; bət] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['fiːvər] [ðer; ðər] ['baʊəlz] .

Thirst	not	only	parched	their	palates	but	began	to	fever	their	bowels	.
口渴	不是	仅有的	干渴	他们的	味蕾	但	开始	到	发烧	他们的	肠道	.

口渴不仅使他们的味蕾干裂，还开始引起肠胃不适。

[ðer; ðər][draɪ] [θroʊt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['sɑːlɪd] [fuːd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]

Their	dry	throats	refused	to	receive	the	solid	food	of	which	there	was	no
他们的	干燥	喉咙	拒绝	到	收到	这	坚硬的	食物	的	哪个	那里	曾是	不

[læk] .

lack	.
缺少	.

他们干裂的喉咙拒绝接受并不缺乏的固体食物。

[siːnz] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl] [tuː; tə] [raʊz] [bəuθ] [ruːθ] [ænd; ənd]['æŋgər][wɜːr; wər] [siːn] [ænd; ənd]

Scenes	that	could	not	fail	to	rouse	both	ruth	and	anger	were	seen	and
场景	那	可以	不是	失败	到	唤醒	两个都	露丝	和	愤怒	是	已见	和

[hɜːrd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

heard	on	all	sides	.
听到	在	全部	侧面	.

各方所见所闻，无不激起人们的同情与愤怒。

[hɪr] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [reɪvd] [ænd; ənd] [swɔːr] , [weɪld] [ænd; ənd] [moʊn] ,

Here	men	and	women	raved	and	swore	,	wailed	and	moaned	,
这里	男人	和	女性	赞不绝口	和	发誓	,	哀嚎	和	呻吟	,

这里男男女女大声咆哮、咒骂，哀嚎呻吟，

['jɑːndər] [ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp][tuː; tə] [dʌl] [dɪ'sper] .

yonder	they	gave	themselves	up	to	dull	despair	.
远处	他们	给予	他们自己	向上	到	乏味的	绝望	.

彼岸，他们陷入了深深的绝望之中。

['ʌðər] , [huːz] ['kraɪɪŋ] ['tʃɪldrən] [ʃriːkt] [fɔːr; fər]['wɔːtər] ,

Others	,	whose	crying	children	shrieked	for	water	,
其他的	,	谁	哭泣	孩子们	尖叫	为了	水	,

另一些人的孩子哭喊着要水，

[hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃoʊkt] [sprɪŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kwɔːrəlɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][spɑːt]

had	gone	to	the	choked	spring	and	were	quarrelling	around	a	little	spot
有	已消失	到	这	窒息	春天	和	是	争吵	大约	一个	小的	点

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

on	the	ground	,
在	这	地面	,

他们去了那处被堵塞的泉眼，为了地上的一小块地方争吵起来。

[wens] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['fluːɪd][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [dɪʃ]

whence	they	hoped	to	collect	a	few	drops	of	the	precious	fluid	in	a	shallow	dish
何处	他们	希望	到	收集	一个	很少	滴	的	这	宝贵的	体液	在	一个	浅的	盘子

.

:

.

他们希望从中收集几滴珍贵的液体到浅盘中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)
第3/4页

[ðə; ði]['kæt(ə)l] , [tuː] , [loʊd] [soʊ] ['mɔːrnfəli] [ænd; ənd] [bɪ'siːtʃɪŋli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pɪrst] [ðə; ði]
The 这 **cattle** 牛 **,** , **too** 也 **,** , **lowed** 低 **so** 所以 **mournfully** 悲伤地 **and** 和 **beseechingly** 恳求地 **that** 那 **it** 它 **pierced** 穿孔 **the** 这
['ʃepərdz] - ['hɑːrts] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'proʊtʃ] .
shepherds 牧羊人 **'** - **hearts** 心 **like** 喜欢 **a** 一个 **reproach** 责备 **.** .

牛群也发出哀怨可怜的哞叫声，仿佛是一种责备，刺痛了牧羊人的心。

[fjuː] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə; eɪ] [tent] .
Few 很少 **took** 采取 **the** 这 **trouble** 麻烦 **to** 到 **pitch** 沥青 **a** 一个 **tent** 帐篷 **.** .

很少有人费心搭帐篷。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [soʊ] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['suːnər] [ðeɪ] [prest] ['fɔːrwərd] [ðə; ði] ['betər] ,
The 这 **night** 夜晚 **was** 曾是 **so** 所以 **warm** 温暖的 **,** , **and** 和 **the** 这 **sooner** 很快 **they** 他们 **pressed** 按下 **forward** 向前 **the** 这 **better** 更好的 **,** ,

夜里很暖和，他们越早前进越好。

[fɔːr; fər] ['moʊzəs] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [fjuː] [liːgz] [hens] .
for 为了 **Moses** 摩西 **had** 有 **promised** 承诺 **to** 到 **join** 加入 **them** 他们 **a** 一个 **few** 很少 **leagues** 联赛 **hence** 因此 **.** .

因为摩西曾答应过要到几里格外的地方与他们汇合。

[hiː; hi] [ə'loʊn] [kʊd; kəd] [eɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['duːti] [tuː; tə] [prə'tekt] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] [frʌm; frəm]
He 他 **alone** 独自的 **could** 可以 **aid** 援助 **,** , **it** 它 **was** 曾是 **his** 他的 **duty** 责任 **to** 到 **protect** 保护 **man** 男人 **and** 和 **beast** 兽 **from** 从
['perɪʃɪŋ] .
perishing 消亡 **.** .

只有他才能伸出援手，保护人类和动物免遭灭亡是他的职责。

[ɪf] [ðə; ði] [gɑːd] [huː] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] ['splendɪd] [gɪfts] [left] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn]
If 如果 **the** 这 **God** 上帝 **who** WHO **had** 有 **promised** 承诺 **them** 他们 **such** 这样的 **splendid** 灿烂 **gifts** 礼物 **left** 左边 **them** 他们 **to** 到 **die** 死 **in** 在
[ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['kæt(ə)l] ,
the 这 **wilderness** 荒野 **with** 和 **their** 他们的 **cattle** 牛 **,** ,

如果那位曾应许赐予他们如此丰厚礼物的上帝，却任由他们和他们的牲畜在旷野中死去，

[ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [huːz] ['gaɪd(ə)ns] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðəm'selvz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃiːt] ;
the 这 **man** 男人 **to** 到 **whose** 谁 **guidance** 指导 **they** 他们 **had** 有 **committed** 坚定的 **themselves** 他们自己 **was** 曾是 **a** 一个 **cheat** 欺骗 **;** ;

他们曾全心全意地信任并听命于一个骗子；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːd] [huːz] [maɪt] [ænd; ənd] ['mɜːrsi] [hiː; hi] ['nevər] ['siːst] [ɪk'stoʊlɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔːr]
and 和 **the** 这 **God** 上帝 **whose** 谁 **might** 可能 **and** 和 **mercy** 怜悯 **he** 他 **never** 绝不 **ceased** 停止 **extolling** 赞扬 **was** 曾是 **more** 更多的
[fɔːls] [ænd; ənd] ['paʊərləs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['aɪdəlz] [wɪð; wɪθ] ['hedz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd]
false 错误的 **and** 和 **powerless** 无力 **than** 比 **the** 这 **idols** 偶像 **with** 和 **heads** 头部 **of** 的 **human** 人类 **beings** 生物 **and** 和
['ænɪmlz] ,
animals 动物 **,** ,

他不断颂扬的那位拥有强大力量和仁慈的神，实际上比那些人身兽头的偶像更加虚假无力。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [preɪd] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

to	whom	they	had	prayed	in	Egypt	.
到	谁	他们	有	祈祷	在	埃及	.

他们在埃及曾向他祈祷。

[θrets] , [tuː] , [wɜːr; wər] ['lɑʊdli] ['ʌtəd] [ə'mɪd] [kɜːrs] [ænd; ənd] ['blæsfəmiːz] .

Threats	,	too	,	were	loudly	uttered	amid	curses	and	blasphemies	.
威胁	,	也	,	是	高声	说出	之中	诅咒	和	亵渎神明	.

在诅咒和亵渎之语中，还夹杂着大声的威胁。

[wer'evər] ['erən; 'ærən] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [ə'drest]

Wherever	Aaron	,	who	had	returned	to	the	people	,	appeared	and	addressed
无论	亚伦	,	WHO	有	返回	到	这	人们	,	出现	和	已解决

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

无论亚伦回到百姓中间，无论他出现在哪里，向他们讲话，

[klentʃt] [fɪsts] [wɜːr; wər] [stretʃt] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

clenched	fists	were	stretched	toward	him	.
紧握	拳头	是	拉伸	朝向	他	.

紧握的拳头朝他伸了过来。

['mɪriəm] , [tuː] , [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['bɪdɪŋ] , [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frʌm; frəm]

Miriam	,	too	,	by	her	husband's	bidding	,	was	compelled	to	desist	from
米里亚姆	,	也	,	经过	她	丈夫的	投标	,	曾是	被迫	到	停止	从

['kʌmfərtɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] ['suːðɪŋ] [wɜːrdz] ,

comforting	the	women	with	soothing	words	,
令人感到安慰	这	女性	和	舒缓	字	,

米利暗也遵照丈夫的吩咐，被迫停止用安慰的话语安慰妇女们。

['æftər][ə; eɪ] ['mʌðər] [huːz] ['ɪnfənt] [wʌz; wəz][iks'paiərɪŋ][æt; ət][hɜːr; hər][draɪ] [brest] ,

after	a	mother	whose	infant	was	expiring	at	her	dry	breast	,
后	一个	母亲	谁	婴儿	曾是	到期	在	她	干燥	胸部	,

一位母亲的婴儿在她干涸的乳房前奄奄一息。

[pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][ɪg'zæmp(ə)l] .

picked	up	a	stone	and	others	followed	her	example	.
挑选	向上	一个	石头	和	其他的	随后	她	例子	.

她捡起一块石头，其他人也纷纷效仿。

[oʊld] [nʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [faʊnd] [mɔːr] [ə'tentɪv] ['hɪrər] .

Old	Nun	and	his	son	found	more	attentive	hearers	.
老的	尼姑	和	他的	儿子	成立	更多的	细心	听众	.

老修女和他的儿子找到了更多认真倾听的人。

[bəuθ] [ə'griːd] [ðæt] ['dʒɔʃwə][mʌst; məst] [faɪt] , [noʊ] ['mætər] [ɪn] [wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] ['moʊzəs] [pleɪst] [hɪm; ɪm] ;

Both	agreed	that	Joshua	must	fight	,	no	matter	in	what	position	Moses	placed	him	;
两个都	同意	那	约书亚	必须	斗争	,	不	事情	在	什么	位置	摩西	放置	他	;

两人都认为，无论摩西将约书亚置于何种位置，他都必须战斗；

[bʌt; bət] ['hɝː] [hɪm'self] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [huː] ['dʒɔɪəsli] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .

but	Hur	himself	led	him	to	the	warriors	,	who	joyously	greeted	him	.
但	赫	他自己	引领	他	到	这	战士	,	WHO	欣喜地	问候	他	.

但赫尔亲自带领他来到战士们面前，战士们欢欣地迎接了他。

[bəuθ][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ˌʌndər'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'fjuːz] ['kɑːnfɪdəns] .

Both	the	old	man	and	the	younger	one	understood	how	to	infuse	confidence	.
两个都	这	老的	男人	和	这	年轻	一	理解	如何	到	注入	信心	.

老人和年轻人都懂得如何增强别人的信心。

[ðeɪ] [toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - ['wɔːtərd] [oʊ'eɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mæləkait] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

They	told	them	of	the	well	-	watered	oasis	of	the	Amalekites	,	which	was
他们	讲述	他们	的	这	出色地	-	浇水	绿洲	的	这	亚玛力人	,	哪个	曾是

[nɑːt][fɑːr] ['dɪstənt] ,

not	far	distant	,
不是	远的	遥远	,

他们告诉他们，亚玛力人有一个水源充足的绿洲，离这里不远。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɛpənz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self]

and	pointed	to	the	weapons	in	their	hands	,	with	which	the	Lord	Himself
和	尖	到	这	武器	在	他们的	双手	,	和	哪个	这	主	他本人

[hæd; həd] ['fɜːrnɪʃt] [ðem; ðəm] .

had	furnished	them	.
有	提供	他们	.

他们指着自己手中的武器，说这是主亲自赐给他们的。

['dʒɔʃwə] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['greɪtli] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] [traɪb]

Joshua	assured	them	that	they	greatly	outnumbered	the	warriors	of	the	desert	tribe
约书亚	保证	他们	那	他们	非常	寡不敌众	这	战士	的	这	沙漠	部落

.

:
.

约书亚向他们保证，他们的人数远远超过沙漠部落的战士。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [bɔːr] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði]

If	the	young	men	bore	themselves	as	bravely	as	they	had	done	at	the
如果	这	年轻的	男人	钻孔	他们自己	作为	勇敢地	作为	他们	有	完毕	在	这

['kɑːpər] [maɪnz] [ænd; ənd][æt; ət] ,

copper	mines	and	at	Dophkah	,
铜	矿井	和	在	多夫卡	,

如果这些年轻人能像在铜矿和多夫卡那样勇敢地坚持下去，

[wɪð; wɪθ]['gɑːdz][eɪd][ðə; ði] ['vɪktəri] [wʊd] [biː; bi] [ðerz] .

with	God's	aid	the	victory	would	be	theirs	.
和	神的	援助	这	胜利	会	是	他们的	.

有了上帝的帮助下，他们必胜无疑。

['æftər] ['mɪdnaɪt] ['dʒɔʃwə] , ['hævɪŋ] ['teɪkən]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eldəz] ,

After	midnight	Joshua	,	having	taken	counsel	with	the	elders	,
后	午夜	约书亚	,	拥有	已采取	法律顾问	和	这	长者	,

午夜过后，约书亚与长老们商议后，

['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['trʌmpits] [wɪtʃ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .

ordered	the	trumpets	which	summoned	the	fighting	-	men	to	be	sounded	.
订购	这	小号	哪个	被召唤	这	斗争	-	男人	到	是	听起来	.

命令吹响号角，召集战士们出征。

['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] ['stɑːri] [skaɪ][hiː; hi] [riːv'juːd] [ðem; ðəm] , [dɪ'vaɪdɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː]['bændz] ,

Under	the	bright	starry	sky	he	reviewed	them	,	divided	them	into	bands	,
在下面	这	明亮的	繁星	天空	他	已审核	他们	,	分割	他们	进入	乐队	,

在繁星点点的夜空下，他检阅了他们，并将他们分成若干小组。

[geɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['liːdər] ,

gave	to	each	a	fitting	leader	,
给予	到	每个	一个	配件	领导者	,

给每个人配备了合适的领导者，

[ænd; ənd] [ɪm'prest] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdərz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'beɪ]

and	impressed	upon	them	the	importance	of	the	orders	they	were	to	obey
和	印象深刻	之上	他们	这	重要性	的	这	订单	他们	是	到	服从

.

:

.

并向他们强调了他们必须服从的命令的重要性。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'sembld] ['tɔːpidli] , [hæf] [ded] [wɪð; wɪθ] [θɜːrst] ,

They	had	assembled	torpidly	,	half	dead	with	thirst	,
他们	有	组装	迟钝地	,	一半	死的	和	口渴	,

他们迟钝地聚集在一起，渴得奄奄一息。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['stɜːrdi] [kə'mændər] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]

but	the	new	occupation	to	which	their	sturdy	commander	urged	them	,	the
但	这	新的	职业	到	哪个	他们的	结实的	指挥官	敦促	他们	,	这

[hoʊp] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,

hope	of	victory	,
希望	的	胜利	,

但是，在他们英勇的指挥官的敦促下，他们投身于新的占领行动，并抱有胜利的希望。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [praɪz] :

and	the	great	value	of	the	prize	:
和	这	伟大的	价值	的	这	奖	:

以及奖项的巨大价值：

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lænd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] , [rɪtʃ] [ɪn] [sprɪŋz] [ænd; ənd]

a	piece	of	land	at	the	foot	of	the	sacred	mountain	,	rich	in	springs	and
一个	片	的	土地	在	这	脚	的	这	神圣	山	,	富有的	在	弹簧	和

[pɑːm] - [triːz] ,

palm	-	trees	,
棕榈	-	树木	,

位于圣山脚下的一块土地，泉水丰富，棕榈树成荫。

['wʌndərfəli] ['streŋθnd] [ðer; ðər] [lɔːst] ['enərdʒi] .

wonderfully	strengthened	their	lost	energy	.
太棒了	加强	他们的	丢失的	活力	.

极大地增强了他们失去的精力。

['iːfreiim] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['ænɪmeɪtɪŋ] ['ʌðər] [baɪ][hɪz; ɪz] ['taɪərləs] ['vɪgər] .

Ephraim	was	among	them	animating	others	by	his	tireless	vigor	.
以法莲	曾是	之中	他们	动画	其他的	经过	他的	不知疲倦	活力	.

以法莲也在其中，他不知疲倦的活力激励着其他人。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][eks] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] — [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

But	when	the	ex	-	chief	of	the	Egyptians	—	whom	the	Lord	had	already
但	什么时候	这	前任	-	首席	的	这	埃及人	—	谁	这	主	有	已经

[kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪd][hɪz; ɪz] [neɪm] ['prɑːmɪst] — [ə'dʒʊrd]

convinced	that	He	considered	him	worthy	of	the	aid	his	name	promised	—	adjured
确信	那	他	经过考虑的	他	值得	的	这	援助	他的	姓名	承诺	—	受伤

[ðem; ðəm][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn]['gɑːdz] [ɑːm'nɪpətəns] ,

them	to	rely	on	God's	omnipotence	,
他们	到	依靠	在	神的	全能	,

但是，当那位埃及的前首领——耶和华已经确信他配得上祂名所应许的帮助——恳求他们信赖上帝的全能时，

[hɪz; ɪz][wɜːrdz] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪ'fekt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['ʌtəd] [baɪ]['erən; 'ærən] [huːz]

his	words	produced	a	very	different	effect	from	those	uttered	by	Aaron	whose
他的	字	生产	一个	非常	不同的	影响	从	那些	说出	经过	亚伦	谁

[moʊ'nɪʃən] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] ['deɪli] [sɪns] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .

monitions	they	had	heard	daily	since	their	departure	.
警告	他们	有	听到	日常的	自从	他们的	离开	.

他的话语与亚伦的话语产生了截然不同的效果，自从他们离开后，亚伦每天都在告诫他们。

[wen] ['dʒɔʃwə][hæd; həd]['spoʊkən] , ['meni] ['juːθfl] [lɪps] , [ðoʊ] [pɑːrtʃt] [wɪð; wɪθ] [θɜːrst] , ['ʃaʊtɪd]

When Joshua had spoken , many youthful lips , though parched with thirst , shouted

什么时候 约书亚 有 说 , 许多 青春 嘴唇 , 尽管 干渴 和 口渴 , 喊叫

[ɪn,θuːzi'æstɪkli] :

enthusiastically :

踊跃 :

约书亚说完话后，许多年轻人的嘴唇虽然干裂，却也热情地喊了起来：

" [heɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] !

" Hail to the chief !

" 冰雹 到 这 首席 !

“向统帅致敬！”

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] ['kæptɪn] ; [wiː; wi] [wɪl] [ə'beɪ] [noʊ] ['ʌðər] .

You are our captain ; we will obey no other .

你 是 我们的 队长 ; 我们 将要 服从 不 其他 .

你是我们队长，我们不会听从其他人的指挥。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [naʊ] [ɪk'spleɪnd] ['greɪvli] [ænd; ənd] ['rezəluːtli] [ðæt] [ðə; ði] [ə'biːdiəns] [hiː; hi][ɪg'zæktɪd]

" But he now explained gravely and resolutely that the obedience he exacted

" 但 他 现在 解释 严重地 和 坚决地 那 这 服从 他 索取

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['rɪdʒɪdli] [hɪm'self] .

from them he intended to practise rigidly himself .

从 他们 他 故意的 到 实践 严格地 他自己 .

但他现在严肃而坚定地解释说，他要求他们服从的，他自己也打算严格遵守。

[hiː; hi] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [teɪk] [ðə; ði][læst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] , [ɪf] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mænd]

He would willingly take the last place in the ranks , if such was the command

他 会 心甘情愿 拿 这 最后的 地方 在 这 排名 , 如果 这样的 曾是 这 命令

[ʌv; əv]['moʊzəs] .

of Moses .

的 摩西 .

如果摩西下令让他排在队伍的最后，他甘愿接受。

[ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər] [stɪl] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

The stars were still shining brightly in a cloudless sky when the sound of the

这 明星 是 仍然 灼灼 明亮地 在 一个 无云 天空 什么时候 这 声音 的 这

[hɔːrnz] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] .

horns warned the people to set out on their march .

角 警告 这 人们 到 放 出去 在 他们的 行进 .

繁星依然在万里无云的夜空中闪耀，号角声响起，宣告人们启程前进。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [hæd; həd] [bɪn] [sent] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]['moʊzəs][ʌv; əv][ðə; ði]

Meanwhile the vanguard had been sent forward to inform Moses of the

同时 这 先锋 有 到过 发送 向前 到 通知 摩西 的 这

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ,

condition of the tribes ,

状况 的 这 部落 ,

与此同时，先遣队已被派往前线，向摩西报告各支派的情况。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [wʌz; wəz]['oʊvər] , ['iːfreiim] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] .

and after the review was over , Ephraim followed them .

和 后 这 审查 曾是 超过 , 以法莲 随后 他们 .

审查结束后，以法莲跟了上去。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] ['dʒɔʃwə] [kept] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tə'geðər] [æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz] [ðoʊ] [æn; ən]

During the march Joshua kept the warriors together as closely as though an

期间 这 行进 约书亚 保留 这 战士 一起 作为 密切 作为 尽管 一个

[ə'tæk] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ;

attack might be expected ;

攻击 可能 是 预期的 ;

行军途中，约书亚让战士们紧密地聚在一起，就好像随时可能遭到攻击一样；

['prɑfɪtɪŋ] ['miːnwaɪl] [baɪ] ['evri] ['moʊmənt][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kæptɪnz]

profiting	meanwhile	by	every	moment	to	give	the	men	and	their	captains
获利	同时	经过	每一个	片刻	到	给	这	男人	和	他们的	队长

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] ,

instructions	for	the	coming	battle	,
指示	为了	这	未来	战斗	,

与此同时，他利用一切机会向士兵和他们的队长下达即将到来的战斗的指示。

[tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [reɪndʒ] [ðer; ðər] [ræŋks] [ɪn] ['kloʊzər] ['ɔːrdər] .

to	inspect	them	,	and	range	their	ranks	in	closer	order	.
到	检查	他们	,	和	范围	他们的	排名	在	更近	命令	.

检查它们，并按更紧密的顺序排列它们的队伍。

[ðʌs] [hiː; hi] [kept] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] [tɪl] [ðə; ði] [staːrz] [peɪld] .

Thus	he	kept	them	and	their	attention	on	the	alert	till	the	stars	paled	.
因此	他	保留	他们	和	他们的	注意力	在	这	警报	直到	这	明星	苍白	.

就这样，他让他们保持警惕，直到星光黯淡。

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɔːr] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [rer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['məːməz] , [kɜːrs] ,

Opposition	or	complaint	was	rare	among	the	warriors	,	but	the	murmurs	,	curses	,
反对	或者	抱怨	曾是	稀有的	之中	这	战士	,	但	这	低语	,	诅咒	,

战士们很少反对或抱怨，但窃窃私语、咒骂声却不绝于耳。

[ænd; ənd] [θrets] [gruː] [ɔːl][ðə; ði] ['laʊdər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [bɔːr] [noʊ] ['wɛpənz] .

and	threats	grew	all	the	louder	among	those	who	bore	no	weapons	.
和	威胁	生长	全部	这	更大声	之中	那些	WHO	钻孔	不	武器	.

而那些没有携带武器的人，其威胁之声则愈演愈烈。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪ] [dɑːn] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [θəːstɪŋ] [men] , [huːz] [niːz] ['trembld]

Even	before	the	grey	dawn	of	morning	the	thirsting	men	,	whose	knees	trembled
甚至	前	这	灰色的	黎明	的	早晨	这	口渴	男人	,	谁	膝盖	颤抖

[wɪð; wɪθ] ['wiːknəs] ,

with	weakness	,
和	弱点	,

甚至在黎明破晓之前，那些双膝因虚弱而颤抖的口渴的男人们，

[ænd; ənd] [huː] [bɪ'held] [kloʊz] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd]

and	who	beheld	close	before	their	eyes	the	suffering	of	their	wives	and
和	WHO	观看	关闭	前	他们的	眼睛	这	痛苦	的	他们的	妻子们	和

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

他们亲眼目睹了妻子和孩子遭受的苦难，

['ʃaʊtɪd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['friːkwəntli] :

shouted	more	and	more	frequently	:
喊叫	更多的	和	更多的	频繁地	:

喊叫声越来越频繁：

" [ɑːn][tuː; tə]['moʊzəs] !

"	On	to	Moses	!
"	在	到	摩西	!

“接下来是摩西！”

[wiːl] [stoʊn] [hɪm; ɪm] [wen] [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] !

We'll	stone	him	when	we	find	him	!
出色地	石头	他	什么时候	我们	寻找	他	!

我们找到他的时候要用石头砸死他！

" ['meni] , [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ˌɪmprɪ'keɪʃənz] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , [pɪkt] [ʌp] ['bɪts] [ʌv; əv] [rɑːk] [ə'lɔːŋ]
" Many , with loud imprecations and flashing eyes , picked up bits of rock along
" 许多 , 和 大声 诅咒 和 闪烁 眼睛 , 挑选 向上 比特 的 岩石 沿着
[ðə; ði] [roʊd] ,
the road ,
这 路 ,

“许多人一边大声咒骂，一边闪着怒光，捡起路边的石块，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjʊri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [æt; ət] [læst] [ɪk'sprest] [ɪt'self] [soʊ] ['fɪrsli] [ænd; ənd]
and the fury of the multitude at last expressed itself so fiercely and
和 这 愤怒 的 这 民众 在 最后的 表达 本身 所以 激烈地 和
['pæʃənətli] [ðæt] ['hɜːr] [tʊk] ['kaʊns(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wel] - [dɪ'spoʊzd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eldəz] ,
passionately that Hur took counsel with the well - disposed among the elders ,
热情地 那 赫 采取 法律顾问 和 这 出色地 - 处置 之中 这 长者 ,

民众的愤怒最终爆发得如此猛烈，以至于户珥不得不向长老中那些心地善良的人商议对策。

[ænd; ənd] [ðen] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] [ʌv; əv] ['dʒuːdə] [tuː; tə] [prə'tekt] ['moʊzəs] ,
and then hurried forward with the fighting - men of Judah to protect Moses ,
和 然后 慌忙 向前 和 这 斗争 - 男人 的 犹大 到 保护 摩西 ,
[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪk'streməti] ,
in case of extremity ,
在 案件 的 末端 ,

然后，他与犹大的战士们一起迅速赶往前线，以防万一发生危急情况，保护摩西。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɑːrmz] .
from the rebels by force of arms .
从 这 叛军 经过 力量 的 武器 .

用武力从叛军手中夺取政权。

['dʒɔʃwə] [wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['bændz] [ʌv; əv] ['raɪətər] [huː] , [ə'mɪd] [θrets]
Joshua was commissioned to detain the bands of rioters who , amid threats
约书亚 曾是 委托 到 扣留 这 乐队 的 暴徒 WHO , 之中 威胁
[ænd; ənd] [kɜːrs] ,
and curses ,
和 诅咒 ,

约书亚奉命拘捕这群暴徒，他们一边发出威胁和咒骂，

[wɜːr; wər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [weɪ] [pæst] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] .
were striving to force their way past the warriors .
是 努力 到 力量 他们的 方式 过去的 这 战士 .

他们正努力强行突破战士们的防线。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [læst] [roʊz] [wɪð; wɪθ] ['dæzlɪŋ] ['splendər] ,
When the sun at last rose with dazzling splendor ,
什么时候 这 太阳 在 最后的 玫瑰 和 耀眼的 辉煌 ,

当太阳终于升起，光芒万丈时，

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] ['kriːpɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔtərɪŋ] ['ɑːnwərd] .
the march had become a pitiful creeping and tottering onward .
这 行进 有 变得 一个 可怜 爬行 和 颤巍巍 向前 .

行军变成了可怜的爬行和蹒跚前进。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [muːvd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pærəlaɪzd] .
Even the soldiers moved as though they were paralysed .
甚至 这 士兵 已搬 作为 尽管 他们 是 瘫痪 .

就连士兵们都像瘫痪了一样动弹不得。

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [traɪd] [tuː; tə] [pres] ['ɑːnwərd] ,
Only when the rebels tried to press onward ,
仅有的 什么时候 这 叛军 尝试 到 按 向前 ,

只有当叛军试图继续推进时，

[ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər]['duːti][ænd; ənd] [fɔːrst] [ðem; ðəm] [bæk] [wɪð; wɪθ][swɔːdz][ænd; ənd] [læns] .

they	did	their	duty	and	forced	them	back	with	swords	and	lances	.
他们	做过	他们的	责任	和	强制	他们	后退	和	剑	和	长矛	.

他们尽职尽责，用刀剑长矛将他们击退。

[ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] ['taʊərd] ['lɔːfti]

On	both	sides	of	the	valley	through	which	the	Hebrews	were	passing	towered	lofty
在	两个都	侧面	的	这	谷	通过	哪个	这	希伯来书	是	通过	高耸	高远

[klɪfs] [ʌv; əv] [greɪ] ['grænɪt] ,

cliffs	of	grey	granite	,
悬崖	的	灰色的	花岗岩	,

希伯来人所经过的山谷两侧，耸立着高耸入云的灰色花岗岩峭壁。

[wɪtʃ] ['glitəd] [ænd; ənd] [flæʃt] ['mɑːrvələsli] [wen] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] ['sʌnbiːmz] [strʌk] [ðə; ði]['bɪts]

which	glittered	and	flashed	marvellously	when	the	slanting	sunbeams	struck	the	bits
哪个	闪闪发光	和	闪光灯	奇妙地	什么时候	这	斜	阳光	击	这	比特

[ʌv; əv][kwɔːrts] ['θɪkli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] [rɑːk] .

of	quartz	thickly	imbedded	in	the	primeval	rock	.
的	石英	浓密	嵌入式	在	这	原始	岩石	.

当倾斜的阳光照射到嵌在原始岩石中的石英碎片上时，它们闪闪发光，绚丽夺目。

[æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] [hiːt] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə][biː; bi] ['skɔːrtʃɪŋ] [ə'gen] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ber]

At	noon	the	heat	could	not	fail	to	be	scorching	again	between	the	bare
在	中午	这	热	可以	不是	失败	到	是	灼热	再次	之间	这	裸

['presəpɪsiz] [wɪtʃ] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [dʒʌtid] ['veri] [nɪr] [wʌn] [ə'nʌðər] ;

precipices	which	in	many	places	jutted	very	near	one	another	;
悬崖	哪个	在	许多	地方	突出的	非常	靠近	一	其他	;

正午时分，光秃秃的悬崖峭壁之间酷热难耐，许多地方的悬崖峭壁彼此非常靠近；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kuːlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɪl] ['liŋgə] .

but	the	coolness	of	the	morning	still	lingered	.
但	这	凉爽	的	这	早晨	仍然	徘徊不去	.

但清晨的凉意依然萦绕不去。

[ðə; ði]['kæt(ə)l][æt; ət] [liːst] [faʊnd] [sʌm; səm] [rɪ'freʃmənt] ; [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːsi] ,

The	cattle	at	least	found	some	refreshment	;	for	many	a	bush	of	the	juicy	,
这	牛	在	至少	成立	一些	清爽	;	为了	许多	一个	衬套	的	这	多汁的	,

牛群至少找到了一些解渴之处；许多灌木丛中长满了多汁的植物，

['freɪgrənt] - — [- [fregræntɪsɪmə]] — [ə'fɔːd] [ðem; ðəm] [fuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

fragrant	betharan	—	[	Cantolina	fragrantissima	]	—	afforded	them	food	,	and	the
香	-	—	[	-	芬芳的	]	—	提供	他们	食物	,	和	这

['ʃepərd] - [lædz] ['lɪftɪd] [ðer; ðər] [ʃɔːrt] [frɑːks] ,

shepherd	-	lads	lifted	their	short	frocks	,
牧羊人	-	小伙子们	抬起	他们的	短的	连衣裙	,

芬芳的贝塔兰（Cantolina fragrantissima）为他们提供了食物，牧羊少年们撩起短裙，

[fɪld] [ðə; ði]['eiprənz] [ðʌs] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] , [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪg'zɔːstʃən] ,

filled	the	aprons	thus	made	with	them	and	,	spite	of	their	own	exhaustion	,
已填	这	围裙	因此	制成	和	他们	和	,	尽管如此	的	他们的	自己的	疲惫	,

她们将这些布料塞进做好的围裙里，尽管她们自己也筋疲力尽，

[held] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

held	them	up	to	the	hungry	mouths	of	the	animals	.
握住	他们	向上	到	这	饥饿的	嘴	的	这	动物	.

把它们举到饥饿的动物嘴边。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [æn; ən] ['aʊər] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [wen] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [ræŋ]

They	had	passed	an	hour	in	this	way	,	when	a	loud	shout	of	joy	suddenly	rang
他们	有	通过了	一个	小时	在	这	方式	,	什么时候	一个	大声	喊	的	喜悦	突然	响铃

[aʊt] ,

out	,
出去	,

他们就这样过了大约一个小时，突然传来一声响亮的欢呼声。

['pæsɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [θruː] [ræŋk] ['æftər] [ræŋk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [læst] [roʊn] [ɪn]

passing	from	the	vanguard	through	rank	after	rank	till	it	reached	the	last	roan	in
通过	从	这	先锋	通过	秩	后	秩	直到	它	达到	这	最后的	杂色	在

[ðə; ði] [rɪr] .

the	rear	.
这	后部	.

从先锋队开始，一排排地向前推进，直到到达队伍末尾的最后一匹马。

[noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [hɜːrd] [ɪn] [wɜːrdz] [tuː; tə] [wʌt] [ɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [duː] ,

No	one	had	heard	in	words	to	what	event	it	was	due	,
不	一	有	听到	在	字	到	什么	事件	它	曾是	到期的	,

谁也没听到有人用语言描述这究竟是为什么事而举办的。

[jet] ['evri] [wʌn] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] .

yet	every	one	knew	that	it	meant	nothing	else	than	the	discovery	of	fresh	water	.
然而	每一个	一	知道	那	它	意思是	没有什么	别的	比	这	发现	的	新鲜的	水	.

然而，每个人都知道，这无非就是发现了淡水。

['iːfreiim] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kən'fɜːrm] [ðə; ði] [glæd] ['taɪdɪŋz] ,

Ephraim	now	returned	to	confirm	the	glad	tidings	,
以法莲	现在	返回	到	确认	这	高兴的	消息	,

以法莲回来证实了这个好消息。

[ænd; ənd] [wʌt] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['hɑːrts] !

and	what	an	effect	it	produced	upon	the	discouraged	hearts	!
和	什么	一个	影响	它	生产	之上	这	灰心	心	!

它给那些灰心丧气的人们带来了多么大的鼓舞啊！

[ðeɪ] ['streɪtnd] [ðer; ðər] [bent] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['strʌgld] ['ɑːnwərd] [wɪð; wɪθ] [riː'dʌbəld] [spiːd] ,

They	straightened	their	bent	figures	and	struggled	onward	with	redoubled	speed	,
他们	拉直	他们的	弯曲	数据	和	挣扎	向前	和	加倍	速度	,

他们挺直了佝偻的身躯，加快了速度，艰难地向前走去。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dreɪnd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [dʒɑːr] [ɪn] [lɔːŋ] [dræfts] .

as	if	they	had	already	drained	the	water	jar	in	long	draughts	.
作为	如果	他们	有	已经	排水	这	水	罐	在	长的	起草	.

仿佛他们已经一口气把罐子里的水喝光了。

[ðə; ði] ['bændz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] - [men] [pʊt] [noʊ] ['fɑːrðər] ['ɑːbstək(ə)lz] [ɪn] [ðer; ðər] [wei] ,

The	bands	of	fighting	-	men	put	no	farther	obstacles	in	their	way	,
这	乐队	的	斗争	-	男人	放	不	更远	障碍	在	他们的	方式	,

这些武装人员没有再设置任何障碍。

[ænd; ənd] ['dʒɔɪəsli] ['griːtɪd] [ðoʊz] [huː] ['kraʊdɪd] [pæst] [ðem; ðəm] .

and	joyously	greeted	those	who	crowded	past	them	.
和	欣喜地	问候	那些	WHO	挤	过去的	他们	.

他们热情地向熙熙攘攘从身边经过的人们打招呼。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['swɪftli] ['floʊɪŋ] [θrɔːŋ] [wʌz; wəz] [suːn] [dæmd] ;

But	the	swiftly	flowing	throng	was	soon	dammed	;
但	这	迅速地	流动	人群	曾是	很快	被水坝	;

但汹涌的人潮很快就被阻挡住了；

[fɔːr; fər][ðə; ði][spɑːt] [wɪtʃ] [əˈfɔːd] [rɪˈfreʃmənt] [diˈteind] [ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks] ,

for	the	spot	which	afforded	refreshment	detained	the	front	ranks	,
为了	这	点	哪个	提供	清爽	被拘留	这	正面	排名	,

前排士兵被安排到一处可以休息的地方。

[wɪtʃ] [blɑːkt] [ðə; ði] [hoʊl] [prəˈseʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈθɜːrəli] [æz; əz][ə; eɪ] [wɔːl] [ɔːr] [moʊt] .

which	blocked	the	whole	procession	as	thoroughly	as	a	wall	or	moat	.
哪个	已屏蔽	这	所有的	游行	作为	彻底	作为	一个	墙	或者	护城河	.

就像墙或护城河一样，彻底阻挡了整个游行队伍。

[ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [mɑːb] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [ˈvæli] .

The	multitude	became	a	mighty	mob	that	filled	the	valley	.
这	民众	成为	一个	强大的	暴民	那	已填	这	谷	.

人群汇聚成一股强大的暴民力量，挤满了山谷。

[æt; ət] [læst] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [wɪð; wɪθ] [ˈdʒɔɪəs] [ˈfeɪsɪz] ,

At	last	men	and	women	,	with	joyous	faces	,
在	最后的	男人	和	女性	,	和	欢乐	面孔	,

最后，男男女女脸上都洋溢着喜悦的笑容。

[əˈpɪrd] [ˈberɪŋ] [fʊl] [ˈdʒɑːrz][ænd; ənd] [peɪlz] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər] [ˈhedz] ,

appeared	bearing	full	jars	and	pails	in	their	hands	and	on	their	heads	,
出现	轴承	满的	罐子	和	水桶	在	他们的	双手	和	在	他们的	头部	,

他们手里和头上都顶着装满东西的罐子和桶出现了。

[ˈbekəniŋ] [ˈgeɪli] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] , [ˈʃaʊtɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [tʃɪr] ,

beckoning	gaily	to	their	friends	,	shouting	words	of	cheer	,
招手	兴高采烈地	到	他们的	朋友们	,	喊叫	字	的	欢呼	,

他们兴高采烈地向朋友们招手，大声喊着欢呼的话语，

[ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈrelətɪvz] ;

and	trying	to	force	their	way	through	the	crowd	to	their	relatives	;
和	尝试	到	力量	他们的	方式	通过	这	人群	到	他们的	亲属	;

他们试图挤过人群去见他们的亲人；

[bʌt; bət] [ˈmeni] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈlɪkwɪd][tɔːrn][frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ] [fɔːrs]

but	many	had	the	precious	liquid	torn	from	them	by	force
但	许多	有	这	宝贵的	液体	撕裂	从	他们	经过	力量

但许多人珍贵的液体却被强行夺走。

[er] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .

ere	they	reached	their	destination	.
埃雷	他们	达到	他们的	目的地	.

在他们到达目的地之前。

[ˈdʒɔʃwə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][hæd; həd] [fɔːrst] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

Joshua	and	his	band	had	forced	their	way	to	the	vicinity	of	the	spring	,
约书亚	和	他的	乐队	有	强制	他们的	方式	到	这	附近	的	这	春天	,

约书亚和他的部下强行闯到了泉水附近。

[tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈɔːrdər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈgriːdi] [drɔːrz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .

to	maintain	order	among	the	greedy	drawers	of	water	.
到	维持	命令	之中	这	贪婪的	抽屉	的	水	.

为了维持贪婪的取水者之间的秩序。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

But	they	were	obliged	to	have	patience	for	a	time	,
但	他们	是	有义务	到	有	耐心	为了	一个	时间	,

但他们必须暂时保持耐心。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [strɔːŋ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə] ,

for	the	strong	men	of	the	tribe	of	Judah	,
为了	这	强的	男人	的	这	部落	的	犹大	,

为犹大支派的壮士们，

[wɪð; wɪθ] [huːm] ['hɜː][hæd; həd][led][ðə; ði] [wei] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] ,

with	whom	Hur	had	led	the	way	in	advance	of	all	the	rest	,
和	谁	赫	有	引领	这	方式	在	进步	的	全部	这	休息	,

赫尔曾带领众人走在最前面，

[wɜːr; wər] [stɪl] ['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər]['æksɪz][ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['levərz] ['heɪstɪli] [prɪ'perd]

were	still	swinging	their	axes	and	straining	at	the	levers	hastily	prepared
是	仍然	摇摆	他们的	轴	和	紧张	在	这	杠杆	草草	准备

[frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɔːrni] [ə'keɪʃəz] [tuː; tə] [muːv] [hjuːdʒ] [blɑːks] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei]

from	the	trunks	of	the	thorny	acacias	to	move	huge	blocks	out	of	the	way
从	这	树干	的	这	带刺的	金合欢	到	移动	巨大的	积木	出去	的	这	方式

[ænd; ənd]['waɪd(ə)n][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [frʌm; frəm]

and	widen	the	passage	to	the	flow	of	water	that	was	gushing	from
和	扩大	这	通道	到	这	流动	的	水	那	曾是	喷薄	从

['sevrəl] [kleft] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] .

several	clefts	in	the	rock	.
一些	裂隙	在	这	岩石	.

他们仍然挥舞着斧头，使劲拉动从带刺金合欢树干上匆忙制成的杠杆，以便移开巨大的石块，拓宽通道，让从岩石的几个裂缝中喷涌而出的水流通过。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæd; həd] [lɔːst] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [mɔːs] - ['kʌvərd] ['grænɪt] [blɑːks]

At	first	the	spring	had	lost	itself	in	a	heap	of	moss	-	covered	granite	blocks
在	第一的	这	春天	有	丢失的	本身	在	一个	堆	的	苔藓	-	涵盖	花岗岩	积木

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

and	afterwards	in	the	earth	;
和	然后	在	这	地球	;

起初，泉水消失在一堆长满青苔的花岗岩石块中，后来又消失在泥土里；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][ˌoʊvər'floʊ][ænd; ənd] ['trɪklɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['fluːɪd][hæd; həd] [bɪn]

but	now	the	overflow	and	trickling	away	of	the	precious	fluid	had	been
但	现在	这	溢出	和	涓涓细流	离开	的	这	宝贵的	体液	有	到过

[stɑːpt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['rezərvwɑːr] [fɔːrmd] [wens] [ðə; ði]['kæt(ə)l]['ɔːlsoʊ][kʊd; kəd] [drɪŋk] .

stopped	and	a	reservoir	formed	whence	the	cattle	also	could	drink	.
停止	和	一个	水库	形成	何处	这	牛	还	可以	喝	.

但现在，珍贵液体的溢出和流走已被阻止，形成了一个水库，牛也可以从中饮水了。

[huː'evər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːr][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['wɔːtər]

Whoever	had	already	succeeded	in	filling	a	jar	had	obtained	the	water
谁	有	已经	成功了	在	填充	一个	罐	有	获得	这	水

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌoʊvər'floʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['kwɪkli] - [meɪd] [dæm] .

from	the	overflow	which	had	escaped	through	the	quickly	-	made	dam	.
从	这	溢出	哪个	有	逃脱	通过	这	迅速地	-	制成	坝	.

已经成功装满水罐的人，是从临时筑起的水坝溢出的水中获得的水。

[naʊ] [ðə; ði] [men] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp][wɜːr; wər] ['kiːpɪŋ] ['evri] [wʌn] [bæk] [tuː; tə] [gɪv]

Now	the	men	appointed	to	guard	the	camp	were	keeping	every	one	back	to	give
现在	这	男人	任命	到	警卫	这	营	是	保持	每一个	一	后退	到	给

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [nuː] ['rezərvwɑːr]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [floʊd] [ɪn] [sər'praɪzɪŋ] [ə'bʌndəns] ,

the	water	in	the	large	new	reservoir	into	which	it	flowed	in	surprising	abundance	,
这	水	在	这	大的	新的	水库	进入	哪个	它	流动	在	奇怪	丰富	,

现在，奉命守卫营地的士兵们拦住了所有人，让他们把水引到新建的大水库里，那里的水量出奇地充沛。

[taɪm] [tuː; tə] [groʊ] [klɪr] .

time	to	grow	clear	.
时间	到	生长	清除	.

是时候看清真相了。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑːd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] ['pæʃənətli]

In	the	presence	of	the	gift	of	God	for	which	they	had	so	passionately
在	这	在场	的	这	礼物	的	上帝	为了	哪个	他们	有	所以	热情地

['ʃaʊtɪd] ,

shouted	,
喊叫	,

在他们曾如此热情地呼喊的上帝的恩赐面前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .

it	was	easy	to	be	patient	.
它	曾是	简单的	到	是	病人	.

保持耐心很容易。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['treʒər] [ænd; ənd]['oʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .

They	had	discovered	the	treasure	and	only	needed	to	preserve	it	.
他们	有	发现	这	宝藏	和	仅有的	需要	到	保存	它	.

他们发现了宝藏，现在只需要好好保存它。

[noʊ][wɜːrd][ʌv; əv] [ˌdɪskən'tent] , ['mɜːrmərɪŋ] , [ɔːr] [rɪ'vaɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ; [neɪ] ,

No	word	of	discontent	,	murmuring	,	or	reviling	was	heard	;	nay	,
不	单词	的	不满	,	淙淙	,	或者	辱骂	曾是	听到	;	不	,

没有听到任何不满、抱怨或辱骂的话语；不，

['meni] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [gɪft][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] .

many	looked	with	shame	and	humiliation	at	the	new	gift	of	the	Most	High	.
许多	看起来	和	耻辱	和	屈辱	在	这	新的	礼物	的	这	最多	高的	.

许多人带着羞愧和屈辱的目光看待至高者赐予的新礼物。

[laʊd] , ['glædsəm] [ʃaʊts] [ænd; ənd][wɜːrdz] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstəns] ; [bʌt; bət][ðə; ði][mæn]

Loud	,	gladsome	shouts	and	words	echoed	from	the	distance	;	but	the	man
大声	,	高兴	喊叫	和	字	回声	从	这	距离	;	但	这	男人

[ʌv; əv][gɑːd] ,

of	God	,
的	上帝	,

远处传来响亮而欢快的呼喊声和言语；但这位神职人员，

[huː] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] [wʌn] [els] , [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] ['rɑːks] ,

who	knew	better	than	any	one	else	,	the	valleys	and	rocks	,
WHO	知道	更好的	比	任何	一	别的	,	这	山谷	和	岩石	,

谁比任何人都更了解山谷和岩石，

['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːreb]['riːdʒən][ænd; ənd][hæd; həd] [ə'gen] [əb'teɪnd] [soʊ] [greɪt]

pastures	and	springs	of	the	Horeb	region	and	had	again	obtained	so	great
牧场	和	弹簧	的	这	霍雷布	地区	和	有	再次	获得	所以	伟大的

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

a	blessing	for	the	people	,
一个	祝福	为了	这	人们	,

霍雷布地区的牧场和泉水，再次为人民带来了巨大的祝福。

[hæd; həd][rɪ'taɪərd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [rə'viːn] ;

had	retired	into	a	neighboring	ravine	;
有	退休	进入	一个	邻接	峡谷	;

隐居到附近的山沟里；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] [θæŋks] [ænd; ənd] [g'riːtɪŋz] [wɪtʃ] [roʊz][wɪð; wɪθ]

he	was	seeking	refuge	from	the	thanks	and	greetings	which	rose	with
他	曾是	寻求	避难所	从	这	谢谢	和	问候	哪个	玫瑰	和

[ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn'θuːziæzəm][frʌm; frəm]['evər] ['waɪdnɪŋ] ['sɜːrkl] ,

increasing	enthusiasm	from	ever	widening	circles	,
增加	热情	从	曾经	扩大	界	,

他想躲避来自越来越热情、越来越广泛的人群的感谢和问候。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [pi:s] [ænd; ənd] ['kɑ:mnəs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['di:pli] ['ædʒɪteɪtɪd] [soʊl] .

and	above	all	peace	and	calmness	for	his	own	deeply	agitated	soul	.
和	多于	全部	和平	和	平静	为了	他的	自己的	深	激动	灵魂	.

最重要的是，他渴望内心深处的平静与安宁，以抚慰他那颗躁动不安的灵魂。

[su:n] ['fɜ:rvənt] [hɪmz] [ʌv; əv] [preɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:rd] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]

Soon	fervent	hymns	of	praise	to	the	Lord	sounded	from	the	midst	of	the
很快	热切	赞美诗	的	称赞	到	这	主	听起来	从	这	中间	的	这

[rɪ'freʃt] ,

refreshed	,
焕然一新	,

很快，从神清气爽的人群中传出了热烈的赞美主的圣歌。

['ri:in'vigəreitid] ['bændz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑ:rd(ə)nt] ['grætɪtu:d] , [hu:] [hæd; həd] ['nevər] [ɪn'kæmpt]

reinvigorated	bands	overflowing	with	ardent	gratitude	,	who	had	never	encamped
重新焕发活力	乐队	溢出	和	热心	感激	,	WHO	有	绝不	营地

['rɪtʃər] [ɪn] [hoʊp] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ['kɑ:nfɪdəns] .

richer	in	hope	and	joyous	confidence	.
更富有	在	希望	和	欢乐	信心	.

重新焕发活力的乐队成员们充满了热烈的感激之情，他们从未像现在这样充满希望和喜悦的信心。

['sɔŋz] , ['meri] ['læftər] , [dʒests] , [ænd; ənd][glæd] [ʃaʊts] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [pɪtʃɪŋ] [ʌv; əv] ['evri]

Songs	,	merry	laughter	,	jests	,	and	glad	shouts	accompanied	the	pitching	of	every
歌曲	,	欢乐	笑声	,	笑话	,	和	高兴的	喊叫	伴随	这	投球	的	每一个

[tent] ,

tent	,
帐篷	,

搭帐篷时，总是伴随着歌声、欢笑声、玩笑声和欢呼声。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] [sprʌŋ] [ʌp][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['kɔndʒəd] [frʌm; frəm]

and	the	camp	sprung	up	as	quickly	as	if	it	had	been	conjured	from
和	这	营	弹簧	向上	作为	迅速地	作为	如果	它	有	到过	召唤	从

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [baɪ][sʌm; səm]['mædʒɪk] [spel] .

the	earth	by	some	magic	spell	.
这	地球	经过	一些	魔法	拼写	.

营地拔地而起，仿佛是用某种魔法从大地中变出来的一样。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ['spɑ:kld] [wɪð; wɪθ] ['i:gərnəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [freɪ] ,

The	eyes	of	the	young	men	sparkled	with	eagerness	for	the	fray	,
这	眼睛	的	这	年轻的	男人	闪闪发光	和	渴望	为了	这	磨损	,

年轻人们的眼中闪烁着渴望战斗的光芒。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][wʌz; wəz] ['slɔ:təd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mi:l] [ə; eɪ] ['festl]

and	many	a	head	of	cattle	was	slaughtered	to	make	the	meal	a	festal
和	许多	一个	头	的	牛	曾是	屠杀	到	制作	这	一顿饭	一个	节日

['bæŋkwɪt] .

banquet	.
宴会	.

为了使这顿饭成为一场盛大的宴会，人们宰杀了许多牛。

['mʌðərz] [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər]['du:ti][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

Mothers	who	had	done	their	duty	in	the	camp	,
母亲们	WHO	有	完毕	他们的	责任	在	这	营	,

在集中营里尽过职责的母亲们

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][hænd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm]

leading	their	children	by	the	hand	went	to	the	spring	and	showed	them
领导	他们的	孩子们	经过	这	手	去	到	这	春天	和	显示	他们

[ðə; ði][spɑːt] [wer] ['moʊzəs] - [stɑːf] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]['wɔːtər] ['gʌʃɪŋ]

the	spot	where	Moses	'	staff	had	pointed	out	to	his	people	the	water	gushing
这	点	在哪里	摩西	-	职员	有	尖	出去	到	他的	人们	这	水	喷薄

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kleft] [ɪn][ðə; ði] ['grænɪt] .

from	the	clefts	in	the	granite	.
从	这	裂隙	在	这	花岗岩	.

他们牵着孩子们的手来到泉边，向他们指出摩西用杖向他的子民指出的那个地方，那里有水从花岗岩的裂缝中涌出。

['meni] [men] ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hændz][ænd; ənd] [aɪz] [ʌp'lɪftɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer]

Many	men	also	stood	with	hands	and	eyes	uplifted	around	the	place	where
许多	男人	还	站立	和	双手	和	眼睛	提升	大约	这	地方	在哪里

[dʒə'hoʊvə][hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm'self] [soʊ]['mɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ;

Jehovah	had	shown	Himself	so	merciful	to	His	people	;
耶和华	有	所示	他本人	所以	仁慈	到	他的	人们	;

许多男人也举着手，高举双眼，站在耶和华向祂的子民显明祂慈悲的地方周围；

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [huː] [hæd; həd] [stuːpt] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [rɑːk] [wɪð; wɪθ]

among	them	many	a	rebel	who	had	stooped	for	the	bit	of	rock	with
之中	他们	许多	一个	反叛	WHO	有	弯腰	为了	这	少量	的	岩石	和

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [stoʊn] [ðə; ði] ['trʌstɪd] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][gɑːd] .

which	he	meant	to	stone	the	trusted	servant	of	God	.
哪个	他	意思是	到	石头	这	可信	仆人	的	上帝	.

其中有许多叛乱分子，他们弯腰捡起一块石头，打算用它砸死上帝忠实的仆人。

[noʊ][wʌn] ['daʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [greɪt] ['mɪrək(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [pər'fɔːrmd] .

No	one	doubted	that	a	new	and	great	miracle	had	been	performed	.
不	一	怀疑	那	一个	新的	和	伟大的	奇迹	有	到过	执行	.

没有人怀疑，一个新的伟大奇迹已经发生。

[oʊld] ['piːp(ə)l] [en'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nevər] [tuː; tə] [fər'get] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [ðɪs] [drɪŋk] ,

Old	people	enjoined	the	young	never	to	forget	this	day	and	this	drink	,
老的	人们	禁止	这	年轻的	绝不	到	忘记	这	天	和	这	喝	,

老人们叮嘱年轻人永远不要忘记这一天和这杯酒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['grænmʌðər] ['sprɪŋkld] [hɜːr; hər]['græn,tʃɪldrənz, 'grænd,tʃɪldrənz] [braʊz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ]

and	a	grandmother	sprinkled	her	grandchildren's	brows	at	the	edge
和	一个	祖母	撒上	她	孙辈的	眉毛	在	这	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] [θruː'aʊt]

of	the	spring	with	water	to	secure	for	them	divine	protection	throughout
的	这	春天	和	水	到	安全的	为了	他们	神圣的	保护	自始至终

[ðer; ðər]['fjuːtʃər][laɪvz; lɪvz] .

their	future	lives	.
他们的	未来	生活	.

一位祖母在泉边用泉水洒在孙子的额头上，祈求神灵保佑他们在未来的日子里平安无事。

[hoʊp] , ['grætɪtuːd] , [ænd; ənd][wɔːrm] ['kɑːnfɪdəns] ['reɪnd] [wer'evər] [ðə; ði] [geɪz] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ,

Hope	,	gratitude	,	and	warm	confidence	reigned	wherever	the	gaze	was	turned	,
希望	,	感激	,	和	温暖的	信心	统治	无论	这	目光	曾是	转向	,

无论目光投向何处，都能感受到希望、感恩和温暖的自信。

['iːv(ə)n] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːrlaɪk] [sʌnz] [ʌv; əv] ['æməlek] [hæd; həd] ['vænɪʃt] ;

even	fear	of	the	warlike	sons	of	Amalek	had	vanished	;
甚至	害怕	的	这	好战	儿子们	的	阿玛力克	有	消失了	;

甚至连对好战的亚玛力人的恐惧也消失了；

[fɔːr; fər] [wʌt] ['iːv(ə)l][kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [ðoʊz] [huː] ['trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]

for	what	evil	could	befall	those	who	trusted	to	the	favor	of	such	an
为了	什么	邪恶的	可以	降临	那些	WHO	可信	到	这	偏爱	的	这样的	一个

[ɑːm'nɪpətənt] [dɪ'fendər] .

Omnipotent	Defender	.
无所不能	防守队员	.

那些信赖这样一位全能守护者的人，会遭遇怎样的灾祸呢?

[wʌn] [tent] [ə'loʊn] , [ðə; ði] ['steɪtliɪst] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['dʒuːdə]

One	tent	alone	,	the	stateliest	of	all	,	that	of	the	prince	of	the	tribe	of	Judah
一	帐篷	独自的	,	这	最有地位的	的	全部	,	那	的	这	王子	的	这	部落	的	犹大

,

,

,

只有一个帐篷，也是所有帐篷中最宏伟的，那是犹大支派首领的帐篷。

[dɪd][nɑːt] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

did	not	share	the	joy	of	the	others	.
做过	不是	分享	这	喜悦	的	这	其他的	.

没有分享其他人的喜悦。

['mɪriəm] [sæt] [ə'loʊn] [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər] ['wɪmɪn] ,

Miriam	sat	alone	among	her	women	,
米里亚姆	卫星	独自的	之中	她	女性	,

米利暗独自一人坐在她的女仆们中间。

['æftər] ['hævɪŋ] ['saɪləntli] [sɜːrvd] [ðə; ði] [miːl] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]

after	having	silently	served	the	meal	to	the	men	who	were	overflowing	with
后	拥有	默默	服务	这	一顿饭	到	这	男人	WHO	是	溢出	和

['greɪtf(ə)l] [ɪn'θuːziæzəm] ;

grateful	enthusiasm	;
感激的	热情	;

他默默地将饭菜端给那些充满感激和热情的男人们;

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] ['ruːbin] , - ['hʌzbənd] ,

she	had	learned	from	Reuben	,	Milcah's	husband	,
她	有	学习	从	鲁本	,	-	丈夫	,

她从米尔迦的丈夫鲁本那里得知了这一点。

[ðæt] ['moʊzəs][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['dʒɔʃwə][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['eldəz] , [ðə; ði] ['ɑːfɪs]

that	Moses	had	given	to	Joshua	in	the	presence	of	all	the	elders	,	the	office
那	摩西	有	给定	到	约书亚	在	这	在场	的	全部	这	长者	,	这	办公室

[ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

of	commander	-	in	-	chief	.
的	指挥官	-	在	-	首席	.

摩西在众长老面前，将统帅之职授予了约书亚。

['hɜ:] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] ['fɑːrðər] ,

Hur	,	her	husband	,	she	had	heard	farther	,
赫	,	她	丈夫	,	她	有	听到	更远	,

她更早地听到了她丈夫胡尔的身影。

[hæd; həd] ['dʒɔɪfəli] ['jiːldɪd] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] .

had	joyfully	yielded	the	guidance	of	the	warriors	to	the	son	of	Nun	.
有	欣喜地	产生	这	指导	的	这	战士	到	这	儿子	的	尼姑	.

他欣然将战士们的指挥权交给了努恩之子。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] [hæd; həd] [held] [ə'luːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːpəlz] [hɪmz] [ʌv; əv] [preɪz] .

This	time	the	prophetess	had	held	aloof	from	the	people's	hymns	of	praise	.
这	时间	这	女先知	有	握住	超然	从	这	人们的	赞美诗	的	称赞	.

这一次，女先知没有参与到人们的赞美诗中。

[wen] ['mɪlkə] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['ɝːdʒd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][tuː; tə]

When	Milcah	and	her	women	had	urged	her	to	accompany	them	to
什么时候	米尔卡	和	她	女性	有	敦促	她	到	陪伴	他们	到

[ðə; ði] [sprɪŋ] ,

the	spring	,
这	春天	,

米迦和她的女伴们恳求她陪她们一起去泉边。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [tuː; tə][goʊ][ə'loʊn] .

she	had	commanded	the	petitioners	to	go	alone	.
她	有	命令	这	请愿者	到	去	独自的	.

她命令请愿者独自前往。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ə'loʊn] ;

She	was	expecting	her	husband	and	wished	to	greet	him	alone	;
她	曾是	期待	她	丈夫	和	希望	到	迎接	他	独自的	;

她正期待着丈夫的到来，希望独自迎接他；

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [hɪz; ɪz] [fər'gɪvnəs] .

she	must	show	him	that	she	desired	his	forgiveness	.
她	必须	展示	他	那	她	想要的	他的	饶恕	.

她必须让他感受到她渴望得到他的原谅。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ; [fɔːr; fər]['æftər][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['eldəz][hæd; həd]

But	he	did	not	return	home	;	for	after	the	council	of	the	elders	had
但	他	做过	不是	返回	家	;	为了	后	这	理事会	的	这	长者	有

['sepəreɪtɪd] ,

separated	,
分开	,

但他没有回家；因为长老们休会之后，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [nuː] [kə'mændər] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd][dɪd][soʊ][æz; əz][æn; ən]

he	helped	the	new	commander	to	marshal	the	soldiers	and	did	so	as	an
他	帮助	这	新的	指挥官	到	元帅	这	士兵	和	做过	所以	作为	一个

[ə'sɪstənt] ,

assistant	,
助手	,

他以助手的身份帮助新任指挥官集结士兵。

[sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] [hoʊ'zer] , [huː] [oʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər][hɪz; ɪz] ['sʌmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

subordinate	to	Hosea	,	who	owed	to	her	his	summons	and	the	name	of
下属	到	何西阿	,	WHO	欠款	到	她	他的	传票	和	这	姓名	的

['dʒɔʃwə] .

Joshua	.
约书亚	.

她是何西阿的下属，何西阿的召唤和约书亚的名字都归功于她。

[hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] , [wɜːr; wər] [naʊ] ['drɔːɪŋ] [θredz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstæf]

Her	servants	,	who	had	returned	,	were	now	drawing	threads	from	the	distaff
她	仆人	,	WHO	有	返回	,	是	现在	绘画	线程	从	这	女

:

:

:

她的仆人们回来了，现在正从纺锤上抽线：

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [tɔɪl] [wʌz; wəz] [dɪs'teɪstf(ə)l] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

but	this	humble	toil	was	distasteful	to	her	,
但	这	谦逊的	辛劳	曾是	令人厌恶的	到	她	,

但她对这种卑微的劳作感到厌恶。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [let] [hɜ:r; hər] [hændz] [rest] [ænd; ənd] [geɪzd] ['aɪdli] ['ɪntu:] ['veɪkənsi] , [ðə; ði] ['aʊərz]

and	while	she	let	her	hands	rest	and	gazed	idly	into	vacancy	,	the	hours
和	尽管	她	让	她	双手	休息	和	凝视	闲散地	进入	空缺	,	这	小时

['drægd] ['sloʊli] [ə'lɔ:ŋ] ,

dragged	slowly	along	,
拖拽	缓慢地	沿着	,

她双手放松地放在一边，目光空洞地望着前方，时间就这样缓慢地流逝着。

[waɪl] [ʃi:; ʃi] [felt] [hɜ:r; hər] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mi:kli] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [bɪ'kʌm] ['wikər]

while	she	felt	her	resolution	of	meekly	approaching	her	husband	become	weaker
尽管	她	毛毡	她	解决	的	温顺地	接近	她	丈夫	变得	较弱

[ænd; ənd] ['wikər] .

and	weaker	.
和	较弱	.

而她却感到自己温顺地接近丈夫的决心越来越动摇。

[ʃi:; ʃi] [lɔŋd] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər] [streŋθ] [tu:; tə] [baʊ; boʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər]

She	longed	to	pray	for	strength	to	bow	before	the	man	who	was	her
她	渴望	到	祈祷	为了	力量	到	弓	前	这	男人	WHO	曾是	她

[lɔ:rd] [ænd; ənd] ['mæstər] ;

lord	and	master	;
主	和	掌握	;

她渴望祈祷能有力量向她的主人——那个男人——俯首称臣；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɑ:fɪtəs] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['fɜ:rvənt] ['pli:dɪŋ] , [kʊd; kəd] [nɑ:t] [faɪnd]

but	the	prophetess	,	who	was	accustomed	to	fervent	pleading	,	could	not	find
但	这	女先知	,	WHO	曾是	习惯	到	热切	恳求	,	可以	不是	寻找

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

inspiration	.
灵感	.

但这位习惯于恳切祈求的女先知却找不到灵感。

[wen'evər] [ʃi:; ʃi] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [hɜ:r; hər] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt]

Whenever	she	succeeded	in	collecting	her	thoughts	and	uplifting	her	heart
每当	她	成功了	在	收集	她	想法	和	令人振奋	她	心

, [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [dɪ'stɜ:rbd] .

,	she	was	disturbed	.
,	她	曾是	不安	.

每当她好不容易整理好思绪，振作起来的时候，她又会感到不安。

[i:tʃ] [freʃ] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [ɪn'kri:st] [hɜ:r; hər] [dɪs'pleʒər] .

Each	fresh	report	that	reached	her	from	the	camp	increased	her	displeasure	.
每个	新鲜的	报告	那	达到	她	从	这	营	增加	她	不满	.

她收到的每一份来自营地的最新报告都让她更加不满。

[wen] ['i:vnɪŋ] [æt; ət] [læst] [kloʊzd] [ɪn] ,

When	evening	at	last	closed	in	,
什么时候	晚上	在	最后的	关闭	在	,

当夜幕最终降临，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [toʊld] [hɜ:r; hər] [nɑ:t] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['sʌpər] [wɪtʃ] , [haʊ'evər]

a	messenger	arrived	and	told	her	not	to	prepare	the	supper	which	,	however
一个	信使	到达的	和	讲述	她	不是	到	准备	这	晚餐	哪个	,	然而

, [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [stʊd] ['redi] .

,	had	long	stood	ready	.
,	有	长的	站立	准备好	.

一个信使来了，告诉她不用准备晚餐了，然而晚餐其实早已准备好了。

['hɜ:] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] ['grænsʌn] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nʌn] [ænd; ənd]

Hur	**,**	**his**	**son**	**,**	**and**	**grandson**	**had**	**accepted**	**the**	**invitation**	**of**	**Nun**	**and**
赫	,	他的	儿子	,	和	孙子	有	公认	这	邀请	的	尼姑	和

['dʒɔʃwə] .

Joshua	**.**
约书亚	.

户珥、他的儿子和孙子接受了嫩和约书亚的邀请。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hɑ:rd] [tæsk] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [hɜ:r; hər] [terz] .

It	**was**	**a**	**hard**	**task**	**for**	**her**	**to**	**restrain**	**her**	**tears**	**.**
它	曾是	一个	难的	任务	为了	她	到	抑制	她	眼泪	.

她很难抑制住泪水。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ʃi:; ʃi] [pər'mɪtɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [floʊ] [ˌʌnkən'troʊld] ,

But	**had**	**she**	**permitted**	**them**	**to**	**flow**	**uncontrolled**	**,**
但	有	她	允许	他们	到	流动	不受控制	,

但如果她任由它们不受控制地流淌，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ræθ] [ænd; ənd] [in'sʌltid] ['wʊmənli] ['dɪgnəti] , [nɑ:t] [ʌv; əv]

they	**would**	**have**	**been**	**those**	**of**	**wrath**	**and**	**insulted**	**womanly**	**dignity**	**,**	**not**	**of**
他们	会	有	到过	那些	的	愤怒	和	受辱	女性	尊严	,	不是	的

[gri:f] [ænd; ənd] ['lɔ:ŋɪŋ] .

grief	**and**	**longing**	**.**
悲伤	和	渴望	.

她们的感受应该是愤怒和女性尊严受到侮辱，而不是悲伤和渴望。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wɑ:tʃ] ['soʊldʒərz] ['mɑ:tʃt] [pæst] ,

During	**the**	**hours**	**of**	**the**	**evening**	**watch**	**soldiers**	**marched**	**past**	**,**
期间	这	小时	的	这	晚上	手表	士兵	行军	过去的	,

晚间守夜时，士兵们列队走过。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [tru:p] ['æftər] [tru:p] [tʃɪrz] [fɔ:r; fər] ['dʒɔʃwə] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər] .

and	**from**	**troop**	**after**	**troop**	**cheers**	**for**	**Joshua**	**reached**	**her**	**.**
和	从	部队	后	部队	干杯	为了	约书亚	达到	她	.

一队又一队的士兵为约书亚欢呼，这欢呼声传到了她的耳中。

['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['stedfæst] ! " [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] ,

Even	**when**	**the**	**words**	**"**	**strong**	**and**	**steadfast**	**!**	**"**	**were**	**heard**	**,**
甚至	什么时候	这	字	"	强的	和	坚定不移	!	"	是	听到	,

即使听到“坚强而坚定！”这样的话语，

[ðeɪ] [ri'kɔ:ld] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [dɪr] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] ,

they	**recalled**	**the**	**man**	**who**	**had**	**once**	**been**	**dear**	**to**	**her**	**,**
他们	召回	这	男人	WHO	有	一次	到过	亲爱的	到	她	,

他们回忆起那个曾经对她来说非常重要的男人。

[ænd; ənd] [hu:m] [naʊ] — [ʃi:; ʃi] ['fri:li] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] — [ʃi:; ʃi] [heitid] .

and	**whom**	**now**	**—**	**she**	**freely**	**admitted**	**it**	**—**	**she**	**hated**	**.**
和	谁	现在	—	她	自由	承认	它	—	她	憎恨	.

而现在——她坦然承认——她恨透了他。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [traɪb] ['oʊnli] [hæd; həd] ['ɑ:nərd] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʃɪr] .

The	**men**	**of**	**his**	**own**	**tribe**	**only**	**had**	**honored**	**her**	**husband**	**with**	**a**	**cheer**	**.**
这	男人	的	他的	自己的	部落	仅有的	有	荣幸	她	丈夫	和	一个	欢呼	.

他所在部落的男人们只是为她的丈夫欢呼致敬。

[wʌz; wəz] [ðɪs] ['fɪtɪŋ] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌdʒenə'rɑ:səti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [dɪ'vestid]

Was	**this**	**fitting**	**gratitude**	**for**	**the**	**generosity**	**with**	**which**	**he**	**had**	**divested**
曾是	这	配件	感激	为了	这	慷慨	和	哪个	他	有	剥离

[hɪm'self] ,

himself	**,**
他自己	,

这是否是对他慷慨奉献的恰当感激之情?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [mæn] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪgnəti] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

for	the	sake	of	the	younger	man	,	of	a	dignity	that	belonged	to	him
为了	这	清酒	的	这	年轻	男人	,	的	一个	尊严	那	属于	到	他

[ə'loʊn] ?

alone	?
独自的	?

是为了那个年轻人，为了他独有的尊严?

[tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ðʌs] [slaitid] [pɪrst] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [kɔːzd]

To	see	her	husband	thus	slighted	pierced	her	to	the	heart	and	caused
到	看	她	丈夫	因此	轻视	穿孔	她	到	这	心	和	导致

[hɜːr; hər] [mɔːr] [peɪn][ðæn; ðən] - ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər] ,

her	more	pain	than	Hur's	leaving	her	,
她	更多的	疼痛	比	-	离开	她	,

看到丈夫受到如此轻视，她心如刀绞，比许儿离开她时更加痛苦。

[hɪz; ɪz] ['nuːli] - ['wedɪd] [waɪf] , [tuː; tə]['sɑːlətuːd] .

his	newly	-	wedded	wife	,	to	solitude	.
他的	新	-	已婚	妻子	,	到	孤独	.

他的新婚妻子，独自一人。

[ðə; ði] ['sʌpər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːfrɪəˌmaɪts] ['læstɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	supper	before	the	tent	of	the	Ephraimites	lasted	a	long	time	.
这	晚餐	前	这	帐篷	的	这	以法莲人	持续	一个	长的	时间	.

以法莲人帐篷前的晚餐持续了很长时间。

['mɪriəm] [sent] [hɜːr; hər] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [rest] [bɪ'fɔːr] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ə'weɪt]

Miriam	sent	her	women	to	rest	before	midnight	,	and	lay	down	to	await
米里亚姆	发送	她	女性	到	休息	前	午夜	,	和	躺	向下	到	等待

米利暗在午夜前打发她的侍女们去休息，自己则躺下等候。

- [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['æŋgərd]

Hur's	return	and	to	confess	to	him	all	that	had	wounded	and	angered
-	返回	和	到	承认	到	他	全部	那	有	受伤	和	愤怒

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

许尔回来后，她要向他坦白所有伤害和激怒她的事情。

['evriθɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lɔŋd] .

everything	for	which	she	longed	.
一切	为了	哪个	她	渴望	.

她渴望的一切。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪk] [waɪl] ['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ]

She	thought	it	would	be	an	easy	matter	to	keep	awake	while	suffering	such
她	想法	它	会	是	一个	简单的	事情	到	保持	醒	尽管	痛苦	这样的

['ment(ə)l] ['æŋgwɪʃ] .

mental	anguish	.
精神的	痛苦	.

她以为在这种精神折磨下保持清醒是件很容易的事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [fə'tiːgz] [ænd; ənd] [ik'saitmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [fjuː] [deɪz] [ə'sɜːrtɪd] [ðer; ðər]

But	the	great	fatigues	and	excitements	of	the	last	few	days	asserted	their
但	这	伟大的	疲劳	和	兴奋	的	这	最后的	很少	天	断言	他们的

[raɪts] ,

rights	,
权利	,

但是，过去几天的巨大疲惫和激动足以证明它们的重要性。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prer] [fɔːr; fər][hjuːˈmɪləti][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [lʌv] [sliːp]

and	in	the	midst	of	a	prayer	for	humility	and	her	husband's	love	sleep
和	在	这	中间	的	一个	祷告	为了	谦逊	和	她	丈夫的	爱	睡觉

[ˌəʊvəˈpaʊəd] [hɜːr; hər] .

overpowered	her	.
实力悬殊	她	.

在为谦卑和丈夫的爱祈祷时，她突然睡着了。

[æt; ət] [læst] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wɑːtʃ] , [dʒʌst][æz; əz] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈdɔːnɪŋ]

At	last	,	at	the	time	of	the	first	morning	watch	,	just	as	day	was	dawning
在	最后的	,	在	这	时间	的	这	第一的	早晨	手表	,	只是	作为	天	曾是	黎明

,

,

,

最后，在清晨第一班值班的时候，就在黎明破晓之时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈtrʌmpits] [əˈnaʊnsɪŋ] [ˈperəl] [kloʊz] [æt; ət][hænd] , [ˈstɑːrtld] [hɜːr; hər][frʌm; frəm]

the	sound	of	trumpets	announcing	peril	close	at	hand	,	startled	her	from
这	声音	的	小号	宣布	危险	关闭	在	手	,	惊慌	她	从

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

号角声响起，预示着危险临近，这声音把她从睡梦中惊醒。

[ʃiː; ʃi] [roʊz] [ˈhɜːrɪdli] [ænd; ənd] [ˈglænsɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [kaʊtʃ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈempti] .

She	rose	hurriedly	and	glancing	at	her	husband's	couch	found	it	empty	.
她	玫瑰	匆匆	和	瞥了一眼	在	她	丈夫的	长椅	成立	它	空的	.

她匆匆起身，瞥了一眼丈夫的沙发，发现上面空无一人。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [juːst] ,

But	it	had	been	used	,
但	它	有	到过	用过的	,

但它已经被使用过了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈsændi] [sɔɪl] — [fɔːr; fər][mæts][hæd; həd] [bɪn] [spred] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm]

and	on	the	sandy	soil	—	for	mats	had	been	spread	only	in	the	living	room
和	在	这	沙	土壤	—	为了	垫子	有	到过	传播	仅有的	在	这	活的	房间

[ʌv; əv][ðə; ði] [tent] — [ʃiː; ʃi] [sɔː] [kloʊz] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] [oʊn] [bed][ðə; ði] [prɪnts] [ʌv; əv] - [ˈfutsteps] .

of	the	tent	—	she	saw	close	beside	her	own	bed	the	prints	of	Hur's	footsteps	.
的	这	帐篷	—	她	锯	关闭	旁	她	自己的	床	这	印刷	的	-	脚步声	.

在沙质的土地上——因为只有帐篷的起居室里铺着席子——她看到在她自己的床边有胡尔的脚印。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [stʊd] [kloʊz] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][pərˈhæps] , [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] ,

So	he	had	stood	close	by	it	and	perhaps	,	while	she	was	sleeping	,
所以	他	有	站立	关闭	经过	它	和	也许	,	尽管	她	曾是	睡眠	,

所以他当时就站在附近，也许就在她睡觉的时候，

[geɪzd] [ˈjɜːrnɪŋli] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [feɪs] .

gazed	yearningly	into	her	face	.
凝视	渴望地	进入	她	脸	.

他深情地凝视着她的脸庞。

[eɪ] , [ðɪs] [hæd; həd] [ˈriːəli] [ˈhæpənd] ; [hɜːr; hər][oʊld] [ˈfiːmeɪl] [sleɪv] [toʊld][hɜːr; hər][soʊ] [ˌʌnˈæskt] .

Ay	,	this	had	really	happened	;	her	old	female	slave	told	her	so	unasked	.
哎	,	这	有	真的	发生	;	她	老的	女性	奴隶	讲述	她	所以	未经询问	.

哎，这事是真的；她的老女奴主动告诉了她。

[ˈæftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [raʊzd] [ˈhɜː] ,

After	she	had	roused	Hur	,
后	她	有	唤醒	赫	,

她唤醒了许尔之后，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][hoʊld][ðə; ði] [laɪt] ['kɔːʃəsli] [soʊ][ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [i'ljuːmind] ['mɪriəmz] [feɪs]

she	had	seen	him	hold	the	light	cautiously	so	that	it	illumined	Miriam's	face
她	有	已见	他	抓住	这	光	谨慎地	所以	那	它	照明	米里亚姆的	脸

[ænd; ənd] [ðen] [stuːp] ['oʊvər][hɜːr; hər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [kɪs] [hɜːr; hər] .

and	then	stoop	over	her	a	long	time	as	if	to	kiss	her	.
和	然后	哈腰	超过	她	一个	长的	时间	作为	如果	到	吻	她	.

她看到他小心翼翼地拿着手电筒，照亮了米里亚姆的脸，然后长时间地俯身在她上方，好像要吻她。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [gʊd] [nuːz] ,

This	was	good	news	,
这	曾是	好的	消息	,

这是个好消息。

[ænd; ənd][soʊ] [riˈdʒɔist] [ðə; ði]['sɑːlətəri] ['wʊmən] [ðæt] [ʃiː; ʃi][fər'gɑːt][ðə; ði][fɔːr'mæləti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	so	rejoiced	the	solitary	woman	that	she	forgot	the	formality	which	was
和	所以	欣喜若狂	这	孤	女士	那	她	忘了	这	正式	哪个	曾是

[pɪ'kjuːliər][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [prest] [hɜːr; hər][lɪps][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪŋk(ə)ld] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]

peculiar	to	her	and	pressed	her	lips	to	the	wrinkled	brow	of	the
奇特	到	她	和	按下	她	嘴唇	到	这	皱	眉头	的	这

['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [kroʊn] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [hɜːr; hər] ['perənts] .

crooked	little	crone	who	had	served	her	parents	.
歪	小的	老妪	WHO	有	服务	她	父母	.

于是，这位独居女子欣喜若狂，忘记了自己特有的礼节，将嘴唇贴在了服侍她父母的那位歪嘴老妪满是皱纹的额头上。

[ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] [her] [əˈreɪndʒd] , [dɔnd] [ðə; ði] [laɪt] - [bluː] ['festl] [roʊb] ['hɝː][hæd; həd]

Then	she	had	her	hair	arranged	,	donned	the	light	-	blue	festal	robe	Hur	had
然后	她	有	她	头发	安排	,	穿戴	这	光	-	蓝色的	节日	长袍	赫	有

['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] ,

given	her	,
给定	她	,

然后她梳好了头发，穿上了许尔送给她的浅蓝色节日长袍。

[ænd; ənd] ['hɜːrid] [aʊt][tuː; tə][bɪd][hɪm; ɪm] [ˌfer'wel] .

and	hurried	out	to	bid	him	farewell	.
和	慌忙	出去	到	出价	他	告别	.

然后匆匆出去向他告别。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] .

Meanwhile	the	troops	had	formed	in	battle	array	.
同时	这	军队	有	形成	在	战斗	大批	.

与此同时，部队已经列队战斗。

[ðə; ði] [tents] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [strʌk] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['mɪriəm] ['veɪnli] [sɔːt] [hɜːr; hər]

The	tents	were	being	struck	and	for	a	long	time	Miriam	vainly	sought	her
这	帐篷	是	存在	击	和	为了	一个	长的	时间	米里亚姆	徒劳地	寻求	她

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

帐篷遭到破坏，米利暗很久都找不到她的丈夫。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

At	last	she	found	him	;	but	he	was	engaged	in	earnest	conversation	with
在	最后的	她	成立	他	;	但	他	曾是	已订婚的	在	认真	对话	和

['dʒɔʃwə] ,

Joshua	,
约书亚	,

她终于找到了他；但他正和约书亚热烈地交谈着。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['lætər] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] - [blʌd] ,

and	when	she	saw	the	latter	a	chill	ran	through	the	prophetess	'	blood	,
和	什么时候	她	锯	这	后者	一个	寒意	跑	通过	这	女先知	-	血	,

当她看到后者时，女先知感到一阵寒意袭遍全身。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [brɪŋ] [hɜ:r'self][tu:; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][men] .

and	she	could	not	bring	herself	to	approach	the	men	.
和	她	可以	不是	带来	她自己	到	方法	这	男人	.

她实在鼓不起勇气接近那些男人。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XXVII	.
章	xxvii	.

第二十七章

[ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['strʌg(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] ; [fɔ:r; fər][æz; əz][ðə; ði][spaɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] ,

A	severe	struggle	was	impending	;	for	as	the	spies	reported	,
一个	严重	斗争	曾是	即将到来的	;	为了	作为	这	间谍	据报道	,

一场激烈的战斗即将爆发；因为正如间谍们所报告的那样，

[ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] [bɪn] [dʒɔɪnd][baɪ] ['ʌðər] ['dezərt] [traɪbz] .

the	Amalekites	had	been	joined	by	other	desert	tribes	.
这	亚玛力人	有	到过	加入	经过	其他	沙漠	部落	.

亚玛力人与其他沙漠部落联合起来。

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði] ['hi:bru:] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [twaɪs] [ðer; ðər] ['nʌmbər] .

Nevertheless	the	Hebrew	troops	were	twice	their	number	.
尽管如此	这	希伯来语	军队	是	两次	他们的	数字	.

然而，希伯来军队的人数是他们的两倍。

[bʌt; bət] [haʊ] ['greɪtli] [ɪn'fɪriər] [ɪn] ['wɔ:rlaɪk] [skɪl] [wɜ:r; wər] ['dʒɔʃu:əz] ['bændz][tu:; tə][ðə; ði][foʊz] [hə'bɪtʃueɪtɪd]

But	how	greatly	inferior	in	warlike	skill	were	Joshua's	bands	to	the	foes	habituated
但	如何	非常	下	在	好战	技能	是	约书亚的	乐队	到	这	敌人	习惯性的

[tu:; tə]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ə'tæk] .

to	battle	and	attack	.
到	战斗	和	攻击	.

但是，约书亚的军队在作战技巧上与那些习惯于战斗和进攻的敌人相比，是多么的逊色啊。

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs][æt; ət][ðə; ði] [fʊt]

The	enemy	was	advancing	from	the	south	,	from	the	oasis	at	the	foot
这	敌人	曾是	前进	从	这	南	,	从	这	绿洲	在	这	脚

[ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] ,

of	the	sacred	mountain	,
的	这	神圣	山	,

敌人从南方，从圣山脚下的绿洲方向推进。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [hoʊm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] , [ðer; ðər] [sə'pɔ:rtər] , [ðə; ði] [fer] ['ɑ:bdʒekt]

which	was	the	ancient	home	of	their	race	,	their	supporter	,	the	fair	object
哪个	曾是	这	古老的	家	的	他们的	种族	,	他们的	支持者	,	这	公平的	目的

[ʌv; əv][ðer; ðər] [lʌv] ,

of	their	love	,
的	他们的	爱	,

那是他们种族的古老家园，他们的支持者，他们所爱慕的美丽对象，

[ðer; ðər][ɔ:l] , [wel] ['wɜ:rði] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃed] [ðer; ðər][læst][drɑ:p][ʌv; əv] [blʌd] [ɪn][hɜ:r; hər]

their	all	,	well	worthy	that	they	should	shed	their	last	drop	of	blood	in	her
他们的	全部	,	出色地	值得	那	他们	应该	棚	他们的	最后的	降低	的	血	在	她

[dɪ'fens] .

defence	.
防御	.

他们都是值得为她流尽最后一滴血的英雄。

[ˈdʒɔʃwə] , [naʊ] [ˈrekəgnaɪzd] [baɪ][ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈhiːbruː] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]

Joshua	,	now	recognized	by	Moses	and	the	whole	Hebrew	people	as	the
约书亚	,	现在	认可	经过	摩西	和	这	所有的	希伯来语	人们	作为	这

[kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] - [men] ,

commander	of	the	fighting	-	men	,
指挥官	的	这	斗争	-	男人	,

约书亚现在被摩西和全体希伯来人公认为战士们的统帅。

[led][hɪz; ɪz] [nuː] - [fɔːrmd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwaɪdɪst][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] ,

led	his	new	-	formed	troops	to	the	widest	portion	of	the	valley	,
引领	他的	新的	-	形成	军队	到	这	最宽	部分	的	这	谷	,

他率领新组建的部队来到山谷最宽阔的地方，

[wɪtʃ] [pərˈmɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈraɪv] [mɔːr] [ədˈvæntɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]

which	permitted	him	to	derive	more	advantage	from	the	superior	number	of
哪个	允许	他	到	派生	更多的	优势	从	这	优越的	数字	的

[hɪz; ɪz] [fɔːrs] .

his	force	.
他的	力量	.

这使他能够从兵力优势中获得更大的优势。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][ˈbroʊkən][ʌp][ænd; ənd] [əˈgen] [pɪtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnɛroʊɚ] [spɑːt]

He	ordered	the	camp	to	be	broken	up	and	again	pitched	in	a	narrower	spot
他	订购	这	营	到	是	破碎的	向上	和	再次	投球	在	一个	较窄	点

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv] [rɪˈfɪdɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] - [fiːld] ,

on	the	plain	of	Rephidim	at	the	northern	end	of	the	battle	-	field	,
在	这	清楚的	的	雷菲丁	在	这	北方	结尾	的	这	战斗	-	场地	,

他下令解散营地，重新在战场北端的利非订平原上一个较窄的地方扎营。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiziə] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [tents] .

where	it	would	be	easier	to	defend	the	tents	.
在哪里	它	会	是	更轻松	到	保卫	这	帐篷	.

在那里更容易防守帐篷。

[ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ðɪs] [kæmp][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [left] [fɔːr; fər][ɪts] [prəˈtekʃn] [hiː; hi] [kənˈfaidid]

The	command	of	this	camp	and	the	soldiers	left	for	its	protection	he	confided
这	命令	的	这	营	和	这	士兵	左边	为了	它是	保护	他	坦白

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɔːʃəs] [ˈfɑːðər] .

to	his	cautious	father	.
到	他的	谨慎	父亲	.

他将这处营地的指挥权和前来保卫营地的士兵的情况透露给了谨慎的父亲。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] [ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊldər][ˈprɪnsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [wɪˈðɪn]

He	had	wished	to	leave	Moses	and	the	older	princes	of	the	tribes	within
他	有	希望	到	离开	摩西	和	这	老	王子们	的	这	部落	之内

[ðə; ði][ˈpriːˌsɪŋkts, ˈpriːˌsɪŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [ˈgɑːrdɪd] [kæmp] ,

the	precincts	of	the	well	-	guarded	camp	,
这	辖区	的	这	出色地	-	守卫	营	,

他原本希望将摩西和各支派的年长首领留在戒备森严的营地内。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ˈhɜːr]

but	the	great	leader	of	the	people	had	anticipated	him	and	,	with	Hur
但	这	伟大的	领导者	的	这	人们	有	预期	他	和	,	和	赫

[ænd; ənd][ˈerən; ˈærən] ,

and	Aaron	,
和	亚伦	,

但人民的伟大领袖早已预料到他，并与户珥和亚伦一起，

[hæd; həd] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['grænɪt] [klɪf] [frʌm; frəm] [huːz] ['lɔːfti] ['sʌmɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi]

had	climbed	a	granite	cliff	from	whose	lofty	summit	the	battle	could	be
有	攀登	一个	花岗岩	悬崖	从	谁	高远	首脑	这	战斗	可以	是

['witnist] .

witnessed	.
目击者	.

他爬上了一座花岗岩峭壁，从高耸的山顶可以俯瞰这场战斗。

[soʊ][ðə; ði] [kəm'bætnts] [sɔː] ['moʊzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [ɑːn][ðə; ði] [piːk] ['dɔmineitiŋ]

So	the	combatants	saw	Moses	and	his	two	companions	on	the	peak	dominating
所以	这	战斗人员	锯	摩西	和	他的	二	同伴	在	这	顶峰	占据主导地位

[ðə; ði] ['væli] ,

the	valley	,
这	谷	,

于是，交战双方看到摩西和他的两个同伴站在山顶上，俯瞰着山谷。

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌstɪd] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [wʊd] [nɑːt] [siːs] [tuː; tə]

and	knew	that	the	trusted	servant	of	the	Most	High	would	not	cease	to
和	知道	那	这	可信	仆人	的	这	最多	高的	会	不是	停止	到

[kə'mend] [ðer; ðər] [kɔːz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sək'ses] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns]

commend	their	cause	to	Him	and	pray	for	their	success	and	deliverance
表彰	他们的	原因	到	他	和	祈祷	为了	他们的	成功	和	解救

.

:
.

他们知道，至高者的忠实仆人会不断向他申明他们的事业，并为他们的成功和解救祈祷。

[bʌt; bət] ['evri] ['praɪvət] ['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

But	every	private	soldier	in	the	army	,
但	每一个	私人的	士兵	在	这	军队	,

但军队中的每一名普通士兵，

['evri] ['wʊmən] [ænd; ənd][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði][kæmp] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðer; ðər]

every	woman	and	old	man	in	the	camp	knew	how	to	find	the	God	of	their
每一个	女士	和	老的	男人	在	这	营	知道	如何	到	寻找	这	上帝	的	他们的

['fɑːðəz] [ɪn] [ðɪs] ['aʊər] [ʌv; əv]['perəl] ,

fathers	in	this	hour	of	peril	,
父亲们	在	这	小时	的	危险	,

营地里的每个妇女和老人都知道如何在危难时刻找到他们祖先的神。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] - [kraɪ]['dʒɔʃwə][hæd; həd] ['tʃoʊzn] : " [dʒə'hoʊvə]['aʊər; ɑːr]['stændərd] !

and	the	war	-	cry	Joshua	had	chosen	:	"	Jehovah	our	standard	!
和	这	战争	-	哭	约书亚	有	选定	:	"	耶和华	我们的	标准	!

约书亚选择的战号是："耶和华是我们的旗帜！"

" [baʊnd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] ['bætlz] ,

"	bound	the	hearts	of	the	warriors	to	the	Ruler	of	Battles	,
"	边界	这	心	的	这	战士	到	这	统治者	的	战斗	,

"将战士们的心与战争之主紧紧相连，

[ænd; ənd] [ri'maindid] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'sperɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'treɪnd] ['hiːbruː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk]

and	reminded	the	most	despairing	and	untrained	Hebrew	that	he	could	take
和	提醒	这	最多	绝望	和	未经训练的	希伯来语	那	他	可以	拿

[noʊ] [step] [ænd; ənd] [diːl] [noʊ] [bloʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪd][nɑːt] [gaɪd] .

no	step	and	deal	no	blow	which	the	Lord	did	not	guide	.
不	步	和	交易	不	吹	哪个	这	主	做过	不是	指导	.

并提醒最绝望、最缺乏训练的希伯来人，若非上帝指引，他寸步难行，也无力反击。

[ðə; ði] ['trʌmpits] [ænd; ənd][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] ['saʊndɪd] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] ;

The	trumpets	and	horns	of	the	Hebrews	sounded	louder	and	louder	;
这	小号	和	角	的	这	希伯来书	听起来	更大声	和	更大声	;

希伯来人的号角声越来越响亮；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈmæləkait] [wɜːr; wər] [ˈpresɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

for	the	Amalekites	were	pressing	into	the	plain	which	was	to	be	the
为了	这	亚玛力人	是	紧迫	进入	这	清楚的	哪个	曾是	到	是	这

[siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

scene	of	the	battle	.
场景	的	这	战斗	.

因为亚玛力人正向平原推进，那里将成为决战的战场。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈkɑːnflɪkt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪkˈspɪriənst] [ˈsoʊldʒər] [wʊd] [ˈnevər]

It	was	a	strange	place	of	conflict	,	which	the	experienced	soldier	would	never
它	曾是	一个	奇怪的	地方	的	冲突	,	哪个	这	经验丰富的	士兵	会	绝不

[hæv; həv][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˌvɑːlənˈterəli] ;

have	selected	voluntarily	;
有	已选	自愿	;

这是一个奇怪的冲突地点，经验丰富的士兵绝不会自愿选择这里；

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈkloʊzd] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][baɪ][ˈlɔːfti] , [stiːp] , [greɪ] [ˈgrænɪt] [klɪfs] .

for	it	was	enclosed	on	both	sides	by	lofty	,	steep	,	grey	granite	cliffs	.
为了	它	曾是	内	在	两个都	侧面	经过	高远	,	陡	,	灰色的	花岗岩	悬崖	.

因为它的两侧都被高耸陡峭的灰色花岗岩悬崖所环绕。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈkɔŋkəd] , [ðə; ði][kæmp] [wʊd] [biː; bi][lɔːst] ,

If	the	enemy	conquered	,	the	camp	would	be	lost	,
如果	这	敌人	征服	,	这	营	会	是	丢失的	,

如果敌人攻占了营地，营地就会失守。

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪdz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [əˈfɔːd] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst]

and	the	aids	the	art	of	war	afforded	must	be	used	within	the	smallest
和	这	艾滋病	这	艺术	的	战争	提供	必须	是	用过的	之内	这	最小

[kənˈsiːvəb(ə)l] [speɪs] .

conceivable	space	.
可以想象的	空间	.

战争艺术所提供的辅助手段必须在尽可能小的空间内加以利用。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkɪt] [raʊnd] [ðə; ði][foʊ][ɔːr] [əˈtæk] [hɪm; ɪm] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ɪn][ðə; ði][flæŋk] [siːmd]

To	make	a	circuit	round	the	foe	or	attack	him	unexpectedly	in	the	flank	seemed
到	制作	一个	电路	圆形的	这	敌人	或者	攻击	他	不料	在	这	侧翼	似乎

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ;

impossible	;
不可能的	;

绕到敌人身后或出其不意地从侧翼攻击敌人似乎是不可能的；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈrɑːks] [ðəmˈselvz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈdʒɔʃwə] ;

but	the	rocks	themselves	were	made	to	serve	Joshua	;
但	这	岩石	他们自己	是	制成	到	服务	约书亚	;

但这些石头本身是为约书亚而造的；

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɑːndid] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlfl] [ˈslɪŋərz] [ænd; ənd] [treɪnd] [ˈɑːrtʃərz] [tuː; tə] [klaɪm]

for	he	had	commanded	his	skilful	slingers	and	trained	archers	to	climb
为了	他	有	命令	他的	熟练	投石器	和	受过训练	弓箭手	到	爬

[ðə; ði] [ˈpresəpɪsiz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] [haɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [wen] [ðeɪ]

the	precipices	to	a	moderate	height	and	wait	for	the	signal	when	they
这	悬崖	到	一个	缓和	高度	和	等待	为了	这	信号	什么时候	他们

[wɜːr; wər][tuː; tə][ˈmɪŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

were	to	mingle	in	the	battle	.
是	到	交融	在	这	战斗	.

因为他命令他技艺精湛的投石兵和训练有素的弓箭手爬上悬崖，到达中等高度，等待信号，然后投入战斗。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [glæns] [ˈdʒɔʃwə] [pərˈsiːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ˌəʊvəˈestəˌmeɪtid] [ðə; ði][foʊ] ;

At	the	first	glance	Joshua	perceived	that	he	had	not	overestimated	the	foe	;
在	这	第一的	瞥一眼	约书亚	感知	那	他	有	不是	高估	这	敌人	;

约书亚第一眼就意识到，他并没有高估敌人；

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [freɪ] [wɜːr; wər] ['bɪrdɪd] [men] [wɪð; wɪθ] [brɑːnzd] , [kiːn] , ['mænli]

for 为了 **those** 那些 **who** WHO **began** 开始 **the** 这 **fray** 磨损 **were** 是 **bearded** 留着胡子的 **men** 男人 **with** 和 **bronzed** 古铜色 **,** , **keen** 敏锐的 **,** , **manly** 男子气概

[fitʃər] ,

features 特征 **,** ,

那些挑起争端的人都是蓄着胡须、皮肤黝黑、五官棱角分明、充满男子气概的男人。

[huːz] [blæk] [aɪz] [bleizd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [zest] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [fɪrs] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

whose 谁 **black** 黑色的 **eyes** 眼睛 **blazed** 燃烧的 **with** 和 **the** 这 **zest** 热情 **of** 的 **battle** 战斗 **and** 和 **fierce** 凶猛的 **hatred** 仇恨 **of** 的 **the** 这

['enəmi] .

enemy 敌人 **.** .

他那双黑色的眼睛里燃烧着战斗的热情和对敌人的强烈仇恨。

[laɪk] [ðer; ðər] [greɪ] - ['herd] , ['skaːd] ['liːdər] , [ɔːl] [wɜːr; wər] ['slendəli] [fɔːrmd] [ænd; ənd] [laɪð] [ʌv; əv]

Like 喜欢 **their** 他们的 **grey** 灰色的 **-** - **haired** 头发 **,** , **scarred** 疤痕 **leader** 领导者 **,** , **all** 全部 **were** 是 **slenderly** 纤细地 **formed** 形成 **and** 和 **lithe** 轻盈 **of** 的

[lɪm] .

limb 肢 **.** .

和他们那位头发花白、满脸伤疤的首领一样，他们都身材纤细，四肢矫健。

[ðeɪ] [swʌŋ] , [laɪk] [treɪnd] ['wɒrɪrz] , [ðə; ði] ['breɪz(ə)n] ['sɪkl] - [ʃeɪpt] [sɔːrd] , [ðə; ði] [kɜːrvd] [ʃiːld]

They 他们 **swung** 摇摆 **,** , **like** 喜欢 **trained** 受过训练 **warriors** 战士 **,** , **the** 这 **brazen** 厚颜无耻 **sickle** 镰刀 **-** - **shaped** 形状 **sword** 剑 **,** , **the** 这 **curved** 弯曲 **shield** 盾

[ʌv; əv] ['hevi] [wʊd] ,

of 的 **heavy** 重的 **wood** 木头 **,** ,

他们像训练有素的战士一样挥舞着黄铜镰刀状的剑和厚重的木制弧形盾牌。

[ɔːr] [ðə; ði] [læns] [dekt] [bɪ'loʊ] [ɪts] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['kæməlz] [her] .

or 或者 **the** 这 **lance** 槊 **decked** 甲板 **below** 以下 **its** 它是 **point** 观点 **with** 和 **a** 一个 **bunch** 束 **of** 的 **camel's** 骆驼的 **hair** 头发 **.** .

或者，长矛的矛尖下方装饰着一束骆驼毛。

[ðə; ði] [wɔːr] - [kraɪ] [ræŋ] [laʊd] , [fɪrs] , [ænd; ənd] [dɪ'faɪənt] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stedfæst] [brests] [ʌv; əv]

The 这 **war** 战争 **-** - **cry** 哭 **rang** 响铃 **loud** 大声 **,** , **fierce** 凶猛的 **,** , **and** 和 **defiant** 桀骜不驯 **,** , **from** 从 **the** 这 **steadfast** 坚定不移 **breasts** 乳房 **of** 的

[ðiːz] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dezərt] ,

these 这些 **sons** 儿子们 **of** 的 **the** 这 **desert** 沙漠 **,** ,

沙漠之子们胸膛中发出响亮、凶猛、桀骜不驯的战吼。

[huː] [mʌst; məst] ['iːðər] ['kɑːŋkər] [ɔːr] [luːz] [ðer; ðər] ['dɪrɪst] [pə'zeʃn] .

who WHO **must** 必须 **either** 任何一个 **conquer** 征服 **or** 或者 **lose** 失去 **their** 他们的 **dearest** 亲爱的 **possession** 拥有 **.** .

他们要么征服，要么失去他们最珍贵的财富。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ə'sɔːlt] [wʌz; wəz] [met] [baɪ] ['dʒɔʃwə] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [men] ,

The 这 **first** 第一的 **assault** 突击 **was** 曾是 **met** 遇见 **by** 经过 **Joshua** 约书亚 **at** 在 **the** 这 **head** 头 **of** 的 **men** 男人 **,** ,

第一次进攻，约书亚率领部下迎击。

[huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hevi] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [læns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ;

whom 谁 **he** 他 **had** 有 **armed** 武装 **with** 和 **the** 这 **heavy** 重的 **shields** 盾牌 **and** 和 **lances** 长矛 **of** 的 **the** 这 **Egyptians** 埃及人 **;** ;

他给他们配备了埃及人的重型盾牌和长矛；

[in'saitid] [baɪ] [ðer; ðər] [breɪv] ['li:dər] [ðeɪ] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] — [waɪl] [ðə; ði]

incited	by	their	brave	leader	they	resisted	a	long	time	—	while	the
煽动	经过	他们的	勇敢的	领导者	他们	抵抗	一个	长的	时间	—	尽管	这

['nærəʊ] ['entrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fi:ld] [pri'ventid] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [foʊ] [frʌm; frəm] ['ju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊl]

narrow	entrance	to	the	battle	field	prevented	the	savage	foe	from	using	his	full
狭窄的	入口	到	这	战斗	场地	阻止	这	野蛮的	敌人	从	使用	他的	满的

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

在勇敢的领袖的鼓舞下，他们进行了长时间的抵抗——而通往战场的狭窄入口阻止了野蛮的敌人发挥其全部力量。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [foʊ] [ɑ:n] [fʊt] [ri'tri:tid] ,

But	when	the	foe	on	foot	retreated	,
但	什么时候	这	敌人	在	脚	撤退	,

但当步兵撤退时，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] ['maʊntɪd] [ɑ:n] [swɪft] ['drɑ:məderi] [dæʃt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['hi:bru:z]

and	a	band	of	warriors	mounted	on	swift	dromedaries	dashed	upon	the	Hebrews
和	一个	乐队	的	战士	安装	在	迅速	单峰骆驼	虚线	之上	这	希伯来书

['meni] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['æspekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hju:dʒ] [ʌn'wi:ldi] [bi:sts] ,

many	were	terrified	by	the	strange	aspect	of	the	huge	unwieldy	beasts	,
许多	是	恐惧	经过	这	奇怪的	方面	的	这	巨大的	笨重	野兽	,

一群骑着迅捷的单峰骆驼的战士冲向希伯来人，许多人被这些巨大笨重的野兽的奇异外表吓坏了。

[noʊn] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ['oʊnli] [baɪ] [rɪ'pɔ:rt] .

known	to	them	only	by	report	.
已知	到	他们	仅有的	经过	报告	.

他们只是从报告中得知此事。

[wɪð; wɪθ] [laʊd] ['aʊtˌkraɪz] [ðeɪ] [flʌŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [ʃi:ldz] [ænd; ənd] [fled] .

With	loud	outcries	they	flung	down	their	shields	and	fled	.
和	大声	抗议	他们	扔	向下	他们的	盾牌	和	逃亡	.

他们大声喊叫着，扔下盾牌，逃走了。

[wer'evər] [ə; eɪ] [gæp] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ðə; ði] ['raɪdər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['drɑ:məderi] ['ɜ:dʒd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ,

Wherever	a	gap	appeared	in	the	ranks	the	rider	of	a	dromedary	urged	it	in	,
无论	一个	差距	出现	在	这	排名	这	骑士	的	一个	单峰骆驼	敦促	它	在	,

队伍中只要出现空隙，骑着单峰骆驼的人就会催促它填补。

['straɪkɪŋ] ['daʊnwərd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ki:n] ['wepən] [æt; ət] [ðə; ði] [foʊ] .

striking	downward	with	his	long	keen	weapon	at	the	foe	.
引人注目	向下	和	他的	长的	敏锐的	武器	在	这	敌人	.

他用长而锋利的武器向下猛击敌人。

[ðə; ði] ['ʃepərdz] , [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə'sɔ:lts] , [θɔ:t] ['oʊnli] [ʌv; əv] [si'kjuəɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn]

The	shepherds	,	unused	to	such	assaults	,	thought	only	of	securing	their	own
这	牧羊人	,	未使用的	到	这样的	袭击	,	想法	仅有的	的	确保	他们的	自己的

['seɪfti] ,

safety	,
安全	,

牧羊人从未遇到过这样的袭击，他们只想着如何确保自身安全。

[ænd; ənd] ['meni] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [flai] ;

and	many	turned	to	fly	;
和	许多	转向	到	飞	;

许多鸟儿转身飞走；

[fɔːr; fər] ['sʌd(ə)n] ['terər] [siːzd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [aɪz] [ɔːr] [hɜːrd] [ðə; ði]

for	sudden	terror	seized	them	as	they	beheld	the	flaming	eyes	or	heard	the
为了	突然	恐怖	查获	他们	作为	他们	观看	这	炽盛	眼睛	或者	听到	这

[ʃrɪl] ,

shrill	,
尖锐	,

当他们看到燃烧的眼睛或听到尖锐的叫声时，突然感到一阵恐惧攫住了他们。

[fɪrs] [ʃriːk] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [ə'mæləkait] ['wɪmɪn] ,

fierce	shriek	of	one	of	the	infuriated	Amalekite	women	,
凶猛的	尖叫	的	一	的	这	愤怒的	亚玛力人	女性	,

一位愤怒的亚玛力妇女发出剧烈的尖叫声，

[huː] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] ['faɪər] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd]

who	had	entered	the	battle	to	fire	the	courage	of	their	husbands	and
WHO	有	进入	这	战斗	到	火	这	勇气	的	他们的	丈夫们	和

['terɪfaɪ] [ðə; ði] [foʊ] .

terrify	the	foe	.
恐惧	这	敌人	.

她们投身战场，是为了鼓舞丈夫的勇气，震慑敌人。

['klɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [hænd] [tuː; tə] ['leðər] [θɔːŋz] [ðæt] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sædlz] ,

Clinging	with	the	left	hand	to	leather	thongs	that	hung	from	the	saddles	,
依恋	和	这	左边	手	到	皮革	丁字裤	那	悬挂	从	这	马鞍	,

左手紧紧抓住从马鞍上垂下的皮绳，

[ðeɪ] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['drægd] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] [biːsts] [wer'evər]

they	allowed	themselves	to	be	dragged	along	by	the	hump	-	backed	beasts	wherever
他们	允许	他们自己	到	是	拖拽	沿着	经过	这	驼峰	-	支持的	野兽	无论

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gaɪdɪd] .

they	were	guided	.
他们	是	引导	.

他们任由驼背野兽拖着他们四处游荡。

['heɪtrɪd] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['stiːld] [ðə; ði] [wiːk] ['wɪmənz] ['hɑːrts] [ə'genst] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv]

Hatred	seemed	to	have	steeled	the	weak	women's	hearts	against	the	fear	of
仇恨	似乎	到	有	钢铁般的意志	这	虚弱的	女性的	心	反对	这	害怕	的

[deθ] ,

death	,
死亡	,

仇恨似乎已经让这些软弱的女人们对死亡的恐惧变得无比坚硬。

['pɪti] , [ænd; ənd] ['femənɪn] [dred] ;

pity	,	and	feminine	dread	;
遗憾	,	和	女性	恐惧	;

怜悯，以及女性的恐惧；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjʊriəs] [jelz] [ʌv; əv] [ðiːz] - [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv]

and	the	furious	yells	of	these	Megaerae	destroyed	the	courage	of	many	of
和	这	狂怒	喊叫	的	这些	-	损毁	这	勇气	的	许多	的

[ðə; ði] ['breɪvər] ['hiːbruːz] .

the	braver	Hebrews	.
这	更勇敢	希伯来书	.

这些墨伽拉人的愤怒叫喊摧毁了许多勇敢的希伯来人的勇气。

[bʌt; bət] ['skersli] [dɪd] ['dʒɔʃwə] [siː] [hɪz; ɪz] [men] [jiːld] [ðæn; ðən] , ['prɑfɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] ,

But	scarcely	did	Joshua	see	his	men	yield	than	,	profiting	by	the	disaster	,
但	几乎	做过	约书亚	看	他的	男人	屈服	比	,	获利	经过	这	灾难	,

但约书亚刚看到他的部下投降，他们就趁机利用这场灾难获利。

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'triːt] [stɪl] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][foʊ] [æd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə]

he	commanded	them	to	retreat	still	farther	and	give	the	foe	admittance	to
他	命令	他们	到	撤退	仍然	更远	和	给	这	敌人	准入	到

[ðə; ði] ['væli] ;

the	valley	;
这	谷	;

他命令他们继续后退，让敌人进入山谷；

[fɔːr; fər][hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tɜːrn][ðə; ði] [suː'pɪriər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz]

for	he	told	himself	that	he	could	turn	the	superior	number	of	his	forces
为了	他	讲述	他自己	那	他	可以	转动	这	优越的	数字	的	他的	力量

[tuː; tə] ['betər] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiːk][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pres] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [frʌnt]

to	better	account	as	soon	as	it	was	possible	to	press	the	enemy	in	front
到	更好的	帐户	作为	很快	作为	它	曾是	可能的	到	按	这	敌人	在	正面

[ænd; ənd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	on	both	sides	at	the	same	time	,
和	在	两个都	侧面	在	这	相同的	时间	,

因为他告诉自己，一旦能够同时从正面和两侧压制敌人，就能更好地利用兵力优势。

[ænd; ənd] [ə'ləʊ] [ðə; ði] ['slɪŋərz] [ænd; ənd] ['baʊmən] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [freɪ] .

and	allow	the	slingers	and	bowmen	to	take	part	in	the	fray	.
和	允许	这	投石器	和	弓箭手	到	拿	部分	在	这	磨损	.

并允许投石兵和弓箭手参与战斗。

['iːfreiim] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['breɪvəst] ['kɒmreɪdz] , [huː] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['mesindʒəz] ,

Ephraim	and	his	bravest	comrades	,	who	surrounded	him	as	messengers	,
以法莲	和	他的	最勇敢的	同志们	,	WHO	包围	他	作为	信使	,

以法莲和他最勇敢的同伴们，他们作为信使围绕在他身边，

[wɜːr; wər] [naʊ] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]

were	now	despatched	to	the	northern	end	of	the	valley	to	inform	the
是	现在	已派送	到	这	北方	结尾	的	这	谷	到	通知	这

['kæptɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ['steɪʃənd] [ðer; ðər][ʌv; əv] ['dʒɔʃuːəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'mænd]

captains	of	the	troops	stationed	there	of	Joshua's	intention	and	command
队长	的	这	军队	驻	那里	的	约书亚的	意图	和	命令

[ðem; ðəm][tuː; tə] [æd'væns] .

them	to	advance	.
他们	到	进步	.

他们随即被派往山谷北端，告知驻扎在那里的军队将领约书亚的意图，并命令他们前进。

[ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['ʃepərd] [lædz] ['dɑːrtɪd] [ɔːf] [æz; əz] ['nɪmbli] [æz; əz] [gə'zelz] ,

The	swift	-	footed	shepherd	lads	darted	off	as	nimbly	as	gazelles	,
这	迅速	-	有脚的	牧羊人	小伙子们	飞镖	离开	作为	敏捷地	作为	瞪羚	,

身手敏捷的牧羊少年们像羚羊一样飞快地跑开了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiːk][wʌz; wəz] [suːn] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] [hæd; həd] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [raɪt] [kɔːrs]

and	it	was	soon	evident	that	the	commander	had	adopted	the	right	course
和	它	曾是	很快	明显	那	这	指挥官	有	已采用	这	正确的	课程

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

很快，很明显指挥官采取了正确的方针。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'mæləkait] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]

as	soon	as	the	Amalekites	reached	the	center	of	the	valley	,	they	were
作为	很快	作为	这	亚玛力人	达到	这	中心	的	这	谷	,	他们	是

[ə'tækt] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,

attacked	on	all	sides	,
遭到攻击	在	全部	侧面	,

亚玛力人一到达山谷中心，就遭到四面八方的攻击。

[ænd; ənd] ['meni] [hu:] ['boʊldli] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd] [fel] [ɑ:n][ðə; ði][sænd] [waɪl] [stɪl] ['weɪvɪŋ] [sɔ:rd] [ɔ:r]
and 和 **many** 许多 **who** WHO **boldly** 大胆地 **rushed** 匆忙 **forward** 向前 **fell** 跌倒 **on** 在 **the** 这 **sand** 沙 **while** 尽管 **still** 仍然 **waving** 挥手 **sword** 剑 **or** 或者
[læns] ,
lance , 槊 ,

许多勇猛冲锋的人挥舞着刀剑或长矛倒在了沙地上。

[strʌk] [baɪ][ðə; ði] [raʊnd] [stoʊnz] [ɔ:r] [ki:n] ['ærəus] [dis'tʃa:dʒd] [baɪ][ðə; ði] ['slɪŋərz] [ænd; ənd] ['ɑ:rtʃərz]
struck 击 **by** 经过 **the** 这 **round** 圆形的 **stones** 石头 **or** 或者 **keen** 敏锐的 **arrows** 箭头 **discharged** 出院 **by** 经过 **the** 这 **slingers** 投石器 **and** 和 **archers** 弓箭手
['steɪʃənd] [ɑ:n][ðə; ði] [klɪfs] .
stationed 驻 **on** 在 **the** 这 **cliffs** 悬崖 .

被悬崖上驻守的投石兵和弓箭手投掷的圆石或射出的锋利箭矢击中。

['mi:nwaɪl] ['moʊzəs] , [wɪð; wɪθ]['erən; 'ærən][ænd; ənd]['hɝ:] , [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [klɪf] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði]
Meanwhile 同时 **Moses** 摩西 , **with** 和 **Aaron** 亚伦 **and** 和 **Hur** 赫 , **remained** 剩余 **on** 在 **the** 这 **cliff** 悬崖 **overlooking** 俯瞰 **the** 这
['bæt(ə)l] - [fi:ld] .
battle 战斗 - **field** 场地 .

与此同时，摩西与亚伦和户珥留在俯瞰战场的悬崖上。

[ðens] [ðə; ði]['fɔ:rmər] [wɑ:tʃt] [ðə; ði]['kɑ:nflɪkt][ɪn] [wɪtʃ] , [groʊn] [greɪ] [ɪn][ðə; ði][a:ts][ʌv; əv] [pi:s] ,
Thence 因此 **the** 这 **former** 以前的 **watched** 观看 **the** 这 **conflict** 冲突 **in** 在 **which** 哪个 , **grown** 生长 **grey** 灰色的 **in** 在 **the** 这 **arts** 艺术 **of** 的 **peace** 和平 ,

于是，前者目睹了这场冲突，而后者，在和平的艺术中变得老态龙钟，

[hi:; hi] [ʃerd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [soʊl] .
he 他 **shared** 共享 **only** 仅有的 **with** 和 **his** 他的 **heart** 心 **and** 和 **soul** 灵魂 .

他只与自己的内心和灵魂分享。

[noʊ] ['mu:vmənt] , [noʊ] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɔ:r] ['loʊɝd] [sɔ:rd] [ʌv; əv] [frend] [ɔ:r][foʊ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] ['wɑ:tʃfl]
No 不 **movement** 移动 , **no** 不 **uplifted** 提升 **or** 或者 **lowered** 降低 **sword** 剑 **of** 的 **friend** 朋友 **or** 或者 **foe** 敌人 **escaped** 逃脱 **his** 他的 **watchful** 警惕
[geɪz] ;
gaze 目光 ;

无论是友军还是敌军，任何一丝动静，无论是举起还是放下的剑，都逃不过他警惕的目光；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ə'tæk] [bɪ'gæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪð; wɪθ] [waɪz] ['pɜ:rpəs] ,
but 但 **when** 什么时候 **the** 这 **attack** 攻击 **began** 开始 **and** 和 **the** 这 **commander** 指挥官 , **with** 和 **wise** 明智的 **purpose** 目的 ,

但当进攻开始时，指挥官出于明智的考虑，

[left] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
left 左边 **the** 这 **way** 方式 **to** 到 **the** 这 **heart** 心 **of** 的 **his** 他的 **army** 军队 **open** 打开 **to** 到 **the** 这 **enemy** 敌人 ,

他让敌人得以轻易进入自己军队的核心地带。

['hɝ:] [ɪk'skleɪmd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪ] - ['herd] [mæn][ʌv; əv][gɑ:d] :
Hur 赫 **exclaimed** 惊呼 **to** 到 **the** 这 **grey** 灰色的 **-** - **haired** 头发 **man** 男人 **of** 的 **God** 上帝 **:** :

赫尔对那位头发花白的神职人员喊道：

" [ðə; ði] ['lɔ:fti] ['ɪntəlekt] [ʌv; əv][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɪstər] [pər'si:vd] [ðə; ði] [raɪt] [kɔ:rs] .
" " **The** 这 **lofty** 高远 **intellect** 智力 **of** 的 **my** 我的 **wife** 妻子 **and** 和 **your** 你的 **sister** 姐姐 **perceived** 感知 **the** 这 **right** 正确的 **course** 课程 .

“我妻子和你妹妹的高尚智慧使她们看到了正确的方向。”

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] [ɪz] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] .

The	son	of	Nun	is	unworthy	of	the	summons	of	the	Most	High	.
这	儿子	的	尼姑	是	不配	的	这	传票	的	这	最多	高的	.

努恩之子不配蒙至高者召唤。

[wʌt] ['strætədʒi] !

What	strategy	!
什么	战略	!

好策略!

['aʊər; ɑːr] [fɔːrs] [ɪz] [suː'pɪriər] , [jet] [ðə; ði] [foʊ] [ɪz] ['presɪŋ] [ˌʌnɪm'piːdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]

Our	force	is	superior	,	yet	the	foe	is	pressing	unimpeded	into	the	midst	of	the
我们的	力量	是	优越的	,	然而	这	敌人	是	紧迫	畅通	进入	这	中间	的	这

['ɑːrmi] .

army	.
军队	.

我方兵力占优，但敌军却畅通无阻地冲入我军腹地。

['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] ['pɑːrtɪd] [æt; ət] ['gɑːdz]

Our	troops	are	dividing	as	the	waters	of	the	Red	Sea	parted	at	God's
我们的	军队	是	分割	作为	这	水	的	这	红色的	海	分手了	在	神的

[kə'mænd] ,

command	,
命令	,

我们的军队如同上帝命令红海分开一般分崩离析。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [baɪ][ðer; ðər] ['liːdɚz] ['ɔːrdər] . "

and	apparently	by	their	leader's	order	.	"
和	显然	经过	他们的	领导人的	命令	.	"

而且显然是奉其领导人的命令。”

" [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'mæləkaɪt] [æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [en'gʌlft] [ðə; ði] [iː'dʒɪpʃnz]

"	To	swallow	up	the	Amalekites	as	the	waves	of	the	sea	engulfed	the	Egyptians
"	到	吞	向上	这	亚玛力人	作为	这	波浪	的	这	海	吞噬	这	埃及人

,

,
,

“如同海浪吞噬埃及人一样，亚玛力人也被吞噬了。”

" [wʌz; wəz]['moʊzəs] - ['ænsər] .

"	was	Moses	'	answer	.
"	曾是	摩西	-	回答	.

这是摩西的回答。

[ðen] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [tɔːrd] ['hev(ə)n] , [hiː; hi] [kraɪd] : " [lʊk] [daʊn] , [dʒə'hoʊvə] ,

Then	,	stretching	his	arms	toward	heaven	,	he	cried	:	"	Look	down	,	Jehovah	,
然后	,	伸展	他的	武器	朝向	天堂	,	他	哭	:	"	看	向下	,	耶和华	,

然后，他向天伸出双臂，高声喊道：“耶和华啊，请垂顾我们！”

[ə'pɑːn] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [freʃ] [niːd] .

upon	Thy	people	who	are	in	fresh	need	.
之上	你的	人们	WHO	是	在	新鲜的	需要	.

求主垂怜那些正处于困境中的人民。

[stiːl] [ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] ['ʃɑːrpən] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːm] [ðaʊ] [dɪdst] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [ðaɪ]

Steel	the	arm	and	sharpen	the	eyes	of	him	whom	Thou	didst	choose	for	Thy
钢	这	手臂	和	锐化	这	眼睛	的	他	谁	你	迪斯特	选择	为了	你的

[sɔːrd] !

sword	!
剑	!

磨砺你所拣选的剑士的手臂，锐利他的双眼!

[lend] [hɪm; ɪm][ðə; ði][help] [ðaʊ] [dɪdst] ['prɑːmɪs] , [wen] [ðaʊ] [dɪdst] [neɪm] [hɪm; ɪm]['dʒɔʃwə] !

Lend	**him**	**the**	**help**	**Thou**	**didst**	**promise**	**,**	**when**	**Thou**	**didst**	**name**	**him**	**Joshua**	**!**
借	他	这	帮助	你	迪斯特	承诺	,	什么时候	你	迪斯特	姓名	他	约书亚	!

求你赐给他你所应许的帮助，就是你给他起名叫约书亚的时候所应许的帮助！

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [ðaɪ] [wɪl] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ʃoʊz] [hɪm'self] [strɔːŋ] [ænd; ənd]

And	**if**	**it**	**is**	**no**	**longer**	**Thy**	**will**	**that**	**he**	**who**	**shows**	**himself**	**strong**	**and**
和	如果	它	是	不	更长	你的	将要	那	他	WHO	演出	他自己	强的	和

['stedfæst] ,

steadfast	**,**
坚定不移	,

如果祢不再愿意让那位表现得坚强坚定的人，

[æz; əz] [bɪ'siːmz] [ðaɪ] ['kæptɪn] , [ʃʊd; ʃəd] [liːd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [pleɪs] [ðaɪ'self] ,

as	**beseems**	**Thy**	**captain**	**,**	**should**	**lead**	**our**	**forces**	**to**	**the**	**battle**	**,**	**place**	**Thyself**	**,**
作为	似乎	你的	队长	,	应该	带领	我们的	力量	到	这	战斗	,	地方	你自己	,

你的统帅理应率领我们的军队投入战斗，请你亲自到位。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [krʌʃ]

with	**the**	**hosts**	**of**	**Heaven**	**,**	**at**	**the**	**head**	**of**	**Thy**	**people**	**,**	**that**	**they**	**may**	**crush**
和	这	主持人	的	天堂	,	在	这	头	的	你的	人们	,	那	他们	可能	压碎

[ðer; ðər][foʊz] .

their	**foes**	**.**
他们的	敌人	.

与天军一同，在祢子民的前面，使他们能够击败敌人。

" [ðʌs] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv][gɑːd] [preɪd] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [ˌʌp'lɪftɪd] , ['nevər] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'siːtʃ]

"	**Thus**	**the**	**man**	**of**	**God**	**prayed**	**with**	**arms**	**uplifted**	**,**	**never**	**ceasing**	**to**	**beseech**
"	因此	这	男人	的	上帝	祈祷	和	武器	提升	,	绝不	停止	到	恳求

[ænd; ənd] [ə'piːl] [tuː; tə][gɑːd] ,

and	**appeal**	**to**	**God**	**,**
和	上诉	到	上帝	,

于是，这位神人高举双臂祈祷，不停地恳求上帝。

[huːz] ['lɔːfti] [wɪl] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

whose	**lofty**	**will**	**guided**	**his**	**own**	**,**
谁	高远	将要	引导	他的	自己的	,

他崇高的意志指引着他自己的行为，

[ænd; ənd] [suːn] ['erən; 'ærən] ['wɪspəd] [ðæt] [ðer; ðər] [foʊz] [wɜːr; wər] [sɔːr] [bɪ'set] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	**soon**	**Aaron**	**whispered**	**that**	**their**	**foes**	**were**	**sore**	**beset**	**and**	**the**
和	很快	亚伦	低声说道	那	他们的	敌人	是	疮	围困	和	这

['hiːbruːz] - ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ɪt'self] [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [gaɪz] .

Hebrews	**'**	**courage**	**was**	**showing**	**itself**	**in**	**magnificent**	**guise**	**.**
希伯来书	-	勇气	曾是	显示	本身	在	壮丽	伪装	.

不久，亚伦低声说道，他们的敌人已被围困，希伯来人的勇气正以辉煌的姿态展现出来。

['dʒɔʃwə][wʌz; wəz] [naʊ] [hɪr] , [naʊ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər]

Joshua	**was**	**now**	**here**	**,**	**now**	**there**	**,**	**and**	**the**	**ranks**	**of**	**the**	**enemy**	**were**
约书亚	曾是	现在	这里	,	现在	那里	,	和	这	排名	的	这	敌人	是

[ɔːl'redi] ['θɪnɪŋ] ,

already	**thinning**	**,**
已经	稀疏	,

约书亚一会儿在这里，一会儿在那里，敌人的队伍已经开始减少。

[waɪl] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [siːmd] [ɪn'kriːsɪŋ] .

while	**the**	**numbers**	**of**	**the**	**Hebrews**	**seemed**	**increasing**	**.**
尽管	这	数字	的	这	希伯来书	似乎	增加	.

与此同时，希伯来人的人数似乎在增加。

['hɜ:] [kən'fɜ:rmd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Hur **confirmed** **these** **words** **,**
赫 确认的 这些 字 ,

许尔证实了这些话。

['ædɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪərləs] [ziːl] [ænd; ənd] [hə'roʊɪk] [skɔːrn] [ʌv; əv] [deθ] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]
adding **that** **the** **tireless** **zeal** **and** **heroic** **scorn** **of** **death** **displayed** **by** **the** **son** **of**
添加 那 这 不知疲倦 热情 和 英勇 轻蔑 的 死亡 显示 经过 这 儿子 的
[nʌn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
Nun **could** **not** **be** **denied** **.**
尼姑 可以 不是 是 否认 .

他还补充说，努恩之子所表现出的不知疲倦的热忱和对死亡的英勇蔑视是不可否认的。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [feld] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪrsəst] [ə'mæləkait] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [æks] .
He **had** **just** **felled** **one** **of** **the** **fiercest** **Amalekites** **with** **his** **battle** **-** **axe** **.**
他 有 只是 倒下 一 的 这 最凶猛 亚玛力人 和 他的 战斗 - 斧头 .

他刚刚用战斧砍倒了一名最凶猛的亚玛力人。

[ðen] ['moʊzəs] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] , [let] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [fɔːl] ,
Then **Moses** **uttered** **a** **sigh** **of** **relief** **,** **let** **his** **arms** **fall** **,**
然后 摩西 说出 一个 叹 的 宽慰 , 让 他的 武器 落下 ,

摩西这才松了口气，放下了双臂。

[ænd; ənd] ['iːgərli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['fɑːrðər] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sɜːrdʒɪŋ] ,
and **eagerly** **watched** **the** **farther** **progress** **of** **the** **battle** **,** **which** **was** **surging** **,**
和 急切地 观看 这 更远 进步 的 这 战斗 , 哪个 曾是 滔滔 ,
['reɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .
raging **and** **roaring** **beneath** **him** **.**
愤怒 和 咆哮 下面 他 .

他热切地注视着脚下汹涌澎湃、怒吼咆哮的战斗的进一步进展。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] ['ziːnɪθ] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] ['skɔːrtʃɪŋ] ['faɪər] [ə'pɑːn]
Meanwhile **the** **sun** **had** **reached** **its** **zenith** **and** **shone** **with** **scorching** **fire** **upon**
同时 这 太阳 有 达到 它是 天顶 和 闪耀 和 灼热 火 之上
[ðə; ði] [kəm'bætnts] .
the **combatants** **.**
这 战斗人员 .

与此同时，太阳已经升至正午，灼热的阳光照耀着交战双方。

[ðə; ði] [greɪ] ['grænɪt] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [eks'heɪld] ['fɪrsər] [ænd; ənd] ['fɪrsər] [hiːt] [ænd; ənd] [drɑːps]
The **grey** **granite** **walls** **of** **the** **valley** **exhaled** **fiercer** **and** **fiercer** **heat** **and** **drops**
这 灰色的 花岗岩 墙壁 的 这 谷 呼气 更凶猛 和 更凶猛 热 和 滴
[ʌv; əv] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['pɔːrɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [braʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː]
of **perspiration** **had** **long** **been** **pouring** **from** **the** **burning** **brows** **of** **the** **three**
的 汗 有 长的 到过 浇注 从 这 燃烧 眉毛 的 这 三
[men] [ɑːn] [ðə; ði] [klɪf] .
men **on** **the** **cliff** **.**
男人 在 这 悬崖 .

山谷灰色的花岗岩峭壁散发出越来越强烈的热浪，悬崖上三个男人的额头早已汗流浃背。

[haʊ] [ðə; ði] [nuːn] - [taɪd] [hiːt] [mʌst; məst] ['bɜːrd(ə)n] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ]
How **the** **noon** **-** **tide** **heat** **must** **burden** **those** **who** **were** **fighting** **and** **struggling**
如何 这 中午 - 潮 热 必须 负担 那些 WHO 是 斗争 和 挣扎
[bɪ'loʊ] ;
below **;**
以下 ;

正午的酷热一定让那些在山下战斗挣扎的人们不堪重负；

[haʊ] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] ['wuːndz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [mʌst; məst] [bɜːrn] !
how **the** **bleeding** **wounds** **of** **those** **who** **had** **fallen** **in** **the** **dust** **must** **burn** **!**
如何 这 出血 伤口 的 那些 WHO 有 倒下 在 这 灰尘 必须 烧伤 !

那些倒在尘埃中的人，他们的伤口该是多么灼痛啊！

['moʊzəs] [felt] [ɔːl] [ðɪs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [hɪm'self] [kəm'peld] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] ;

Moses	**felt**	**all**	**this**	**as**	**if**	**he**	**were**	**himself**	**compelled**	**to**	**endure**	**it**	**;**
摩西	毛毡	全部	这	作为	如果	他	是	他自己	被迫	到	忍受	它	;

摩西感觉这一切仿佛是他自己被迫承受的；

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [i'muːvəbli] ['stedfæst] [soʊl] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

for	**his**	**immovably**	**steadfast**	**soul**	**was**	**rich**	**in**	**compassion**	**,**	**and**	**he**	**had**
为了	他的	不可移动地	坚定不移	灵魂	曾是	富有的	在	同情	,	和	他	有

['teɪkən]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

taken	**into**	**his**	**heart**	**,**
已采取	进入	他的	心	,

因为他那坚定不移的灵魂充满了怜悯，他已将……铭记于心。

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːðər] [dʌz] [hɪz; ɪz][tʃaɪld] ,

as	**a**	**father**	**does**	**his**	**child**	**,**
作为	一个	父亲	做	他的	孩子	,

就像父亲对待孩子一样

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] ['leɪbərd] , [preɪd] [ænd; ənd]

the	**people**	**of**	**his**	**own**	**blood**	**for**	**whom**	**he**	**lived**	**and**	**labored**	**,**	**prayed**	**and**
这	人们	的	他的	自己的	血	为了	谁	他	居住地	和	辛勤劳作	,	祈祷	和

[plænd] .

planned	**.**
计划	.

他为之生活、劳作、祈祷和筹划的，是他自己的血脉相连的人民。

[ðə; ði] ['wuːndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [peɪnd] [hɪm; ɪm] , [jet] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [θrɔbd] [wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪəs]

The	**wounds**	**of**	**the**	**Hebrews**	**pained**	**him**	**,**	**yet**	**his**	**heart**	**throbbed**	**with**	**joyous**
这	伤口	的	这	希伯来书	痛苦	他	,	然而	他的	心	悸动	和	欢乐

[praɪd] ,

pride	**,**
自豪	,

希伯来人的伤痛令他感到悲痛，但他的心中却涌动着喜悦的自豪感。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'held] [haʊ] [ðoʊz] [huːz] ['kaʊərdli] [səb'mɪʃ(ə)n] [hæd; həd][soʊ] ['paʊərfəli] [stɜːrd]

when	**he**	**beheld**	**how**	**those**	**whose**	**cowardly**	**submission**	**had**	**so**	**powerfully**	**stirred**
什么时候	他	观看	如何	那些	谁	胆小	提交	有	所以	强大的	搅拌

[hɪz; ɪz] [ræθ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ,

his	**wrath**	**a**	**short**	**time**	**before**	**,**
他的	愤怒	一个	短的	时间	前	,

当他看到那些不久前还曾让他怒不可遏的人，如今却以如此懦弱的姿态屈服时，

[hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][ækt][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] ; [ænd; ənd] [sɔː] [wʌn] ['juːθfl]

had	**learned**	**to**	**act**	**on**	**the**	**defensive**	**and**	**offensive**	**;**	**and**	**saw**	**one**	**youthful**
有	学习	到	行为	在	这	防守	和	进攻	;	和	锯	一	青春

[bænd]['æftər] [ə'nʌðər] ['ʃaʊtɪŋ] :

band	**after**	**another**	**shouting**	**:**
乐队	后	其他	喊叫	:

他学会了如何进行防御和进攻；并且看到一群又一群年轻人高喊着：

" [dʒə'hoʊvə]['aʊər; ɑːr]['stændərd] !

"	**Jehovah**	**our**	**standard**	**!**
"	耶和华	我们的	标准	!

耶和华是我们的标准！

" [rʌʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] .

"	**rush**	**upon**	**the**	**enemy**	**.**
"	匆忙	之上	这	敌人	.

向敌人发起冲锋。

[ɪn] ['dʒɔʃuːəz] [praʊd] ,

In	**Joshua's**	**proud**	**,**
在	约书亚的	自豪的	,

约书亚很自豪，

[hə'roʊɪk] ['fɪgjər] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

heroic	**figure**	**he**	**beheld**	**the**	**descendants**	**of**	**his**	**people**	**as**	**he**	**had**
英勇	数字	他	观看	这	后代	的	他的	人们	作为	他	有

[ɪ'mædʒɪnd][ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [ðem; ðəm] ,

imagined	**and**	**desired**	**them**	**,**
想象	和	想要的	他们	,

他以英雄的形象，看到了他所想象和渴望的族人的后裔。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [sʌn]

and	**now**	**he**	**no**	**longer**	**doubted**	**that**	**the**	**Lord**	**Himself**	**had**	**summoned**	**the**	**son**
和	现在	他	不	更长	怀疑	那	这	主	他本人	有	被召唤	这	儿子

[ʌv; əv] [nʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] .

of	**Nun**	**to**	**the**	**chief**	**command**	**.**
的	尼姑	到	这	首席	命令	.

现在他不再怀疑是上帝亲自召叫嫩的儿子担任最高统帅。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [hæd; həd] ['rerli] [biːmd] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['aʊər] .

His	**eye**	**had**	**rarely**	**beamed**	**as**	**brightly**	**as**	**in**	**this**	**hour**	**.**
他的	眼睛	有	很少	光束	作为	明亮地	作为	在	这	小时	.

他的眼睛很少像此刻这样闪闪发光。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

But	**what**	**was**	**that**	**?**
但	什么	曾是	那	?

但那是什么?

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][ə'lɑːrm] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv]['erən; 'ærən] ,

A	**cry**	**of**	**alarm**	**escaped**	**the**	**lips**	**of**	**Aaron**	**,**
一个	哭	的	警报	逃脱	这	嘴唇	的	亚伦	,

亚伦惊叫一声，

[ænd; ənd] ['hɝː] [roʊz] [ænd; ənd] [geɪzd] ['nɔːrθwərd] [ɪn] ['æŋkʃəs] [sə'spens] [fɔːr; fər] [ðens] ,

and	**Hur**	**rose**	**and**	**gazed**	**northward**	**in**	**anxious**	**suspense**	**for**	**thence**	**,**
和	赫	玫瑰	和	凝视	向北	在	焦虑的	悬念	为了	因此	,

许珥起身，焦急地向北方望去，等待着那里的动静。

[wer] [ðə; ði] [tents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stʊd] , [freʃ] [wɔːr] - [kraɪz] [roʊz] , ['blendɪd] [wɪð; wɪθ] [laʊd] ,

where	**the**	**tents**	**of**	**the**	**people**	**stood**	**,**	**fresh**	**war**	**-**	**cries**	**rose**	**,**	**blended**	**with**	**loud**	**,**
在哪里	这	帐篷	的	这	人们	站立	,	新鲜的	战争	-	哭泣	玫瑰	,	混合	和	大声	,

在人们的帐篷所在之处，新的战吼声响起，与喧闹的.....混杂在一起。

['pɪtiəs] [ʃriːks] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌtəd] , [nɑːt]['oʊnli][baɪ][men] , [bʌt; bət][baɪ] ['wɪmɪn]

piteous	**shrieks**	**which**	**seemed**	**to**	**be**	**uttered**	**,**	**not**	**only**	**by**	**men**	**,**	**but**	**by**	**women**
可怜的	尖叫	哪个	似乎	到	是	说出	,	不是	仅有的	经过	男人	,	但	经过	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	**children**	**.**
和	孩子们	.

凄惨的尖叫声，似乎不仅来自男人，也来自女人和孩子。

[ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] .

The	**camp**	**had**	**been**	**attacked**	**.**
这	营	有	到过	遭到攻击	.

营地遭到袭击。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [əˈmæləkait] [hæd; həd]

Long	before	the	commencement	of	the	battle	a	band	of	Amalekites	had
长的	前	这	开始	的	这	战斗	一个	乐队	的	亚玛力人	有

[ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ə; eɪ] [pæθ] [ɪn]

separated	from	the	others	and	made	their	way	to	it	through	a	path	in
分开	从	这	其他的	和	制成	他们的	方式	到	它	通过	一个	小路	在

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fəˈmɪliər] .

the	mountains	with	which	they	were	familiar	.
这	山脉	和	哪个	他们	是	熟悉的	.

战斗开始很久之前，就有一队亚玛力人与其他人分开，沿着他们熟悉的山路前往战场。

[ˈhɜː] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] , [waɪl] [bɪˈfɔːr] [ˈɛərənz] [maɪnd] [roʊz] [ɛlɪʃiːbə] , [hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l]

Hur	thought	of	his	young	wife	,	while	before	Aaron's	mind	rose	Elisheba	,	his	faithful
赫	想法	的	他的	年轻的	妻子	,	尽管	前	亚伦的	头脑	玫瑰	伊丽莎白	,	他的	忠实

[spaʊs] ,

spouse	,
配偶	,

户珥想起了他的年轻妻子，而亚伦的脑海中浮现的却是他忠贞的妻子伊利沙巴。

[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgræn(d)tʃɪldrən] ; [ænd; ənd][bəuθ] , [wɪð; wɪθ] [ɪmˈplɔːrɪŋ] [aɪz] ,

his	children	and	grandchildren	;	and	both	,	with	imploring	eyes	,
他的	孩子们	和	孙辈	;	和	两个都	,	和	恳求	眼睛	,

他的子女和孙辈；两人都用恳求的眼神望着他，

[ˈmjuːtli] [enˈtriːtid] [ˈmoʊzəs][tuː; tə] [dɪsˈmɪs] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][tuː; tə][eɪd][ðer; ðər] [dɪr] [wʌnz] ;

mutely	entreated	Moses	to	dismiss	them	to	hasten	to	aid	their	dear	ones	;
默默地	恳求	摩西	到	解雇	他们	到	趋	到	援助	他们的	亲爱的	一个	;

他们默默地恳求摩西让他们赶紧去救助亲人；

[bʌt; bət][ðə; ði][stɜːrn] [ˈliːdər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ænd; ənd] [diˈteind] [ðem; ðəm] .

but	the	stern	leader	refused	and	detained	them	.
但	这	船尾	领导者	拒绝	和	被拘留	他们	.

但这位严厉的领导人拒绝了他们的请求，并将他们拘留了。

[ðen] , [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɪgjər] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] [haɪt] , [ˈmoʊzəs] [əˈgen] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd]

Then	,	drawing	his	figure	to	its	full	height	,	Moses	again	raised	his	hands	and
然后	,	绘画	他的	数字	到	它是	满的	高度	,	摩西	再次	提高	他的	双手	和

[aɪz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,

eyes	to	Heaven	,
眼睛	到	天堂	,

然后，摩西挺直身子，再次举起双手，仰望天空。

[əˈpiːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [wɪð; wɪθ][ˈfɜːrvənt] [wɔːrmθ] , [ænd; ənd] [ˈnevər] [ˈsiːsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

appealing	to	the	Most	High	with	fervent	warmth	,	and	never	ceasing	in	his
上诉	到	这	最多	高的	和	热切	温暖	,	和	绝不	停止	在	他的

[prerz] ,

prayers	,
祈祷	,

他以热切的热情向至高者祈求，并且祷告从未停止。

[wɪtʃ] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈɑːrd(ə)nt][æz; əz] [taɪm] [pæst] [ɑːn] ,

which	became	more	and	more	ardent	as	time	passed	on	,
哪个	成为	更多的	和	更多的	热心	作为	时间	通过了	在	,

随着时间的推移，这种热情变得越来越强烈。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvæntɪdʒ] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [siːmd] [lɔːst] .

for	the	vantage	gained	by	the	soldiers	seemed	lost	.
为了	这	优势	获得	经过	这	士兵	似乎	丢失的	.

士兵们取得的优势似乎已经丧失了。

[iːtʃ] [nuː] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] , ['evriθɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [toʊld][hɪm; ɪm] , [waɪl]

Each	new	glance	at	the	battle	-	field	,	everything	his	companions	told	him	,	while
每个	新的	瞥一眼	在	这	战斗	-	场地	,	一切	他的	同伴	讲述	他	,	尽管

[hɪz; ɪz] [soʊl] ,

his	soul	,
他的	灵魂	,

每一次新的凝视，他都想起同伴们告诉他的一切，而他的灵魂，

['dwelɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] , [hæd; həd] ['rendərd] [hɪm; ɪm][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt]

dwelling	with	the	Lord	,	had	rendered	him	blind	to	the	scene	at	his	feet
住宅	和	这	主	,	有	渲染	他	瞎的	到	这	场景	在	他的	脚

,

,

,

与主同在，使他看不见脚下的景象。

[ɪn'kriːst] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [æŋ'zaɪətiz] .

increased	the	burden	of	his	anxieties	.
增加	这	负担	的	他的	焦虑	.

加重了他的焦虑负担。

['dʒɔʃwə] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'tætʃmənt] , [hæd; həd] [rɪ'triːtid] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Joshua	,	at	the	head	of	a	strong	detachment	,	had	retreated	from	the
约书亚	,	在	这	头	的	一个	强的	分离	,	有	撤退	从	这

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

约书亚率领一支精锐部队撤出了战场。

[ə'kʌmpənid] [baɪ]['biːzeɪliːəl] , - ['grænsʌn] , - , [hɪz; ɪz][moʊst] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːmræd] , [ðə; ði]

accompanied	by	Bezaleel	,	Hur's	grandson	,	Aholiab	,	his	most	beloved	comrade	,	the
伴随	经过	比撒列	,	-	孙子	,	-	,	他的	最多	心爱	同志	,	这

['juːθfl] ['iːfreiim] , [ænd; ənd] ['ruːbin] , - ['hʌzbənd] .

youthful	Ephraim	,	and	Reuben	,	Milcah's	husband	.
青春	以法莲	,	和	鲁本	,	-	丈夫	.

与他同行的还有户珥的孙子比撒列、他最亲爱的同伴亚何利亚伯、年轻的以法莲，以及米迦的丈夫吕便。

- [aɪz] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['blesɪŋz] ;

Hur's	eyes	had	followed	them	,	while	his	heart	was	full	of	blessings	;
-	眼睛	有	随后	他们	,	尽管	他的	心	曾是	满的	的	祝福	;

胡尔的目光一直追随着他们，心中充满了祝福；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evɪdəntli] ['kwɪtɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][kæmp] .

for	they	had	evidently	quitted	the	battle	to	save	the	camp	.
为了	他们	有	显然	辞职	这	战斗	到	节省	这	营	.

因为他们显然是为了保卫营地而放弃了战斗。

[wɪð; wɪθ] ['streɪnɪŋ] [ɪrz] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

With	straining	ears	he	listened	to	the	sounds	from	the	north	,
和	紧张	耳朵	他	听着	到	这	声音	从	这	北	,

他侧耳倾听来自北方的声音，

[æz; əz] [ɪf] [sə'spektɪŋ] [haʊ] ['nɪrli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['broʊkən] [kraɪz] [ænd; ənd] [moʊnz]

as	if	suspecting	how	nearly	he	was	affected	by	the	broken	cries	and	moans
作为	如果	怀疑	如何	几乎	他	曾是	做作的	经过	这	破碎的	哭泣	和	呻吟

[bɔːrn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tents] .

borne	by	the	wind	from	the	tents	.
出生	经过	这	风	从	这	帐篷	.

仿佛察觉到他几乎被帐篷里随风飘来的破碎的哭喊声和呻吟声所影响。

[oʊld] [nʌn] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'mæləkait] [truːp] [ðæt] [ə'seɪld] [ðə; ði][kæmp] ,

Old	Nun	had	defended	himself	against	the	Amalekite	troop	that	assailed	the	camp	,
老的	尼姑	有	辩护	他自己	反对	这	亚玛力人	部队	那	遭受攻击	这	营	,

[ænd; ənd] [fɔːt] ['væliəntli] ;

and	fought	valiantly	;
和	战斗	英勇地	;

老修女曾奋力抵抗袭击营地的亚玛力人军队，英勇作战；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [pər'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [huːm] ['dʒɔʃwə][hæd; həd] [pleɪst] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]

but	when	he	perceived	that	the	men	whom	Joshua	had	placed	under	his
但	什么时候	他	感知	那	这	男人	谁	约书亚	有	放置	在下面	他的

[kə'mænd] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][hoʊld][aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

command	could	no	longer	hold	out	against	the	attack	of	the	enemy	,
命令	可以	不	更长	抓住	出去	反对	这	攻击	的	这	敌人	,

但当他意识到约书亚派他指挥的士兵已经无法抵挡敌人的进攻时，

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][eɪd] ;

he	sent	to	ask	for	aid	;
他	发送	到	问	为了	援助	;

他派人去请求援助；

['dʒɔʃwə] ['ɪnstəntli] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['faːrðər] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hed]

Joshua	instantly	entrusted	the	farther	guidance	of	the	battle	to	the	second	head
约书亚	即刻	受托	这	更远	指导	的	这	战斗	到	这	第二	头

[ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['dʒuːdə] ,

of	the	tribe	of	Judah	,
的	这	部落	的	犹大	,

约书亚立即将接下来的战役指挥权委托给了犹大支派的第二位首领。

- , [ænd; ənd][juː ɑːr 'aɪ][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hɝː] , [huː] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [baɪ]

Naashon	,	and	Uri	the	son	of	Hur	,	who	had	distinguished	himself	by
-	,	和	乌里	这	儿子	的	赫	,	WHO	有	杰出的	他自己	经过

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['heɪsnd] ,

courage	and	discretion	and	hastened	,
勇气	和	审慎	和	加快	,

拿顺，还有户珥的儿子乌利，他因勇敢和机智而出人头地，并迅速赶来。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [pɪkt] [men] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [rɪ'liːf] .

with	other	picked	men	,	to	his	father's	relief	.
和	其他	挑选	男人	,	到	他的	父亲的	宽慰	.

令他父亲松了一口气的是，还有其他几名被挑选出来的人。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][lɔːst][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

He	had	not	lost	a	moment	,
他	有	不是	丢失的	一个	片刻	,

他一刻也没有耽搁。

[jet] [ðə; ði]['kɑːnflɪkt][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [wen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ;

yet	the	conflict	was	decided	when	he	appeared	on	the	scene	of	action	;
然而	这	冲突	曾是	决定	什么时候	他	出现	在	这	场景	的	行动	;

然而，当他出现在冲突现场时，这场冲突的胜负就已经决定了；

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði][kæmp][ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [θruː]

for	when	he	approached	the	camp	the	Amalekites	had	already	broken	through
为了	什么时候	他	接近	这	营	这	亚玛力人	有	已经	破碎的	通过

[hɪz; ɪz] ['faːðɝz] [truːps] ,

his	father's	troops	,
他的	父亲的	军队	,

当他赶到营地时，亚玛力人已经突破了他父亲的军队。

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] .

cut	it	off	from	them	,	and	rushed	in	.
切	它	离开	从	他们	,	和	匆忙	在	.

切断了与他们之间的联系，然后冲了进去。

['dʒɔʃwə][fɜːrst] [seɪvd] [ðə; ði] [breɪv] [oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði][foʊ] ;

Joshua	first	saved	the	brave	old	man	from	the	foe	;
约书亚	第一的	已保存	这	勇敢的	老的	男人	从	这	敌人	;

约书亚先是救了那位勇敢的老人，使他免遭敌人毒手；

[ðen] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tents]

then	the	next	thing	was	to	drive	the	sons	of	the	desert	from	the	tents
然后	这	下一个	事物	曾是	到	驾驶	这	儿子们	的	这	沙漠	从	这	帐篷

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

接下来，他们要把沙漠之子们赶出帐篷，

[ɪn][soʊ] ['duːɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [hænd][tuː; tə][hænd] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][mæn] [ə'genst] [mæn] ,

in	so	doing	,	there	was	a	fierce	hand	to	hand	struggle	of	man	against	man	,
在	所以	正在做	,	那里	曾是	一个	凶猛的	手	到	手	斗争	的	男人	反对	男人	,

因此，双方展开了激烈的肉搏战。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪn]['oʊnli][wʌn] [pleɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv]

and	as	he	himself	could	be	in	only	one	place	he	was	forced	to	leave
和	作为	他	他自己	可以	是	在	仅有的	一	地方	他	曾是	强制	到	离开

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

the	young	men	to	shift	for	themselves	.
这	年轻的	男人	到	转移	为了	他们自己	.

由于他自己只能待在一个地方，所以他不得不留下这些年轻人自己想办法。

[hɪr] , [tuː] , [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði][wɔːr] - [kraɪ] : " [dʒə'hoʊvə]['aʊər; ɑːr]['stændərd] ! " [ænd; ənd] [rʌʃt]

Here	,	too	,	he	raised	the	war	-	cry	:	"	Jehovah	our	standard	!	"	and	rushed
这里	,	也	,	他	提高	这	战争	-	哭	:	"	耶和华	我们的	标准	!	"	和	匆忙

[ə'pɑːn][ðə; ði] [tent] [ʌv; əv]['hɝː] ,

upon	the	tent	of	Hur	,
之上	这	帐篷	的	赫	,

在这里，他也高喊着战号："耶和华是我们的旗帜！"然后冲向户珥的帐篷。

— [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [siːzd] [fɜːrst][ænd; ənd] [wer] [ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][moʊst] ['fɪrsli] .

—	which	the	enemy	had	seized	first	and	where	the	battle	raged	most	fiercely	.
—	哪个	这	敌人	有	查获	第一的	和	在哪里	这	战斗	愤怒	最多	激烈地	.

——敌人最先占领的地方，也是战斗最为激烈的地方。

['meni] , [kɔːpsiz] [ɔːl'redi] [struːd] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ɪts] ['entrəns] ,

Many	,	corpses	already	strewed	the	ground	at	its	entrance	,
许多	,	尸体	已经	散落的	这	地面	在	它是	入口	,

入口处已经遍地尸体，

[ænd; ənd] ['fjʊriəs] [ə'mæləkait] [wɜːr; wər] [stɪl] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['hiːbruːz] ;

and	furious	Amalekites	were	still	struggling	with	a	band	of	Hebrews	;
和	狂怒	亚玛力人	是	仍然	挣扎	和	一个	乐队	的	希伯来书	;

愤怒的亚玛力人仍在与一群希伯来人搏斗；

[bʌt; bət][waɪld] [ʃriːks] [ʌv; əv] ['terər] [ræŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .

but	wild	shrieks	of	terror	rang	from	within	its	walls	.
但	荒野	尖叫	的	恐怖	响铃	从	之内	它是	墙壁	.

但墙内却传出凄厉的恐怖尖叫声。

[ˈdʒɔʃwə] [dæʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [wɪŋd] [ænd; ənd] [bɪˈheld] [ə; eɪ]

Joshua	dashed	across	the	threshold	as	if	his	feet	were	winged	and	beheld	a
约书亚	虚线	穿过	这	临界点	作为	如果	他的	脚	是	有翅膀的	和	观看	一个

[siːn] [wɪtʃ] [fɪld] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈfɪrləs] [mæn][wɪð; wɪθ] [ˈhɔːrər] ;

scene	which	filled	even	the	fearless	man	with	horror	;
场景	哪个	已填	甚至	这	无畏	男人	和	恐怖	;

约书亚飞奔过门槛，仿佛双脚长了翅膀，眼前的一幕甚至让这位无所畏惧的人也感到恐惧；

[fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspeɪʃəs] [flɔːr] [ˈhiːbruːz] [ænd; ənd] [əˈmæləkait] [roʊld] [ˈfaɪtɪŋ]

for	at	the	left	of	the	spacious	floor	Hebrews	and	Amalekites	rolled	fighting
为了	在	这	左边	的	这	宽敞	地面	希伯来书	和	亚玛力人	滚动	斗争

[ɑːn][ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [mæts] ,

on	the	blood	-	stained	mats	,
在	这	血	-	染色	垫子	,

在宽敞的地板左侧，希伯来人和亚玛力人在血迹斑斑的垫子上翻滚搏斗。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hiː; hi] [sɔː] [ˈmɪriəm] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈwɪmɪn] [huːz] [hændz]

while	at	the	right	he	saw	Miriam	and	several	of	her	women	whose	hands
尽管	在	这	正确的	他	锯	米里亚姆	和	一些	的	她	女性	谁	双手

[hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][foʊ] .

had	been	bound	by	the	foe	.
有	到过	边界	经过	这	敌人	.

而在右边，他看见米利暗和她的几个女人，她们的双手被敌人绑住了。

[ðə; ði][men][hæd; həd] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [ber] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɔːstli] [praɪz] ; [bʌt; bət][æn; ən]

The	men	had	desired	to	bear	them	away	as	a	costly	prize	;	but	an
这	男人	有	想要的	到	熊	他们	离开	作为	一个	昂贵	奖	;	但	一个

[əˈmæləkait] [ˈwʊmən] ,

Amalekite	woman	,
亚玛力人	女士	,

男人们原本想把她们当作贵重的战利品带走；但一个亚玛力女人，

[ˈfræntɪk][wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [θəːstɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] ,

frantic	with	rage	and	jealousy	and	thirsting	for	revenge	,
疯狂的	和	愤怒	和	妒忌	和	口渴	为了	复仇	,

怒火中烧，嫉妒不已，一心想要复仇。

[wɪʃt] [tuː; tə] [dɪˈvoʊt] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [deθ] ;

wished	to	devote	the	foreign	women	to	a	fiery	death	;
希望	到	奉献	这	外国的	女性	到	一个	火热	死亡	;

希望将这些外国妇女葬身火海；

[ˈfænɪŋ] [ðə; ði] [ˈembərz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] ,

fanning	the	embers	upon	the	hearth	she	had	brought	them	,
扇形	这	余烬	之上	这	炉	她	有	带来	他们	,

她把带来的壁炉余烬扇动着，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [veɪl] [tɔːrn][frʌm; frəm] [ˈmɪriəmz] [hed] , [tuː; tə][ə; eɪ] [braɪt] [bleɪz] .

with	the	help	of	the	veil	torn	from	Miriam's	head	,	to	a	bright	blaze	.
和	这	帮助	的	这	面纱	撕裂	从	米里亚姆的	头	,	到	一个	明亮的	火焰	.

在撕下米利暗头巾的帮助下，她燃起了熊熊烈火。

[ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈʌprɔːr] [fɪld] [ðə; ði] [ˈspeɪʃəs] [ɪnˈkloʊʒər] , [wen] [ˈdʒɔʃwə] [spræŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .

A	terrible	uproar	filled	the	spacious	enclosure	,	when	Joshua	sprang	into	the	tent	.
一个	糟糕的	骚动	已填	这	宽敞	外壳	,	什么时候	约书亚	弹簧	进入	这	帐篷	.

约书亚跳进帐篷时，宽敞的院子里顿时响起一片惊天动地的喧闹声。

[hɪr] ['fjʊriəs] [men] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] , ['jɑːndər] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs]

Here	**furious**	**men**	**were**	**fighting**	**,**	**yonder**	**the**	**female**	**servants**	**of**	**the**	**prophetess**
这里	狂怒	男人	是	斗争	,	远处	这	女性	仆人	的	这	女先知

[wɜːr; wər] [ʃriːk] ['laʊdli] [ɔːr] ,

were	**shrieking**	**loudly**	**or**	**,**
是	尖叫	高声	或者	,

这里，愤怒的男人们正在战斗；那边，女先知的女仆们正在大声尖叫。

[æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['wɔːriər] , ['skriːmɪŋ] [fɔːr; fər] [help] [ænd; ənd] ['reskjuː] .

as	**they**	**saw**	**the**	**approaching**	**warrior**	**,**	**screaming**	**for**	**help**	**and**	**rescue**	**.**
作为	他们	锯	这	接近	战士	,	尖叫	为了	帮助	和	救援	.

当他们看到战士逼近时，便大声呼救。

[ðer; ðər] ['mɪstrəs] , ['dedli] [peɪl] ,

Their	**mistress**	**,**	**deadly**	**pale**	**,**
他们的	情妇	,	致命	苍白	,

她们的女主人，脸色惨白，

[nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] [tʃiːf] [huːz] [waɪf] [hæd; həd] ['θretnd] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [deθ] [baɪ] ['faɪər]

knelt	**before**	**the**	**hostile**	**chief**	**whose**	**wife**	**had**	**threatened**	**her**	**with**	**death**	**by**	**fire**
跪下	前	这	敌对的	首席	谁	妻子	有	威胁	她	和	死亡	经过	火

.

:
.

她跪在敌对的酋长面前，酋长的妻子曾威胁要用火烧死她。

[ʃiː; ʃi] [geɪzd] [æt; ət] [hɜːr; hər] [prɪ'zɜːrvər] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [ə; eɪ] [goʊst] [ðæt] [hæd; həd] [dʒʌst] ['rɪzn]

She	**gazed**	**at**	**her**	**preserver**	**as**	**if**	**she**	**beheld**	**a**	**ghost**	**that**	**had**	**just**	**risen**
她	凝视	在	她	保护者	作为	如果	她	观看	一个	鬼	那	有	只是	升起

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [wʌt] [naʊ] ['hæpənd] [rɪ'meɪnd] [ɪm'prɪntɪd] [ɑːn] ['mɪriəmz] ['meməri]

from	**the**	**earth**	**and**	**what**	**now**	**happened**	**remained**	**imprinted**	**on**	**Miriam's**	**memory**
从	这	地球	和	什么	现在	发生	剩余	印记	在	米里亚姆的	记忆

[æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['blʌdi] ,

as	**a**	**series**	**of**	**bloody**	**,**
作为	一个	系列	的	血腥	,

她凝视着她的救世主，仿佛看到了一个刚刚从地底升起的幽灵，而现在发生的一切，如同血淋淋的一系列画面，深深地烙印在米里亚姆的记忆中。

['hɔːrəb(ə)l] , [ˌdɪskə'nektɪd] , [jet] [suː'pɜːrb] ['vɪʒənz] .

horrible	**,**	**disconnected**	**,**	**yet**	**superb**	**visions**	**.**
可怕	,	断开连接	,	然而	高超	愿景	.

可怕、支离破碎，却又无比精彩的景象。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði] [ə'mæləkaɪt] ['tʃiːftən] [huː] [hæd; həd] [baʊnd] [hɜːr; hər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

In	**the**	**first**	**place**	**the**	**Amalekite**	**chieftain**	**who**	**had**	**bound**	**her**	**was**	**a**
在	这	第一的	地方	这	亚玛力人	头目	WHO	有	边界	她	曾是	一个

['streɪndʒli] [hə'roʊɪk] ['fɪgjər] .

strangely	**heroic**	**figure**	**.**
奇怪的	英勇	数字	.

首先，捆绑她的亚玛力人首领是一位颇具英雄气概的人物。

[ðə; ði] [brɑːnzd] ['wɔːriər] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [boʊld] [hʊkt] [noʊz] , [blæk] [bɪrd] , [ænd; ənd] ['faɪəri] [aɪz] ,

The	**bronzed**	**warrior**	**,**	**with**	**his**	**bold**	**hooked**	**nose**	**,**	**black**	**beard**	**,**	**and**	**fiery**	**eyes**	**,**
这	古铜色	战士	,	和	他的	大胆的	钩子	鼻子	,	黑色的	胡须	,	和	火热	眼睛	,

这位古铜色皮肤的战士，有着醒目的鹰钩鼻、黑色胡须和炯炯有神的双眼，

[lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['maʊntnz] .

looked	**like**	**an**	**eagle**	**of**	**his**	**own**	**mountains**	**.**
看起来	喜欢	一个	鹰	的	他的	自己的	山脉	.

他看起来像一只翱翔于群山之上的雄鹰。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [su:n] [tu:; tə] [koʊp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

But	another	was	soon	to	cope	with	him	,
但	其他	曾是	很快	到	应付	和	他	,

但很快，另一个人就会来对付他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðər] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [dɪr] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] .

and	that	other	the	man	who	had	been	dear	to	her	heart	.
和	那	其他	这	男人	WHO	有	到过	亲爱的	到	她	心	.

而另一个人，则是她心中挚爱的男人。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['ɔ:f(ə)n] [kəm'pɜrd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['laɪən] ,

She	had	often	compared	him	to	a	lion	,
她	有	经常	比较的	他	到	一个	狮子	,

她常常把他比作狮子。

[bʌt; bət] ['nevər] [hæd; həd] [hi:; hi] [si:md] [mɔ:r] [ə'kɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

but	never	had	he	seemed	more	akin	to	the	king	of	the	wilderness	.
但	绝不	有	他	似乎	更多的	类似的	到	这	国王	的	这	荒野	.

但他从未像现在这样像荒野之王。

[bəuθ] [wɜ:r; wər] ['maɪti] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] [men] .

Both	were	mighty	and	terrible	men	.
两个都	是	强大的	和	糟糕的	男人	.

他们都是强大而可怕的人物。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['vɪktər] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði]

No	one	could	have	predicted	which	would	be	the	victor	and	which	the
不	一	可以	有	预测	哪个	会	是	这	胜利者	和	哪个	这

['væŋkwɪʃt] ;

vanquished	;
战败者	;

谁也无法预料谁会获胜，谁会失败；

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðer; ðər] ['kɑ:nflɪkt] ,

but	she	was	permitted	to	watch	their	conflict	,
但	她	曾是	允许	到	手表	他们的	冲突	,

但她被允许旁观他们的冲突。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [hɑ:t] - ['blʌdɪd] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dezərt] [hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɔ:r] - [kraɪ]

and	already	the	hot	-	blooded	son	of	the	desert	had	raised	his	war	-	cry
和	已经	这	热的	-	血腥	儿子	的	这	沙漠	有	提高	他的	战争	-	哭

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [mɔ:r] ['pru:d(ə)nt] ['hi:bru:] .

and	rushed	upon	the	more	prudent	Hebrew	.
和	匆忙	之上	这	更多的	谨慎	希伯来语	.

这位热血沸腾的沙漠之子已经发出战吼，向较为谨慎的希伯来人冲了过去。

['evri] [tʃaɪld] [noʊz] [ðæt] [laɪf] ['kænɑ:t] [kən'tɪnju:] [ɪf] [ðə; ði] [hɑ:rt] [si:siz] [tu:; tə] [θrɑ:b] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ]

Every	child	knows	that	life	cannot	continue	if	the	heart	ceases	to	throb	for	a
每一个	孩子	知道	那	生活	不能	继续	如果	这	心	停止	到	搏动	为了	一个

['mɪnɪt] ;

minute	;
分钟	;

每个孩子都知道，如果心脏停止跳动哪怕一分钟，生命就无法继续；

[jet] ['mɪriəm] [felt] [ðæt] [hɜ:r; hər] [oʊn] [stʊd] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [bɪ'nʌmd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [stoʊn] ,

yet	Miriam	felt	that	her	own	stood	still	as	if	benumbed	and	turned	to	stone	,
然而	米里亚姆	毛毡	那	她	自己的	站立	仍然	作为	如果	麻木	和	转向	到	石头	,

然而，米利暗却觉得她自己的身体僵住了，仿佛麻木了一般，变成了石头。

[wen] [ðə; ði] ['laɪən] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [sə'kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] ,

when	the	lion	was	in	danger	of	succumbing	to	the	eagle	,
什么时候	这	狮子	曾是	在	危险	的	屈服	到	这	鹰	,

当狮子面临被老鹰捕杀的危险时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lætɚz] ['glɪtərɪŋ] [naɪf] [flæʃt] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [blʌd] ['gʌʃɪŋ]

and	when	the	latter's	glittering	knife	flashed	,	and	she	saw	the	blood	gushing
和	什么时候	这	后者的	闪闪发光	刀	闪光灯	,	和	她	锯	这	血	喷薄

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðɚz] ['ʃoʊldər] .

from	the	other's	shoulder	.
从	这	其他的	肩膀	.

当后者的闪亮匕首闪过一道光芒，她看到鲜血从对方的肩膀上喷涌而出。

[bʌt; bət][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [hɑ:rt] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [bi:t] [ə'gen] , [neɪ] [ˌaɪ 'ti:] [pʌlst] ['fæstər]

But	the	frozen	heart	had	now	begun	to	beat	again	,	nay	it	pulsed	faster
但	这	冷冻	心	有	现在	开始	到	打	再次	,	不	它	脉冲	快点

[ðæn; ðən]['evər] ;

than	ever	;
比	曾经	;

但是，这颗冰封的心脏现在又开始跳动了，而且跳动得比以往任何时候都快；

[fɔ:r; fər] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['li:ənaɪn] ['wɔ:riər] , [tɔ:rd] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [felt] [sʌtʃ] ['bɪtər]

for	suddenly	the	leonine	warrior	,	toward	whom	she	had	just	felt	such	bitter
为了	突然	这	狮科	战士	,	朝向	谁	她	有	只是	毛毡	这样的	苦的

['heɪtrɪd] ,

hatred	,
仇恨	,

突然间，她刚才还对那个狮身人面的战士充满了刻骨的仇恨，

[hæd; həd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] , [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ju:θ] .

had	again	become	,	as	if	by	a	miracle	,	the	friend	of	her	youth	.
有	再次	变得	,	作为	如果	经过	一个	奇迹	,	这	朋友	的	她	青年	.

仿佛奇迹一般，她又变回了年轻时的朋友。

[wɪð; wɪθ][blæst][ʌv; əv] ['trʌmpits] [ænd; ənd] [klæʃ] [ʌv; əv]['simbəlz] [lʌv] [hæd; həd] [ə'gen] [set] [fɔ:rθ] [tu:; tə]

With	blast	of	trumpets	and	clash	of	cymbals	love	had	again	set	forth	to
和	爆炸	的	小号	和	冲突	的	钹	爱	有	再次	放	前进	到

['entər] ,

enter	,
进入	,

伴随着嘹亮的号角和钹声，爱情再次启程进入人间。

[wɪð; wɪθ] [traɪ'ʌmfənt] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] [soʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd][ʌv; əv] [leɪt] [bɪn] [soʊ] ['desələt] , [soʊ]

with	triumphant	joy	,	the	soul	which	had	of	late	been	so	desolate	,	so
和	凯	喜悦	,	这	灵魂	哪个	有	的	晚的	到过	所以	荒凉	,	所以

[ɪm'pɑ:vərɪʃt] .

impoverished	.
贫困	.

带着胜利的喜悦，那颗近来如此孤寂、如此贫瘠的灵魂。

[ɔ:l] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [fər'gɑ:tn] [ænd; ənd] ['berid] ,

All	that	separated	her	from	him	was	suddenly	forgotten	and	buried	,
全部	那	分开	她	从	他	曾是	突然	被遗忘的	和	埋葬	,

所有将她和他分开的事物都突然被遗忘和埋葬了。

[ænd; ənd] ['nevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔ:r] ['fɜ:rvənt] [ə'pi:l] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [ðæn; ðən]

and	never	was	a	more	fervent	appeal	addressed	to	the	Most	High	than
和	绝不	曾是	一个	更多的	热切	上诉	已解决	到	这	最多	高的	比

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [bri:f] [prer] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [roʊz][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]

during	the	brief	prayer	for	him	which	rose	from	her	heart	at	that	moment
期间	这	简短的	祷告	为了	他	哪个	玫瑰	从	她	心	在	那	片刻

.

:

.

在那一刻，她心中升起为他做的简短祈祷，那是向至高者发出的最热切的呼求。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['swɪftnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['græntɪd] ['i:kwəld] [ɪts]['ɑ:rdər] ;

And	**the**	**swiftness**	**with**	**which**	**the**	**petition**	**was**	**granted**	**equalled**	**its**	**ardor**	**;**
和	这	速度	和	哪个	这	请愿	曾是	的确	等于	它是	热情	;

请愿书获准的速度与请愿的热情一样热烈；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['i:g(ə)l][hæd; həd]['fɔ:lən][ænd; ənd] ['loʊɝd] [ɪts] ['pɪnjənz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [su:'pɪrɪər] [maɪt]

for	**the**	**eagle**	**had**	**fallen**	**and**	**lowered**	**its**	**pinions**	**beneath**	**the**	**superior**	**might**
为了	这	鹰	有	倒下	和	降低	它是	小齿轮	下面	这	优越的	可能

[ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən] .

of	**the**	**lion**	**.**
的	这	狮子	.

因为雄鹰已经倒下，在雄狮更强大的力量面前，它垂下了翅膀。

[ðen] ['dɑ:rknəs] [veɪld] ['mɪrɪəmz] [aɪz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ['i:freiim] ['sevər]

Then	**darkness**	**veiled**	**Miriam's**	**eyes**	**and**	**she**	**felt**	**as**	**if**	**in**	**a**	**dream**	**Ephraim**	**sever**
然后	黑暗	含蓄	米里亚姆的	眼睛	和	她	毛毡	作为	如果	在	一个	梦	以法莲	断绝

[ðə; ði] [roʊps] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [rɪsts] .

the	**ropes**	**around**	**her**	**wrists**	**.**
这	绳索	大约	她	手腕	.

然后，黑暗笼罩了米利暗的双眼，她感觉仿佛在梦中，以法莲割断了绑在她手腕上的绳索。

[su:n] ['æftər][ʃi:; ʃi] [ri:'geɪnd] [hɜ:r; hər] [fʊl] ['kɑ:nʃəsnəs] ,

Soon	**after**	**she**	**regained**	**her**	**full**	**consciousness**	**,**
很快	后	她	恢复	她	满的	意识	,

她完全恢复意识后不久，

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'held] [æt; ət][hɜ:r; hər] [fi:t] [ðə; ði] ['bli:dɪŋ] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkəd] ['tʃi:ftən] ;

and	**now**	**beheld**	**at**	**her**	**feet**	**the**	**bleeding**	**form**	**of**	**the**	**conquered**	**chieftain**	**;**
和	现在	观看	在	她	脚	这	出血	形式	的	这	征服	头目	;

现在，她看到被征服的酋长浑身是血地躺在她脚下；

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][tent] [ðə; ði] [flɔ:r] [wʌz; wəz] [stru:d] [wɪð; wɪθ] [ded] [ænd; ənd]

while	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**tent**	**the**	**floor**	**was**	**strewed**	**with**	**dead**	**and**
尽管	在	这	其他	边	的	这	帐篷	这	地面	曾是	散落的	和	死的	和

['wu:ndɪd] [men] ,

wounded	**men**	**,**
受伤	男人	,

而帐篷另一侧的地板上则散落着死伤者。

['hi:bru:z] [ænd; ənd] [ə'mæləkait] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [sleɪvz] .

Hebrews	**and**	**Amalekites**	**,**	**among**	**them**	**many**	**of**	**her**	**husband's**	**slaves**	**.**
希伯来书	和	亚玛力人	,	之中	他们	许多	的	她	丈夫的	奴隶	.

希伯来人和亚玛力人，其中有许多是她丈夫的奴隶。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['fɔ:lən] [men] [stʊd] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd] [ɪg'zʌltɪŋ] [ɪn] ['vɪktəri] , [ðə; ði] ['stɔ:lwərt]

But	**beside**	**the**	**fallen**	**men**	**stood**	**erect**	**,**	**and**	**exulting**	**in**	**victory**	**,**	**the**	**stalwart**
但	旁	这	倒下	男人	站立	直立	,	和	欣喜若狂	在	胜利	,	这	坚定的

['wɒrɪrz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['pi:p(ə)l] ,

warriors	**of**	**her**	**people**	**,**
战士	的	她	人们	,

但是，在倒下的战士们旁边，站着的是她族中那些英勇的勇士，他们正欢庆胜利。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['venərəb(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv] [nʌn] , [ænd; ənd]['dʒɔʃwə] , [hu:z] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz]

among	**them**	**the**	**venerable**	**form**	**of**	**Nun**	**,**	**and**	**Joshua**	**,**	**whose**	**father**	**was**
之中	他们	这	可敬	形式	的	尼姑	,	和	约书亚	,	谁	父亲	曾是

['baɪndɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['wu:ndz] .

binding	**up**	**his**	**wounds**	**.**
结合	向上	他的	伤口	.

其中包括德高望重的努恩，以及约书亚，他的父亲正在为他包扎伤口。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [felt] [wʌz; wəz][hɜːr; hər]['duːti][ænd; ənd][hɜːrz]['oʊnli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv]

To	do	this	she	felt	was	her	duty	and	hers	only	,	and	a	deep	sense	of
到	做	这	她	毛毡	曾是	她	责任	和	她的	仅有的	,	和	一个	深的	感觉	的

[ʃeɪm] ,

shame	,
耻辱	,

她觉得这样做是她义不容辞的责任，也只有她自己才应该做，同时她也感到深深的羞愧。

[ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [griːf] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

a	burning	grief	took	possession	of	her	as	she	remembered	how	she	had
一个	燃烧	悲伤	采取	拥有	的	她	作为	她	记得	如何	她	有

[sind] [ə'genst] [ðɪs] [mæn] .

sinned	against	this	man	.
罪过	反对	这	男人	.

想起自己曾如何得罪过这个男人，她心中燃起了熊熊悲痛。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [nɑːt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [diːp] ['sʌfərɪŋ] [kʊd; kəd] [ə'toʊn] [fɔːr; fər]

She	knew	not	how	she	who	had	caused	him	such	deep	suffering	could	atone	for
她	知道	不是	如何	她	WHO	有	导致	他	这样的	深的	痛苦	可以	赎罪	为了

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

她不知道自己该如何弥补给她带来的如此巨大的痛苦。

[haʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'peɪ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [oʊd] [hɪm; ɪm] .

how	she	could	repay	what	she	owed	him	.
如何	她	可以	偿还	什么	她	欠款	他	.

她该如何偿还欠他的钱?

[hɜːr; hər] [hoʊl] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn][kaɪnd][wɜːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

Her	whole	heart	was	overflowing	with	longing	for	one	kind	word	from	his
她	所有的	心	曾是	溢出	和	渴望	为了	一	种类	单词	从	他的

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

她心中充满了对他的一句温柔话语的渴望。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'proʊtʃt] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [flɔːr] ; [bʌt; bət]

and	she	approached	him	on	her	knees	across	the	blood	-	stained	floor	;	but
和	她	接近	他	在	她	膝盖	穿过	这	血	-	染色	地面	;	但

[ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] ,

the	lips	of	the	prophetess	,
这	嘴唇	的	这	女先知	,

她跪在血迹斑斑的地板上，向他走去；但女先知的嘴唇却.....

['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊ] ['eləkwənt] ,

usually	so	eloquent	,
通常	所以	雄辩	,

通常如此雄辩，

[siːmd] ['perəlaɪzd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] ['læŋgwɪdʒ] [tɪl] [æt; ət][læst][frʌm; frəm]

seemed	paralyzed	and	could	not	find	the	right	language	till	at	last	from
似乎	瘫痪	和	可以	不是	寻找	这	正确的	语言	直到	在	最后的	从

[hɜːr; hər] ['bəːdnd] [brest] [ðə; ði][kraɪ] [ɪ'skeɪpt] [ɪn] [laʊd] [ɪm'plɔːrɪŋ] ['æksənts] :

her	burdened	breast	the	cry	escaped	in	loud	imploring	accents	:
她	负担	胸部	这	哭	逃脱	在	大声	恳求	口音	:

她似乎麻木了，找不到合适的语言，直到最后，她那饱受折磨的胸膛里才发出响亮而恳求的哭喊声：

" ['dʒɔʃwə] , [oʊ] , ['dʒɔʃwə] !

"	Joshua	,	oh	,	Joshua	!
"	约书亚	,	哦	,	约书亚	!

“约书亚，哦，约书亚！

[aɪ][hæv; həv] [sind] ['hevɪli] [ə'genst] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wɪl] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][maɪ][laɪf] ;

I	have	sinned	heavily	against	you	and	will	atone	for	it	all	my	life	;
我	有	罪过	重度	反对	你	和	将要	赎罪	为了	它	全部	我的	生活	;

我曾对你犯下滔天罪行，我将用一生来赎罪；

[bʌt; bət][duː][nɑːt][dɪs'deɪn][maɪ] ['grætɪtuːd] !

but	do	not	disdain	my	gratitude	!
但	做	不是	蔑视	我的	感激	!

但请不要轻视我的感激之情！

[duː][nɑːt][kæst][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ][ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

Do	not	cast	it	from	you	and	,	if	you	can	,	forgive	me	.
做	不是	投掷	它	从	你	和	,	如果	你	能	,	原谅	我	.

请不要抛弃它，如果可以的话，请原谅我。

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ;

"	She	had	been	unable	to	say	more	;
"	她	有	到过	无法	到	说	更多的	;

她无法再说更多了；

[ðen] — ['nevər] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] — ['bɜːrnɪŋ] [terz] [hæd; həd] [gʌʃt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [aɪz]

then	—	never	would	she	forget	it	—	burning	tears	had	gushed	from	her	eyes
然后	—	绝不	会	她	忘记	它	—	燃烧	眼泪	有	滔滔不绝	从	她	眼睛

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [streŋθ] ,

and	he	had	raised	her	from	the	floor	with	irresistible	strength	,
和	他	有	提高	她	从	这	地面	和	无法抗拒	力量	,

然后——她永远不会忘记——她眼中涌出滚烫的泪水，他用势不可挡的力量将她从地上抱了起来。

[jet] [æz; əz]['dʒentli][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] ['tʌtʃɪz] [hɜːr; hər]['fɔːlən] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps]

yet	as	gently	as	a	mother	touches	her	fallen	child	,	and	from	his	lips
然而	作为	轻轻地	作为	一个	母亲	触摸	她	倒下	孩子	,	和	从	他的	嘴唇

[maɪld] ,

mild	,
温和的	,

然而，他却像母亲抚摸跌倒的孩子那样温柔，言语间流露出温和的语气。

['dʒent(ə)l][wɜːrdz] , [fʊl] [ʌv; əv] [fər'gɪvnəs] , ['ekəud] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪrz] .

gentle	words	,	full	of	forgiveness	,	echoed	in	her	ears	.
温和的	字	,	满的	的	饶恕	,	回声	在	她	耳朵	.

温柔的话语，充满宽恕，在她耳边回荡。

[ðə; ði] ['veri] [tʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hæd; həd] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər]

The	very	touch	of	his	right	hand	had	assured	her	that	he	was	no	longer
这	非常	触碰	的	他的	正确的	手	有	保证	她	那	他	曾是	不	更长

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

他右手的触碰让她确信他已经不生气了。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [felt] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,

She	still	felt	the	pressure	of	his	hand	,
她	仍然	毛毡	这	压力	的	他的	手	,

她仍然能感觉到他手上的压力，

[ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [frʌm; frəm][noʊ][lɪps] [wʊd] [hiː; hi] [mɔːr] ['glædli] [hɪr] [ðə; ði]

and	heard	his	assurance	that	from	no	lips	would	he	more	gladly	hear	the
和	听到	他的	保证	那	从	不	嘴唇	会	他	更多的	乐意	听到	这

[neɪm] [ʌv; əv]['dʒɔʃwə][ðæn; ðən][frʌm; frəm][hɜːrz] .

name	of	Joshua	than	from	hers	.
姓名	的	约书亚	比	从	她的	.

他向他保证，他宁愿从她口中听到约书亚的名字，也不愿从任何人口中听到这个名字。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːr] - [kraɪ] " [dʒə'hoʊvə]['aʊər; ɑːr]['stændərd] !

With	the	war	-	cry	"	Jehovah	our	standard	!
和	这	战争	-	哭	"	耶和华	我们的	标准	!

伴随着“耶和华是我们的旗帜！”的战斗口号！

" [hiː; hi][æt; ət][læst] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ;

"	he	at	last	turned	his	back	upon	her	;
"	他	在	最后的	转向	他的	后退	之上	她	;

“他最终背弃了她；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪts] [klɪr] [toʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ʃaʊts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]

for	a	long	time	its	clear	tones	and	the	enthusiastic	shouts	of	his	soldiers
为了	一个	长的	时间	它是	清除	音调	和	这	热情的	喊叫	的	他的	士兵

['ekəud] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪrz] .

echoed	in	her	ears	.
回声	在	她	耳朵	.

很长一段时间里，他清晰的声音和士兵们热情的呐喊声在她耳边回荡。

['faɪnəli] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər][hæd; həd] [læpst] ['ɪntuː]['saɪləns] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['oʊnli] [nuː] [ðæt]

Finally	everything	around	her	had	lapsed	into	silence	and	she	only	knew	that
最后	一切	大约	她	有	失效	进入	沉默	和	她	仅有的	知道	那

['nevər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [ʃed] [sʌtʃ] ['bɪtər] ,

never	had	she	shed	such	bitter	,
绝不	有	她	棚	这样的	苦的	,

最终，周围的一切都陷入了寂静，她只知道，她从未流下过如此苦涩的泪水。

['bɜːrnɪŋ] [terz] [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['aʊər] .

burning	tears	as	in	this	hour	.
燃烧	眼泪	作为	在	这	小时	.

此刻，泪水如火般灼热。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [tuː] ['sɑːləm] [vaʊz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] [huː] [hæd; həd]

And	she	made	two	solemn	vows	in	the	presence	of	the	God	who	had
和	她	制成	二	庄严	誓言	在	这	在场	的	这	上帝	WHO	有

['sʌmənd] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['prɑːfɪtəs] .

summoned	her	to	be	His	prophetess	.
被召唤	她	到	是	他的	女先知	.

她当着召唤她成为祂女先知的神的面，郑重地许下了两个誓言。

['miːnwaɪl] [bəuθ][ðə; ði][men] [huːm] [ðeɪ] [kən'sɜːrnd] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['tuːmʌlt][ʌv; əv]

Meanwhile	both	the	men	whom	they	concerned	were	surrounded	by	the	tumult	of
同时	两个都	这	男人	谁	他们	担心的	是	包围	经过	这	骚乱	的

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

与此同时，他们所关心的两人都被卷入了激烈的战斗之中。

[wʌn] [hæd; həd] [ə'gen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reskjuːd] [kæmp] [ə'genst] [ðə; ði][foʊ] ;

One	had	again	led	his	troops	from	the	rescued	camp	against	the	foe	;
一	有	再次	引领	他的	军队	从	这	获救	营	反对	这	敌人	;

其中一人再次率领他的部队从获救的营地向敌人发起进攻；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði]['sɜːrdʒɪŋ][tuː; tə]

the	other	was	watching	with	the	leader	of	the	people	the	surging	to
这	其他	曾是	观看	和	这	领导者	的	这	人们	这	滔滔	到

[ænd; ənd][froʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['fjʊri][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] .

and	fro	of	the	ever	-	increasing	fury	of	the	conflict	.
和	弗	的	这	曾经	-	增加	愤怒	的	这	冲突	.

另一个人则与人民领袖一起观看不断升级的冲突的来回冲击。

[ˈdʒɔʃwə] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [sɔːr] [stres] .

Joshua	found	his	people	in	sore	stress	.
约书亚	成立	他的	人们	在	疮	压力	.

约书亚发现他的人民正处于极度焦虑之中。

[hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈjiːldɪŋ] ,

Here	they	were	yielding	,
这里	他们	是	屈服	,

在这里，他们屈服了。

[ˈjɑːndər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈfiːbli] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːnslɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdezərt] ;

yonder	they	were	still	feebly	resisting	the	onslaught	of	the	sons	of	the	desert	;
远处	他们	是	仍然	虚弱地	抵抗	这	猛攻	的	这	儿子们	的	这	沙漠	;

远处，他们仍在微弱地抵抗着沙漠之子的进攻；

[bʌt; bət] [ˈhɝː] [geɪzd] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ænd; ənd] [riːˈdʌbəld] [æŋˈzaɪəti][æt; ət][ðə; ði] [ˈprɑːgres] [ʌv; əv]

but	Hur	gazed	with	increasing	and	redoubled	anxiety	at	the	progress	of
但	赫	凝视	和	增加	和	加倍	焦虑	在	这	进步	的

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ;

the	battle	;
这	战斗	;

但赫尔越发焦虑地注视着战局的进展；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][kæmp][hiː; hi] [bɪˈheld] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈgrænsʌn] , [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ɪn]

for	in	the	camp	he	beheld	wife	and	grandson	,	and	below	his	son	,	in
为了	在	这	营	他	观看	妻子	和	孙子	,	和	以下	他的	儿子	,	在

[ˈmɔːrt(ə)l][ˈperəl] .

mortal	peril	.
凡人	危险	.

因为在营地里，他看到妻子和孙子，以及下面的儿子，都身处险境。

[hɪz; ɪz] [pəˈtɜːrnl] [hɑːrt] [eɪkt] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː ɑːr ˈaɪ] [rɪˈtriːt] ,

His	paternal	heart	ached	as	he	saw	Uri	retreat	,
他的	父系	心	疼痛	作为	他	锯	乌里	撤退	,

看到乌里撤退，他作为父亲的心感到一阵剧痛。

[ðen] [æz; əz][hiː; hi] [prest] [ˈfɔːrwərd] [əˈgen] [ænd; ənd][rəˈpɛld, rɪˈpɛld][ðə; ði][foʊ][baɪ][ə; eɪ] [wel] - [dəˈrektɪd]

then	as	he	pressed	forward	again	and	repelled	the	foe	by	a	well	-	directed
然后	作为	他	按下	向前	再次	和	排斥	这	敌人	经过	一个	出色地	-	指导

[əˈsɔːlt] ,

assault	,
突击	,

然后，他再次发起进攻，通过一次精心策划的攻击击退了敌人。

[ˌaɪ ˈtiː] [θrɔbd] [ˈdʒɔɪəsli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ˈglædli] [hæv; həv] [ˈʃaʊtɪd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] .

it	throbbed	joyously	,	and	he	would	gladly	have	shouted	words	of	praise	.
它	悸动	欣喜地	,	和	他	会	乐意	有	喊叫	字	的	称赞	.

它欢欣雀跃，他恨不得大声喊出赞美的话语。

[bʌt; bət] [huːz] [ɪr] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɑːrp] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

But	whose	ear	would	have	been	sharp	enough	to	distinguish	the	voice	of	a
但	谁	耳朵	会	有	到过	锋利的	足够的	到	区分	这	嗓音	的	一个

['sɪŋg(ə)l][mæn][əˈmɪd][ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv][ɑːrmz][ænd; ənd][wɔːr] - [kraɪz] ,

single	man	amid	the	clash	of	arms	and	war	-	cries	,
单身的	男人	之中	这	冲突	的	武器	和	战争	-	哭泣	,

但是，在枪林弹雨和战吼声中，谁的耳朵又能敏锐地分辨出一个人的声音呢?

[ðə; ði] [ʃriːks] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] [weilz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] , [ðə; ði] [dɪs'kɔːrdənt] ['grʌntɪŋ] [ʌv; əv]

the	shrieks	of	women	,	the	wails	of	the	wounded	,	the	discordant	grunting	of
这	尖叫	的	女性	,	这	哀嚎	的	这	受伤	,	这	不和谐的	哼哼	的

[ðə; ði]['kæməlz] ,

the	camels	,
这	骆驼	,

女人的尖叫声，伤者的哀嚎声，骆驼不和谐的咕噜声，

[ðə; ði][blæsts][ʌv; əv][hɔːrnz][ænd; ənd] ['trʌmpits] ['miŋgliŋ] [bɪ'loʊ] ?

the	blasts	of	horns	and	trumpets	mingling	below	?
这	爆炸	的	角	和	小号	混杂	以下	?

下方传来此起彼伏的号角声和喇叭声?

[naʊ] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [bænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] [fɔːrst] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ] [wedʒ] ['ɪntuː]

Now	the	foremost	band	of	the	Amalekites	had	forced	itself	like	a	wedge	into
现在	这	首先	乐队	的	这	亚玛力人	有	强制	本身	喜欢	一个	楔	进入

[ðə; ði] [rɪr] [ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] .

the	rear	ranks	of	the	Hebrews	.
这	后部	排名	的	这	希伯来书	.

现在，亚玛力人最前锋像楔子一样挤进了希伯来人的后方阵营。

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːrmər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd][dʒɔɪnd]

If	the	former	succeeded	in	opening	a	way	for	those	behind	and	joined
如果	这	以前的	成功了	在	开幕	一个	方式	为了	那些	在后面	和	加入

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,

the	division	which	was	attacking	the	camp	,
这	分配	哪个	曾是	攻击	这	营	,

如果前者成功为后方人员开辟道路，并加入了攻击营地的部队，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][lɔːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [siːld] ;

the	battle	was	lost	,	and	the	destruction	of	the	people	sealed	;
这	战斗	曾是	丢失的	,	和	这	破坏	的	这	人们	密封	;

这场战役失败了，人民的灭亡已成定局;

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['boɑːdi][ʌv; əv] [ə'mæləkait] [huː] [hæd; həd][nɑːt] ['miŋgld] [ɪn][ðə; ði] [freɪ] [wɜːr; wər] [stɪl]

for	a	body	of	Amalekites	who	had	not	mingled	in	the	fray	were	still
为了	一个	身体	的	亚玛力人	WHO	有	不是	混合	在	这	磨损	是	仍然

['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

stationed	at	the	southern	entrance	of	the	valley	,
驻	在	这	南部	入口	的	这	谷	,

因为还有一部分亚玛力人没有参与战斗，仍然驻守在山谷的南入口处。

[ə'pærəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði][oʊ'eɪsɪs] [ə'genst] [ðə; ði][foʊ][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]

apparently	for	the	purpose	of	defending	the	oasis	against	the	foe	in	case	of
显然	为了	这	目的	的	防守	这	绿洲	反对	这	敌人	在	案件	的

[niːd] .

need	.
需要	.

显然是为了在必要时保卫绿洲免受敌人侵袭。

[ə; eɪ] [freʃ] [sər'praɪz] ['fɑːloʊd] .

A	fresh	surprise	followed	.
一个	新鲜的	惊喜	随后	.

随后又出现了新的惊喜。

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] [hæd; həd] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] ['fɔːrwərd] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪsaɪlz]

The	sons	of	the	desert	had	fought	their	way	forward	so	far	that	the	missiles
这	儿子们	的	这	沙漠	有	战斗	他们的	方式	向前	所以	远的	那	这	导弹

[ʌv; əv][ðə; ði] ['slɪŋərz] [ænd; ənd] ['baʊmən] [kʊd; kəd] ['skersli] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

of	the	slingers	and	bowmen	could	scarcely	reach	them	.
的	这	投石器	和	弓箭手	可以	几乎	抵达	他们	.

沙漠之子们奋战到底，一路向前，投石兵和弓箭手的投掷物几乎够不着他们了。

[ɪf] [ðiːz] [men] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['aɪd(ə)l] ,

If	these	men	were	not	to	be	idle	,
如果	这些	男人	是	不是	到	是	闲置的	,

如果这些人不闲着，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['niːdfl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] .

it	was	needful	that	they	should	be	summoned	to	the	battle	-	field	.
它	曾是	需要	那	他们	应该	是	被召唤	到	这	战斗	-	场地	.

必须将他们召集到战场上。

['hɜːr] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [jʊr ɑːr 'aɪ] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [juːz] [ðer; ðər]

Hur	had	long	since	shouted	to	Uri	to	remember	them	and	use	their
赫	有	长的	自从	喊叫	到	乌里	到	记住	他们	和	使用	他们的

[eɪd] [ə'gen] ;

aid	again	;
援助	再次	;

赫尔早就大声呼喊乌里，让他记住他们，再次利用他们的帮助；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [juːθ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

but	now	the	figure	of	a	youth	suddenly	appeared	approaching	from	the
但	现在	这	数字	的	一个	青年	突然	出现	接近	从	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [æz; əz] ['nɪmbli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [goʊt] ,

direction	of	the	camp	as	nimbly	as	a	mountain	goat	,
方向	的	这	营	作为	敏捷地	作为	一个	山	山羊	,

但这时，一个年轻人的身影突然出现，像山羊一样敏捷地从营地方向走来。

[baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [rɑːk] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

by	climbing	and	leaping	from	one	rock	to	another	.
经过	攀登	和	跳跃	从	一	岩石	到	其他	.

通过攀爬和跳跃，从一块岩石跳到另一块岩石。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌnz] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

As	soon	as	he	reached	the	first	ones	he	spoke	to	them	,
作为	很快	作为	他	达到	这	第一的	一个	他	辐	到	他们	,

他一走到第一批人跟前就和他们交谈起来。

[ænd; ənd] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] , [huː] [pæst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɑːn] ,

and	made	signs	to	the	next	,	who	passed	the	message	on	,
和	制成	标志	到	这	下一个	,	WHO	通过了	这	信息	在	,

然后向下一个人打手势，下一个人再将信息传递下去。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] ,

and	at	last	they	all	climbed	down	into	the	valley	,
和	在	最后的	他们	全部	攀登	向下	进入	这	谷	,

最后，他们都爬下了山谷。

[skeɪld] [ðə; ði] ['westərn] [klɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [men] ,

scaled	the	western	cliff	to	the	height	of	several	men	,
缩放	这	西	悬崖	到	这	高度	的	一些	男人	,

攀上西侧悬崖，高度达到几个成年人的身高。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['vænɪʃt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [rɑːk] [hæd; həd] ['swɑːloʊd] [ðem; ðəm] .

and	suddenly	vanished	as	though	the	rock	had	swallowed	them	.
和	突然	消失了	作为	尽管	这	岩石	有	吞咽	他们	.

他们突然消失了，仿佛被岩石吞噬了一般。

[ðə; ði] [juːθ] [huːm] [ðə; ði] ['slɪŋərz] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃərz] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [wʌz; wəz] ['iːfreiim] .

The	youth	whom	the	slingers	and	archers	had	followed	was	Ephraim	.
这	青年	谁	这	投石器	和	弓箭手	有	随后	曾是	以法莲	.

被投石兵和弓箭手追赶的那个年轻人名叫以法莲。

[ə; eɪ] [blæk] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]

A	black	shadow	on	the	cliff	where	he	had	disappeared	with	the	others
一个	黑色的	阴影	在	这	悬崖	在哪里	他	有	消失	和	这	其他的

[mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rə'viːn] ,

must	be	the	opening	of	a	ravine	,
必须	是	这	开幕	的	一个	峡谷	,

他和其他人消失的悬崖上留下的黑色阴影，一定是峡谷的入口。

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['daʊtləs] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd]

through	which	they	were	doubtless	to	be	guided	to	the	men	who	had
通过	哪个	他们	是	毫无疑问	到	是	引导	到	这	男人	WHO	有

['fɑːloʊd] ['dʒɔʃwə][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌkər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

followed	Joshua	to	the	succor	of	the	camp	.
随后	约书亚	到	这	救助	的	这	营	.

毫无疑问，他们将通过这条路找到跟随约书亚前往营地救援的人。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] , [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv]['hɜː'] [bʌt; bət][ʌv; əv]['erən; 'ærən] ,

Such	was	the	belief	,	not	only	of	Hur	but	of	Aaron	,
这样的	曾是	这	信仰	,	不是	仅有的	的	赫	但	的	亚伦	,

不仅户珥，亚伦也抱有这样的想法。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'gen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [daʊt] ['dʒɔʃuːəz] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔː(r)dz] [kɔːl] ;

and	the	former	again	began	to	doubt	Joshua's	fitness	for	the	Lord's	call	;
和	这	以前的	再次	开始	到	怀疑	约书亚的	健康	为了	这	主场	称呼	;

于是，前者再次开始怀疑约书亚是否配得上上帝的呼召；

[fɔːr; fər] [wʌt] ['benɪfɪtɪd] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [tents] ['wiːkənd] [ðə; ði]['ɑːrmi] [huːz] [kə'mænd] [dɪ'vɑːlvd]

for	what	benefited	those	in	the	tents	weakened	the	army	whose	command	devolved
为了	什么	受益	那些	在	这	帐篷	减弱	这	军队	谁	命令	下放

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌjuː ɑːr 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ɪn] ['ɑːfɪs] - .

upon	his	son	Uri	and	his	associate	in	office	Naashon	.
之上	他的	儿子	乌里	和	他的	联系	在	办公室	-	.

帐篷里的人因此受益，军队却因此削弱，军队的指挥权落到了他的儿子乌利和他的副手拿顺手中。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [ænd; ənd]['moʊzəs][hæd; həd]

The	battle	around	the	camp	had	already	lasted	for	hours	and	Moses	had
这	战斗	大约	这	营	有	已经	持续	为了	小时	和	摩西	有

[nɑːt] ['siːst] [tuː; tə] [preɪ] [wɪð; wɪθ][hændz] [ˌʌp'lɪftɪd] [tɔːrd] ['hev(ə)n] ,

not	ceased	to	pray	with	hands	uplifted	toward	heaven	,
不是	停止	到	祈祷	和	双手	提升	朝向	天堂	,

营地周围的战斗已经持续了几个小时，摩西一直高举双手向天祈祷，从未停止过。

[wen] [ðə; ði] [ə'mæləkait] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['væntɪdʒ] .

when	the	Amalekites	succeeded	in	gaining	a	considerable	vantage	.
什么时候	这	亚玛力人	成功了	在	获得	一个	大量	优势	.

当亚玛力人成功取得相当大的优势时。

[ðen] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd]

Then	the	leader	of	the	Hebrews	summoned	his	strength	for	a	new	and
然后	这	领导者	的	这	希伯来书	被召唤	他的	力量	为了	一个	新的	和

[mɔːr] ['ɜːrnɪst] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ;

more	earnest	appeal	to	the	Most	High	;
更多的	认真	上诉	到	这	最多	高的	;

于是，希伯来人的领袖鼓起勇气，向至高者再次发出更加恳切的祈求；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] ['mænz] [niːz] ['tɔtəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪrid] [ɑːrmz] [fel] .

but	the	exhausted	man's	knees	tottered	and	his	wearied	arms	fell	.
但	这	筋疲力尽的	男人的	膝盖	摇摇晃晃	和	他的	疲惫	武器	跌倒	.

但疲惫不堪的他双膝发软，双臂无力地垂了下来。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [soʊl] [hæd; həd] [ri'teind] [ɪts] ['enərdʒi] ,

But	his	soul	had	retained	its	energy	,
但	他的	灵魂	有	保留	它是	活力	,

但他的灵魂依然充满活力。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][nɑːt][tuː; tə] [siːs] ['pliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] ['bætlz] .

his	heart	the	desire	not	to	cease	pleading	to	the	Ruler	of	Battles	.
他的	心	这	欲望	不是	到	停止	恳求	到	这	统治者	的	战斗	.

他心中渴望不停地向战争之主祈求。

['moʊzəs][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['kɑːnflɪkt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wepən]

Moses	was	unwilling	to	remain	inactive	during	this	conflict	and	his	weapon
摩西	曾是	不情愿	到	保持	不活跃	期间	这	冲突	和	他的	武器

[wʌz; wəz] [prer] .

was	prayer	.
曾是	祷告	.

摩西不愿在这场冲突中袖手旁观，他的武器就是祷告。

[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [wɪl] [nɑːt] [siːs] [ɜːrdʒɪŋ] [ɪts] ['mʌðər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [grænt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'selfɪʃli]

Like	a	child	who	will	not	cease	urging	its	mother	until	she	grants	what	it	unselfishly
喜欢	一个	孩子	WHO	将要	不是	停止	敦促	它是	母亲	直到	她	拨款	什么	它	无私地

[bɪ'siːtʃiz] [fɔːr; fər][ɪts] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

beseeches	for	its	brothers	and	sisters	,
恳求	为了	它是	兄弟	和	姐妹	,

就像孩子不停地央求母亲，直到母亲满足它为兄弟姐妹无私恳求的东西一样，

[hiː; hi] [klʌŋ] [ɪm'plɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːm'nɪpətənt] [wʌn] ,

he	clung	imploring	to	the	Omnipotent	One	,
他	紧紧抓住	恳求	到	这	无所不能	一	,

他紧紧抓住上帝，恳求全能者。

[huː] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [pruːvd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l]

who	had	hitherto	proved	Himself	a	father	to	him	and	to	his	people
WHO	有	迄今为止	已证实	他本人	一个	父亲	到	他	和	到	他的	人们

[ænd; ənd] ['wʌndərfəli] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gretɪst] ['perilz] .

and	wonderfully	preserved	them	from	the	greatest	perils	.
和	太棒了	保存完好	他们	从	这	最	危险	.

祂此前一直视他和他的子民为父亲，并奇妙地保护他们免遭最大的危险。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,

But	his	physical	strength	was	exhausted	,
但	他的	身体的	力量	曾是	筋疲力尽的	,

但他的体力已经耗尽了。

[soʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [huː] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] [ə; eɪ] [rɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['siːtɪd]

so	he	summoned	his	companions	who	pushed	forward	a	rock	on	which	he	seated
所以	他	被召唤	他的	同伴	WHO	推动	向前	一个	岩石	在	哪个	他	坐着

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

于是他叫来同伴，他们搬来一块石头，他便坐在上面。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'seɪl] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [prerz] .

in	order	to	assail	the	heart	of	the	Most	High	with	fresh	prayers	.
在	命令	到	攻击	这	心	的	这	最多	高的	和	新鲜的	祈祷	.

为了用新的祈祷来触动至高者的心。

[ðer; ðər][hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['wɪrid] [lɪmz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] ,

There	he	sat	and	though	his	wearied	limbs	refused	their	service	,
那里	他	卫星	和	尽管	他的	疲惫	四肢	拒绝	他们的	服务	,

他坐在那里，尽管他疲惫的四肢不堪重负，无法继续工作。

[hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd] [roʊz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

his	soul	was	obedient	and	rose	with	all	its	fire	to	the	Ruler	of	the
他的	灵魂	曾是	听话	和	玫瑰	和	全部	它是	火	到	这	统治者	的	这

['destiniz] [ʌv; əv] [men] .

destinies	of	men	.
命运	的	男人	.

他的灵魂顺从了，带着全部的热情升华到人类命运的主宰者面前。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['pærəlaɪzd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [fel] [æz; əz] [ɪf]

But	his	arms	grew	more	and	more	paralysed	,	and	at	last	fell	as	if
但	他的	武器	生长	更多的	和	更多的	瘫痪	,	和	在	最后的	跌倒	作为	如果

['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [liːd] ;

weighted	with	lead	;
加权	和	带领	;

但他的双臂越来越无力，最后像灌了铅一样垂了下来；

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stretʃ] [ðem; ðəm]

for	years	it	had	become	a	necessity	to	him	to	stretch	them
为了	年	它	有	变得	一个	必要性	到	他	到	拉紧	他们

['hevnwərd] [wen] [hiː; hi] [ə'piːld] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɜːrvər] [tuː; tə] [gɑːd] [ɑːn] [haɪ] .

heavenward	when	he	appealed	with	all	his	fervor	to	God	on	high	.
向天	什么时候	他	上诉	和	全部	他的	热情	到	上帝	在	高的	.

多年来，当他满怀热情地向上帝祈祷时，将双手伸向天空已成为他的一种必要行为。

[ðɪs] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [nuː] ,

This	his	companions	knew	,
这	他的	同伴	知道	,

他的同伴们都知道这一点。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fænsɪd] [ðeɪ] [pər'siːvd] [ðæt] [wen'evər] [ðə; ði] [greɪt] ['liːdɚz] [hændz] [fel] [ðə; ði] [sʌnz]

and	they	fancied	they	perceived	that	whenever	the	great	leader's	hands	fell	the	sons
和	他们	幻想	他们	感知	那	每当	这	伟大的	领导人的	双手	跌倒	这	儿子们

[ʌv; əv] ['æməlek] [geɪnd] [ə; eɪ] [freʃ] [əd'væntɪdʒ] .

of	Amalek	gained	a	fresh	advantage	.
的	阿玛力克	获得	一个	新鲜的	优势	.

他们自以为察觉到，每当伟大的领袖失手时，亚玛力人的儿子们就获得了新的优势。

['ðerfɔːr] [ðeɪ] ['iːgərli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] , [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , [ðə; ði] ['ʌðər]

Therefore	they	eagerly	supported	his	arms	,	one	at	the	right	side	,	the	other
所以	他们	急切地	有	他的	武器	,	一	在	这	正确的	边	,	这	其他

[æt; ət] [ðə; ði] [left] ,

at	the	left	,
在	这	左边	,

因此，他们热情地扶着他的胳膊，一个扶着他的右边，另一个扶着他的左边。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['maɪti] [mæn] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [lɪft] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wɜːrdz] ,

and	though	the	mighty	man	could	no	longer	lift	his	voice	in	intelligible	words	,
和	尽管	这	强大的	男人	可以	不	更长	举起	他的	嗓音	在	可理解的	字	,

虽然这位壮汉已经无法再发出清晰可辨的声音，

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['dʒaɪənt] [freɪm] [riːld] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] ,

though	his	giant	frame	reeled	to	and	fro	,
尽管	他的	巨大的	框架	卷曲	到	和	弗	,

虽然他庞大的身躯摇摇晃晃，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [stoʊn] [wɪtʃ]

and	though	more	than	once	it	seemed	to	him	as	if	the	stone	which
和	尽管	更多的	比	一次	它	似乎	到	他	作为	如果	这	石头	哪个

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [hɪm; ɪm] ,

supported	him	,
有	他	,

虽然他不止一次地觉得支撑着他的石头，

[ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [rɔkt] , [stɪl] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [aɪz] [rɪ'meɪnd]
the valley and the whole earth rocked , still his hands and eyes remained
这 谷 和 这 所有的 地球 摇滚 , 仍然 他的 双手 和 眼睛 剩余
[ʌp'lɪftɪd] .
uplifted .
提升 .

山谷和整个大地都在摇晃，但他的双手和双眼依然高高举起。

[nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][dɪd][hiː; hi] [siːs] [tuː; tə][kɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [tɪl] ['sʌd(ə)nli] [laʊd] [ʃaʊts]
Not a moment did he cease to call upon the Most High till suddenly loud shouts
不是 一个 片刻 做过 他 停止 到 称呼 之上 这 最多 高的 直到 突然 大声 喊叫
[ʌv; əv] ['vɪktəri] ,
of victory ,
的 胜利 ,

他片刻不停地呼求至高者的名号，直到突然传来响亮的胜利欢呼声。

[wɪtʃ] ['ekəud] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] , [roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði]
which echoed clearly from the rocky sides of the valley , rose from the
哪个 回声 清楚地 从 这 岩石 侧面 的 这 谷 , 玫瑰 从 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
direction of the camp .
方向 的 这 营 .

从山谷的岩石峭壁上清晰地回荡着声音，那是从营地的方向传来的。

['dʒɔʃwə][hæd; həd] [ə'gen] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Joshua had again appeared on the battle - field and , at the head of his
约书亚 有 再次 出现 在 这 战斗 - 场地 和 , 在 这 头 的 他的
['wɒrɪrz] ,
warriors ,
战士 ,

约书亚再次出现在战场上，率领他的战士们，

[rʌʃt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zɪstlɪs] ['enərdʒi][ə'pɑːn][ðə; ði][foʊ] .
rushed with resistless energy upon the foe .
匆忙 和 无力抵抗 活力 之上 这 敌人 .

以势不可挡的力量冲向敌人。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [naʊ] [ə'suːmd] [ə; eɪ] [nuː] ['æspekt] .
The battle now assumed a new aspect .
这 战斗 现在 假定 一个 新的 方面 .

这场战斗现在呈现出新的面貌。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] , [ænd; ənd]['moʊzəs][kʊd; kəd][nɑːt] [siːs] [ʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt]
The result was still uncertain , and Moses could not cease uplifting his heart
这 结果 曾是 仍然 不确定 , 和 摩西 可以 不是 停止 令人振奋 他的 心
[ænd; ənd][ɑːrmz][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
and arms to heaven ,
和 武器 到 天堂 ,

结果仍不明朗，摩西不停地举起双手向天祈祷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

约书亚——第五卷(Joshua — Volume 5)

[bʌt; bət][æt; ət][læst] , [æt; ət][læst] [ðɪs] [lɔːŋ] ['faɪn(ə)l] ['strʌg(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

but	at	last	,	at	last	this	long	final	struggle	came	to	an	end	.
但	在	最后的	,	在	最后的	这	长的	最终的	斗争	来了	到	一个	结尾	.

但最终，这场漫长的最后斗争终于结束了。

[ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mæləkait] ['weivəd] [ænd; ənd]['faɪnəli] , ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] ,

The	ranks	of	the	Amalekites	wavered	and	finally	,	scattered	and	disheartened	,
这	排名	的	这	亚玛力人	犹豫不决	和	最后	,	疏散	和	沮丧	,

亚玛力人的队伍开始动摇，最终四散奔逃，士气低落。

[dæʃt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

dashed	toward	the	southern	entrance	of	the	valley	whence	they	had	come	.
虚线	朝向	这	南部	入口	的	这	谷	何处	他们	有	来	.

他们朝着来时的山谷南入口疾驰而去。

[ðer; ðər]['ɔːlsoʊ][kraɪz][wɜːr; wər] [hɜːrd] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɪps] [ræŋ] [ðə; ði][glæd] [ʃaʊt] :

There	also	cries	were	heard	and	from	a	thousand	lips	rang	the	glad	shout	:
那里	还	哭泣	是	听到	和	从	一个	千	嘴唇	响铃	这	高兴的	喊	:

那里还传来欢呼声，成千上万的人发出喜悦的呐喊：

" [dʒə'hoʊvə]['aʊər; ɑːr]['stændərd] ! ['vɪktəri] ! " [ænd; ənd] [ə'gen] " ['vɪktəri] !

"	Jehovah	our	standard	!	Victory	!	"	and	again	"	Victory	!
"	耶和华	我们的	标准	!	胜利	!	"	和	再次	"	胜利	!

“耶和华是我们的标准！胜利！”然后又喊道：“胜利！”

" [ðen] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv][gɑːd] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv]

"	Then	the	man	of	God	removed	his	arms	from	the	supporting	shoulders	of
"	然后	这	男人	的	上帝	已移除	他的	武器	从	这	支持	肩膀	的

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

his	companions	,
他的	同伴	,

“然后，这位神人将双臂从同伴们的肩膀上移开，

[swʌŋ] [ðem; ðəm][ə'lɔːft] ['friːli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] [ænd; ənd] ['wʌndərfəli] [in'vigəreitid]

swung	them	aloft	freely	and	with	renewed	and	wonderfully	invigorated
摇摆	他们	高空	自由	和	和	更新	和	太棒了	精神焕发

[streŋθ] ['ʃaʊtɪd] :

strength	shouted	:
力量	喊叫	:

将它们自由地高高举起，并以焕然一新、充满活力的力量喊道：

" [aɪ] [θæŋk] [ðiː] , [maɪ][gɑːd][ænd; ənd][maɪ] [lɔːrd] !

"	I	thank	Thee	,	my	God	and	my	Lord	!
"	我	感谢	汝	,	我的	上帝	和	我的	主	!

“我感谢你，我的上帝，我的主！”

[dʒə'hoʊvə]['aʊər; ɑːr]['stændərd] !

Jehovah	our	standard	!
耶和华	我们的	标准	!

耶和华是我们的标准！

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [seɪvd] !

The	people	are	saved	!
这	人们	是	已保存	!

人民得救了！

" [ðen] ['dɑ:rknəs] [veɪld] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪd] [mæn] .

"	Then	darkness	veiled	the	eyes	of	the	exhausted	man	.
"	然后	黑暗	含蓄	这	眼睛	的	这	筋疲力尽的	男人	.

“然后，疲惫不堪的男人的双眼被黑暗笼罩了。”

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hi:; hi] [ə'gen] ['oʊpənd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sɔ:] ['i:freiim] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

But	a	little	later	he	again	opened	them	and	saw	Ephraim	,	with	the
但	一个	小的	之后	他	再次	打开	他们	和	锯	以法莲	,	和	这

['slɪŋərz] [ænd; ənd] ['baʊmən] ,

slingers	and	bowmen	,
投石器	和	弓箭手	,

但过了一会儿，他又打开门，看见以法莲带着投石兵和弓箭手。

[ə'tæk] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [ə'mæləkait] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

attack	the	body	of	Amalekites	at	the	southern	entrance	of	the	valley	,
攻击	这	身体	的	亚玛力人	在	这	南部	入口	的	这	谷	,

攻击山谷南入口处的亚玛力人尸体，

[waɪl] ['dʒɔʃwə] [droʊv] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑ:rmi][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] [tɔ:rd] [ðer; ðər]

while	Joshua	drove	the	main	army	of	the	sons	of	the	desert	toward	their
尽管	约书亚	驾驶	这	主要的	军队	的	这	儿子们	的	这	沙漠	朝向	他们的

[rɪ'tri:tɪŋ] ['kɒmreɪdz] .

retreating	comrades	.
撤退	同志们	.

约书亚则率领沙漠之子的主力部队向撤退的同伴们发起进攻。

['dʒɔʃwə][hæd; həd] [hɜ:rd] [θru:] [sʌm; səm] ['kæptivz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rə'vi:n] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [gʊd]

Joshua	had	heard	through	some	captives	of	a	ravine	which	enabled	good
约书亚	有	听到	通过	一些	俘虏	的	一个	峡谷	哪个	已启用	好的

['klaɪmɚz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [dɪ'faɪl] [wɪtʃ] [led][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fi:ld] ;

climbers	to	reach	a	defile	which	led	to	the	southern	end	of	the	battle	-	field	;
登山者	到	抵达	一个	亵渎	哪个	引领	到	这	南部	结尾	的	这	战斗	-	场地	;

约书亚从一些俘虏那里听说，有一条峡谷可以让攀岩高手到达一条通往战场南端的隘口；

[ænd; ənd] ['i:freiim] , [ə'bi:diənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,

and	Ephraim	,	obedient	to	his	command	,
和	以法莲	,	听话	到	他的	命令	,

以法莲也顺服了他的命令，

[hæd; həd] [gɔ:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['slɪŋərz] [ænd; ənd] ['baʊmən] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [pæθ] [tu:; tə] [ə'seɪl] [ɪn]

had	gone	with	the	slingers	and	bowmen	along	this	difficult	path	to	assail	in
有	已消失	和	这	投石器	和	弓箭手	沿着	这	难的	小路	到	攻击	在

[ðə; ði] [rɪr] [ðə; ði][læst][bænd][ʌv; əv]['fəumən] [hu:] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ɔ:fərɪŋ] [rɪ'zɪstəns] .

the	rear	the	last	band	of	foemen	who	were	still	capable	of	offering	resistance	.
这	后部	这	最后的	乐队	的	敌人	WHO	是	仍然	有能力的	的	提供	反抗	.

他与投石兵和弓箭手一起沿着这条艰难的小路前进，从后方攻击最后一批仍然能够抵抗的敌人。

[prest] , [hə'ræst; 'hærəst][frʌm; frəm] [tu:] [saɪdz] , [ænd; ənd] [dɪs'hɑ:rt(ə)nd] ,

Pressed	,	harassed	from	two	sides	,	and	disheartened	,
按下	,	骚扰	从	二	侧面	,	和	沮丧	,

受到两面夹击、骚扰，心灰意冷

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['æməlek] [geɪv] [ʌp][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt][ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [bɪ'held] [haʊ] [ði:z]

the	sons	of	Amalek	gave	up	the	conflict	and	now	the	Hebrews	beheld	how	these
这	儿子们	的	阿玛力克	给予	向上	这	冲突	和	现在	这	希伯来书	观看	如何	这些

[sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] ,

sons	of	the	desert	,
儿子们	的	这	沙漠	,

亚玛力人的子孙放弃了争斗，希伯来人这才看到这些沙漠之子是如何.....

[huː] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['riːdʒən] , [ʌndə'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] [fiːt] ;

who	had	grown	up	in	this	mountain	region	,	understood	how	to	use	their	feet	;
WHO	有	生长	向上	在	这	山	地区	,	理解	如何	到	使用	他们的	脚	;

在这个山区长大的人，懂得如何运用双脚；

[fɔːr; fər] [æt; ət] [ə; eɪ] [saɪn] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['liːdər] [ðeɪ] [spɜːrd] [ðə; ði] ['drɑːmədəri] [ænd; ənd] [fluː]

for	at	a	sign	from	their	leader	they	spurred	the	dromedaries	and	flew
为了	在	一个	符号	从	他们的	领导者	他们	受到刺激	这	单峰骆驼	和	飞翔

[ə'weɪ] [laɪk] [liːvz] [bloʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .

away	like	leaves	blown	by	the	wind	.
离开	喜欢	树叶	吹	经过	这	风	.

首领一声令下，它们便驱赶骆驼，像被风吹落的树叶一样飞走了。

[rʌf] ['maʊnt(ə)n] [haɪts] [wɪtʃ] [siːmd] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðeɪ] [skeɪld] [ɑːn]

Rough	mountain	heights	which	seemed	inaccessible	to	human	beings	they	scaled	on
粗糙的	山	高度	哪个	似乎	无法进入	到	人类	生物	他们	缩放	在

[ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [laɪk] ['nɪmb(ə)l] ['lɪzərdz] ;

their	hands	and	feet	like	nimble	lizards	;
他们的	双手	和	脚	喜欢	灵活	蜥蜴	;

他们像敏捷的蜥蜴一样，手脚并用地攀登上看似人类无法企及的险峻山峰；

['meni] ['ʌðər] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [rə'viːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptʃərd] [sleɪvz] [hæd; həd] [bɪ'treɪd]

many	others	escaped	through	the	ravine	which	the	captured	slaves	had	betrayed
许多	其他的	逃脱	通过	这	峡谷	哪个	这	捕获	奴隶	有	背叛

[tuː; tə] ['dʒɔʃwə] .

to	Joshua	.
到	约书亚	.

许多其他人则通过被俘的奴隶向约书亚告密的峡谷逃脱了。

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪaɪaɪ] .

CHAPTER	XXVIII	.
章	二十八	.

第二十八章

[ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'mæləkait] [hæd; həd] ['perɪʃt] [ɔːr] [leɪ] ['wuːndɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]

The	larger	portion	of	the	Amalekites	had	perished	or	lay	wounded	on	the	battle
这	更大的	部分	的	这	亚玛力人	有	遇难	或者	躺	受伤	在	这	战斗

- [fiːld] .

-	field	.
-	场地	.

大部分亚玛力人已经战死或负伤倒在战场上。

['dʒɔʃwə] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dezərt] [traɪbz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kʌstəm] ,

Joshua	knew	that	the	other	desert	tribes	,	according	to	their	custom	,
约书亚	知道	那	这	其他	沙漠	部落	,	根据	到	他们的	风俗	,

约书亚知道其他沙漠部落按照他们的习俗，

[wʊd] [ə'bændən] [ðer; ðər] [dɪ'fiːtɪd] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] .

would	abandon	their	defeated	companions	and	return	to	their	own	homes	.
会	放弃	他们的	战败	同伴	和	返回	到	他们的	自己的	房屋	.

他们会抛弃战败的同伴，返回自己的家园。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [dɪ'sper] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['ruːtɪd; raʊtɪd] ['wɒrɪrz] ['kɜːrɪdʒ] [nɑːt]

Yet	it	seemed	probable	that	despair	would	give	the	routed	warriors	courage	not
然而	它	似乎	可能	那	绝望	会	给	这	路由	战士	勇气	不是

[tuː; tə] [let] [ðer; ðər] [oʊˈeɪsɪs] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [wɪ'ðaʊt] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] .

to	let	their	oasis	fall	into	the	hands	of	the	Hebrews	without	striking	a	blow	.
到	让	他们的	绿洲	落下	进入	这	双手	的	这	希伯来书	没有	引人注目	一个	吹	.

然而，绝望似乎会给溃败的战士们带来勇气，让他们不惜一切代价也要夺回绿洲，不让其落入希伯来人手中。

[bʌt; bət] ['dʒɔʃu:əz] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər] [tu:] [mʌtʃ] [ɪg'zɔ:stɪd] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]

But	Joshua's	warriors	were	too	much	exhausted	for	it	to	be	possible	to
但	约书亚的	战士	是	也	很多	筋疲力尽的	为了	它	到	是	可能的	到

[li:d] [ðem; ðəm]['ɑ:nwərd][æt; ət][wʌns] .

lead	them	onward	at	once	.
带领	他们	向前	在	一次	.

但是约书亚的战士们太过疲惫，不可能一下子带领他们前进。

[hi:; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['bli:dɪŋ] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [slaɪt] ['wu:ndz] ,

He	himself	was	bleeding	from	several	slight	wounds	,
他	他自己	曾是	出血	从	一些	轻微	伤口	,

他自己身上有几处轻微伤口，正在流血。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɜ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [fju:] [deɪz] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [felt] ['i:v(ə)n][ɑ:n]

and	the	exertions	of	the	last	few	days	were	making	themselves	felt	even	on
和	这	努力	的	这	最后的	很少	天	是	制作	他们自己	毛毡	甚至	在

[hɪz; ɪz] ['hɑrdnd] [freɪm] .

his	hardened	frame	.
他的	硬化	框架	.

即使是他那身强健的体魄，也感受到了过去几天的劳累。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][bɪ'gæn][hæd; həd][dʒʌst] ['rɪzn] ,

Besides	the	sun	,	which	when	the	battle	began	had	just	risen	,
除了	这	太阳	,	哪个	什么时候	这	战斗	开始	有	只是	升起	,

除了太阳之外，战斗开始时它刚刚升起，

[wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['sɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'ti:] [pru:v] ['nesəseri] [tu:; tə] [fɔ:rs] [æn; ən]

was	already	sinking	to	rest	and	should	it	prove	necessary	to	force	an
曾是	已经	下沉	到	休息	和	应该	它	证明	必要的	到	力量	一个

['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [faɪt] [ɪn] ['dɑ:rknəs] .

entrance	into	the	oasis	it	was	not	advisable	to	fight	in	darkness	.
入口	进入	这	绿洲	它	曾是	不是	建议	到	斗争	在	黑暗	.

已经沉入地下休息，如果必须强行进入绿洲，最好不要在黑暗中战斗。

[wʌt] [hi:; hi][ænd; ənd] [stɪl] [mɔ:r] [hɪz; ɪz] [breɪv] ['wɒrɪrz] ['ni:dɪd] [wʌz; wəz] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪ] [dɑ:n]

What	he	and	still	more	his	brave	warriors	needed	was	rest	until	the	grey	dawn
什么	他	和	仍然	更多的	他的	勇敢的	战士	需要	曾是	休息	直到	这	灰色的	黎明

[ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] .

of	early	morning	.
的	早期的	早晨	.

他和他的勇敢战士们最需要的就是休息，直到清晨的黎明破晓。

[hi:; hi] [sɔ:] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm]['oʊnli][glæd]['feɪsɪz] , ['reɪdiənt][wɪð; wɪθ] [praʊd] [self] - [rɪ'laɪəns] ,

He	saw	around	him	only	glad	faces	,	radiant	with	proud	self	-	reliance	,
他	锯	大约	他	仅有的	高兴的	面孔	,	辐射状	和	自豪的	自己	-	依赖	,

他环顾四周，看到的都是一张张洋溢着自豪和自信的笑脸。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə][dɪs'bænd] ,

and	as	he	commanded	the	troops	to	disband	,
和	作为	他	命令	这	军队	到	解散	,

他命令部队解散时，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['relətɪvz] ,

in	order	to	celebrate	the	victory	in	the	camp	with	their	relatives	,
在	命令	到	庆祝	这	胜利	在	这	营	和	他们的	亲属	,

为了和亲属们在营地里庆祝胜利，

[iːtʃ] ['bɑːdi] [ðæt] [faɪld] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['wɪrəli] [pæst][hɪm; ɪm][bɜːrst]['ɪntuː] [tʃɪrz] [æz; əz] [freʃ]

each	body	that	filed	slowly	and	wearily	past	him	burst	into	cheers	as	fresh
每个	身体	那	已提交	缓慢地	和	疲劳	过去的	他	爆裂	进入	干杯	作为	新鲜的

[ænd; ənd] ['rezənənt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [wɪtʃ] [soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ]

and	resonant	as	though	they	had	forgotten	the	exhaustion	which	so	short	a
和	共振	作为	尽管	他们	有	被遗忘的	这	疲惫	哪个	所以	短的	一个

[taɪm] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [boʊd] ['evri] [hed] [ænd; ənd] ['bəːdnd] ['evri] [fʊt] .

time	before	had	bowed	every	head	and	burdened	every	foot	.
时间	前	有	鞠躬	每一个	头	和	负担	每一个	脚	.

每个缓慢而疲惫地从他身边走过的人都爆发出欢呼声，欢呼声清新而响亮，仿佛他们已经忘记了不久前还让每个人都垂头丧气、步履蹒跚的疲惫。

" [heɪl] [tuː; tə]['dʒɔʃwə] !

"	Hail	to	Joshua	!
"	冰雹	到	约书亚	!

“向约书亚致敬！”

[heɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktər] !

Hail	to	the	victor	!
冰雹	到	这	胜利者	!

胜利者万岁！

" [stɪl] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] ['æftər][ðə; ði][læst][bænd][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

"	still	echoed	from	the	cliffs	after	the	last	band	had	disappeared	from	his
"	仍然	回声	从	这	悬崖	后	这	最后的	乐队	有	消失	从	他的

[geɪz] .

gaze	.
目光	.

“即使最后一队人马已经消失在他的视线中，悬崖上仍然回荡着这声音。”

[bʌt; bət][fɑːr] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktli] [ðə; ði][wɜːrdz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['moʊzəs][hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ræŋ] [ɪn]

But	far	more	distinctly	the	words	with	which	Moses	had	thanked	him	rang	in
但	远的	更多的	明显地	这	字	和	哪个	摩西	有	谢谢	他	响铃	在

[hɪz; ɪz][soʊl] .

his	soul	.
他的	灵魂	.

但摩西感谢他的话语，却在他心中回荡得更加清晰。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] :

They	were	:
他们	是	:

他们是：

" [ðaʊ] [bæst] [pruːvd] [ðaɪ'self] [ə; eɪ] [truː] [sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['stedfæst] .

"	Thou	bast	proved	thyself	a	true	sword	of	the	Most	High	,	strong	and	steadfast	.
"	你	巴斯特	已证实	你自己	一个	真的	剑	的	这	最多	高的	,	强的	和	坚定不移	.

“你已证明自己是至高者的真剑，强大而坚定。”

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [ðaɪ] [help] [ænd; ənd][dʒə'hoʊvə][ɪz]['aʊər; ɑːr]['stændərd] ,

So	long	as	the	Lord	is	thy	help	and	Jehovah	is	our	standard	,
所以	长的	作为	这	主	是	你的	帮助	和	耶和华	是	我们的	标准	,

只要耶和华是你的帮助，耶和华是我们的标准，

[wiː; wi] [niːd] [fɪr] [noʊ] [foʊz] .

we	need	fear	no	foes	.
我们	需要	害怕	不	敌人	.

我们无需惧怕任何敌人。

" [hiː; hi] ['fænsɪd] [hiː; hi] [stɪl] [felt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [braʊ] [ænd; ənd] [her] [ðə; ði] [kɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [mæn]

"	He	fancied	he	still	felt	on	his	brow	and	hair	the	kiss	of	the	mighty	man
"	他	幻想	他	仍然	毛毡	在	他的	眉头	和	头发	这	吻	的	这	强大的	男人

[ʌv; əv][gɑːd] [huː] [hæd; həd] [klɑːspt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

of	God	who	had	clasped	him	to	his	breast	in	the	presence	of	all	the
的	上帝	WHO	有	紧握	他	到	他的	胸部	在	这	在场	的	全部	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

“他仿佛仍然能感觉到那位伟大的神仆在他额头和头发上的吻痕，那位神仆曾在众人面前将他紧紧拥入怀中。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] [θɪŋ] [tuː; tə]['mæstər][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv]

and	it	was	no	small	thing	to	master	the	excitement	which	the	close	of
和	它	曾是	不	小的	事物	到	掌握	这	激动	哪个	这	关闭	的

[ðɪs] [moʊ'mentəs] [deɪ] [ə'weɪkənd] [ɪn][hɪm; ɪm] .

this	momentous	day	awakened	in	him	.
这	意义重大	天	觉醒	在	他	.

要控制住这重要一天结束时在他心中激起的激动之情，绝非易事。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'geɪn] ['pɜːrfɪkt] [self] - [pə'zeʃn] [er] [hiː; hi] [ə'gen] ['miŋgld] [ɪn][ðə; ði]

A	strong	desire	to	regain	perfect	self	-	possession	ere	he	again	mingled	in	the
一个	强的	欲望	到	恢复	完美的	自己	-	拥有	埃雷	他	再次	混合	在	这

['dʒuːbɪlənt] [θrɔːŋ] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

jubilant	throng	and	met	his	father	,
喜庆	人群	和	遇见	他的	父亲	,

他强烈渴望在再次融入欢腾的人群并见到父亲之前，重新获得完全的自控力。

[huː] [ʃerd] ['evri] ['lɔːfti] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ðæt] [stɜːrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl] , [di'teind] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] .

who	shared	every	lofty	emotion	that	stirred	his	own	soul	,	detained	him	on	the	battle	-	field	.
WHO	共享	每一个	高远	情感	那	搅拌	他的	自己的	灵魂	,	被拘留	他	在	这	战斗	-	场地	.

那些与他内心深处激起的崇高情感产生共鸣的人，将他留在了战场上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [wer] [dred] [ænd; ənd] ['hɔːrər] ['reɪnd] ;

It	was	a	scene	where	dread	and	horror	reigned	;
它	曾是	一个	场景	在哪里	恐惧	和	恐怖	统治	;

这是一个充满恐惧和恐怖的场景；

[fɔːr; fər][ɔːl] [seɪv] [hɪm'self] [huː] ['liŋgə] [ðer; ðər][wɜːr; wər][held][baɪ] [deθ] [ɔːr] [sɪ'vɪr] ['wuːndz] .

for	all	save	himself	who	lingered	there	were	held	by	death	or	severe	wounds	.
为了	全部	节省	他自己	WHO	徘徊不去	那里	是	握住	经过	死亡	或者	严重	伤口	.

除了他自己以外，所有留在那里的人都死于非命或身负重伤。

[ðə; ði]['rævənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['wɔndərəz] ['hɔvəd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ænd; ənd]

The	ravens	which	had	followed	the	wanderers	hovered	above	the	corpses	and
这	渡鸦	哪个	有	随后	这	流浪者	悬停	多于	这	尸体	和

[ɔːl'redi] ['ventʃərd] [tuː; tə] [swuːp] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃli] - [spred] ['bæŋkwɪt] .

already	ventured	to	swoop	nearer	to	the	richly	-	spread	banquet	.
已经	冒险	到	俯冲	更近	到	这	丰富	-	传播	宴会	.

跟随流浪者的渡鸦盘旋在尸体上方，并冒险俯冲向摆满食物的盛宴。

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [blʌd] [hæd; həd] ['lʊrd] [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz]

The	scent	of	blood	had	lured	the	beasts	of	prey	from	the	mountains
这	香味	的	血	有	诱饵	这	野兽	的	猎物	从	这	山脉

[ænd; ənd] [denz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['griːdi] ['graʊlɪŋ] [wɜːr; wər] [hɜːrd]

and	dens	in	the	rocks	and	their	roaring	and	greedy	growling	were	heard
和	巢穴	在	这	岩石	和	他们的	咆哮	和	贪婪的	咆哮	是	听到

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

in	all	directions	.
在	全部	方向	.

血腥味引来了山中和岩石洞穴里的猛兽，它们的咆哮和贪婪的低吼声响彻四面八方。

[æz; əz] ['dɑːrknəs] ['fɑːloʊd] [dʌsk] [laɪts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [flɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [blʌd] - [soʊkt] [graʊnd] .

As	darkness	followed	dusk	lights	began	to	flit	over	the	blood	-	soaked	ground	.
作为	黑暗	随后	黄昏	灯	开始	到	掠过	超过	这	血	-	浸泡过	地面	.

夜幕降临，暮色渐浓，灯光开始在血迹斑斑的地面上闪烁。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [mɪst] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

These	were	to	aid	the	slaves	and	those	who	missed	a	relative	to	distinguish
这些	是	到	援助	这	奴隶	和	那些	WHO	错过	一个	相对的	到	区分

[frend] [frʌm; frəm] [foʊ] ,

friend	from	foe	,
朋友	从	敌人	,

这些措施旨在帮助奴隶和那些失去亲人的人区分敌友。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] ;

the	wounded	from	the	dead	;
这	受伤	从	这	死的	;

死者中救出伤者；

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [groʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brest] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['sɔːrli] - ['wuːndɪd] [mæn] ['mɪŋgld]

and	many	a	groan	from	the	breast	of	some	sorely	-	wounded	man	mingled
和	许多	一个	呻吟	从	这	胸部	的	一些	非常	-	受伤	男人	混合

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [krəʊkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪbl] [bɜːrdz] ,

with	the	croaking	of	the	sable	birds	,
和	这	呱呱叫	的	这	黑貂	鸟类	,

许多身负重伤的人的呻吟声与黑貂鸟的鸣叫声交织在一起。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haulz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['dʒækəlz] [ænd; ənd] [haɪ'iːnəz] , [fɔksiz] [ænd; ənd] ['pænθərz] .

and	the	howls	of	the	hungry	jackals	and	hyenas	,	foxes	and	panthers	.
和	这	嚎叫	的	这	饥饿的	豺狼	和	鬣狗	,	狐狸	和	黑豹	.

还有饥饿的豺狼、鬣狗、狐狸和豹子的嚎叫声。

[bʌt; bət] ['dʒɔʃwə] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt]

But	Joshua	was	familiar	with	the	horrors	of	the	battle	-	field	and	did	not
但	约书亚	曾是	熟悉的	和	这	恐怖	的	这	战斗	-	场地	和	做过	不是

[hiːd] [ðem; ðəm] .

heed	them	.
注意	他们	.

但约书亚熟悉战场的恐怖，并没有听从这些警告。

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɑːk] ,

Leaning	against	a	rock	,
倾斜	反对	一个	岩石	,

倚靠在一块岩石上，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] [stɑːrz] [raɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] [ɪn] [ðə; ði]

he	saw	the	same	stars	rise	which	had	shone	upon	him	before	the	tent	in	the
他	锯	这	相同的	明星	上升	哪个	有	闪耀	之上	他	前	这	帐篷	在	这

[kæmp] [æt; ət] ['tænis] ,

camp	at	Tanis	,
营	在	塔尼斯	,

他看到同样的星星升起，这些星星曾在塔尼斯营地的帐篷前照耀着他。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [sɔː(r)] ['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [hiː; hi] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [dɪ'sɪʒ(ə)n]

when	in	the	sorest	conflict	with	himself	he	confronted	the	most	difficult	decision
什么时候	在	这	最痛	冲突	和	他自己	他	面对	这	最多	难的	决定

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

of	his	life	.
的	他的	生活	.

当他内心最痛苦地挣扎时，他面临着人生中最艰难的抉择。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [ðen] ,

A	month	had	passed	since	then	,
一个	月	有	通过了	自从	然后	,

此后一个月过去了，

[jet] [ðæt] [briːf] [spæn][ʌv; əv] [taɪm] [hæd; həd] ['witnist] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

yet	that	brief	span	of	time	had	witnessed	an	unprecedented	transformation	of
然而	那	简短的	跨度	的	时间	有	目击者	一个	空前的	转型	的

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] [laɪf] .

his	whole	inner	and	outward	life	.
他的	所有的	内	和	向外	生活	.

然而，在这短短的时间里，他的整个内心和外在生活都发生了前所未有的变化。

[wʌt] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][grænd] , ['lɔːfti] ,

What	had	seemed	to	him	grand	,	lofty	,
什么	有	似乎	到	他	盛大	,	高远	,

在他看来宏伟、高尚的事物，

[ænd; ənd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɜːrʃn] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɑːn] [ðæt] [naɪt] [wen] [hiː; hi][sæt]

and	worthy	of	the	exertion	of	all	his	strength	on	that	night	when	he	sat
和	值得	的	这	用力	的	全部	他的	力量	在	那	夜晚	什么时候	他	卫星

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] [wer] [leɪ] [ðə; ði] [dɪ'lɪriəs] ['iːfreiim] ,

before	the	tent	where	lay	the	delirious	Ephraim	,
前	这	帐篷	在哪里	躺	这	谵妄	以法莲	,

那晚，当他坐在昏迷不醒的以法莲的帐篷前时，他竭尽全力地守护着他。

[tuː; tə] - [deɪ] [leɪ] [fɑːr][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['wɜːrθləs] .

to	-	day	lay	far	behind	him	as	idle	and	worthless	.
到	-	天	躺	远的	在后面	他	作为	闲置的	和	毫无价值	.

今天对他来说已远远抛在脑后，如同虚度光阴，毫无价值。

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔnəz] , ['dɪgnɪtiz] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]

He	no	longer	cared	for	the	honors	,	dignities	and	riches	which	the	will	of
他	不	更长	关心	为了	这	荣誉	,	尊严	和	财富	哪个	这	将要	的

[ðə; ði] ['wɪmzɪk(ə)l] ,

the	whimsical	,
这	异想天开	,

他不再在意那些任由反复无常之人追求的荣誉、尊严和财富。

[wiːk] [kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

weak	king	of	a	foreign	people	could	bestow	upon	him	.
虚弱的	国王	的	一个	外国的	人们	可以	赐给	之上	他	.

一个软弱的异族君王可以赐予他什么。

[wʌt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [wel] - ['ɔːrdərd] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪnd] ['ɑːrmi] ,

What	to	him	was	the	well	-	ordered	and	disciplined	army	,
什么	到	他	曾是	这	出色地	-	订购	和	纪律严明的	军队	,

在他看来，那是一支秩序井然、纪律严明的军队。

[ə'mʌŋ] [huːz] ['lidər] [biː; bi][hæd; həd] ['nʌmbərd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['dʒɔɪəs] [praɪd] ?

among	whose	leaders	be	had	numbered	himself	with	such	joyous	pride	?
之中	谁	领导人	是	有	编号	他自己	和	这样的	欢乐	自豪	?

他曾如此自豪地将自己列入哪些领袖之列?

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['skersli] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [əs'paiəd] [tuː; tə]

He	could	scarcely	realize	that	there	had	been	a	time	when	he	aspired	to
他	可以	几乎	意识到	那	那里	有	到过	一个	时间	什么时候	他	渴望	到

['nʌθɪŋ] ['haɪər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kə'mænd] [mɔːr] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

nothing	higher	than	to	command	more	and	still	more	thousands	of
没有什么	更高	比	到	命令	更多的	和	仍然	更多的	数千	的

[iː'dʒɪpʃnz] ,

Egyptians	,
埃及人	,

他几乎无法意识到，曾经有一段时间，他最大的愿望就是统领成千上万的埃及人。

[wen] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hæd; həd] [sweld] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['taɪt(ə)l][ɔːr] ['glɪtərɪŋ]

when	his	heart	had	swelled	at	the	bestowal	of	a	new	title	or	glittering
什么时候	他的	心	有	肿胀	在	这	授予	的	一个	新的	标题	或者	闪闪发光

[bædʒ] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [baɪ] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi][held] [moʊst] [ʌn'wɜːrðɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'stiːm] .

badge	of	honor	by	those	whom	he	held	most	unworthy	of	his	esteem	.
徽章	的	荣誉	经过	那些	谁	他	握住	最多	不配	的	他的	尊重	.

当他最不敬重的人授予他新的头衔或闪亮的荣誉勋章时，他的内心充满了喜悦。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iː'dʒɪpʃnz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ['evriθɪŋ] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l]

From	the	Egyptians	he	had	expected	everything	,	from	his	own	people
从	这	埃及人	他	有	预期的	一切	,	从	他的	自己的	人们

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

他曾期望埃及人给予他一切，却对自己的同胞一无所获。

[ðæt] ['veri] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [tent] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd]

That	very	night	before	his	tent	the	great	mass	of	the	men	of	his	own	blood
那	非常	夜晚	前	他的	帐篷	这	伟大的	大量的	的	这	男人	的	他的	自己的	血

[hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pʌlsɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz]['pɪtɪf(ə)l] [sleɪvz] ['læŋgwɪʃɪŋ] [ɪn] [dis'ɔnərəbl] ,

had	been	repulsive	to	him	as	pitiful	slaves	languishing	in	dishonorable	,
有	到过	丑恶	到	他	作为	可怜	奴隶	萎靡不振	在	不光彩的	,

就在那天晚上，在他帐篷前，他看到一大群和他同胞的人，在他眼里就像是可怜的奴隶，在耻辱中挣扎，感到厌恶。

['sɜːrv(ə)l] [tɔɪl] .

servile	toil	.
奴性的	辛劳	.

卑贱的劳作。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['betər] ['klæsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['ærəgəntli] ['pætrənaizd] ;

Even	the	better	classes	he	had	arrogantly	patronized	;
甚至	这	更好的	课程	他	有	傲慢地	受惠	;

就连那些更好的班级，他也曾傲慢地去旁听；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bʌt; bət] ['ʃepərdz] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [kən'temptəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [iː'dʒɪpʃnz] ,

for	they	were	but	shepherds	and	as	such	contemptible	to	the	Egyptians	,
为了	他们	是	但	牧羊人	和	作为	这样的	可鄙	到	这	埃及人	,

[huːz] [ə'pɪnjənz] [hiː; hi] [ʃerd] .

whose	opinions	he	shared	.
谁	意见	他	共享	.

因为他们不过是牧羊人，因此在埃及人眼中是可鄙的，而他也认同埃及人的观点。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [həːdz] [ænd; ənd] , [ðoʊ] [hiː; hi] [held] [hɪm; ɪm][ɪn]

His	own	father	was	also	the	owner	of	herds	and	,	though	he	held	him	in
他的	自己的	父亲	曾是	还	这	所有者	的	畜群	和	,	尽管	他	握住	他	在

[haɪ] [ɪ'stiːm] ,

high	esteem	,
高的	尊重	,

他自己的父亲也是牧群的主人，虽然他很尊敬父亲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['kærəktər]

it	was	in	spite	of	his	position	and	only	because	his	whole	character
它	曾是	在	尽管如此	的	他的	位置	和	仅有的	因为	他的	所有的	特点

[kə'mɑːndid] ['revərəns] ;

commanded	reverence	;
命令	尊敬	;

尽管他身居要职，但这仅仅是因为他的人格魅力令人敬畏；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][suː'pɜːrb][oʊld]['mænz]['faɪəri]['vɪgər] [wʌn] [lʌv] [frʌm; frəm] ['evri] [wʌn] , [ænd; ənd] [ə'bʌv]

because	the	superb	old	man's	fiery	vigor	won	love	from	every	one	,	and	above
因为	这	高超	老的	男人的	火热	活力	韩元	爱	从	每一个	一	,	和	多于

[ɔːl][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

all	from	him	,
全部	从	他	,

因为这位德高望重的老人的热情活力赢得了所有人的喜爱，尤其是他自己。

[hɪz; ɪz] ['greɪtf(ə)l] [sʌn] .

his	grateful	son	.
他的	感激的	儿子	.

他感激不尽的儿子。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] ['siːst] [tuː; tə]['glædli] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['kɪnʃɪp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	had	never	ceased	to	gladly	acknowledge	his	kinship	to	him	,
他	有	绝不	停止	到	乐意	承认	他的	亲属关系	到	他	,

他始终欣然承认与他的亲属关系。

[bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hiː; hi][hæd; həd] ['strɪvn] [tuː; tə][soʊ] [ber] [hɪm'self]

but	in	other	respects	he	had	striven	to	so	bear	himself
但	在	其他	尊重	他	有	努力	到	所以	熊	他自己

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] - [ɪn] - [ɑːrmz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fər'get] [hɪz; ɪz]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][rɪ'gɑːrd][hɪm; ɪm]

among	his	brothers	-	in	-	arms	that	they	should	forget	his	origin	and	regard	him
之中	他的	兄弟	-	在	-	武器	那	他们	应该	忘记	他的	起源	和	看待	他

[ɪn] ['evriθɪŋ] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

in	everything	as	one	of	themselves	.
在	一切	作为	一	的	他们自己	.

但在其他方面，他努力让自己在战友中表现得像个自己人，让他们忘记他的出身，在各方面都把他当作自己人。

[hɪz; ɪz] ['ænˌsestrəs] ['æsəˌnæθ] , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

His	ancestress	Asenath	,	the	wife	of	Joseph	,
他的	祖先压力	阿塞纳特	,	这	妻子	的	约瑟夫	,

他的祖先亚西纳，约瑟的妻子，

[hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] .

had	been	an	Egyptian	and	he	had	boasted	of	the	fact	.
有	到过	一个	埃及人	和	他	有	吹嘘	的	这	事实	.

他曾是埃及人，并且以此为荣。

[ænd; ənd] [naʊ] , — [tuː; tə] - [deɪ] ?

And	now	,	—	to	-	day	?
和	现在	,	—	到	-	天	?

那么现在呢——今天呢?

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['eni] [wʌn] [fiːl] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] [huː] [riˈprəutʃt] [hɪm; ɪm]

He	would	have	made	any	one	feel	the	weight	of	his	wrath	who	reproached	him
他	会	有	制成	任何	一	感觉	这	重量	的	他的	愤怒	WHO	受责备	他

[wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ;

with	being	an	Egyptian	;
和	存在	一个	埃及人	;

任何胆敢指责他是埃及人的人，都会感受到他雷霆般的怒火；

[ænd; ənd] [wʌt] [æt; ət][ðə; ði][læst] [nuː] [muːn] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv][kæst][ə'saɪd]

and	what	at	the	last	new	moon	he	would	only	too	willingly	have	cast	aside
和	什么	在	这	最后的	新的	月亮	他	会	仅有的	也	心甘情愿	有	投掷	旁边

[ænd; ənd] [kən'siːld] ,

and	concealed	,
和	暗	,

而上一次新月之夜，他本会非常乐意地将什么东西丢弃并藏起来。

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] ,

as	though	it	were	a	disgrace	,
作为	尽管	它	是	一个	耻辱	,

仿佛这是一种耻辱，

[meɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [nuː] [muːn] [huːz] [stɑːrz][wɜːr; wər][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ]

made	him	on	the	night	of	the	next	new	moon	whose	stars	were	just	beginning
制成	他	在	这	夜晚	的	这	下一个	新的	月亮	谁	明星	是	只是	开始

[tuː; tə] [ʃaɪn] ,

to	shine	,
到	闪耀	,

在下一个新月之夜，群星刚刚开始闪耀的夜晚，他被造了下来。

[reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪəs] [praɪd] .

raise	his	head	with	joyous	pride	.
增加	他的	头	和	欢乐	自豪	.

他昂起头，脸上洋溢着喜悦和自豪。

[wʌt] [ə; eɪ] ['lɔːfti] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [fiːl] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][dʒʌst] [kəm'pleɪs(ə)nsi] [ðə; ði][mæn]

What	a	lofty	emotion	it	was	to	feel	himself	with	just	complacency	the	man
什么	一个	高远	情感	它	曾是	到	感觉	他自己	和	只是	自满	这	男人

[hiː; hi] ['riːəli] [wʌz; wəz] !

he	really	was	!
他	真的	曾是	!

能够如此坦然地感受到自己真正的样子，这是一种多么崇高的情感啊！

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [diːdz] [æz; əz][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [tʃiːf] [naʊ] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [pər'petʃuəl] [laɪ] ,

His	life	and	deeds	as	an	Egyptian	chief	now	seemed	like	a	perpetual	lie	,
他的	生活	和	契约	作为	一个	埃及人	首席	现在	似乎	喜欢	一个	永久	说谎	,

他作为埃及酋长的一生和事迹现在看来就像一个永无止境的谎言。

[ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [dɪ'zɜːrʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] .

a	constant	desertion	of	his	ideal	.
一个	持续的	逃兵	的	他的	理想的	.

他不断地背弃自己的理想。

[hɪz; ɪz] ['truːθfl] ['neɪtʃər] [ɪg'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ðæt] [ðə; ði] [beɪs] [dɪ'naɪəl][ænd; ənd]

His	truthful	nature	exulted	in	the	consciousness	that	the	base	denial	and
他的	真实	自然	欣喜若狂	在	这	意识	那	这	根据	拒绝	和

[kən'siːlmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ][wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

concealment	of	his	birth	was	at	an	end	.
隐蔽	的	他的	出生	曾是	在	一个	结尾	.

他诚实的本性让他欣喜若狂，因为他意识到，对他的身世的卑劣否认和隐瞒已经结束了。

[wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪəs] ['grætɪtuːd] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huːm] [ðə; ði][moʊst]

With	joyous	gratitude	he	felt	that	he	was	one	of	the	people	whom	the	Most
和	欢乐	感激	他	毛毡	那	他	曾是	一	的	这	人们	谁	这	最多

[haɪ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] ,

High	preferred	to	all	others	,
高的	首选	到	全部	其他的	,

他满怀喜悦和感激，觉得自己是至高者最喜爱的人之一。

[ðæt] [hiː; hi] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəˈmjuːnəti] , [huːz] [ˈhʌmbl] [ˈmembər] , [neɪ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði]

that	he	belonged	to	a	community	,	whose	humblest	members	,	nay	even	the
那	他	属于	到	一个	社区	,	谁	最谦逊的	成员	,	不	甚至	这

[ˈtʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

他属于一个社群，这个社群中最卑微的成员，甚至包括孩子，

[kʊd; kəd] [reɪz] [ðer; ðər][hændz][ɪn] [prer] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd] [huːm] [ðə; ði] [ˈlɔːftiɪst] [maɪndz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

could	raise	their	hands	in	prayer	to	the	God	whom	the	loftiest	minds	among	the
可以	增加	他们的	双手	在	祷告	到	这	上帝	谁	这	最高	思想	之中	这

[iˈdʒɪpʃnz] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbæriərz] [ʌv; əv] [ˈsiːkrəsi] ,

Egyptians	surrounded	with	the	barriers	of	secrecy	,
埃及人	包围	和	这	障碍	的	保密	,

他们可以举起双手向神祈祷，而埃及最杰出的智者们却用重重秘密屏障将神环绕在周围。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kənˈsɪdərd] [ðer; ðər] [ˈpiːp(ə)l] [tuː] [ˈfiːb(ə)l] [ænd; ənd] [dʌl] [ʌv; əv] [ˈɪntəlekt] [tuː; tə][stænd]

because	they	considered	their	people	too	feeble	and	dull	of	intellect	to	stand
因为	他们	经过考虑的	他们的	人们	也	微弱	和	乏味的	的	智力	到	站立

[bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [ˈgrændʒər] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪˈhend] [ˌaɪ ˈtiː] .

before	His	mighty	grandeur	and	comprehend	it	.
前	他的	强大的	宏伟	和	理解	它	.

因为他们认为自己的人民太过软弱愚钝，无法在祂的伟大威严面前站立，也无法理解祂的伟大威严。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [soʊl][gɑːd] ,

And	this	one	sole	God	,
和	这	一	唯一	上帝	,

而这位唯一的神，

[bɪˈfɔːr] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] [hoʊl] [ˈmɑːtli] [wɜːrld][ʌv; əv] [iˈdʒɪpʃn] [diˈvinitiz] [sæŋk][ˈɪntuː] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkəns] ,

before	whom	all	the	whole	motley	world	of	Egyptian	divinities	sank	into	insignificance	,
前	谁	全部	这	所有的	杂乱无章	世界	的	埃及人	神祇	沉没	进入	微不足道	,

在他面前，埃及所有形形色色的神祇都黯然失色。

[hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] ,

had	chosen	him	,	the	son	of	Nun	,
有	选定	他	,	这	儿子	的	尼姑	,

选中了他，努恩的儿子，

[frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ænd; ənd]

from	among	the	thousands	of	his	race	to	be	the	champion	and
从	之中	这	数千	的	他的	种族	到	是	这	冠军	和

[dɪˈfendər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [biˈstəu] [ɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [əˈʃʊrd]

defender	of	His	chosen	people	and	bestowed	on	him	a	name	that	assured
防守队员	的	他的	选定	人们	和	授予	在	他	一个	姓名	那	保证

[hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪd] .

him	of	His	aid	.
他	的	他的	援助	.

祂从数千名同胞中选出一位，让他成为祂选民的冠军和捍卫者，并赐予他一个名字，保证祂会帮助他。

[noʊ][mæn] , [hiː; hi] [θɔːt] , [hæd; həd]['evər][hæd; həd][ə; eɪ] ['lɔftiə] [eɪm][ðæn; ðən] ,

No	man	,	he	thought	,	had	ever	had	a	loftier	aim	than	,
不	男人	,	他	想法	,	有	曾经	有	一个	更高	目的	比	,

他心想，没有人比他拥有更崇高的目标。

[əˈbiːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɑːd][ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [prəˈtekʃn] ,

obedient	to	his	God	and	under	His	protection	,
听话	到	他的	上帝	和	在下面	他的	保护	,

他服从他的神，并受神的庇护。

[tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ænd; ənd] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

to	devote	his	blood	and	life	to	the	service	of	his	own	people	.
到	奉献	他的	血	和	生活	到	这	服务	的	他的	自己的	人们	.

他将自己的鲜血和生命奉献给人民。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ['spɑːkld] [mɔːr] ['braɪtli] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəsli] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

His	black	eyes	sparkled	more	brightly	and	joyously	as	he	thought	of	it	.
他的	黑色的	眼睛	闪闪发光	更多的	明亮地	和	欣喜地	作为	他	想法	的	它	.

想到这里，他的黑眼睛闪烁着更加明亮、喜悦的光芒。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [siːmd] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə]

His	heart	seemed	too	small	to	contain	all	the	love	with	which	he	wished	to
他的	心	似乎	也	小的	到	包含	全部	这	爱	和	哪个	他	希望	到

[meɪk] [ə'mendz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ɪn] ['fɔːrmər] ['jɪrz] .

make	amends	to	his	brothers	for	his	sins	against	them	in	former	years	.
制作	修改	到	他的	兄弟	为了	他的	罪孽	反对	他们	在	以前的	年	.

他的心似乎太小，无法容纳他想要弥补多年前对兄弟们所犯下的罪过的全部爱。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ə; eɪ] [grænd] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] ['wʊmən] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd]

he	had	lost	to	another	a	grand	and	noble	woman	whom	he	had
他	有	丢失的	到	其他	一个	盛大	和	高贵	女士	谁	他	有

[hoʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ;

hoped	to	make	his	own	;
希望	到	制作	他的	自己的	;

他输给了另一个高贵典雅的女子，他原本希望娶她为妻；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ['sæd(ə)n] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ɪn'θuːziæzəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [soʊl] ;

but	this	did	not	in	the	least	sadden	the	joyous	enthusiasm	of	his	soul	;
但	这	做过	不是	在	这	至少	悲伤	这	欢乐	热情	的	他的	灵魂	;

但这丝毫没有减弱他心中那份喜悦的热情；

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['siːst] [tuː; tə] [dɪ'zaɪər] [hɜːr; hər] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

for	he	had	long	ceased	to	desire	her	as	his	wife	,
为了	他	有	长的	停止	到	欲望	她	作为	他的	妻子	,

因为他早已不再渴望娶她为妻。

[haɪ] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['ɪmɪdʒ] [stɪl] [stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

high	as	her	image	still	stood	in	his	mind	.
高的	作为	她	图像	仍然	站立	在	他的	头脑	.

她的身影依然清晰地留在他的脑海中，让他感到无比振奋。

[hiː; hi] [naʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] ['kwaɪət] ['grætɪtuːd] ['oʊnli] ;

He	now	thought	of	her	with	quiet	gratitude	only	;
他	现在	想法	的	她	和	安静的	感激	仅有的	;

他现在想起她，心中只有平静的感激之情；

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nuː] [laɪf] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] [naɪt]

for	he	willingly	admitted	that	his	new	life	had	begun	on	the	decisive	night
为了	他	心甘情愿	承认	那	他的	新的	生活	有	开始	在	这	决定性	夜晚

[wen] ['mɪriəm] [set] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['sækrifaɪsɪŋ] ['evriθɪŋ] ,

when	Miriam	set	him	the	example	of	sacrificing	everything	,
什么时候	米里亚姆	放	他	这	例子	的	牺牲	一切	,

因为他欣然承认，他的新生活始于那个决定性的夜晚，那天晚上米利暗为他树立了牺牲一切的榜样。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['dɪrɪst] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [lʌv] , [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

even	the	dearest	object	of	love	,	to	God	and	the	people	.
甚至	这	亲爱的	目的	的	爱	,	到	上帝	和	这	人们	.

即使是上帝和人们最挚爱的对象。

['mɪriəmz] [sɪnz] [ə'genst] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ɪ'feɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['meməri] ;

Miriam's	sins	against	him	were	effaced	from	his	memory	;
米里亚姆的	罪孽	反对	他	是	抹去	从	他的	记忆	;

米利暗对他的罪行从他的记忆中被抹去了;

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə][fər'get] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [fə'givn] .

for	he	was	wont	to	forget	what	he	had	forgiven	.
为了	他	曾是	惯于	到	忘记	什么	他	有	已原谅	.

因为他总是忘记自己已经原谅的事情。

[naʊ] [hiː; hi] [felt] ['oʊnli][ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [oʊd] [hɜːr; hər] .

Now	he	felt	only	the	grandeur	of	what	he	owed	her	.
现在	他	毛毡	仅有的	这	宏伟	的	什么	他	欠款	她	.

现在他只感受到自己欠她一份情的伟大。

[laɪk] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triː] , ['taʊərɪŋ] ['skaɪwərd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] [tuː] ['hɑːst(ə)l] ['kʌntriz] ,

Like	a	magnificent	tree	,	towering	skyward	on	the	frontier	of	two	hostile	countries	,
喜欢	一个	壮丽	树	,	参天	向天空	在	这	边境	的	二	敌对的	国家	,

就像一棵雄伟的大树，耸立在两个敌对国家的边境上，直插云霄。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][pæst][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][laɪf] .

she	stood	between	his	past	and	his	present	life	.
她	站立	之间	他的	过去的	和	他的	展示	生活	.

她横亘在他的过去和现在之间。

[ðoʊ] [lʌv] [wʌz; wəz] ['berid] ,

Though	love	was	buried	,
尽管	爱	曾是	埋葬	,

即使爱情被埋葬，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['mɪriəm] [kʊd; kəd] ['nevər] [siːs] [tuː; tə] [wɔːk] [hænd][ɪn][hænd]['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] [roʊd]

he	and	Miriam	could	never	cease	to	walk	hand	in	hand	over	the	same	road
他	和	米里亚姆	可以	绝不	停止	到	走	手	在	手	超过	这	相同的	路

[tɔːrd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

toward	the	same	destination	.
朝向	这	相同的	目的地	.

他和米里亚姆永远都手牵着手，走同一条路，朝着同一个目的地前进。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'gen] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

As	he	again	surveyed	the	events	of	the	past	,
作为	他	再次	调查	这	活动	的	这	过去的	,

当他再次回顾过去发生的事情时，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['truːli] [seɪ] [ðæt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['liːdərʃɪp] ['pɪtɪf(ə)l]['bɔndmən][hæd; həd] ['spiːdəli] [bɪ'kʌm]

he	could	truly	say	that	under	his	leadership	pitiful	bondmen	had	speedily	become
他	可以	真的	说	那	在下面	他的	领导	可怜	保释人	有	迅速地	变得

[breɪv] ['wɒrɪrz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd] ,

brave	warriors	In	the	field	they	had	been	willing	and	obedient	and	,
勇敢的	战士	在	这	场地	他们	有	到过	愿意的	和	听话	和	,

他可以毫不夸张地说，在他的领导下，那些可怜的奴隶迅速变成了勇敢的战士。在战场上，他们意志坚定、服从命令。

['æftər][ðə; ði] ['vɪktəri] , [bɪ'heɪvd] [wɪð; wɪθ] ['mænlinəs] .

after	the	victory	,	behaved	with	manliness	.
后	这	胜利	,	表现	和	男子气概	.

胜利之后，表现得像个男子汉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [freʃ] [sək'ses] .

And	they	could	not	fail	to	improve	with	each	fresh	success	.
和	他们	可以	不是	失败	到	提升	和	每个	新鲜的	成功	.

每一次新的成功都促使他们不断进步。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][nɑːt]['oʊnli][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [bʌt; bət] [kwaɪt] ['pɑːsəb(ə)l] ,

To	-	day	it	seemed	to	him	not	only	desirable	,	but	quite	possible	,
到	-	天	它	似乎	到	他	不是	仅有的	理想	,	但	相当	可能的	,

今天，他觉得这不仅是可取的，而且完全可行。

[tuː; tə] [wɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [ðer; ðər] [hed] [ə; eɪ][lænd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʌv] [ænd; ənd] [wer] ,

to	win	in	battle	at	their	head	a	land	which	they	could	love	and	where	,
到	赢	在	战斗	在	他们的	头	一个	土地	哪个	他们	可以	爱	和	在哪里	,

为了在战场上赢得他们所热爱的土地，他们必须率领军队取得胜利。

[ɪn] ['friːdəm] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['eɪb(ə)l] [men] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə]

in	freedom	and	prosperity	,	they	could	become	the	able	men	he	desired	to
在	自由	和	繁荣	,	他们	可以	变得	这	有能力的	男人	他	想要的	到

[meɪk] [ðem; ðəm] .

make	them	.
制作	他们	.

在自由和繁荣的环境下，他们可以成为他希望他们成为的那种能干的人。

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ɪn][ðə; ði] ['muːnləs] [naɪt] [dʒɔɪ][æz; əz] [braɪt] [æz; əz]

Amid	the	horrors	of	the	battle	-	field	in	the	moonless	night	joy	as	bright	as
之中	这	恐怖	的	这	战斗	-	场地	在	这	无月	夜晚	喜悦	作为	明亮的	作为

[deɪ] ['entərd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [loʊ] [ˌeksklə'meɪʃn] :

day	entered	his	heart	and	with	the	low	exclamation	:
天	进入	他的	心	和	和	这	低的	感叹	:

在无月之夜，战场上的恐怖景象中，一股如同白昼般明亮的喜悦涌入他的心间，他低声惊叹道：

" [gɑːd][ænd; ənd][maɪ] ['piːp(ə)l] !

"	God	and	my	people	!
"	上帝	和	我的	人们	!

“上帝和我的人民！”

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] [glæns] ['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːri] ['fɜːrməmənt] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrps] -

"	and	a	grateful	glance	upward	to	the	starry	firmament	he	left	the	corpse	-
"	和	一个	感激的	瞥一眼	向上	到	这	繁星	苍穹	他	左边	这	尸体	-

[struːn] ['væli] [ʌv; əv] [deθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] [pɑːmz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['skætərd]

strewn	valley	of	death	like	a	conqueror	walking	over	palms	and	flowers	scattered
散落的	谷	的	死亡	喜欢	一个	征服者	步行	超过	棕榈树	和	花朵	疏散

[baɪ][ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .

by	a	grateful	people	on	the	path	of	victory	.
经过	一个	感激的	人们	在	这	小路	的	胜利	.

“他感激地抬头望向繁星点点的苍穹，离开了尸横遍野的死亡之谷，如同征服者一般，走过胜利之路，脚下踩着感恩的人民撒下的棕榈树和鲜花。

[kən'kluːʒ(ə)n] .

CONCLUSION	.
结论	.

结论。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æktɪv] [stɜːr][ɪn][ðə; ði][kæmp] .

There	was	an	active	stir	in	the	camp	.
那里	曾是	一个	积极的	搅拌	在	这	营	.

营地里一片骚动。

[fairz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [gruːps] [ʌv; əv] ['hæpi] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Fires	surrounded	by	groups	of	happy	human	beings	were	burning	in	front	of	the
火灾	包围	经过	团体	的	快乐的	人类	生物	是	燃烧	在	正面	的	这

[tents] ,

tents	,
帐篷	,

帐篷前燃着篝火，一群群快乐的人们围坐在篝火旁。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [biːst] [wʌz; wəz] [sleɪn] , [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - ['ɔːfərɪŋ] , ['jɑːndər] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	many	a	beast	was	slain	,	here	as	a	thank	-	offering	,	yonder	for	the
和	许多	一个	兽	曾是	被杀	,	这里	作为	一个	感谢	-	提供	,	远处	为了	这

['festl] ['sʌpər] .

festal	supper	.
节日	晚餐	.

许多牲畜被宰杀，这里作为感恩祭，那里作为节日的宴席。

[wer'evər] ['dʒɔʃwə] [ə'pɪrd] [glæd] [tʃɪrz] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd][hɪz; ɪz]

Wherever	Joshua	appeared	glad	cheers	greeted	him	;	but	he	did	not	find	his
无论	约书亚	出现	高兴的	干杯	问候	他	;	但	他	做过	不是	寻找	他的

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

约书亚所到之处，都受到人们的欢呼；但他却找不到他的父亲。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['hɜː] ,

for	the	latter	had	accepted	an	invitation	from	Hur	,
为了	这	后者	有	公认	一个	邀请	从	赫	,

因为后者接受了胡尔的邀请，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['dʒuːdəz] [tent] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][oʊld]

so	it	was	before	the	prince	of	Judah's	tent	that	the	son	embraced	the	old
所以	它	曾是	前	这	王子	的	犹大的	帐篷	那	这	儿子	拥抱	这	老的

[mæn] ,

man	,
男人	,

于是，儿子在犹大王子的帐篷前拥抱了老人。

[huː] [wʌz; wəz]['reɪdiənt][wɪð; wɪθ]['greɪtf(ə)l][dʒɔɪ] .

who	was	radiant	with	grateful	joy	.
WHO	曾是	辐射状	和	感激的	喜悦	.

他脸上洋溢着感激的喜悦。

[er] ['dʒɔʃwə][sæt] [daʊn] ['hɜː] ['bekənd] [hɪm; ɪm][ə'saɪd] ,

Ere	Joshua	sat	down	Hur	beckoned	him	aside	,
埃雷	约书亚	卫星	向下	赫	招手	他	旁边	,

约书亚刚坐下，户珥就向他招了招手，把他拉到一边。

['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sleɪv] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kɪld] [ə; eɪ][kæf][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz]

ordered	a	slave	who	had	just	killed	a	calf	to	divide	it	into	two	pieces
订购	一个	奴隶	WHO	有	只是	被杀	一个	小牛	到	划分	它	进入	二	件

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	pointing	to	it	,
和	指向	到	它	,

命令一个刚宰杀了一头小牛的奴隶把它分成两块，并指着它说：

[sed] :

said	:
说	:

说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [greɪt] [diːdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [sʌn] [ʌv; əv]

"	You	have	accomplished	great	deeds	for	the	people	and	for	me	,	son	of
"	你	有	完成	伟大的	契约	为了	这	人们	和	为了	我	,	儿子	的

[nʌn] ,

Nun	,
尼姑	,

“努恩之子，你为人民和我做了许多伟大的事，

[ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɪz][tuː] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['grætɪtuːd] [wɪtʃ] [ɪz][jʊr; jər][duː] [frʌm; frəm][maɪ][waɪf]

and	my	life	is	too	short	for	the	gratitude	which	is	your	due	from	my	wife
和	我的	生活	是	也	短的	为了	这	感激	哪个	是	你的	到期的	从	我的	妻子

[ænd; ənd][maɪ'self] .

and	myself	.
和	我	.

我的生命太短暂，无法表达我和我的妻子对您应有的感激之情。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [fər'get] [ðə; ði] ['bɪtər] [wɜːrdz] [wɪtʃ] ['klaʊdɪd] ['aʊər; ɑːr] [piːs] [æt; ət] —

If	you	can	forget	the	bitter	words	which	clouded	our	peace	at	Dophkah	—
如果	你	能	忘记	这	苦的	字	哪个	阴天	我们的	和平	在	多夫卡	—

[ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] — [let][ˌjuː 'es][ɪn]['fjuːtʃər] [kiːp] [tə'geðər] [laɪk] ['brʌðərz]

and	you	say	you	have	done	so	—	let	us	in	future	keep	together	like	brothers
和	你	说	你	有	完毕	所以	—	让	我们	在	未来	保持	一起	喜欢	兄弟

[ænd; ənd][stænd][baɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf] ,

and	stand	by	each	other	in	joy	and	grief	,
和	站立	经过	每个	其他	在	喜悦	和	悲伤	,

如果你能忘记在多弗卡城里那些扰乱我们和平的苦涩话语——你说你已经做到了——那么让我们从此像兄弟一样团结在一起，在喜乐和悲伤中彼此扶持。

[ɪn] [niːd] [ænd; ənd]['perəl] .

in	need	and	peril	.
在	需要	和	危险	.

处于困境和危险之中。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] [ˌhens'fɔːrθ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'loʊn] , ['dʒɔʃwə] , [ænd; ənd][tuː; tə][noʊ] ['ʌðər]

The	chief	command	henceforth	belongs	to	you	alone	,	Joshua	,	and	to	no	other
这	首席	命令	今后	属于	到	你	独自的	,	约书亚	,	和	到	不	其他

,

,

,

从今以后，最高指挥权只属于你一人，约书亚，其他人一概不属。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['piːp(ə)l] ,

and	this	is	a	source	of	joy	to	the	whole	people	,
和	这	是	一个	来源	的	喜悦	到	这	所有的	人们	,

这给全体人民带来了喜悦。

[ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][maɪ][waɪf][ænd; ənd][tuː; tə][ˌem 'iː] .

above	all	to	my	wife	and	to	me	.
多于	全部	到	我的	妻子	和	到	我	.

首先献给我的妻子和我自己。

[soʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃer] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['brʌðərhʊd] , [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

So	if	you	share	my	wish	to	form	a	brotherhood	,	walk	with	me	,
所以	如果	你	分享	我的	希望	到	形式	一个	兄弟情	,	走	和	我	,

所以，如果你也希望建立兄弟情谊，那就与我同行吧。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hævz] [ʌv; əv] [ðɪs]

according	to	the	custom	of	our	fathers	,	between	the	halves	of	this
根据	到	这	风俗	的	我们的	父亲们	,	之间	这	一半	的	这

['slɔːtəd] ['ænɪm(ə)l] .

slaughtered	animal	.
屠杀	动物	.

按照我们祖先的习俗，在这头被宰杀的动物的两半之间。

" ['dʒɔʃwə] ['wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

"	Joshua	willingly	accepted	this	invitation	,
"	约书亚	心甘情愿	公认	这	邀请	,

约书亚欣然接受了这一邀请。

[ænd; ənd] ['mɪriəm] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [laʊd] [ˌæklə'meɪʃənz] [ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l]
and **Miriam** **was** **the** **first** **to** **join** **in** **the** **loud** **acclamations** **of** **approval**
和 米里亚姆 曾是 这 第一的 到 加入 在 这 大声 掌声 的 赞同
[kə'menst] [baɪ][ðə; ði] [greɪ] - ['herd] [nʌn] .
commenced **by** **the** **grey** **-** **haired** **Nun** **.**
开始 经过 这 灰色的 - 头发 尼姑 .

米里亚姆第一个加入到由那位白发修女发起的热烈欢呼声中。

[ʃiː; ʃi][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ] ['iːgər] [ziːl] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd][ɪn'spaɪərd][hɜːr; hər]
She **did** **so** **with** **eager** **zeal** **;** **for** **it** **was** **she** **who** **had** **inspired** **her**
她 做过 所以 和 渴望的 热情 ; 为了 它 曾是 她 WHO 有 灵感 她
['hʌzbənd] ,
husband **,**
丈夫 ,

她满怀热情地去做这件事；因为正是她激励了她的丈夫。

[bɪ'fɔːr] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['hʌmbld] [hɜːr'self] , [ænd; ənd] [huːz] [lʌv] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [wʌns] [mɔːr]
before **whom** **she** **had** **humbled** **herself** **,** **and** **whose** **love** **she** **now** **once** **more**
前 谁 她 有 谦卑 她自己 , 和 谁 爱 她 现在 一次 更多的
[pə'zest] ,
possessed **,**
拥有 ,

她曾谦卑地跪拜在他面前，如今又重新拥有了他的爱。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['dʒɔʃwə][tuː; tə][ðə; ði] [ə'laɪənz] [bəuθ][hæd; həd] [naʊ] [kən'kluːdid] .
with **the** **idea** **of** **inviting** **Joshua** **to** **the** **alliance** **both** **had** **now** **concluded** **.**
和 这 主意 的 邀请 约书亚 到 这 联盟 两个都 有 现在 结束 .

两人最终决定邀请约书亚加入联盟。

[ðɪs] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ;
This **had** **not** **been** **difficult** **for** **her** **;**
这 有 不是 到过 难的 为了 她 ;

这对她来说并不难；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [vaʊz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] ['æftər][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] ,
for **the** **two** **vows** **she** **had** **made** **after** **the** **son** **of** **Nun** **,**
为了 这 二 誓言 她 有 制成 后 这 儿子 的 尼姑 ,

因为她向努恩之子许下了两个誓言，

[huːm] [ʃiː; ʃi] [naʊ] ['glædli] [kɔːld] " ['dʒɔʃwə] ,
whom **she** **now** **gladly** **called** **"** **Joshua** **,**
谁 她 现在 乐意 称为 " 约书亚 ,

她现在欣然称他为“约书亚”，

" [hæd; həd] [seɪvd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][foʊ][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'proʊtʃɪŋ]
" **had** **saved** **her** **from** **the** **hand** **of** **the** **foe** **were** **already** **approaching**
" 有 已保存 她 从 这 手 的 这 敌人 是 已经 接近
[fʊl'fɪlmənt] ,
fulfilment **,**
履行 ,

“将她从敌人手中救出的愿望已经接近实现”，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] ['aʊər] .
and **she** **felt** **that** **she** **had** **resolved** **upon** **them** **in** **a** **happy** **hour** **.**
和 她 毛毡 那 她 有 已解决 之上 他们 在 一个 快乐的 小时 .

她觉得她是在一个快乐的时刻下定决心的。

[ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['wʊmən] ,
The **new** **and** **pleasant** **sensation** **of** **being** **a** **woman** **,** **like** **any** **other** **woman** **,**
这 新的 和 令人愉快的 感觉 的 存在 一个 女士 , 喜欢 任何 其他 女士 ,

身为女人，和其他女人一样，这种感觉既新鲜又令人愉悦。

[lent] [hɜːr; hər] [hoʊl] ['neɪtʃər] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lnəs] [ˌhɪðər'tuː] ['fɔːrən] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

lent	her	whole	nature	a	gentleness	hitherto	foreign	to	it	,
借出的	她	所有的	自然	一个	温柔	迄今为止	外国的	到	它	,

使她整个性格都变得温柔起来，而这种温柔是她以往从未有过的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ri'teind] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [huːz] [fʊl] ['væljuː] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd]

and	this	retained	the	love	of	the	husband	whose	full	value	she	had	learned
和	这	保留	这	爱	的	这	丈夫	谁	满的	价值	她	有	学习

[tuː; tə] [noʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sæd] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ə'genst] [hɜːr; hər] .

to	know	during	the	sad	time	in	which	he	had	shut	his	heart	against	her	.
到	知道	期间	这	伤心	时间	在	哪个	他	有	关闭	他的	心	反对	她	.

这也让她保留了丈夫的爱，在丈夫对她封闭心扉的悲伤时期，她才真正认识到丈夫的价值。

[ɪn] [ðə; ði] [self] - [seɪm] ['aʊər] [wɪtʃ] [meɪd] ['hɜ:ː] [ænd; ənd] ['dʒɔʃwə] ['brʌðərz] ,

In	the	self	-	same	hour	which	made	Hur	and	Joshua	brothers	,
在	这	自己	-	相同的	小时	哪个	制成	赫	和	约书亚	兄弟	,

在使户珥和约书亚成为兄弟的同一时刻，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['feɪθf(ə)l] ['lʌvəz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌndərd] [baɪ] ['seɪkrɪd] ['duːtiz] [wɜːr; wər] [wʌns]

a	pair	of	faithful	lovers	who	had	been	sundered	by	sacred	duties	were	once
一个	一对	的	忠实	恋人	WHO	有	到过	分离	经过	神圣	职责	是	一次

[mɔːr] [ju'naɪtɪd] ;

more	united	;
更多的	团结的	;

一对因神圣职责而分离的忠贞恋人再次团聚；

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] [frendz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['fiːstɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] [ʌv; əv] ['hɜ:ː] ,

for	while	the	friends	were	still	feasting	before	the	tent	of	Hur	,
为了	尽管	这	朋友们	是	仍然	盛宴	前	这	帐篷	的	赫	,

当朋友们还在户珥的帐篷前赴宴的时候，

[θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [nʌn] , [ðer; ðər] ['mæstər] .

three	of	the	people	asked	permission	to	speak	to	Nun	,	their	master	.
三	的	这	人们	问	允许	到	说话	到	尼姑	,	他们的	掌握	.

其中三人请求与他们的师父努恩交谈。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [oʊld] ['fridˌwʊmən] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['tænɪs] , [hɜːr; hər]

These	were	the	old	freedwoman	,	who	had	remained	in	Tanis	,	her
这些	是	这	老的	自由女性	,	WHO	有	剩余	在	塔尼斯	,	她

['grændɔːtər] - [ænd; ənd] [ə'sɪr] ,

granddaughter	Hogla	and	Assir	,
孙女	-	和	阿西尔	,

这些人包括留在塔尼斯的年迈自由妇女、她的孙女霍格拉和阿西尔。

[ðə; ði] ['lætɜ-z] [bɪ'troʊðd] ['hʌzbənd] , [frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [gɜːrl] [hæd; həd] ['pɑːrtɪd] [tuː; tə] [nɜːrs]

the	latter's	betrothed	husband	,	from	whom	the	girl	had	parted	to	nurse
这	后者的	未婚妻	丈夫	,	从	谁	这	女孩	有	分手了	到	护士

[hɜːr; hər] ['grænperənts] .

her	grandparents	.
她	祖父母	.

后者是女孩的未婚夫，女孩为了照顾祖父母而与他分开。

['hɔːri] ['iːliˌæb] [hæd; həd] [suːn] [daɪd] ,

Hoary	Eliab	had	soon	died	,
苍老	eliab	有	很快	死亡	,

老埃利亚布不久便去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['grænmʌðər] [ænd; ənd] - — [ðə; ði]['fɔ:rmər][ɑ:n][ðə; ði][oʊld]['mænz] [æs] — [hæd; həd]

and	the	grandmother	and	Hogla	—	the	former	on	the	old	man's	ass	—	had
和	这	祖母	和	-	—	这	以前的	在	这	老的	男人的	屁股	—	有

['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['hi:bru:z] [ə'mɪd] [ʌn'spi:kəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] .

followed	the	Hebrews	amid	unspeakable	difficulties	.
随后	这	希伯来书	之中	无法形容	困难	.

祖母和霍格拉（前者骑在老人的屁股上）在难以言喻的艰难险阻中跟随希伯来人。

[nʌn] ['welkəmd] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['kʌp(ə)l] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [geɪv] - [tu:; tə] [ə'sɪr] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

Nun	welcomed	the	faithful	couple	with	joy	and	gave	Hogla	to	Assir	for	his
尼姑	欢迎	这	忠实	夫妻	和	喜悦	和	给予	-	到	阿西尔	为了	他的

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

努恩欣然迎接这对新人，并把霍格拉（Hogla）送给了阿西尔，作为送给他的妻子。

[soʊ] [ðɪs] [blʌd] - [steɪnd] [deɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] ['blesɪŋz] [tu:; tə] ['meni] ,

So	this	blood	-	stained	day	had	brought	blessings	to	many	,
所以	这	血	-	染色	天	有	带来	祝福	到	许多	,

所以，这血腥的一天也给许多人带来了福祉。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['dɪskɔ:rd] .

yet	it	was	to	end	with	a	shrill	discord	.
然而	它	曾是	到	结尾	和	一个	尖锐	Discord	.

然而，最终却以刺耳的不和谐音结束。

[waɪl] [ðə; ði][fairz][ɪn][ðə; ði][kæmp][wɜ:r; wər] ['bɜ:rnɪŋ] , [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] ,

While	the	fires	in	the	camp	were	burning	,	loud	voices	were	heard	,
尽管	这	火灾	在	这	营	是	燃烧	,	大声	声音	是	听到	,

营地里的大火熊熊燃烧时，传来阵阵喧闹声。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['dʒɜ:rni] [nɑ:t][æn; ən] ['i:vnɪŋ] [hæd; həd] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [straɪf] [ænd; ənd]

and	during	the	whole	journey	not	an	evening	had	passed	without	strife	and
和	期间	这	所有的	旅行	不是	一个	晚上	有	通过了	没有	冲突	和

['sæŋgwɪneri] ['kwɔrəlz] .

sanguinary	quarrels	.
血腥	争吵	.

整个旅程中，没有一个晚上不发生争吵和流血冲突。

['wu:ndz] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] [bloʊz] [hæd; həd]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [wen] [æn; ən] [ə'fendɪd] [mæn] [ri'vendʒd]

Wounds	and	fatal	blows	had	often	been	given	when	an	offended	man	revenged
伤口	和	致命的	打击	有	经常	到过	给定	什么时候	一个	被冒犯了	男人	复仇

[hɪm'self] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

himself	on	his	enemy	,
他自己	在	他的	敌人	,

当一个心怀怨恨的人向敌人复仇时，往往会造成伤亡。

[ɔ:r][ə; eɪ] [dɪs'ɑ:nɪst] [wʌn] [si:zd] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɔ:r] [dɪ'naɪd] [ðə; ði][ˌɑ:blə'geɪʃənz][hi:; hi]

or	a	dishonest	one	seized	the	property	of	others	or	denied	the	obligations	he
或者	一个	不诚实	一	查获	这	财产	的	其他的	或者	否认	这	义务	他

[hæd; həd][swɔ:rn][tu:; tə][fʊl'fɪl] .

had	sworn	to	fulfil	.
有	宣誓	到	实现	.

或者，不诚实的人侵占他人财产，或者否认自己宣誓履行的义务。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [pi:s] [ænd; ənd][kɔ:l][ðə; ði]['krɪmənəlz]

In	such	cases	it	had	been	difficult	to	restore	peace	and	call	the	criminals
在	这样的	案例	它	有	到过	难的	到	恢复	和平	和	称呼	这	罪犯

[tu:; tə] [ə'kaʊnt] ;

to	account	;
到	帐户	;

在这种情况下，恢复和平、追究犯罪分子的责任都非常困难；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈfræktəri] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ˈeni] [wʌn][æz; əz] [dʒʌdʒ] .

for	the	refractory	refused	to	recognize	any	one	as	judge	.
为了	这	耐火	拒绝	到	认出	任何	一	作为	法官	.

因为顽固分子拒绝承认任何人是法官。

[huːˈevər] [felt] [hɪmˈself] [ˈɪndʒərd] [ˈbændɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [stroʊv] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈdʒʌstɪs] [baɪ] [fɔːrs] .

Whoever	felt	himself	injured	banded	with	others	,	and	strove	to	obtain	justice	by	force	.
谁	毛毡	他自己	受伤	带状	和	其他的	,	和	努力	到	获得	正义	经过	力量	.

凡感到自己受到伤害的人，都会联合其他人，力图以武力伸冤。

[ɑːn] [ðæt] [ˈfestl] [ˈiːvnɪŋ] [ˈhɜː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gests] [æt; ət][fɜːrst] [feɪld] [tuː; tə][ˈnoʊtɪs][ðə; ði] [ˈʌprɔːr] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] .

On	that	festal	evening	Hur	and	his	guests	at	first	failed	to	notice	the	uproar	to	which	every	one	was	accustomed	.
在	那	节日	晚上	赫	和	他的	客人	在	第一的	失败的	到	注意	这	骚动	到	哪个	每一个	一	曾是	习惯	.

在那个欢庆的夜晚，赫尔和他的客人们起初并没有注意到每个人都习以为常的喧闹声。

[bʌt; bət] [wen] [kloʊz][æt; ət][hænd] , [əˈmɪd][ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [jelz] , [ə; eɪ] [braɪt] [gler] [ʌv; əv] [laɪt] [əˈroʊz] ,

But	when	close	at	hand	,	amid	the	fiercest	yells	,	a	bright	glare	of	light	arose	,
但	什么时候	关闭	在	手	,	之中	这	最凶猛	喊叫	,	一个	明亮的	强光	的	光	出现	,

但就在这时，在最激烈的叫喊声中，一道耀眼的强光升起。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [bɪˈgæn][tuː; tə] [fɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

the	chiefs	began	to	fear	for	the	safety	of	the	camp	,
这	酋长们	开始	到	害怕	为了	这	安全	的	这	营	,

酋长们开始担心营地的安全。

[ænd; ənd] [ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈstɜːrbəns] ,

and	rising	to	put	an	end	to	the	disturbance	,
和	上升	到	放	一个	结尾	到	这	干扰	,

并起身制止骚乱，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈwitnisiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siːn] [wɪtʃ] [fɪld] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [ræθ] [ænd; ənd] [ˈhɔːrər] ,

they	became	witnesses	of	a	scene	which	filled	some	with	wrath	and	horror	,
他们	成为	证人	的	一个	场景	哪个	已填	一些	和	愤怒	和	恐怖	,

他们目睹了令一些人感到愤怒和恐惧的场景。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [griːf] .

and	the	others	with	grief	.
和	这	其他的	和	悲伤	.

其他人则沉浸在悲痛之中。

[ðə; ði] [ˈræptʃər] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [hæd; həd][ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd][ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] .

The	rapture	of	victory	had	intoxicated	the	multitude	.
这	狂喜	的	胜利	有	酣	这	民众	.

胜利的喜悦使众人陶醉。

[ðeɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ,

They	longed	to	express	their	gratitude	to	the	deity	,
他们	渴望	到	表达	他们的	感激	到	这	神	,

他们渴望向神明表达感激之情，

[ænd; ənd][ɪn] [ˈvɪvɪd] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kruːəl] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊm] ,

and	in	vivid	remembrance	of	the	cruel	worship	of	their	home	,
和	在	生动	纪念	的	这	残忍的	崇拜	的	他们的	家	,

他们至今仍清晰地记得家乡遭受的残酷崇拜，

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [fə'niːʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][hæd; həd] ['kɪndld] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['faɪər][tuː; tə]

a	band	of	Phoenicians	among	the	strangers	had	kindled	a	huge	fire	to
一个	乐队	的	腓尼基人	之中	这	陌生人	有	点燃	一个	巨大的	火	到

[ðer; ðər]['məulɔk][ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['hɜːrlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] ['sevrəl] [ə'mæləkait]

their	Moloch	and	were	in	the	act	of	hurling	into	the	flames	several	Amalekite
他们的	摩洛克	和	是	在	这	行为	的	投掷	进入	这	火焰	一些	亚玛力人

['kæptivz] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['welkəm] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðer; ðər][gɑːd] .

captives	as	the	most	welcome	sacrifice	to	their	god	.
俘虏	作为	这	最多	欢迎	牺牲	到	他们的	上帝	.

一群腓尼基人混杂在这些陌生人之中，他们为摩洛神点燃了一堆大火，并将几个亚玛力俘虏扔进火里，作为献给他们神最受欢迎的祭品。

[kloʊz] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['izriəlaits] [hæd; həd] [i'rektid] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] ['wʊd(ə)n] ['pɪlər] [ə; eɪ] [kleɪ] ['ɪmɪdʒ]

Close	beside	it	the	Israelites	had	erected	on	a	tall	wooden	pillar	a	clay	image
关闭	旁	它	这	以色列人	有	竖立	在	一个	高的	木制的	支柱	一个	黏土	图像

[ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [gɑːd] [seɪt] ,

of	the	Egyptian	god	Seth	,
的	这	埃及人	上帝	塞思	,

在它旁边不远处，以色列人竖立了一根高高的木柱，柱子上立着埃及神塞特的泥塑像。

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hiːbruː] ['wɜːʃɪpə] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [prə'tekt]

which	one	of	his	Hebrew	worshippers	had	brought	with	him	to	protect
哪个	一	的	他的	希伯来语	信徒	有	带来	和	他	到	保护

[hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

himself	and	his	family	.
他自己	和	他的	家庭	.

这是他的一位希伯来信徒为了保护自己和家人而带来的。

[də'rektli; daɪ'rektli]['æftər][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]['erən; 'ærən][hæd; həd] [ə'sembld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Directly	after	their	return	to	the	camp	Aaron	had	assembled	the	people
直接地	后	他们的	返回	到	这	营	亚伦	有	组装	这	人们

[tuː; tə] [sɪŋ] [hɪmz] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [prerz] [ʌv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ;

to	sing	hymns	of	praise	and	offer	prayers	of	thanksgiving	;
到	唱歌	赞美诗	的	称赞	和	提供	祈祷	的	感恩	;

他们回到营地后，亚伦立即召集百姓唱赞美诗，并献上感恩的祷告；

[bʌt; bət][tuː; tə] ['meni] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [bɪ'hoʊldɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [wei] ,

but	to	many	the	necessity	of	beholding	,	in	the	old	-	fashioned	way	,
但	到	许多	这	必要性	的	凝视	,	在	这	老的	-	造型	方式	,

但对许多人来说，以老式的方式观看的必要性，

[æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['ʌplɪft] [ðer; ðər] [soʊlz] ,

an	image	of	the	god	to	whom	they	were	to	uplift	their	souls	,
一个	图像	的	这	上帝	到	谁	他们	是	到	提升	他们的	灵魂	,

一幅他们要用来提升灵魂的神的画像，

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] ['aɪdl][hæd; həd] [sə'faist] [tuː; tə]

had	been	so	strong	that	the	mere	sight	of	the	clay	idol	had	sufficed	to
有	到过	所以	强的	那	这	仅仅	视线	的	这	黏土	偶像	有	足够了	到

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [niːz] ,

bring	them	to	their	knees	,
带来	他们	到	他们的	膝盖	,

那股力量如此强大，仅仅是看到泥塑偶像就足以让他们跪倒在地。

[ænd; ənd][tɜːrn][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [gɑːd] .

and	turn	them	from	the	true	God	.
和	转动	他们	从	这	真的	上帝	.

使他们背离真神。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv]['məulɔk] ,

At	the	sight	of	the	servants	of	Moloch	,
在	这	视线	的	这	仆人	的	摩洛克	,

一见到摩洛神的仆人，

[huː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən]['vɪktəms][tuː; tə][hɜːrl][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] ,

who	were	already	binding	the	human	victims	to	hurl	them	into	the	flames	,
WHO	是	已经	结合	这	人类	受害者	到	投	他们	进入	这	火焰	,

他们已经将受害者捆绑起来，准备把他们扔进火里。

['dʒɔʃwə][wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ] [ræθ] [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] [men] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd]

Joshua	was	seized	with	wrath	and	,	when	the	deluded	men	resisted
约书亚	曾是	查获	和	愤怒	和	,	什么时候	这	妄想	男人	抵抗

,

,

,

约书亚勃然大怒，当那些受迷惑的人反抗时，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['trʌmpits] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] [huː]

he	ordered	the	trumpets	to	be	sounded	and	with	his	young	men	who
他	订购	这	小号	到	是	听起来	和	和	他的	年轻的	男人	WHO

['blaɪndli] [əu'beid] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði][st'reɪndʒəz] ,

blindly	obeyed	him	and	were	by	no	means	friendly	to	the	strangers	,
盲目地	服从	他	和	是	经过	不	方法	友好的	到	这	陌生人	,

他下令吹响号角，他手下的年轻士兵盲目地服从他，对陌生人却丝毫不友好。

[droʊv] [ðem; ðəm] [bæk] , [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] , [tuː; tə][ðer; ðər] ['kwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

drove	them	back	,	without	bloodshed	,	to	their	quarters	in	the	camp	.
驾驶	他们	后退	,	没有	流血事件	,	到	他们的	四分之一	在	这	营	.

在没有流血的情况下，将他们赶回了营地的住处。

[ðə; ði] [ɪm'presɪv] ['wɔːnɪŋz] [ʌv; əv][oʊld] [nʌn] , ['hɝː] ,

The	impressive	warnings	of	old	Nun	,	Hur	,
这	感人的	警告	的	老的	尼姑	,	赫	,

老修女胡尔的警告令人印象深刻

[ænd; ənd] - [daɪ'vɜːrtɪd][ðə; ði] ['hiːbruːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraɪm] [wɪtʃ] [ɪn'grætɪtuːd] [meɪd] ['dʌbli]

and	Naashon	diverted	the	Hebrews	from	the	crime	which	ingratitude	made	doubly
和	-	改道	这	希伯来书	从	这	犯罪	哪个	忘恩负义	制成	双倍

['kʌlpəb(ə)l] .

culpable	.
有罪的	.

拿顺使希伯来人不再犯下因忘恩负义而加重罪责的罪行。

[jet] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə][kən'troʊl] [ðəm'selvz] [wen] [ðə; ði]['faɪəri][oʊld]

Yet	many	of	the	latter	found	it	hard	to	control	themselves	when	the	fiery	old
然而	许多	的	这	后者	成立	它	难的	到	控制	他们自己	什么时候	这	火热	老的

[mæn] ['ʃætərd] [ðə; ði]['aɪdl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

man	shattered	the	idol	which	was	dear	to	them	,
男人	破碎	这	偶像	哪个	曾是	亲爱的	到	他们	,

然而，当这位脾气暴躁的老人砸碎了他们珍爱的偶像时，许多人却难以控制自己的情绪。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] ['tʃerɪʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

and	had	it	not	been	for	the	love	cherished	for	him	,	his	son	,
和	有	它	不是	到过	为了	这	爱	珍爱	为了	他	,	他的	儿子	,

若非出于对儿子的深切爱意，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [hɪz; ɪz] [snoʊ] - [waɪt] [her] ,

and	his	grandson	,	and	the	respect	due	his	snow	-	white	hair	,
和	他的	孙子	,	和	这	尊重	到期的	他的	雪	-	白色的	头发	,

还有他的孙子，以及他雪白的头发应得的尊重，

['meni] [ə; eɪ][hænd] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

many	a	hand	would	doubtless	have	been	raised	against	him	.
许多	一个	手	会	毫无疑问	有	到过	提高	反对	他	.

毫无疑问，许多人会举手反对他。

['moʊzəs][hæd; həd][rɪ'taɪərd][tu:; tə][ə; eɪ]['sɑ:ləteri] [pleɪs] ,

Moses	had	retired	to	a	solitary	place	,
摩西	有	退休	到	一个	孤	地方	,

摩西隐居到一处僻静的地方。

[æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔ:nt]['æftər] ['evri] [greɪt] ['deɪndʒər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɜ:rsi][ʌv; əv][ðə; ði]

as	was	his	wont	after	every	great	danger	from	which	the	mercy	of	the
作为	曾是	他的	惯于	后	每一个	伟大的	危险	从	哪个	这	怜悯	的	这

[moʊst] [haɪ] [brɔ:t] [dɪ'lɪvərəns] ,

Most	High	brought	deliverance	,
最多	高的	带来	解救	,

就像他每次在经历重大危险后，蒙受至高者的怜悯而获救时一样，

[ænd; ənd] [terz] [fɪld] ['mɪriəmz] [aɪz] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:f] [wɪtʃ] [ðə; ði]['taɪdɪŋz][ʌv; əv]

and	tears	filled	Miriam's	eyes	as	she	thought	of	the	grief	which	the	tidings	of
和	眼泪	已填	米里亚姆的	眼睛	作为	她	想法	的	这	悲伤	哪个	这	消息	的

[sʌtʃ] [ə'pɑ:stəsi] [ænd; ənd] [ɪn'grætɪtu:d] [wʊd] [kɔ:z] [hɜ:r; hər]['noʊb(ə)l] ['brʌðər] .

such	apostasy	and	ingratitude	would	cause	her	noble	brother	.
这样的	叛教	和	忘恩负义	会	原因	她	高贵	兄弟	.

米里亚姆想到她高贵的哥哥得知这种背信弃义和忘恩负义的消息后会多么悲痛，不禁泪流满面。

[ə; eɪ] ['glu:mi] ['ʃædoʊ] [hæd; həd]['ɔ:lsoʊ] ['da:kənd] ['dʒɔʃu:əz] ['dʒɔɪəs] ['kɑ:nfɪdəns] .

A	gloomy	shadow	had	also	darkened	Joshua's	joyous	confidence	.
一个	阴沉	阴影	有	还	变暗	约书亚的	欢乐	信心	.

约书亚原本充满喜悦的自信也蒙上了一层阴霾。

[hi:; hi] [leɪ] ['sli:pləs] [ɑ:n][ðə; ði][mæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [tent] , [ri'vju:ɪŋ] [ðə; ði][pæst] .

He	lay	sleepless	on	the	mat	in	his	father's	tent	,	reviewing	the	past	.
他	躺	失眠	在	这	垫	在	他的	父亲的	帐篷	,	复习	这	过去的	.

他躺在父亲帐篷里的垫子上，辗转难眠，回想着往事。

[hɪz; ɪz] ['wɔ:riər] - [soʊl] [wʌz; wəz] ['elɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [ɑ:m'nɪpətənt] ,

His	warrior	-	soul	was	elevated	by	the	thought	that	a	single	,	omnipotent	,
他的	战士	-	灵魂	曾是	升高	经过	这	想法	那	一个	单身的	,	无所不能	,

他的战士之魂因想到有一位全能的独一真神而得到升华。

['nevər] - ['ɜ:rɪŋ] ['paʊər] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][ɪg'zæktɪd]

never	-	erring	Power	guided	the	universe	and	the	lives	of	men	and	exacted
绝不	-	犯错	力量	引导	这	宇宙	和	这	生活	的	男人	和	索取

[ɪm'plɪsɪt] [ə'bi:diəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] .

implicit	obedience	from	the	whole	creation	.
隐式	服从	从	这	所有的	创建	.

永不出错的神力主宰着宇宙和人类的生活，并要求整个受造物绝对服从。

['evri] [glæns] [æt; ət] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [laɪf] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n] [wʌn]

Every	glance	at	nature	and	life	showed	him	that	everything	depended	upon	One
每一个	瞥一眼	在	自然	和	生活	显示	他	那	一切	取决于	之上	一

['ɪnfɪnətli] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['bi:ɪŋ] ,

infinitely	great	and	powerful	Being	,
无限地	伟大的	和	强大的	存在	,

每一次观察自然和生命，都让他明白一切都依赖于一位无限伟大而强大的存在。

[æt; ət] [hu:z] [saɪn] [ɔ:l] ['kri:tʃərz] [roʊz] , [mu:vd] , [ɔ:r][sæŋk][tu:; tə] [rest] .

at	whose	sign	all	creatures	rose	,	moved	,	or	sank	to	rest	.
在	谁	符号	全部	生物	玫瑰	,	已搬	,	或者	沉没	到	休息	.

在他的旨意下，万物升起、移动或沉入海底。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːrmi] ,

To	him	,	the	chief	of	a	little	army	,
到	他	,	这	首席	的	一个	小的	军队	,

对他来说，作为一支小军队的统帅，

[hɪz; ɪz][gɑːd][wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd][moʊst][fɑːr] - ['saɪtɪd] [ʌv; əv] ['rʊlər] , [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] ,

his	God	was	the	highest	and	most	far	-	sighted	of	rulers	,	the	only	One	,
他的	上帝	曾是	这	最高	和	最多	远的	-	目击者	的	统治者	,	这	仅有的	一	,

他的神是至高无上、目光远大的统治者，是唯一的神。

[huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['vɪktəri] .

who	was	always	certain	of	victory	.
WHO	曾是	总是	肯定	的	胜利	.

他始终坚信自己会取得胜利。

[wʌt] [ə; eɪ] [kraɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'fend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːrd] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['benɪfɪts] [wɪð; wɪθ]

What	a	crime	it	was	to	offend	such	a	Lord	and	repay	His	benefits	with
什么	一个	犯罪	它	曾是	到	得罪	这样的	一个	主	和	偿还	他的	好处	和

[ə'pɑːstəsi] !

apostasy	!
叛教	!

得罪这样一位主，并以叛教来回报他的恩惠，这是多么大的罪行啊！

[jet] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðɪs] ['heɪnəs] [sɪn][ænd; ənd] ,

Yet	the	people	had	committed	before	his	eyes	this	heinous	sin	and	,
然而	这	人们	有	坚定的	前	他的	眼睛	这	令人发指的	罪	和	,

然而，这些人却在他眼前犯下了这桩滔天罪行，

[æz; əz][hiː; hi] [riˈkɔːld] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌɪntər'poʊz]

as	he	recalled	to	mind	the	events	which	had	compelled	him	to	interpose
作为	他	召回	到	头脑	这	活动	哪个	有	被迫	他	到	插入

,

,

,

他回想起当初迫使他出手干预的那些事件，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'roʊz] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	question	arose	how	they	were	to	be	protected	from	the	wrath	of	the
这	问题	出现	如何	他们	是	到	是	受保护	从	这	愤怒	的	这

[moʊst] [haɪ] ,

Most	High	,
最多	高的	,

于是问题来了：如何才能保护他们免受至高者的愤怒?

[haʊ] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌl] ['mʌltɪtuːd] [kʊd; kəd][biː; bi] ['oʊpənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['grændʒər]

how	the	eyes	of	the	dull	multitude	could	be	opened	to	His	wonderful	grandeur
如何	这	眼睛	的	这	乏味的	民众	可以	是	打开	到	他的	精彩的	宏伟

,

,

,

如何才能让愚钝的大众看到祂的伟大荣光?

[wɪtʃ] [ɪk'spændɪd][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði][soʊl] .

which	expanded	the	heart	and	the	soul	.
哪个	扩展	这	心	和	这	灵魂	.

它拓展了人的心胸和灵魂。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] ['ænsər] , [sɔː] [noʊ] [ɪk'spiːdiənt] ,

But	he	found	no	answer	,	saw	no	expedient	,
但	他	成立	不	回答	,	锯	不	权宜	,

但他找不到答案，也看不到任何权宜之计。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lɔːləsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

when	he	reflected	upon	the	lawlessness	and	rebellion	in	the	camp	,
什么时候	他	反映	之上	这	无法无天	和	叛乱	在	这	营	,

当他回想起营地里的无法无天和叛乱时，

[wɪtʃ] ['θretnd] [tuː; tə][biː; bi]['feɪt(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

which	threatened	to	be	fatal	to	his	people	.
哪个	威胁	到	是	致命的	到	他的	人们	.

这有可能给他的人民带来致命的后果。

[hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [ə'biːdiənt] .

He	had	succeeded	in	making	his	soldiers	obedient	.
他	有	成功了	在	制作	他的	士兵	听话	.

他成功地让士兵们服从命令。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['trʌmpits] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] ,

As	soon	as	the	trumpets	summoned	them	,
作为	很快	作为	这	小号	被召唤	他们	,

号角一响，他们便立刻行动起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [ɪn] [fʊl] ['ɑːrmər] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

and	he	himself	in	full	armor	appeared	at	the	head	of	his	men	,
和	他	他自己	在	满的	盔甲	出现	在	这	头	的	他的	男人	,

他身披全副盔甲，率领部下出现。

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɑːbstɪnət] [wɪlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .

they	yielded	their	own	obstinate	wills	to	his	.
他们	产生	他们的	自己的	顽固	遗嘱	到	他的	.

他们最终都屈服于他的意志，放弃了自己顽固的性情。

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðen] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kiːp] [ðem; ðəm] , ['dʊrɪŋ] ['piːsf(ə)l] ['deɪli] [laɪf] ,

Was	there	then	nothing	that	could	keep	them	,	during	peaceful	daily	life	,
曾是	那里	然后	没有什么	那	可以	保持	他们	,	期间	和平	日常的	生活	,

那么，在平静的日常生活中，难道就没有什么东西能够阻止他们吗?

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [wɪtʃ] [ɪn]['iːdʒɪpt] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [ænd; ənd]

within	the	bounds	which	in	Egypt	secured	the	existence	of	the	meanest	and
之内	这	界限	哪个	在	埃及	安全	这	存在	的	这	最卑鄙的	和

['wiːkəst] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

weakest	human	beings	and	protected	them	from	the	attacks	of	those	who
最弱	人类	生物	和	受保护	他们	从	这	攻击	的	那些	WHO

[wɜːr; wər]['boʊldər][ænd; ənd] [strɔːŋgər] ?

were	bolder	and	stronger	?
是	更大胆	和	更强	?

在埃及，正是这种界限保障了最卑微、最弱小的人类的生存，并保护他们免受那些更大胆、更强大的人的攻击。

[ə'mɪd] [sʌtʃ] [rɪ'flekʃnz] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə'weɪk] [ʌn'tɪl] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ; [wen] [ðə; ði][stɑːrz][set] ,

Amid	such	reflections	he	remained	awake	until	early	morning	;	when	the	stars	set	,
之中	这样的	反思	他	剩余	醒	直到	早期的	早晨	;	什么时候	这	明星	放	,

在这样的思绪中，他一直熬到清晨；当星星落下时，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] , ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['trʌmpits] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][æz; əz][ɑːn][ðə; ði]

he	started	up	,	ordered	the	trumpets	to	be	sounded	,	and	as	on	the
他	开始	向上	,	订购	这	小号	到	是	听起来	,	和	作为	在	这

[prɪ'siːdɪŋ] [deɪz] ,

preceding	days	,
前	天	,

他起身，命令吹响号角，如同前几天一样，

[ðə; ði] [nuː] - [meɪd] [truːps] [ə'sembld] [wɪ'ðaʊt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [fɔːrs] .

the	new	-	made	troops	assembled	without	opposition	and	in	full	force	.
这	新的	-	制成	军队	组装	没有	反对	和	在	满的	力量	.

新组建的部队兵力充足，集结完毕，没有遇到任何抵抗。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [maːtʃiŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] , ['rɑːki] ['væli] ,

He	was	soon	marching	at	their	head	through	the	narrow	,	rocky	valley	,
他	曾是	很快	行军	在	他们的	头	通过	这	狭窄的	,	岩石	谷	,

他很快便走在队伍的最前面，穿过狭窄多石的山谷。

[ænd; ənd]['æftər] ['muːvɪŋ] ['saɪləntli] [æn; ən] ['aʊər] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]

and	after	moving	silently	an	hour	through	the	gloom	the	warriors	enjoyed	the
和	后	移动	默默	一个	小时	通过	这	愁云	这	战士	享受	这

[rɪ'freʃɪŋ] ['kuːlnəs] [wɪtʃ] [ˌpri'siːdz] [ðə; ði] [jʌŋ] [deɪ] .

refreshing	coolness	which	precedes	the	young	day	.
令人耳目一新	凉爽	哪个	之前	这	年轻的	天	.

战士们在昏暗中默默行进了一个小时后，享受到了黎明前令人神清气爽的凉爽。

[ðen] [ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [dɑːn] ['glɪməd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði][skaɪ][brˈgæn][tuː; tə]

Then	the	grey	light	of	early	dawn	glimmered	in	the	east	,	the	sky	began	to
然后	这	灰色的	光	的	早期的	黎明	闪烁	在	这	东方	,	这	天空	开始	到

['braɪt(ə)n] ,

brighten	,
提亮	,

随后，东方透出黎明时分的灰蒙蒙的光芒，天空开始明亮起来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [roʊz] ['sɑːləmli] [ɪn]['dʒaɪənt]

and	in	the	glowing	splendor	of	the	blushing	morning	rose	solemnly	in	giant
和	在	这	发光	辉煌	的	这	脸红	早晨	玫瑰	庄严地	在	巨大的

['mædʒəsti][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] .

majesty	the	form	of	the	sacred	mountain	.
威严	这	形式	的	这	神圣	山	.

在晨曦的映照下，神圣的山峰庄严雄伟地耸立起来。

[kloʊz] [æt; ət][hænd][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['taʊərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [wɪð; wɪθ][ɪts]

Close	at	hand	and	distinctly	visible	it	towered	before	the	Hebrews	with	its
关闭	在	手	和	明显地	可见的	它	高耸	前	这	希伯来书	和	它是

[braʊn] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [rɑːk] ,

brown	masses	of	rock	,
棕色的	群众	的	岩石	,

它就在附近，清晰可见，高耸在希伯来人面前，由棕色的岩石构成。

[klɪfs] , [ænd; ənd]['kæzəmz] ,

cliffs	,	and	chasms	,
悬崖	,	和	深渊	,

悬崖和深渊，

[waɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði]['sev(ə)n] [piːks] [ʌv; əv][ɪts] ['sʌmɪt] ['hɔvəd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['iːgəlz] [ɑːn] [huːz]

while	above	the	seven	peaks	of	its	summit	hovered	a	pair	of	eagles	on	whose
尽管	多于	这	七	高峰	的	它是	首脑	悬停	一个	一对	的	老鹰	在	谁

[brɔːd] ['pɪnjənz] [ðə; ði] [jʌŋ] [deɪ] [kæst][ə; eɪ][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]]['goʊldən] [gloʊ] .

broad	pinions	the	young	day	cast	a	shimmering	golden	glow	.
广阔	小齿轮	这	年轻的	天	投掷	一个	闪闪发光	金的	辉光	.

而在它山顶的七个山峰之上，盘旋着一对雄鹰，清晨的阳光在它们宽阔的翅膀上洒下闪烁的金光。

[ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv]['paɪəs] [ɔː] [meɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [bænd][hɔːlt][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [əlʌʃ] ,

A	thrill	of	pious	awe	made	the	whole	band	halt	as	they	had	before	Alush	,
一个	刺激	的	虔诚的	敬畏	制成	这	所有的	乐队	停止	作为	他们	有	前	艾鲁什	,

一阵虔诚的敬畏之情让整个乐队像在阿鲁什之前那样停了下来。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][ræŋk][tuː; tə][ðə; ði][læst] ,

and	every	man	,	from	the	first	rank	to	the	last	,
和	每一个	男人	,	从	这	第一的	秩	到	这	最后的	,

每一个人，从最前排到最后排，

[ɪn] [mjuːt] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [preɪ] .

in	mute	devotion	raised	his	hands	to	pray	.
在	沉默的	虔诚	提高	他的	双手	到	祈祷	.

他默默地举起双手祈祷。

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrts] [ʌpˈlɪftɪd] ,

Then	they	moved	on	with	hearts	uplifted	,
然后	他们	已搬	在	和	心	提升	,

然后他们带着振奋人心的心情继续前行。

[ænd; ənd] [wʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ˈdʒɔɪəsli] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [æz; əz] [sʌm; səm] [ˈprɪti] [dɑːrk] [bɜːrdz] [fluː] [ˈtwɪtərɪŋ]

and	one	shouted	joyously	to	another	as	some	pretty	dark	birds	flew	twittering
和	一	喊叫	欣喜地	到	其他	作为	一些	漂亮的	黑暗的	鸟类	飞翔	推特

[tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

toward	them	,
朝向	他们	,

其中一只鸟高兴地向另一只鸟喊道，只见几只漂亮的深色鸟儿啁啾着飞向他们。

[ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [freʃ] [ˈwɔːtər] .

a	sign	of	the	neighborhood	of	fresh	water	.
一个	符号	的	这	邻里	的	新鲜的	水	.

这是附近有淡水的标志。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈskersli] [ˈmɑːtʃt] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [lɔːŋgər] [wen] [ðeɪ] [bɪˈheld] [ðə; ði] [ˈbluːɪʃ] - [griːn]

They	had	scarcely	marched	half	an	hour	longer	when	they	beheld	the	bluish	-	green
他们	有	几乎	行军	一半	一个	小时	更长	什么时候	他们	观看	这	蓝蓝色	-	绿色的

[ˈfoʊliɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈtæmərɪsk] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [pɑːm] - [triːz] ;

foliage	of	tamarisk	bushes	and	the	towering	palm	-	trees	;
叶子	的	柽	灌木丛	和	这	参天	棕榈	-	树木	;

他们又走了不到半个小时，就看到了柽柳灌木丛的蓝绿色叶子和高耸的棕榈树；

[æt; ət] [læst] ,

at	last	,
在	最后的	,

终于，

[ðə; ði] [moʊst] [ˈwelkəm] [ʌv; əv] [ɔːl] [saʊndz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [fel] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˈlɪsnɪŋ] [ɪrz] — [ðə; ði]

the	most	welcome	of	all	sounds	in	the	wilderness	fell	on	their	listening	ears	—	the
这	最多	欢迎	的	全部	声音	在	这	荒野	跌倒	在	他们的	聆听	耳朵	—	这

[ˈrɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər] .

ripple	of	flowing	water	.
波纹	的	流动	水	.

在荒野中，最令人愉悦的声音传入他们的耳中——潺潺流水声。

[ðɪs] [tʃɪrd] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈdʒestɪk] [ˈspektək(ə)l] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈsaɪnɪˌaɪ] ,

This	cheered	their	hearts	,	and	the	majestic	spectacle	of	Mount	Sinai	,
这	欢呼	他们的	心	,	和	这	雄伟	奇观	的	山	西奈山	,

这令他们精神振奋，西奈山的雄伟景象也让他们心旷神怡。

[huːz] [ˈhev(ə)n] - [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈsʌmɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [kənˈsiːld] [baɪ] [ə; eɪ] [veɪl] [ʌv; əv] [bluː] [mɪst] ,

whose	heaven	-	touching	summit	was	now	concealed	by	a	veil	of	blue	mist	,
谁	天堂	-	接触	首脑	曾是	现在	暗	经过	一个	面纱	的	蓝色的	薄雾	,

它那直插云霄的山峰如今被一层蓝色薄雾笼罩。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪˈvaʊt] [əˈmeɪzmənt] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði]

filled	with	devout	amazement	the	souls	of	the	men	who	had	grown	up	on	the
已填	和	虔诚的	惊愕	这	灵魂	的	这	男人	WHO	有	生长	向上	在	这

[flæt] [pleɪnz] [ʌv; əv] [ˈgəʊʃən] .

flat	plains	of	Goshen	.
平坦的	平原	的	歌珊	.

在歌珊平原长大的男人们的灵魂充满了虔诚的惊叹。

[[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz] - ,

[	The	mountain	known	at	the	present	day	as	Serbal	,
[	这	山	已知	在	这	展示	天	作为	-	,

[如今被称为塞尔巴尔山的这座山，

[nɑːt][ðə; ði]['saɪnɪˌaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [wɪtʃ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'klerd] [ɪn][ðə; ði]

not	the	Sinai	of	the	monks	which	in	our	opinion	was	first	declared	in	the
不是	这	西奈山	的	这	僧侣	哪个	在	我们的	观点	曾是	第一的	声明	在	这

[reɪn] [ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [maʊnt] [wens] [ðə; ði] [lɔːz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] .

reign	of	Justinian	to	be	the	mount	whence	the	laws	were	given	.
在位	的	查士丁尼	到	是	这	山	何处	这	法律	是	给定	.

不是僧侣们所说的西奈山，我们认为西奈山最早是在查士丁尼统治时期被宣布为颁布法律的山。

[ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] [ðæt] - [ɪz][ðə; ði]['saɪnɪˌaɪ][ʌv; əv][ðə; ði]

The	detailed	reasons	for	our	opinion	that	Serbal	is	the	Sinai	of	the
这	详细的	原因	为了	我们的	观点	那	-	是	这	西奈山	的	这

['skrɪptʃər] ,

Scriptures	,
经文	,

我们认为塞尔巴尔就是圣经中的西奈山，其详细理由如下：

[wɪtʃ] ['lɛpsiəs] [ɪk'sprest] [bɪ'fɔːr] [ɪts][ænd; ənd] ['ʌðər] [ʃer] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

which	Lepsius	expressed	before	its	and	others	share	with	us	may	be	found	in
哪个	莱普修斯	表达	前	它是	和	其他的	分享	和	我们	可能	是	成立	在

['aʊər; ɑːr] [wɜːrks] :

our	works	:
我们的	作品	:

莱普修斯之前表达过的，以及其他人与我们分享的内容，都可以在我们的著作中找到：

" ['dɜːtʃ] [goʊsən] [zʊm] ['saɪnɪˌaɪ] , ['aʊz] [dem] - [ænd; ənd]['dɜː] [ˌbɪbliə'θiːk] .

"	Durch	Gosen	zum	Sinai	,	aus	dem	Wanderbuch	and	der	Bibliothek	.
"	杜尔奇	戈森	祖姆	西奈山	, 澳大利亚		民主	-	和	德尔	图书馆	.

“Durch Gosen zum Sinai，aus dem Wanderbuch 和 der Bibliothek。

" [ˌtuː'tuː] [aʊfl] .

"	2	Aufl	.
"	2	aufl	.

“2 Aufl.

['laɪpsɪg] . - .

Leipzig	.	1882	.
莱比锡	.	-	.

莱比锡，1882年。

[wɪl] .

Wilh	.
威尔	.

威尔。

['ɛŋgəlmən] .]

Engelmann	.	]
恩格尔曼	.	]

恩格尔曼。

[ðeɪ] [prest] ['kɔːʃəsli] ['fɔːrwərd] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ə'mæləkait]

They	pressed	cautiously	forward	;	for	the	remainder	of	the	defeated	Amalekites
他们	按下	谨慎地	向前	;	为了	这	余	的	这	战败	亚玛力人

[maɪt] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

might	be	lying	in	ambush	.
可能	是	说谎	在	伏击	.

他们谨慎地向前推进；因为其余战败的亚玛力人可能埋伏在那里。

[bʌt; bət][noʊ][foʊ][wʌz; wəz] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] ,

But	no	foe	was	seen	or	heard	,
但	不	敌人	曾是	已见	或者	听到	,

但是没有看到敌人，也没有听到敌人的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːbruːz] [faʊnd] [sʌm; səm]['təukənz][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrst] [fɔːr; fər] ['vendʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	Hebrews	found	some	tokens	of	the	thirst	for	vengeance	of	the
和	这	希伯来书	成立	一些	代币	的	这	口渴	为了	复仇	的	这

[sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ɪn][ðer; ðər] ['ruːɪnd] ['haʊzɪz] ,

sons	of	the	wilderness	in	their	ruined	houses	,
儿子们	的	这	荒野	在	他们的	毁坏	房屋	,

希伯来人在旷野之子们被毁的房屋中发现了他们渴望复仇的一些迹象。

[ðə; ði][suː'pɜːrb][pɑːm] - [triːz] [feld] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['gaːdnz] [dɪ'strɔɪd] .

the	superb	palm	-	trees	felled	,	and	little	gardens	destroyed	.
这	高超	棕榈	-	树木	倒下	,	和	小的	花园	损毁	.

参天棕榈树被砍伐，小花园被毁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [naʊ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][ðə; ði]['slendər] [trʌŋks] [wɪð; wɪθ]

It	was	necessary	now	to	remove	from	the	road	the	slender	trunks	with
它	曾是	必要的	现在	到	消除	从	这	路	这	苗条	树干	和

[ðer; ðər][hjuːdʒ] ['liːfi] [kraʊnz] ,

their	huge	leafy	crowns	,
他们的	巨大的	绿叶	皇冠	,

现在必须把那些树干细长、树冠枝繁叶茂的树木从路上移走。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd] , [wen] [ðɪs] [wɜːrk]

that	they	might	not	impede	the	progress	of	the	people	;	and	,	when	this	work
那	他们	可能	不是	阻碍	这	进步	的	这	人们	;	和	,	什么时候	这	工作

[wʌz; wəz] [dʌn] ,

was	done	,
曾是	完毕	,

以免阻碍人民的进步；而且，当这项工作完成后，

['dʒɔʃwə] [ə'sendɪd] [θruː] [ə; eɪ] [rə'viːn] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,

Joshua	ascended	through	a	ravine	which	led	to	the	brook	in	the	valley	,
约书亚	上升	通过	一个	峡谷	哪个	引领	到	这	溪	在	这	谷	,

约书亚沿着一条通往山谷小溪的沟壑向上攀登。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['terəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

up	to	the	first	terrace	of	the	mountain	,
向上	到	这	第一的	阳台	的	这	山	,

到达山顶的第一层平台，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [geɪz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

that	he	might	gaze	around	him	far	and	near	for	a	view	of	the	enemy	.
那	他	可能	目光	大约	他	远的	和	靠近	为了	一个	看法	的	这	敌人	.

以便他能环顾四周，远近观察敌人的动向。

[ðə; ði] [stiːp] ['pæθweɪ] [led][pæst] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [red] ['grænɪt] , [ˌintə'sektid] [baɪ][veɪnz][ʌv; əv] ['griːnɪʃ]

The	steep	pathway	led	past	masses	of	red	granite	,	intersected	by	veins	of	greenish
这	陡	路径	引领	过去的	群众	的	红色的	花岗岩	,	相交	经过	静脉	的	绿绿色

['daɪəˌraɪt] ,

diorite	,
闪长岩	,

陡峭的小路蜿蜒穿过大片红色花岗岩，其间点缀着绿色的闪长岩脉。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [plæ'toʊ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði][oʊ'eɪsɪs] , [wer] , [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [klɪr]

until	**he**	**reached**	**a**	**level**	**plateau**	**high**	**above**	**the**	**oasis**	**,**	**where**	**,**	**beside**	**a**	**clear**
直到	他	达到	一个	等级	高原	高的	多于	这	绿洲	,	在哪里	,	旁	一个	清除

[sprɪŋ] ,

spring	**,**
春天	,

直到他到达绿洲上方的一处高地，那里有一处清澈的泉水，

[griːn] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['maʊnt(ə)n] ['flaʊərz] [ə'dɔrnd] [ðə; ði] ['bærən] ['wɪldərnəs] .

green	**bushes**	**and**	**delicate**	**mountain**	**flowers**	**adorned**	**the**	**barren**	**wilderness**	**.**
绿色的	灌木丛	和	精美的	山	花朵	装饰	这	荒芜	荒野	.

绿色的灌木和娇嫩的山花点缀着荒芜的荒野。

[hɪr] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

Here	**he**	**intended**	**to**	**rest**	**and**	**,**	**as**	**he**	**gazed**	**around**	**him**	**,**
这里	他	故意的	到	休息	和	,	作为	他	凝视	大约	他	,

他打算在这里休息，环顾四周时，

[hiː; hi] [pər'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [klɪf] [ə; eɪ]['mænz] [tɔːl] ['fɪgjər] .

he	**perceived**	**in**	**the**	**shadow**	**of**	**an**	**overhanging**	**cliff**	**a**	**man's**	**tall**	**figure**	**.**
他	感知	在	这	阴影	的	一个	悬垂	悬崖	一个	男人的	高的	数字	.

他看到悬崖阴影里有一个高大的男人身影。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['moʊzəs] .

It	**was**	**Moses**	**.**
它	曾是	摩西	.

那是摩西。

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] [hæd; həd] [ræpt] [hɪm; ɪm][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt]

The	**flight**	**of**	**his**	**thoughts**	**had**	**rapt**	**him**	**so**	**far**	**away**	**from**	**the**	**present**
这	航班	的	他的	想法	有	欣喜若狂	他	所以	远的	离开	从	这	展示

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ,

and	**his**	**surroundings**	**,**
和	他的	周围环境	,

他的思绪飘忽不定，使他完全脱离了现实和周围的环境。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pər'siːv] ['dʒɔʃuːəz] [ə'proʊtʃ] ,

that	**he**	**did**	**not**	**perceive**	**Joshua's**	**approach**	**,**
那	他	做过	不是	感知	约书亚的	方法	,

他没有察觉到约书亚的接近，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [rɪ'spektfl] [ɔː] [frʌm; frəm] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][mæn]

and	**the**	**latter**	**was**	**restrained**	**by**	**respectful**	**awe**	**from**	**approaching**	**the**	**man**
和	这	后者	曾是	克制	经过	尊重	敬畏	从	接近	这	男人

[ʌv; əv][gɑːd] .

of	**God**	**.**
的	上帝	.

后者因敬畏之心而不敢接近这位神职人员。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [tɪl] [ðə; ði] ['lætər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['bɪrdɪd] [feɪs] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm]

He	**waited**	**patiently**	**till**	**the**	**latter**	**raised**	**his**	**bearded**	**face**	**and**	**greeted**	**him**
他	等待	耐心	直到	这	后者	提高	他的	留着胡子的	脸	和	问候	他

[wɪð; wɪθ] ['frendli] ['dɪgnəti] .

with	**friendly**	**dignity**	**.**
和	友好的	尊严	.

他耐心地等待着，直到对方抬起长着胡须的脸，友好而庄重地向他问好。

[ðen] [ðeɪ] [geɪzd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['desələt] ['stoʊni] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Then	they	gazed	together	at	the	oasis	and	the	desolate	stony	valleys	of	the
然后	他们	凝视	一起	在	这	绿洲	和	这	荒凉	石质的	山谷	的	这

['maʊnt(ə)n] ['riːdʒən][æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] .

mountain	region	at	their	feet	.
山	地区	在	他们的	脚	.

然后，他们一起凝视着脚下的绿洲和荒凉多石的山谷。

[ðə; ði] ['emərəld] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] ,

The	emerald	waters	of	a	small	portion	of	the	Red	Sea	,
这	翠	水	的	一个	小的	部分	的	这	红色的	海	,

红海一小部分碧绿的海水，

[wɪtʃ] [wɑːʃt] [ðə; ði] ['westərn] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['ɔːlsoʊ] ['glitəd] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .

which	washed	the	western	slope	of	the	mountain	,	also	glittered	beneath	them	.
哪个	洗过	这	西	坡	的	这	山	,	还	闪闪发光	下面	他们	.

冲刷着山脉西坡的溪水，也在他们脚下闪闪发光。

['miːnwaɪl] [ðeɪ] [tɔːkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [ɑːm'nɪpətəns] [ʌv; əv]

Meanwhile	they	talked	of	the	people	and	the	greatness	and	omnipotence	of
同时	他们	谈话	的	这	人们	和	这	伟大	和	全能	的

[ðə; ði][gɑːd] [huː] [hæd; həd][soʊ] ['wʌndərfəli] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] ,

the	God	who	had	so	wonderfully	guided	them	,
这	上帝	WHO	有	所以	太棒了	引导	他们	,

与此同时，他们谈论着人民，以及那位奇妙地指引他们的上帝的伟大和全能。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ['nɔːrθwərd] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['endləsli] [lɔːŋ] [striːm] [ʌv; əv]

and	as	they	looked	northward	,	they	beheld	the	endlessly	long	stream	of
和	作为	他们	看起来	向北	,	他们	观看	这	不休	长的	溪流	的

['hiːbruːz] ,

Hebrews	,
希伯来书	,

他们向北望去，只见希伯来人绵延不绝，仿佛无穷无尽。

[wɪtʃ] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['væli] , [wʌz; wəz] ['sɜːrdʒɪŋ] ['sloʊli] [tɔːrd] [ðə; ði]

which	,	following	the	curves	of	the	rocky	valley	,	was	surging	slowly	toward	the
哪个	,	下列的	这	曲线	的	这	岩石	谷	,	曾是	滔滔	缓慢地	朝向	这

[oʊ'eɪsɪs] .

oasis	.
绿洲	.

沿着岩石山谷的曲线，它缓缓地涌向绿洲。

[ðen] ['dʒɔʃwə] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði]

Then	Joshua	opened	his	heart	to	the	man	of	God	and	told	him	the
然后	约书亚	打开	他的	心	到	这	男人	的	上帝	和	讲述	他	这

['kwestʃənz] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [hɪm'self] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['sliːpləs] [naɪt] ,

questions	he	had	asked	himself	during	the	past	sleepless	night	,
问题	他	有	问	他自己	期间	这	过去的	失眠	夜晚	,

然后，约书亚向这位神人敞开心扉，告诉他自己在过去那个不眠之夜里一直在问自己的问题。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [noʊ] ['ænsər] .

and	to	which	he	had	found	no	answer	.
和	到	哪个	他	有	成立	不	回答	.

但他对此却找不到答案。

[ðə; ði] ['lætər] ['lisnd] ['kwaɪətli] , [ænd; ənd][ɪn] [diːp] , ['fɔːltərɪŋ] [toʊnz] ['ænsər] [ɪn]['broʊkən] ['sentənsɪz]

The	latter	listened	quietly	,	and	in	deep	,	faltering	tones	answered	in	broken	sentences
这	后者	听着	悄悄	,	和	在	深的	,	摇摇欲坠	音调	回答	在	破碎的	句子

:
:
:

后者静静地听着，用低沉而颤抖的声音断断续续地回答道：

" [ðə; ði] ['lɔːləsnəs] [ɪn][ðə; ði][kæmp] — [eɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruɪnɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !

"	The	lawlessness	in	the	camp	—	ay	,	it	is	ruining	the	people	!
"	这	无法无天	在	这	营	—	哎	,	它	是	毁坏	这	人们	!

“营地里的无法无天——唉，它正在毁掉人民！”

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːrd] [pleɪst] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz] .

But	the	Lord	placed	the	power	to	destroy	it	in	our	hands	.
但	这	主	放置	这	力量	到	破坏	它	在	我们的	双手	.

但上帝将摧毁它的力量赋予了我们。

[woʊ] [bɪ'taɪd] [hɪm; ɪm] [huː] [ri'zists] .

Woe	betide	him	who	resists	.
悲哀	贝特迪	他	WHO	抵抗	.

违抗者必遭祸患。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fiːl] [ðɪs] ['paʊər] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [sə'blaɪm] [æz; əz] ['jɑːndər] ['maʊnt(ə)n] ,

They	must	feel	this	power	,	which	is	as	sublime	as	yonder	mountain	,
他们	必须	感觉	这	力量	,	哪个	是	作为	升华	作为	远处	山	,

他们必须感受到这种力量，这种力量如同远处的山峰一样崇高壮丽。

[æz; əz] [ɪ'muːvəbl] [æz; əz][ɪts]['sɑːlɪd] [rɑːk] .

as	immovable	as	its	solid	rock	.
作为	不可移动的	作为	它是	坚硬的	岩石	.

像坚硬的岩石一样纹丝不动。

" [ðen] ['moʊzəs] - ['ræθfl] [wɜːrdz] ['siːst] .

"	Then	Moses	'	wrathful	words	ceased	.
"	然后	摩西	-	愤怒的	字	停止	.

于是摩西的愤怒之言就止住了。

['æftər][bəuθ][hæd; həd] [geɪzd] ['saɪləntli]['ɪntuː] ['veɪkənsi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ['dʒɔʃwə] [broʊk] [ðə; ði] ['saɪləns]

After	both	had	gazed	silently	into	vacancy	a	long	time	,	Joshua	broke	the	silence
后	两个都	有	凝视	默默	进入	空缺	一个	长的	时间	,	约书亚	打破	这	沉默

[baɪ] ['æskɪŋ] :

by	asking	:
经过	问	:

两人沉默地凝视着空旷的房间许久之后，约书亚打破了沉默，问道：

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər] ?

"	And	what	is	the	name	of	this	power	?
"	和	什么	是	这	姓名	的	这	力量	?

“这种力量叫什么名字？”

" ['laʊdli] [ænd; ənd]['fɜːrmli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪrdɪd] [lɪps][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][gɑːd] [ræŋ] [ðə; ði]

"	Loudly	and	firmly	from	the	bearded	lips	of	the	man	of	God	rang	the
"	高声	和	牢牢	从	这	留着胡子的	嘴唇	的	这	男人	的	上帝	响铃	这

[wɜːrdz] ;

words	;
字	;

“从这位神职人员的胡须下，响亮而坚定地传出了这些话；

" [ðə; ði] [lɔː] !

"	THE	LAW	!
"	这	法律	!

“法律！

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

"	He	pointed	with	his	staff	to	the	summit	of	the	mountain	.
"	他	尖	和	他的	职员	到	这	首脑	的	这	山	.

他用手杖指向山顶。

[ðen] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [hiː; hi] [left] [hɪm; ɪm] .

Then	**,**	**waving**	**his**	**hand**	**to**	**his**	**companion**	**,**	**he**	**left**	**him**	**.**
然后	,	挥手	他的	手	到	他的	伴侣	,	他	左边	他	.

然后，他向同伴挥了挥手，离开了。

['dʒɔʃwə] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][foʊ][ænd; ənd] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [sændz][ʌv; əv][ðə; ði]

Joshua	**completed**	**his**	**search**	**for**	**the**	**foe**	**and**	**saw**	**on**	**the**	**yellow**	**sands**	**of**	**the**
约书亚	完全的	他的	搜索	为了	这	敌人	和	锯	在	这	黄色的	沙子	的	这

['væli] [dɑːrk] ['fɪgjərz] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

valley	**dark**	**figures**	**moving**	**to**	**and**	**fro**	**.**
谷	黑暗的	数据	移动	到	和	弗	.

约书亚完成了对敌人的搜寻，看到山谷的黄色沙地上有黑色的身影来回移动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ə'mæləkait] ['bændz] ['siːkɪŋ] [nuː] [ə'bəʊdz] .

They	**were**	**the**	**remnants**	**of**	**the**	**defeated**	**Amalekite**	**bands**	**seeking**	**new**	**abodes**	**.**
他们	是	这	残余物	的	这	战败	亚玛力人	乐队	寻求	新的	住所	.

他们是战败的亚玛力人残余，正在寻找新的家园。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ænd; ənd] , ['æftər] [kən'vɪnsɪŋ] [hɪm'self] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

He	**watched**	**them**	**a**	**short**	**time**	**and**	**,**	**after**	**convincing**	**himself**	**that**	**they**	**were**
他	观看	他们	一个	短的	时间	和	,	后	令人信服的	他自己	那	他们	是

['kwɪtɪŋ] [ðə; ði][oʊ'eɪsɪs] ,

quitting	**the**	**oasis**	**,**
辞职	这	绿洲	,

他观察了他们一会儿，确信他们要离开绿洲后，

[hiː; hi] ['θɔːtfəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .

he	**thoughtfully**	**returned**	**to**	**the**	**valley**	**.**
他	深思熟虑	返回	到	这	谷	.

他若有所思地返回了山谷。

" [ðə; ði] [lɔː] !

"	**The**	**law**	**!**
"	这	法律	!

“法律！”

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

"	**he**	**repeated**	**again**	**and**	**again**	**.**
"	他	重复	再次	和	再次	.

他一遍又一遍地重复着。

[eɪ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [traɪbz] [lækt] .

Ay	**,**	**that**	**was**	**what**	**the**	**wandering**	**tribes**	**lacked**	**.**
哎	,	那	曾是	什么	这	漫游	部落	缺乏	.

没错，那正是游牧部落所缺乏的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['daʊtləs] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ɪts] [sɪ'verəti] [tuː; tə][træns'fɔːrm][ðə; ði] ['hɔːdz] [wɪtʃ]

It	**was**	**doubtless**	**reserved**	**for**	**its**	**severity**	**to**	**transform**	**the**	**hordes**	**which**
它	曾是	毫无疑问	预订的	为了	它是	严重性	到	转换	这	成群结队	哪个

[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['bɑːndɪʤ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] [huː] [prɪ'fɜːrd] [ðem; ðəm]

had	**escaped**	**bondage**	**into**	**a**	**people**	**worthy**	**of**	**the**	**God**	**who**	**preferred**	**them**
有	逃脱	束缚	进入	一个	人们	值得	的	这	上帝	WHO	首选	他们

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

above	**the**	**other**	**nations**	**of**	**the**	**earth**	**.**
多于	这	其他	国家	的	这	地球	.

毫无疑问，这种严厉的惩罚是为了将逃离奴役的民众改造成配得上上帝、将他们置于世界其他国家之上的民族。

[hɪr] [ðə; ði] ['tʃi:fs] [rɪ'flekʃnz] [wɜ:r; wər] [ˌɪntə'rʌptɪd] ; [fɔ:r; fər]['hju:mən] ['vɔɪsɪz] , [ðə; ði] ['loʊɪŋ]

Here	the	chief's	reflections	were	interrupted	;	for	human	voices	,	the	lowing
这里	这	酋长的	反思	是	中断	;	为了	人类	声音	,	这	低

[ænd; ənd] [bli:tɪŋ] [ʌv; əv] [hə:dz] ,

and	bleating	of	herds	,
和	咩咩叫	的	畜群	,

酋长的沉思被打断了；人声、牛群的哞叫声和咩叫声，

[ðə; ði] ['bɑ:kiŋ] [ʌv; əv][dɔ:gz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] [bloʊz] [ʌv; əv] ['hæmərz] [roʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz]

the	barking	of	dogs	,	and	the	heavy	blows	of	hammers	rose	to	his	ears
这	叫声	的	狗	,	和	这	重的	打击	的	锤子	玫瑰	到	他的	耳朵

[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs] .

from	the	oasis	.
从	这	绿洲	.

绿洲上传来狗吠声和锤子重重敲击的声音，传入他的耳中。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [tents] , [ə; eɪ] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [pi:s] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] ['ni:dɪd]

They	were	pitching	the	tents	,	a	work	of	peace	,	for	which	no	one	needed
他们	是	投球	这	帐篷	,	一个	工作	的	和平	,	为了	哪个	不	一	需要

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他们正在搭帐篷，这是一项和平工作，根本不需要他。

['laɪɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk] ['tæmərɪsk] [bʊʃ] , [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tɔ:l] [pɑ:m]

Lying	down	in	the	shadow	of	a	thick	tamarisk	bush	,	above	which	a	tall	palm
说谎	向下	在	这	阴影	的	一个	厚的	柽	衬套	,	多于	哪个	一个	高的	棕榈

['taʊərd] ['praʊdli] ,

towered	proudly	,
高耸	自豪地	,

他躺在茂密的柽柳灌木丛的阴影里，灌木丛上方耸立着一棵高大的棕榈树，显得格外骄傲。

[hi:; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][tu:; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]

he	stretched	his	limbs	comfortably	to	rest	in	the	assurance	that	the	people
他	拉伸	他的	四肢	舒适地	到	休息	在	这	保证	那	这	人们

[wɜ:r; wər] [naʊ] [prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər] ,

were	now	provided	for	,
是	现在	假如	为了	,

他舒展四肢，安心休息，因为他确信人民的生活已经得到了保障。

[ɪn][wɔ:r][baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] [sɔ:rd] , [ɪn] [pi:s] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] .

in	war	by	his	good	sword	,	in	peace	by	the	Law	.
在	战争	经过	他的	好的	剑	,	在	和平	经过	这	法律	.

战时以利剑，和平时以律法。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] , [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'nu:d] [hɪz; ɪz] [hoʊps] ; [jet] , [noʊ] , [noʊ] —

This	was	much	,	it	renewed	his	hopes	;	yet	,	no	,	no	—
这	曾是	很多	,	它	更新	他的	希望	;	然而	,	不	,	不	—

这意义重大，它重燃了他的希望；然而，不，不——

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɔ:l] , [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði]['faɪn(ə)l][goʊl] .

it	was	not	all	,	could	not	be	the	final	goal	.
它	曾是	不是	全部	,	可以	不是	是	这	最终的	目标	.

这并非全部，也不可能是最终目标。

[ðə; ði][lɔ:ŋgər][hi:; hi] [rɪ'flektɪd] ,

The	longer	he	reflected	,
这	更长	他	反映	,

他思考的时间越长，

[ðə; ði] [mɔːr] [prəˈfaʊndli] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [hɪm; ɪm] [kənˈsɜːrnɪŋ]

the	more	profoundly	he	felt	that	this	was	not	enough	to	satisfy	him	concerning
这	更多的	深刻地	他	毛毡	那	这	曾是	不是	足够的	到	满足	他	有关

[ðoʊz] [bɪˈloʊ] ,

those	below	,
那些	以下	,

他越发感到，对于下层民众而言，这还远远不够让他满意。

[huːm] [hiː; hi] [ˈtʃerɪʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] .

whom	he	cherished	in	his	heart	as	if	they	were	brothers	and	sisters	.
谁	他	珍爱	在	他的	心	作为	如果	他们	是	兄弟	和	姐妹	.

他把他们视作兄弟姐妹，珍藏在心底。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [braʊ] [əˈgen] [ˈklaʊdɪd] , [ænd; ənd] [raʊzd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [rɪˈpoʊz] [baɪ] [freʃ] [dauts] ,

His	broad	brow	again	clouded	,	and	roused	from	his	repose	by	fresh	doubts	,
他的	广阔	眉头	再次	阴天	,	和	唤醒	从	他的	休息	经过	新鲜的	疑虑	,

他宽阔的眉头再次阴沉下来，新的疑虑使他从沉睡中惊醒。

[hiː; hi] [ˈdʒentli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

he	gently	shook	his	head	.
他	轻轻地	摇晃	他的	头	.

他轻轻摇了摇头。

[noʊ] , [əˈgen] [noʊ] !

No	,	again	no	!
不	,	再次	不	!

不，绝对不行！

[ðə; ði] [lɔː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [soʊ] [dɪr] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ˈevriθɪŋ] [ðæt]

The	Law	could	not	afford	to	those	who	were	so	dear	to	him	everything	that
这	法律	可以	不是	买得起	到	那些	WHO	是	所以	亲爱的	到	他	一切	那

[hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

he	desired	for	them	.
他	想要的	为了	他们	.

法律无法满足他为那些他挚爱之人所希望的一切。

[ˈsʌmθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ˈfjuːtʃər] [æz; əz] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l]

Something	else	was	needed	to	make	their	future	as	dignified	and	beautiful
某物	别的	曾是	需要	到	制作	他们的	未来	作为	凝重	和	美丽的

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪˈheld] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪndz] [aɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪnz] .

as	he	had	beheld	it	before	his	mind's	eye	on	his	journey	to	the	mines	.
作为	他	有	观看	它	前	他的	心灵的	眼睛	在	他的	旅行	到	这	矿井	.

为了让他们的未来像他在前往矿山的旅途中想象的那样，充满尊严和美好，还需要一些其他的东西。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] , [wʌt] [neɪm] [dɪd] [ðɪs] [ˈʌðər] [niːd] [ber] ?

But	what	was	it	,	what	name	did	this	other	need	bear	?
但	什么	曾是	它	,	什么	姓名	做过	这	其他	需要	熊	?

但它究竟是什么？这种其他的需求又叫什么名字？

[hiː; hi] [brˈgæn] [tuː; tə] [ræk] [hɪz; ɪz] [breɪn] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [waɪl] , [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [lɪdz] ,

He	began	to	rack	his	brain	to	discover	it	,	and	while	,	with	closed	lids	,
他	开始	到	架子	他的	脑	到	发现	它	,	和	尽管	,	和	关闭	盖子	,

他开始绞尽脑汁地寻找答案，同时，他闭着眼睛，

[hiː; hi] [pərˈmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə] [roʊv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [neiʃəns] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd]

he	permitted	his	thoughts	to	rove	to	the	other	nations	whom	he	had
他	允许	他的	想法	到	漫游	到	这	其他	国家	谁	他	有

[noʊn] [ɪn] [wɔːr] [ænd; ənd] [piːs] ,

known	in	war	and	peace	,
已知	在	战争	和	和平	,

他任由思绪飘向那些他在战争与和平时期都曾了解过的其他国家。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [siːk] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [lækt] ,

in	order	to	seek	among	them	the	one	thing	his	own	people	lacked	,
在	命令	到	寻找	之中	他们	这	一	事物	他的	自己的	人们	缺乏	,

为了在他们中间寻找他自己的人民所缺乏的那一样东西，

[sliːp] [ˌəʊvə'paʊəd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] [driːm] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] ['mɪriəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvli] [gɜːrl]

sleep	overpowered	him	and	a	dream	showed	him	Miriam	and	a	lovely	girl
睡觉	实力悬殊	他	和	一个	梦	显示	他	米里亚姆	和	一个	迷人的	女孩

,

,

,

他昏昏欲睡，梦中出现了米利暗和一个美丽的女孩。

[huː] [lʊkt] [laɪk] [kɑːsɑːnə][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n] [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [wen] [ə; eɪ]

who	looked	like	Kasana	as	she	had	so	often	rushed	to	meet	him	when	a
WHO	看起来	喜欢	卡萨纳	作为	她	有	所以	经常	匆忙	到	见面	他	什么时候	一个

[swiːt] ,

sweet	,
甜的	,

她长得像卡萨娜，因为她经常在遇到甜蜜的卡萨娜时急忙赶去见他。

['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [læm] [wɪtʃ] [nʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt]

innocent	child	,	followed	by	the	white	lamb	which	Nun	had	given	to	his	favorite
清白的	孩子	,	随后	经过	这	白色的	羊肉	哪个	尼姑	有	给定	到	他的	最喜欢的

['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

many	years	before	.
许多	年	前	.

天真无邪的孩子，后面跟着修女多年前送给她最宠爱的孩子的白色小羊羔。

[bəuθ] ['fɪgjərz] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][gɪft][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] .

Both	figures	offered	him	a	gift	and	asked	him	to	choose	one	or	the	other	.
两个都	数据	提供	他	一个	礼物	和	问	他	到	选择	一	或者	这	其他	.

两人都给了他一份礼物，让他二选一。

['mɪriəmz] [hænd][held][ə; eɪ] ['hevi] [goʊld]['tæblət] , [æt; ət] [huːz] [tɑːp][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['fleɪmɪŋ]

Miriam's	hand	held	a	heavy	gold	tablet	,	at	whose	top	was	written	in	flaming
米里亚姆的	手	握住	一个	重的	金子	药片	,	在	谁	顶部	曾是	书面	在	炽盛

['letərz] :

letters	:
信件	:

米利暗手中拿着一块沉重的金牌，牌面顶端用火焰般的文字写着：

" [ðə; ði] [lɔː] ! " [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [wɪð; wɪθ][stɜːrn] [sɪ'verəti] .

"	The	Law	!	"	and	which	she	offered	with	stern	severity	.
"	这	法律	!	"	和	哪个	她	提供	和	船尾	严重性	.

“法律！”她语气严厉地说道。

[ðə; ði][tʃaɪld] [ɪk'stendɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪfli] - [kɜːrvd] [pɑːm] - [liːvz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

The	child	extended	one	of	the	beautifully	-	curved	palm	-	leaves	which	he	had
这	孩子	扩展	一	的	这	非常漂亮	-	弯曲	棕榈	-	树叶	哪个	他	有

['ɔːf(ə)n] [weɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [piːs] .

often	waved	as	a	messenger	of	peace	.
经常	挥手	作为	一个	信使	的	和平	.

孩子伸出一片形状优美的棕榈叶，他经常挥舞着这片叶子，把它当作和平的使者。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['tæblət] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['paɪəs] [ɔː] ,

The	sight	of	the	tablet	filled	him	with	pious	awe	,
这	视线	的	这	药片	已填	他	和	虔诚的	敬畏	,

看到石碑，他心中充满了虔诚的敬畏之情。

[ðə; ði] [pɑːm] - [bræntʃ] [weɪvd] [ə; eɪ] ['frendli] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['kwɪkli] [grɑːspt] [ˌaɪ 'tiː] .

the	palm	-	branch	waved	a	friendly	greeting	and	he	quickly	grasped	it	.
这	棕榈	-	分支	挥手	一个	友好的	问候	和	他	迅速地	抓住	它	.

棕榈枝友好地挥动着，他迅速抓住了它。

[bʌt; bət] ['skersli] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [er] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] [meltid] ['ɪntuː]

But	scarcely	was	it	in	his	hand	ere	the	figure	of	the	prophetess	melted	into
但	几乎	曾是	它	在	他的	手	埃雷	这	数字	的	这	女先知	融化	进入

[ðə; ði] [er] [laɪk] [mɪst] ,

the	air	like	mist	,
这	空气	喜欢	薄雾	,

但他手中的物件还没来得及完全到手，女先知的身影就如同薄雾般消散在了空气中。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [briːz] [bloʊz] [ə'weɪ] .

which	the	morning	breeze	blows	away	.
哪个	这	早晨	微风	打击	离开	.

被晨风吹散了。

[ɪn] ['peɪnf(ə)l] [ə'stɑːnɪʃmənt] [hiː; hi] [naʊ] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [stʊd] ,

In	painful	astonishment	he	now	gazed	at	the	spot	where	she	had	stood	,
在	痛苦	惊讶	他	现在	凝视	在	这	点	在哪里	她	有	站立	,

他痛苦而震惊地凝视着她刚才站立的地方。

[ænd; ənd] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['trʌbld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [tʃɔɪs] ,

and	surprised	and	troubled	by	his	strange	choice	,
和	惊讶	和	麻烦	经过	他的	奇怪的	选择	,

他对自己奇怪的选择感到惊讶和不安。

[ðoʊ] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] ,

though	he	felt	that	he	had	made	the	right	one	,
尽管	他	毛毡	那	他	有	制成	这	正确的	一	,

虽然他觉得自己做出了正确的选择，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌt] [hɜːr; hər] [gɪft] [ɪm'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

he	asked	the	child	what	her	gift	imported	to	him	and	to	the	people	.
他	问	这	孩子	什么	她	礼物	进口	到	他	和	到	这	人们	.

他问孩子，她送的礼物对他和人们来说意味着什么。

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜːr; hər] [hænd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , ['pɔɪntɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,

She	waved	her	hand	to	him	,	pointed	into	the	distance	,
她	挥手	她	手	到	他	,	尖	进入	这	距离	,

她朝他挥了挥手，指向远方。

[ænd; ənd] ['ʌtəd] [θriː] [wɜːrdz] [huːz] ['dʒent(ə)l] ['mjuːzɪk(ə)l] [saʊnd] [sæŋk] [diːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

and	uttered	three	words	whose	gentle	musical	sound	sank	deep	into	his	heart	.
和	说出	三	字	谁	温和的	音乐	声音	沉没	深的	进入	他的	心	.

并说出了三个字，那温柔悦耳的声音深深地沉入了他的心中。

[jet] [hɑːrd] [æz; əz] [hiː; hi] [stroʊv] [tuː; tə] [kætʃ] [ðer; ðər] [pər'pɔːrt] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [sək'siːd] ,

Yet	hard	as	he	strove	to	catch	their	purport	,	he	did	not	succeed	,
然而	难的	作为	他	努力	到	抓住	他们的	旨趣	,	他	做过	不是	成功	,

然而，尽管他竭尽全力想要理解他们的意思，却始终未能成功。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [vɔɪs]

and	when	he	asked	the	child	to	explain	them	the	sound	of	his	own	voice
和	什么时候	他	问	这	孩子	到	解释	他们	这	声音	的	他的	自己的	嗓音

[raʊzd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] ,

roused	him	and	he	returned	to	the	camp	,
唤醒	他	和	他	返回	到	这	营	,

当他请孩子解释这些事情时，自己的声音惊醒了他，于是他返回了营地。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] .
disappointed and thoughtful .
失望的 和 周到 .

失望而又深思。

['æftərwərdz] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðiːz] [wɜːrdz] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] .
Afterwards he often tried to remember these words , but always in vain .
然后 他 经常 尝试 到 记住 这些 字 , 但 总是 在 徒劳 .

之后他经常试图记住这些话，但总是徒劳无功。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊɚz] , [bəuθ]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [tuː; tə]
All his great powers , both mental and physical , he continued to devote to
全部 他的 伟大的 权力 , 两个都 精神的 和 身体的 , 他 持续 到 奉献 到
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
the people ;
这 人们 ;

他将自己所有的智力和体力都奉献给了人民；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['iːfreiim] , [æz; əz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [prɪns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ,
but his nephew Ephraim , as a powerful prince of his tribe ,
但 他的 侄子 以法莲 , 作为 一个 强大的 王子 的 他的 部落 ,

但他的侄子以法莲，作为他部落中一位强大的王子，

[huː] [wel] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði] [haɪ] ['ɔnəz] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn]['æftər] ['jɪrz] , ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] [ʌv; əv]
who well deserved the high honors he enjoyed in after years , founded a home of
WHO 出色地 应得的 这 高的 荣誉 他 享受 在 后 年 , 创立 一个 家 的
[hɪz; ɪz] [oʊn] ,
his own ,
他的 自己的 ,

他当之无愧地获得了多年后所享有的崇高荣誉，并建立了自己的家园。

[wer] [oʊld] [nʌn] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [greɪt] - [grænd] - ['tʃɪldrən] ,
where old Nun watched the growth of great - grand - children ,
在哪里 老的 尼姑 观看 这 生长 的 伟大的 - 盛大 - 孩子们 ,

老修女在那里看着曾孙们长大。

[huː] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pərˌpetʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] [reɪs] .
who promised a long perpetuation of his noble race .
WHO 承诺 一个 长的 延续 的 他的 高贵 种族 .

他承诺将使他的高贵血统长久延续下去。

['evriwʌn] [ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['dʒɔʃuːəz] ['leɪtər] [laɪf] , [soʊ] [rɪtʃ] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,
Everyone is familiar with Joshua's later life , so rich in action ,
每个人 是 熟悉的 和 约书亚的 之后 生活 , 所以 富有的 在 行动 ,

每个人都熟悉约书亚晚年充满传奇色彩的人生。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wʌn] [ɪn]['bæt(ə)l][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
and how he won in battle a new home for his people .
和 如何 他 韩元 在 战斗 一个 新的 家 为了 他的 人们 .

以及他如何通过战斗为他的人民赢得新的家园。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['prɑːmɪst] [lænd] ['meni] ['sentʃəriz] ['leɪtər][wʌz; wəz][bɔːrn] , [ɪn] ['beθlihem] ,
There in the Promised Land many centuries later was born , in Bethlehem ,
那里 在 这 承诺 土地 许多 几个世纪 之后 曾是 出生 , 在 伯利恒 ,

许多世纪之后，在应许之地伯利恒，诞生了。

[ə'nʌðər] [dʒəhɔʃuːə] [huː] [bi'stəu] [ɑːn][ɔːl][mæn'kaɪnd] [wʌt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [nʌn] [hæd; həd] ['veɪnli]
another Jehoshua who bestowed on all mankind what the son of Nun had vainly
其他 约书亚 WHO 授予 在 全部 人类 什么 这 儿子 的 尼姑 有 徒劳地
[sɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hiːbruː] ['neɪʃ(ə)n] .
sought for the Hebrew nation .
寻求 为了 这 希伯来语 国家 .

另一位约书亚，他赐予了全人类嫩之子徒劳地为希伯来民族所寻求的东西。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] ['ʌtəd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [lɪps] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

The	three	words	uttered	by	the	child's	lips	which	the	chief	had	been	unable	to
这	三	字	说出	经过	这	孩子的	嘴唇	哪个	这	首席	有	到过	无法	到

[ˌkɑːmprɪ'hend] [wɜːr; wər] :

comprehend	were	:
理解	是	:

酋长没能听懂孩子嘴里吐出的三个字：

" [lʌv] , ['mɜːrsi] , [rɪ'dempʃ(ə)n] !

"	Love	,	Mercy	,	Redemption	!
"	爱	,	怜悯	,	赎回	!

“爱、怜悯、救赎！”

" ['iːtekst] ['ɛdɪtɚz] ['bʊkmɑːrks] :

"	ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
"	电子文本	编辑的	书签	:

“电子文本编辑器书签：

['æsəˌnæθ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn]

Asenath	,	the	wife	of	Joseph	,	had	been	an	Egyptian
阿塞纳特	,	这	妻子	的	约瑟夫	,	有	到过	一个	埃及人

约瑟的妻子亚西纳曾是埃及人

[moʊst] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˌʌn'dʒʌst]

Most	ready	to	be	angry	with	those	to	whom	we	have	been	unjust
最多	准备好	到	是	生气的	和	那些	到	谁	我们	有	到过	不公正

我们最容易对那些受到我们不公正对待的人感到愤怒。

['plez(ə)nt] [sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['wʊmən]

Pleasant	sensation	of	being	a	woman	,	like	any	other	woman
令人愉快的	感觉	的	存在	一个	女士	,	喜欢	任何	其他	女士

身为女性的愉悦感受，就像其他任何女性一样。

['wʊmənz] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [bloʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd]

Woman's	disapproving	words	were	blown	away	by	the	wind
女性的	不赞同	字	是	吹	离开	经过	这	风

女人的责备之语被风吹散了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神